

STIHL FSE 31, 41

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Manual de instrucciones
Skötselmanual

Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare



(D) Gebrauchsanleitung
1 - 23

(GB) Instruction Manual
24 - 44

(E) Manual de instrucciones
45 - 66

(S) Skötselanvisning
67 - 86

(FIN) Käyttöohje
87 - 107

(DK) Betjeningsvejledning
108 - 128

(N) Bruksanvisning
129 - 148

(CZ) Návod k použití
149 - 169

(H) Használati utasítás
170 - 192

(P) Instruções de serviço
193 - 214

(RUS) Инструкция по
эксплуатации
215 - 239

(PL) Instrukcja użytkowania
240 - 263

(BG) Ръководство за
употреба
264 - 287

(RO) Instrucțiuni de utilizare
288 - 309

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Anwendung	10
Schutzvorrichtungen anbauen	11
Mähfaden nachstellen	11
Handgriffe einstellen	12
Arbeitswinkel einstellen	13
Gerät zum Kantenschneider umbauen	13
Gerät elektrisch anschließen	14
Gerät einschalten	14
Gerät ausschalten	15
Gerät aufbewahren	15
Mähfaden erneuern	15
Wartungs- und Pflegehinweise	17
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	18
Wichtige Bauteile	19
Technische Daten	20
Reparaturhinweise	21
Entsorgung	21
EU-Konformitätserklärung	22
Anschriften	22

Original Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B_VA0.H19;
0000002098_020_D
STIHL

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr



Dr. Nikolas Stihl

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten



WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.



HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig, weil mit sehr hoher Drehzahl des Schneidwerkzeugs und mit elektrischem Strom gearbeitet wird.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen beachten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fern halten.

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern, Netzstecker ziehen.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – und stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Personen, die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Vor jedem Arbeitsbeginn Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand prüfen. Besonders auf Anschlussleitung, Netzstecker und Sicherheitseinrichtungen achten.

Anschlussleitung nicht zum Ziehen oder Transportieren des Gerätes verwenden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, z. B. Reinigung, Wartung, Austausch von Teilen – **Netzstecker ziehen!**

Der Schutz des Gerätes kann den Benutzer nicht vor allen Gegenständen (Steine, Glas, Draht usw.) schützen, die vom Schneidwerkzeug

weggeschleudert werden. Diese Gegenstände können irgendwo abprallen und dann den Benutzer treffen.

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Körperliche Eignung

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit dem Gerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Zubehör und Ersatzteile

Nur solche Schneidwerkzeuge oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Werkzeuge oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original- Werkzeuge und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Einsatzbereiche

Gerät – abhängig von den zugeordneten Schneidwerkzeugen – nur zum Mähen von Gras sowie zum Schneiden von Wildwuchs oder dergleichen verwenden.

Der Einsatz des Geräts für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung tragen – Kombianzug, kein Arbeitsmantel.

Keine Kleidung tragen, die sich in Holz, Gestrüpp oder sich bewegenden Teilen des Gerätes verfangen kann.

Auch keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck. Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).



Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

! WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

Gesichtsschutz tragen und auf richtigen Sitz achten.

Gesichtsschutz ist kein ausreichender Augenschutz.

"Persönlichen" Schallschutz tragen – z. B. Gehörschutzkapseln.



Robuste Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen (z.B. Leder).

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

Gerät transportieren

Immer Gerät ausschalten und Netzstecker des Gerätes ziehen.

In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen und Beschädigung sichern.

Vor dem Arbeiten

Gerät prüfen

Gerät auf betriebssicheren Zustand überprüfen – entsprechende Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten:

- Schalter muss leichtgängig sein – Schalter muss nach Loslassen in die Ausgangsposition zurückgehen
- die Kombination von Schneidwerkzeug, Schutz und Griff muss zulässig und alle Teile müssen einwandfrei montiert sein. Keine Metall-Schneidwerkzeuge – **Verletzungsgefahr!**
- Schneidwerkzeug auf korrekte Montage, festen Sitz und einwandfreien Zustand prüfen
- Schutzeinrichtungen (z. B. Schutz für Schneidwerkzeug) auf Beschädigungen bzw. Verschleiß prüfen. Beschädigte Teile erneuern. Gerät nicht mit beschädigtem Schutz betreiben

- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Schmutz sein – wichtig zur sicheren Führung des Gerätes
- Handgriff entsprechend der Körpergröße einstellen

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden –

Unfallgefahr!

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt und fest montiert sind.

Keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen

Beim Einschalten des Geräts darf das Schneidwerkzeug keine Gegenstände und nicht den Boden berühren.



Kontakt mit dem Schneidwerkzeug vermeiden – **Verletzungsgefahr!**



Das Schneidwerkzeug läuft noch kurze Zeit weiter, wenn das Gerät ausgeschaltet wird – **Nachlaufeffekt!**

Elektrischer Anschluss

Stromschlaggefahr vermindern:

- Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) müssen mit Spannung und Frequenz des Netzes übereinstimmen
- Anschlussleitung, Netzstecker und Verlängerungsleitung auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Leitungen, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden
- elektrischer Anschluss nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose
- Isolierung von Anschluss- und Verlängerungsleitung, Stecker und Kupplung in einwandfreiem Zustand

- Netzstecker, Anschluss- und Verlängerungsleitung, sowie elektrische Steckverbindungen niemals mit nassen Händen anfassen
- verwendete Verlängerungsleitung den Vorschriften für den jeweiligen Anwendungsfall entsprechend

Anschluss- und Verlängerungsleitung sachgemäß verlegen:

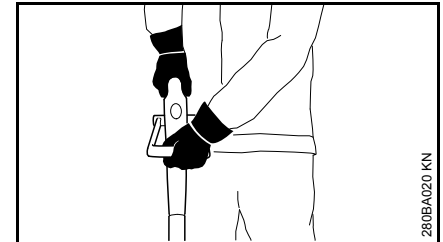
- Mindestquerschnitte der einzelnen Leitungen beachten – siehe "Gerät elektrisch anschließen"
- Anschlussleitung so verlegen und kennzeichnen, dass sie nicht beschädigt und niemand gefährdet werden kann – **Stolpergefahr!**
- Die Verwendung ungeeigneter Verlängerungsleitungen kann gefährlich sein. Nur Verlängerungsleitungen verwenden, die für den Außeneinsatz zugelassen

- und entsprechend gekennzeichnet sind, sowie einen ausreichenden Leitungsquerschnitt haben
- Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen
- nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen
- nicht durch Türritzen oder Fensterspalten quetschen
- bei verschlungenen Leitungen – Netzstecker ziehen und Kabel entwirren
- Berührung mit rotierendem Schneidwerkzeug unbedingt vermeiden
- Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden

Gerät halten und führen

Gerät immer **mit beiden Händen** an den Griffen **festhalten**. Immer für festen und sicheren Stand sorgen.

Gerät stets rechts vom Körper führen.



Linke Hand am Bügelgriff, rechte Hand am Bedienungsgriff – auch bei Linkshändern.

Während der Arbeit



Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Anschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren usw. beschädigen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, am Netzstecker anfassen.

Netzstecker und Anschlussleitung nur mit trockenen Händen anfassen.

Gerät niemals mit Wasser abspritzen –

Kurzschlussgefahr!



Nicht bei Regen und auch nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten – der Antriebsmotor ist nicht wassergeschützt –
Stromschlag- und Kurzschlussgefahr!

Gerät nicht im Regen stehen lassen.

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort Gerät ausschalten – Schalter und Einschaltsperrle loslassen.

Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.



In einem weiten Umkreis um den Einsatzort kann durch weggeschleuderte Gegenstände Unfallgefahr entstehen, deshalb darf sich im Umkreis von 15 m keine weitere Person aufhalten. Diesen Abstand auch zu Sachen (Fahrzeugen, Fensterscheiben) einhalten –
Gefahr der Sachbeschädigung! Auch in einem Abstand über 15 m kann eine Gefährdung nicht ausgeschlossen werden.



Gelände prüfen: Feste Gegenstände – Steine, Metallteile o. Ä. können weggeschleudert werden – auch über 15 m –
Verletzungsgefahr! – und können das Schneidwerkzeug sowie Sachen (z. B. parkende Fahrzeuge, Fensterscheiben) beschädigen (Sachbeschädigung).

Niemals ohne für Gerät und Schneidwerkzeug geeigneten Schutz arbeiten – durch weggeschleuderte Gegenstände
Verletzungsgefahr!

Kein nasses Gras schneiden.

Vorsicht an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. –
Rutschgefahr!

Anschlussleitung immer hinter dem Gerät führen – nicht rückwärts gehen –
Stolpergefahr!

Auf Hindernisse achten: Baumstümpfe, Wurzeln –
Stolpergefahr!

Nur am Boden stehend arbeiten, niemals von instabilen Standorten, niemals von einer Leiter oder von einer Arbeitsbühne.

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Achtsamkeit und Umsicht erforderlich, weil das Wahrnehmen von Gefahr ankündigenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u.a.) eingeschränkt ist.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten.

Schneidwerkzeug regelmäßig, in kurzen Abständen und bei spürbaren Veränderungen sofort überprüfen:

- Gerät ausschalten, sicher festhalten, Schneidwerkzeug zum Abbremsen auf den Boden drücken und Netzstecker ziehen
- Zustand und festen Sitz überprüfen, auf Anrisse achten
- schadhafte Schneidwerkzeuge sofort auswechseln, auch bei geringfügigen Haarrissen
- Schneidwerkzeugaufnahme regelmäßig von Gras und Gestrüpp reinigen – Verstopfungen im Bereich des Schneidwerkzeuges oder des Schutzes entfernen

Zum Auswechseln des Schneidwerkzeugs Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors – **Verletzungsgefahr!**

Beschädigte oder angerissene Schneidwerkzeuge nicht weiter verwenden und nicht reparieren – etwa durch Schweißen oder Richten – Formveränderung (Unwucht).

Partikel oder Bruchstücke können sich lösen und mit hoher Geschwindigkeit Bedienungsperson oder dritte Personen treffen – **schwerste Verletzungen!**

Nur Schutz mit vorschriftsmäßig montiertem Messer verwenden, damit Mähfaden auf die zulässige Länge beschränkt wird.

Kontakt mit dem Messer vermeiden – **Verletzungsgefahr!**

Zum Nachstellen des Mähfadens von Hand unbedingt das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen – **Verletzungsgefahr!**

Missbräuchliche Benutzung mit zu langen Mähfäden reduziert die Arbeitsdrehzahl des Motors. Das führt zur Überhitzung und zur Beschädigung des Motors.

Mähfaden nicht durch einen Metalldraht ersetzen – **Verletzungsgefahr!**

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor dem Arbeiten". Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Geräte, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten – Netzstecker ziehen.

Vibrationen

Dieses Gerät zeichnet sich durch eine geringe Vibrationsbelastung der Hände aus.

Trotzdem wird dem Benutzer eine medizinische Untersuchung empfohlen, falls im Einzelfall der Verdacht auf Durchblutungsstörungen der Hände (z. B. Fingerkribbeln) besteht.

Wartung und Reparatur

Vor allen Arbeiten am Gerät immer Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors –

Verletzungsgefahr!

Motorgerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Motorgerät vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden – **Unfallgefahr!**

Anschlussleitung und Netzstecker regelmäßig auf einwandfreie Isolation und Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Elektrische Bauteile wie z. B. die Anschlussleitung dürfen nur von Elektro-Fachkräften instandgesetzt bzw. erneuert werden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

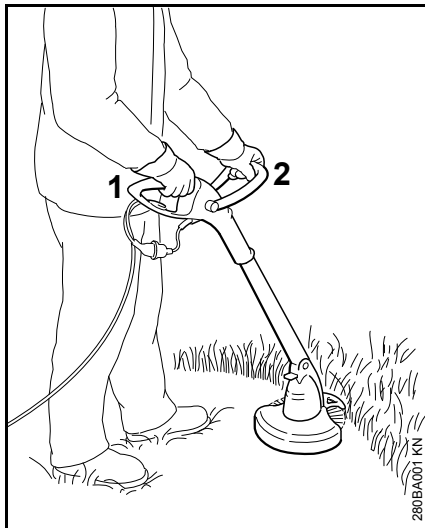
Befestigungsschrauben an Schutzvorrichtungen und Schneidwerkzeug auf Festsitz prüfen und bei Bedarf festziehen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Gerät sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

Anwendung

Mähen



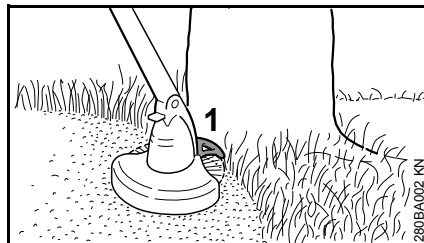
- Gerät in beide Hände nehmen – rechte Hand am Bedienungsgriff (1) – linke Hand am Bügelgriff (2)
- aufrecht stehen – Gerät entspannt halten und stets rechts vom Körper führen
- Schneidwerkzeug darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren
- Gerät gleichmäßig hin und her bewegen, dabei den Mähkopf um 20 - 30° nach vorne neigen
- der Abstand des Mähfadens von der Rasenfläche bestimmt die Schnitthöhe

- möglichst mit der linken Seite mähen – dabei werden Pflanzenteile und Steine vom Bediener weggeschleudert
- Berühren von Zäunen, Mauern, Steinen usw. vermeiden – führt zu erhöhtem Verschleiß

Mähen unter Hindernissen

Zum bequemen Mähen unter Büschen kann der Winkel zwischen Schaft und Mähkopf verstellt werden (siehe "Arbeitswinkel einstellen").

Arbeiten mit Abstandhalter (nur FSE 41)



Der Abstandhalter (1)

- begrenzt den Arbeitsbereich des Mähfadens
- schützt beim Mähen vor Beschädigungen durch den rotierenden Mähfaden (z. B. Baumrinde)
- legt beim Kantenschneiden den Abstand zum Boden fest

Kanten schneiden (nur FSE 41)



Das Gerät lässt sich mit wenigen Handgriffen zum Kantenschneider umbauen (siehe "Gerät zum Kantenschneider umbauen").

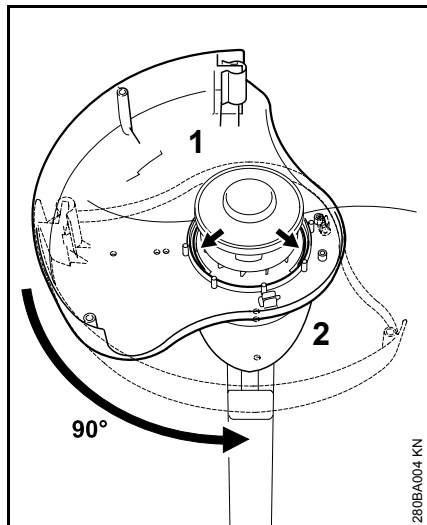
- Gerät wie abgebildet einsetzen
- Mähfaden entlang der Rasenkante führen – dabei Gerät mit dem richtigen Abstand zum Boden halten oder Abstandhalter einsetzen

Entsorgung

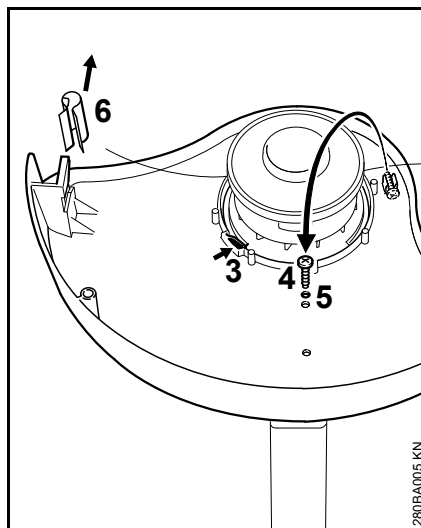


Das Schnittgut nicht in den Hausmüll werfen, das Schnittgut kann kompostiert werden.

Schutzvorrichtungen anbauen

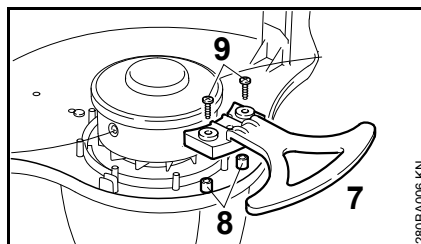


- Schutz (1) von unten auf das Motorgehäuse (2) legen
- Schutzfläche nach links
- Schutz in Führungsnuten um 90° drehen



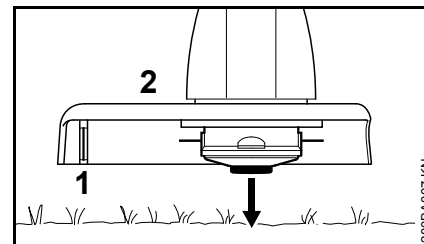
- Sperrklinke (3) muss eingerastet sein
- Schraube (4) aus Halterung nehmen, in Öffnung (5) eindrehen und festziehen
- Abdeckung (6) vom Ablängmesser abziehen

Abstandhalter montieren (nur FSE 41)



- Abstandhalter (7) auf Dome (8) und Zentrierung im Schutz einsetzen und mit 2 Schrauben (9) fixieren

Mähfaden nachstellen



- drehenden Mähkopf parallel über die bewachsene Fläche halten – den Boden antippen – ca. 3 cm Mähfaden werden nachgestellt

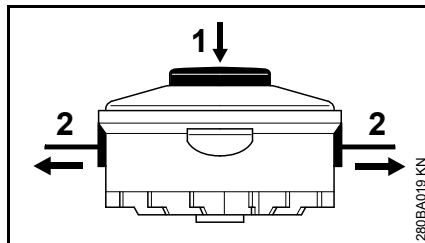
Durch das Messer (1) am Schutz (2) werden überlange Mähfäden auf optimale Länge gekürzt – daher mehrmaliges Auftippen hintereinander vermeiden.

Mähfaden wird nur dann nachgestellt, wenn beide Mähfäden noch mindestens 2,5 cm lang sind.

Wenn der Mähfaden kürzer als 2,5 cm ist, den Mähfaden von Hand nachstellen, siehe "Mähfaden von Hand nachstellen".

Mähfaden von Hand nachstellen

- Gerät ausschalten
- Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen
- Gerät umdrehen

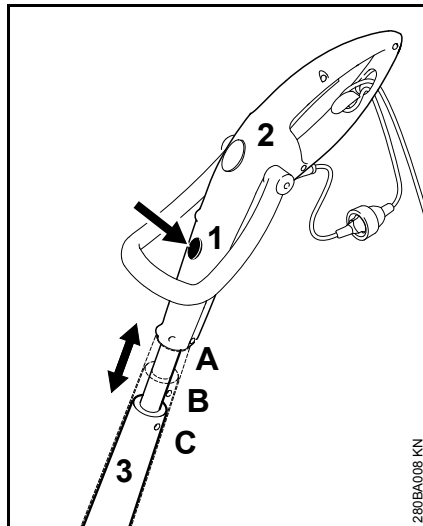


- Knopf (1) an Spulenkörper bis zum Anschlag drücken
- Fadenenden (2) aus Spulenkörper ziehen

Wenn kein Faden mehr im Spulenkörper ist, Mähfaden erneuern, siehe "Mähfaden erneuern".

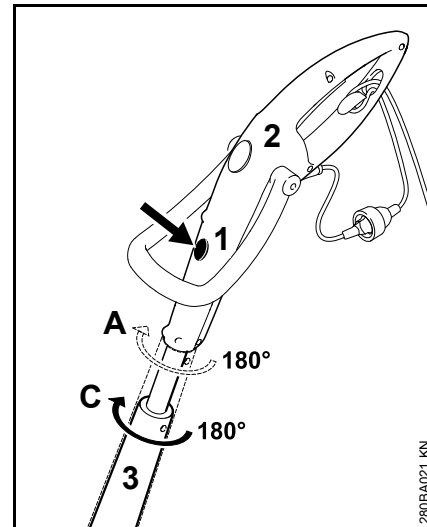
Handgriffe einstellen

Schaftlänge einstellen (nur FSE 41)



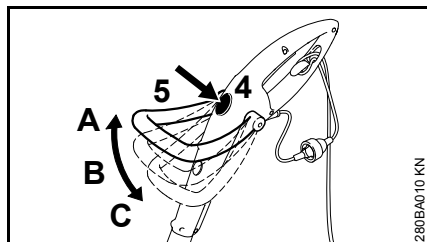
- Entriegelung (1) drücken
- Bedienungsgriff (2) in Längsrichtung zum Schaft (3) ziehen und einrasten; 3 Rastpositionen: A, B und C

Bedienungswinkel einstellen (nur FSE 41)



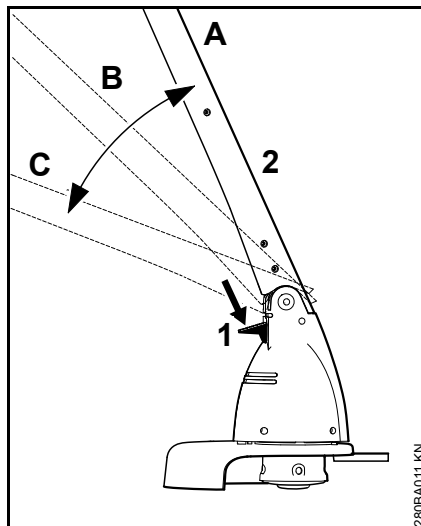
- nur in Längsstellung A und C möglich
- Entriegelung (1) drücken
- Bedienungsgriff (2) um 180° zum Schaft (3) drehen und einrasten; 2 Rastpositionen: 0° und 180°

Bügelgriff einstellen



- Entriegelung (4) drücken
- Bügelgriff (5) neigen und einrasten; 3 Rastpositionen: A, B und C

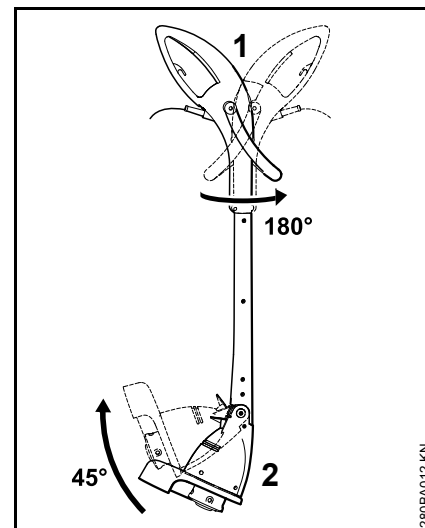
Arbeitswinkel einstellen



- Entriegelung (1) drücken
- Schaft (2) neigen und einrasten; 3 Rastpositionen: A, B und C

Gerät zum Kantenschneider umbauen

nur FSE 41



- Bedienungsgriff (1) um 180° zum Schaft drehen und einrasten, siehe "Handgriffe einstellen"
- Schaft (2) um 45° neigen und einrasten, siehe "Arbeitswinkel einstellen"

Gerät elektrisch anschließen

Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) muss mit Spannung und Frequenz des Netzanschlusses übereinstimmen.

Die Mindestabsicherung des Netzanschlusses muss entsprechend der Vorgabe in den Technischen Daten ausgeführt sein – siehe "Technische Daten".

Das Gerät muss an die Spannungsversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Differenzstrom zur Erde 30 mA überschreitet.

Der Netzanschluss muss IEC 60364 sowie den länderspezifischen Vorschriften entsprechen.

Verlängerungsleitung

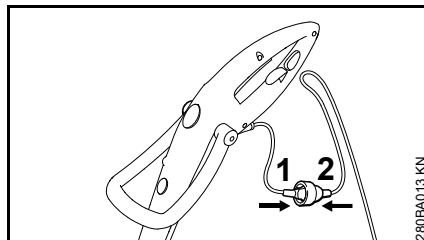
Die Verlängerungsleitung muss von ihrer Bauart her mindestens die gleichen Eigenschaften erfüllen wie die Anschlussleitung am Gerät. Kennzeichnung zur Bauart (Typbezeichnung) an der Anschlussleitung beachten.

Die Adern in der Leitung müssen, abhängig von Netzspannung und Leitungslänge, den aufgeführten Mindestquerschnitt haben.

Leitungslänge	Mindestquerschnitt
220 V – 240 V:	
bis 20 m	1,5 mm ²
20 m bis 50 m	2,5 mm ²

100 V – 127 V:

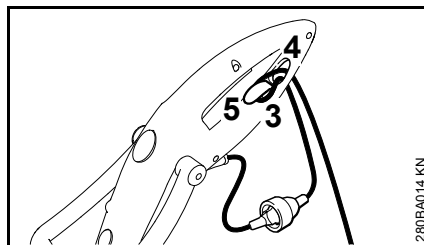
bis 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m bis 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Netzstecker (1) in die Kupplung (2) der Verlängerungsleitung stecken

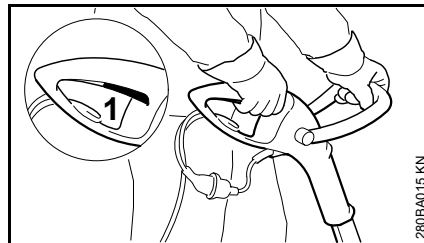
Zugentlastung

Die Zugentlastung schützt die Anschlussleitung vor Beschädigung.



- mit Verlängerungsleitung eine Schlaufe bilden
- Schlaufe (3) durch die Öffnung (4) führen
- Schlaufe (3) über Haken (5) führen und festziehen
- Netzstecker der Verlängerungsleitung in vorschriftsmäßig installierte Steckdose stecken

Gerät einschalten



- sicheren und festen Stand einnehmen
- Gerät in beide Hände nehmen – rechte Hand am Bedienungsgriff – linke Hand am Bügelgriff
- aufrecht stehen – Gerät entspannt halten und stets rechts vom Körper führen
- Schneidwerkzeug darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren
- Schalter (1) drücken

Gerät ausschalten

- Schalter loslassen

WARNUNG

Das Schneidwerkzeug läuft noch kurze Zeit weiter, wenn der Schalter losgelassen wird – **Nachlaufeffekt!**

Bei längeren Pausen – Netzstecker ziehen.

Wird das Motorgerät nicht mehr benutzt, ist es so aufzubewahren, dass niemand gefährdet wird.

Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Gerät aufbewahren

Bei Betriebspausen ab ca. 3 Monaten:

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze
- Spulenkörper mit Mähfaden herausnehmen, reinigen und prüfen

Die Elastizität und damit die Lebensdauer des Mähfadens lässt sich erhöhen, wenn dieser in einem Behälter mit Wasser aufbewahrt wird.

- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

Mähfaden erneuern

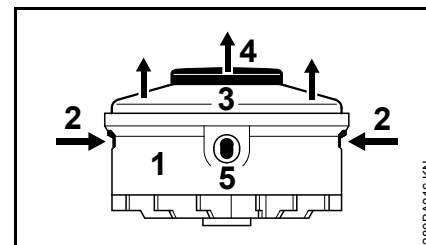
Gerät vorbereiten

- Gerät ausschalten
- Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen
- Gerät umdrehen

Fadenreste entfernen

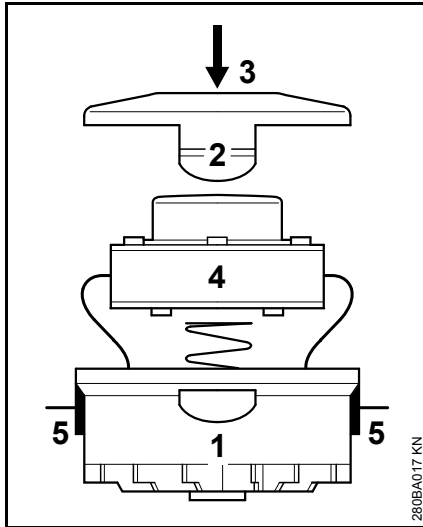
Bei normalem Betrieb wird der Fadenvorrat im Mähkopf nahezu aufgebraucht.

Spulenkörper ausbauen



- Gehäuse (1) festhalten
- Laschen (2) drücken und Abdeckung (3) abnehmen
- Spulenkörper (4) aus dem Gehäuse ziehen

Neue Fadenspule einbauen



- Faden mit 1,4 mm Durchmesser verwenden
- Fadenenden durch Öffnungen (5) im Gehäuse (1) führen
- Spulenkörper (4) in das Gehäuse einsetzen
- Abdeckung (3) eindrücken, bis beide Laschen (2) deutlich hörbar einrasten

Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	X						
	reinigen		X					
Anschlussleitung	überprüfen	X						
	ersetzen durch Fachhändler ¹⁾						X	
Schalter	Funktionsprüfung	X						
	ersetzen durch Fachhändler ¹⁾					X	X	
Ansaugöffnungen für Kühlluft	reinigen		X					
Zugängliche Schrauben und Muttern	nachziehen							X
Schneidwerkzeuge (Mähkopf)	Sichtprüfung	X						
	ersetzen durch Fachhändler ¹⁾						X	
	Festsitz prüfen	X						
Sicherheitsaufkleber	ersetzen						X	
¹⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler								

Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel „Wartungs- und Pflegehinweise“ aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

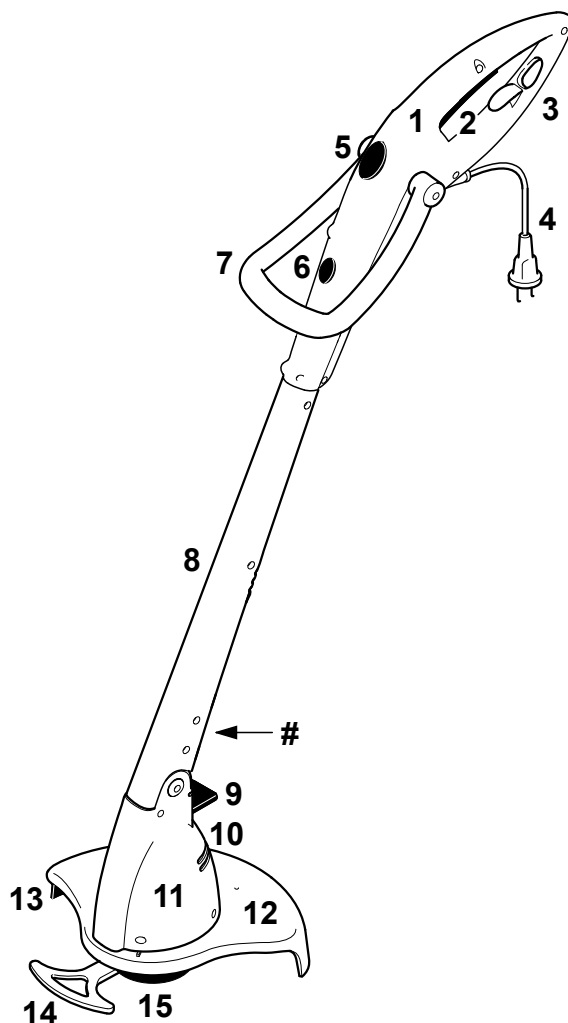
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung, nicht ausreichend dimensionierte Zuleitungen)
- Korrosions- und andere Folgeschäden infolge unsachgemäßer Lagerung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

Verschleißteile

Manche Teile des Motorgerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Schneidwerkzeug
- Schutz

Wichtige Bauteile



- 1 Bedienungsgriff
- 2 Schalter
- 3 Zugentlastung
- 4 Anschlussleitung
- 5 Entriegelung für Bügelgriff
- 6 Entriegelung für Bedienungsgriff (nur FSE 41)
- 7 Bügelgriff
- 8 Schaft
- 9 Entriegelung für Motorgehäuse
- 10 Ansaugöffnungen für Kühlluft
- 11 Motorgehäuse
- 12 Schutz
- 13 Ablängmesser
- 14 Abstandhalter (nur FSE 41)
- 15 Mähkopf
- # Maschinenummer

280BA022 KN

Technische Daten

Motor

FSE 31, Ausführung 230 V

Nennspannung:	230 V
Frequenz:	50 Hz
Nennstromstärke:	1,1 A
Leistung:	245 W
Nenndrehzahl mit Belastung:	10100 1/min
Absicherung:	min. 10 A
Schutzklasse:	II, 

FSE 41, Ausführung 230 V, 240 V¹⁾

Nennspannung:	230 V, 240 V ¹⁾
Frequenz:	50 Hz
Nennstromstärke:	1,7 A
Leistung:	400 W
Nenndrehzahl mit Belastung:	9900 1/min
Absicherung:	min. 10 A
Schutzklasse:	II, 

¹⁾ Ausführung für Australien

FSE 41, Ausführung 120 V

Nennspannung:	120 V
Frequenz:	60 Hz
Nennstromstärke:	3,8 A
Leistung:	400 W

Nenndrehzahl mit Belastung:	9900 1/min
Absicherung:	min. 10 A
Schutzklasse:	II, 

Länge

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Gewicht

komplett mit Schneidwerkzeug und Schutz	
FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Ausführung mit 10 m Anschlussleitung für Großbritannien

Mähkopf

Mähfadendurchmesser	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm
Mähfadenvorrat	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG siehe www.stihl.com/vib

Schalldruckpegel L_p nach EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Schalleistungspegel L_w nach EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibrationswert a_{hv} nach EN 50636-2-91

	Handgriff links	Handgriff rechts
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Für den Schalldruckpegel und den Schalleistungspegel beträgt der K-Wert nach RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Wert nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe www.stihl.com/reach

Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

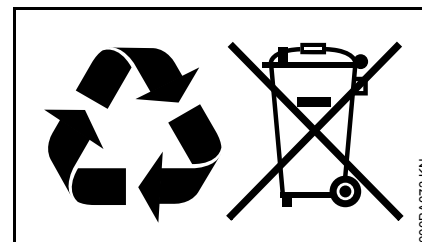
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL**® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen  (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

EU-Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

Bauart: Elektro-
Motorsense

Fabrikmarke: STIHL

Typ: FSE 31

FSE 41

Serienidentifizierung: 4815

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2000/14/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, unter Anwendung der Norm ISO 11094 verfahren.

Beteiligte benannte Stelle:

DPLF

Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)

Spremberger Straße 1

D-64823 Groß-Umstadt

Gemessener Schallleistungspegel

FSE 31: 92 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel

FSE 31: 94 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen
Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Das Baujahr, das Herstellungsland und
die Maschinenummer sind auf dem
Gerät angegeben.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Leiter Produktmanagement und
Services



Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.

Chrlická 753

664 42 Modřice

STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb

Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica

Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Contents

Guide to Using this Manual	25
Safety Precautions and Working Techniques	25
Using the Unit	32
Mounting the Deflector	33
Adjusting Nylon Line	34
Adjusting the Handles	34
Adjusting Angle of Shaft	35
Converting Unit to Power Edger	36
Connecting to Power Supply	36
Switching On	37
Switching Off	37
Storing the Machine	37
Replacing Nylon Line	38
Maintenance and Care	39
Minimize Wear and Avoid Damage	40
Main Parts	41
Specifications	42
Maintenance and Repairs	43
Disposal	43
EC Declaration of Conformity	43

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

It has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and trouble-free use of the product.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning this product.

Your



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.



NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques



Some special safety precautions must be observed when working with this power tool because of the very high speed of its cutting attachment and the fact that it is powered by electricity.



It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how to operate your machine or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the machine is not in use, store it so that it does not endanger others. Secure it against unauthorized use, disconnect the plug from the power supply.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your unit without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

Persons who are not able to operate the power tool safely due to limited physical, sensory or mental ability may work with it only under supervision or after being instructed appropriately by a responsible person.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Before each use, check that your power tool is in good condition. Pay special attention to the power cord, mains plug and safety devices.

Do not use the power cord to pull or carry the power tool.

Disconnect plug from wall outlet before performing any work on the machine, e.g. cleaning, maintenance, replacing parts.

The deflector on this power tool cannot protect the operator from all objects thrown by the cutting attachment (stones, glass, wire, etc.). Such objects may ricochet and then hit the operator.

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Do not spray the power tool with water.

Physical Condition

To operate this power tool you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Accessories and Spare Parts

Only use cutting attachments and accessories that are explicitly approved for this power tool by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality tools and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your machine in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL

excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Applications

Depending on the cutting attachment fitted, use your trimmer only for cutting grass, wild growth and similar materials.

Do not use the machine for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the machine. Never attempt to modify the product in any way since this may result in accidents or damage to the product.

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an over-all and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid clothing that could get caught on branches or brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).



Wear sturdy shoes with non-slip soles.

WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European Standard EN 166. Make sure the safety glasses are a snug fit.

Wear a face shield and make sure it is a good fit. A face shield alone does not provide adequate eye protection.

Wear hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.



Wear robust work gloves made of durable material (e.g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

Transporting the Power Tool

Always switch off the power tool and unplug it from the power supply.

Transporting by vehicle:
Properly secure the power tool to prevent turnover and damage.

Before Starting Work

Inspect the power tool.

Check that your power tool is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual.

- The trigger switch must move freely – the switch must return to the idle position when it is released.
- Use only an approved combination of cutting attachment, deflector and handle. All parts must be assembled properly and securely. To reduce the risk of injury, **never** use metal cutting attachments.
- Check that the cutting attachment is properly and securely mounted and in good condition.
- Check protective devices (e.g. deflector for cutting attachment) for damage or wear. Always replace damaged parts. Never operate the unit with a damaged deflector.

- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the power tool.
- Adjust handle to suit your height and reach.

To reduce the risk of accidents, do not operate the unit if it is not properly assembled and in good condition.

Do not operate your power tool if any of its components are damaged or not properly mounted.

Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.

Before switching on your power tool, make sure the cutting attachment is not touching the ground or any other object.



To reduce the risk of injury, avoid contact with the cutting attachment.



Note that the cutting attachment continues to run for a short period after the power tool is switched off – **fly-wheel effect**.

Electrical Connection

Reduce the risk of electric shock:

- Voltage and frequency of the power tool (see rating plate) and the voltage and frequency of your power supply must be the same.
- Check the connecting cord, plug and extension cord for damage. Never use damaged cords, couplings and plugs or connecting cords that do not comply with regulations.
- Always connect the power tool to a properly installed wall outlet.
- Check that the insulation of the power cord, extension cord, plug and coupling is in good condition.

- Never touch the mains plug, connecting cord, extension cord or electrical connections with wet hands.
- Make sure the extension cord used complies with the regulations for the intended application.

Position the connecting and extension cords correctly:

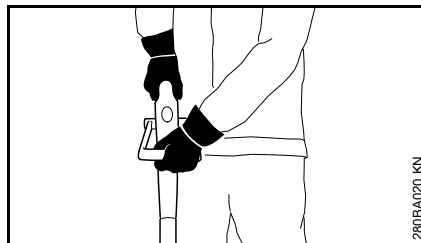
- Check minimum cross section of wires (wire gauge) – see "Connecting to Power Supply".
- **To reduce the risk of stumbling**, position and mark the connecting cord so that it cannot be damaged or endanger others.
- Using unsuitable extension cords can be dangerous. Use only extension cords approved for outdoor use which are labeled as such and have the appropriate wire gauge.
- The plug and coupling of the extension cord must be water-proof and must never be immersed in water.

- Do not chafe on edges, pointed or sharp objects
- Do not squeeze through gaps in doors or windows
- If cords are twisted – unplug the power tool and straighten them out
- Never touch the rotating cutting attachment
- Always unwind the extension cord completely from the cable drum to reduce the risk of fire from overheating.

Holding and Controlling the Power Tool

Always hold the unit **firmly with both hands** on the handles. Make sure you always have good balance and secure footing.

Always hold the machine on the right-hand side of your body.



Left hand on the assist handle, right hand on the control handle, even if you are left-handed.

During Operation



If the power supply cord is damaged, immediately disconnect the plug from the wall outlet **to avoid the risk of electric shock.**

Avoid damage to the power supply cord. Do not drive over it, pinch or tug it.

Never jerk the connecting cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Be sure your hands are dry before touching the plug or power cord.

Never spray water on the unit
– **risk of short circuit!**

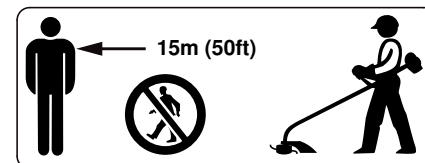


The drive motor is not waterproof. **To reduce the risk of a short circuit or electrocution,** never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations.

Do not leave the power tool outdoors in the rain.

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately – release the trigger switch and starting lockout.

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.



The cutting attachment may catch and fling objects a great distance and cause injury - therefore, do not allow any other persons within a radius

of 15 meters of your own position. **To reduce the risk of damage to property**, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows). Even maintaining a distance of 15 meters or more cannot exclude the potential danger.



Inspect the work area: Stones, pieces of metal or other solid objects may be thrown more than 15 meters and **cause personal injury** or damage the cutting attachment and property (e.g. parked vehicles, windows).

To reduce the risk of injury from thrown objects, never operate the power tool without the proper deflector for the type of cutting attachment being used.

Do not cut wet grass.

Take care in slippery conditions on slopes and uneven ground.

Keep the connecting cord behind the power tool at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling**.

Watch out for obstacles: Roots and tree stumps which **could cause you to trip or stumble**.

Always stand on the ground while working, never on a ladder, work platform or any other insecure support.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

Special care must be taken when working in difficult, overgrown terrain.

Check the cutting attachment at regular short intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Switch off the power tool, hold it firmly and press the cutting attachment into the ground to bring it to a standstill, and disconnect the plug from the power supply.
- Check condition and tightness, look for cracks.
- Replace damaged cutting attachments immediately, even if they have only superficial cracks.
- Clean grass and plant residue off the cutting attachment mounting at regular intervals – remove any build up of material from the cutting attachment and deflector.

Always switch off the power tool and unplug it from the power supply before replacing the cutting attachment. This avoids the **risk of injury** from the motor starting unintentionally.

Do not continue using or attempt to repair damaged or cracked cutting attachments by welding, straightening or modifying the shape (out of balance).

This may cause parts of the cutting attachment to come off and hit the operator or bystanders at high speed and **result in serious or fatal injuries**.

Use only the deflector with properly mounted line limiting blade to ensure the mowing lines are automatically trimmed to the approved length.

To reduce the risk of injury, avoid contact with the blade.

To reduce the risk of injury, always switch off the power tool and unplug it from the power supply before manually adjusting the nylon line.

Using the unit with over-long nylon cutting lines reduces the motor's operating speed. This results in overheating and damage to the motor.

To reduce the risk of injury, **never** use wire in place of the nylon cutting line.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, consult your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Switch it off and disconnect the plug from the power supply.

Vibrations

This power tool minimizes the vibrations transmitted to the operator's hands.

However, the operator should seek medical advice in the event of suspected circulatory problems in the hands (e.g. tingling sensation in the fingers).

Maintenance and Repairs

Always switch off the machine and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance work to **reduce the risk of injury** from the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your machine model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the risk of personal injury.

Regularly check that the insulation of the power cord and plug is in good condition and shows no sign of ageing (brittleness).

Electrical components, e.g. power cord, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not spray the machine with water.

Check tightness of mounting screws on safety devices and the cutting attachment and retighten if necessary.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

Store the machine in a safe and dry place.

Using the Unit

Mowing



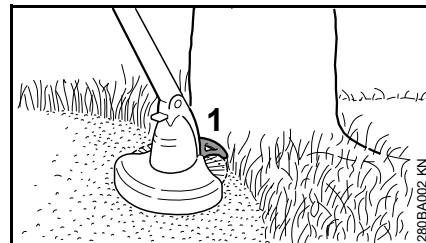
- Hold your trimmer with both hands – right hand on the control handle (1) – left hand on the assist handle (2).
- Stand upright – hold the trimmer in a relaxed position and always on right side of your body.
- Make sure the cutting attachment is not touching the ground or any other objects.
- Swing the machine to and fro, keeping the mowing head inclined forwards at an angle of about 20° – 30°.
- The cutting height is determined by the distance of the mowing line from the lawn surface.

- Mow with the left-hand side wherever possible; cuttings and stones are thrown away from the operator in this position.
- Avoid contact with fences, walls, rocks, etc. since it will result in a higher rate of wear.

Mowing under Obstacles

The angle of the shaft and mowing head can be adjusted for easier mowing under hedges and bushes, see “Adjusting Angle of Shaft”.

Working with the Bumper (FSE 41 only)



The bumper (1)

- Limits the cutting range of the mowing line.
- Reduces the risk of the rotating mowing line causing damage (e.g. tree bark).
- Maintains the correct ground clearance when edging.

Edging (FSE 41 only)



The unit can be quickly converted into a power edger (see "Converting Unit to Power Edger").

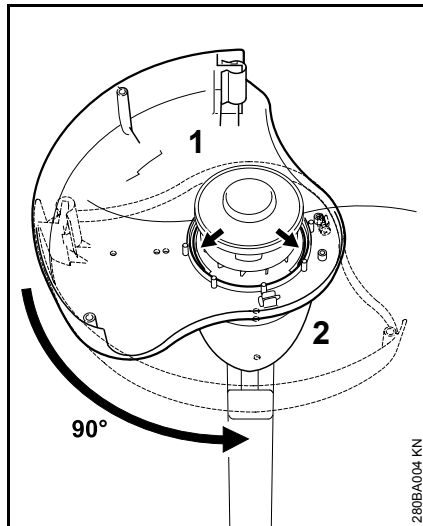
- Use the unit as shown.
- Guide the mowing line along the edge of the lawn – hold the unit at the right height or use the bumper.

Disposal

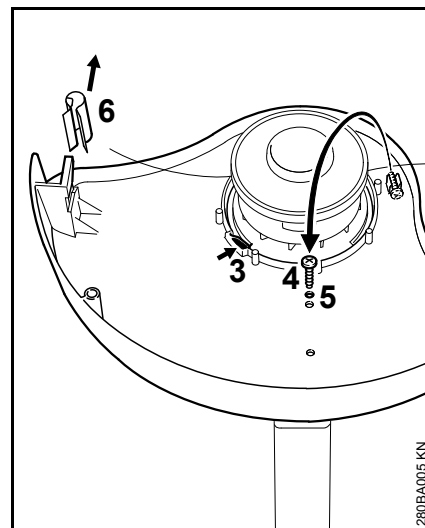


Do not throw cuttings into the garbage can – they can be composted!

Mounting the Deflector

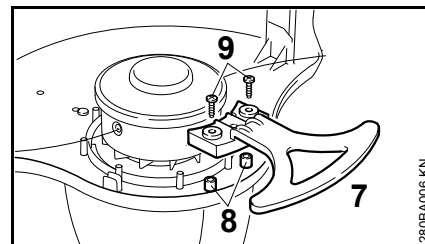


- Position the deflector (1) on the underside on the motor housing (2).
- Deflector body must be on the left.
- Rotate the deflector 90° in the guide slots.



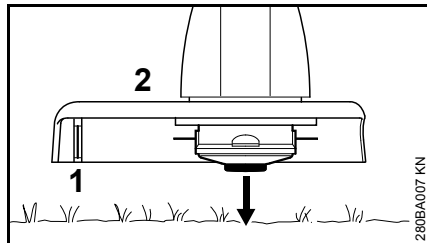
- Locking pawl (3) must engage.
- Take the screw (4) out of the retainer, insert it in the hole (5) and tighten it down firmly.
- Pull the cover (6) off the line limiter blade.

Fitting the Bumper (FSE 41 only)



- Place the bumper (7) on the pegs (8) and locators in the deflector and secure in position with the two screws (9).

Adjusting Nylon Line



- Hold the rotating mowing head above the ground – tap it on the ground once – about 3 cm fresh line is advanced.

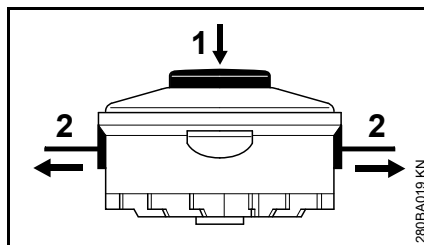
The blade (1) on the deflector (2) trims surplus line to the correct length – avoid tapping the mowing head more than once at a time.

Line feed operates only if both lines still have a minimum length of 2.5 cm.

If the nylon lines are shorter than 2.5cm, readjust them manually – see "Manual Adjustment of Nylon Line".

Manual Adjustment of Nylon Line

- Switch off the trimmer.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Turn the trimmer on its back.

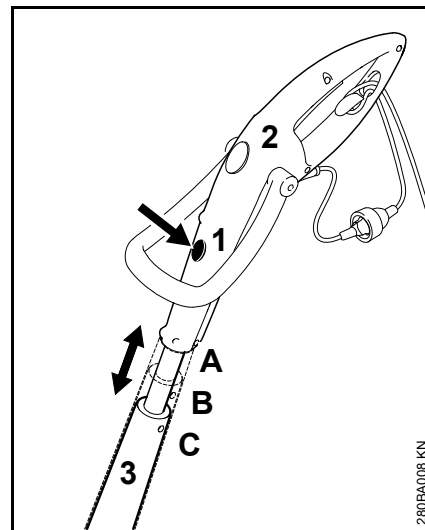


- Push home the button (1) on the spool as far as stop.
- Pull the ends of the nylon line (2) out of the spool.

If the spool is empty, see "Replacing Nylon Line".

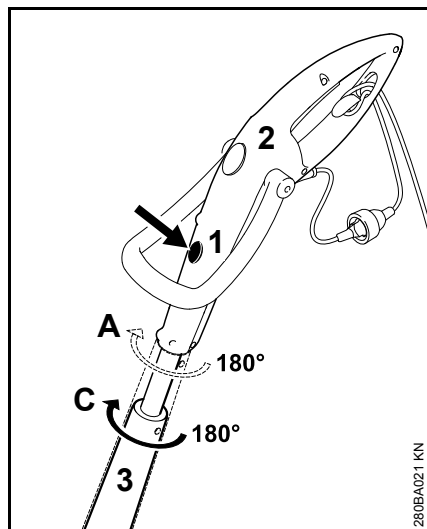
Adjusting the Handles

Adjusting Length of Shaft (FSE 41 only)



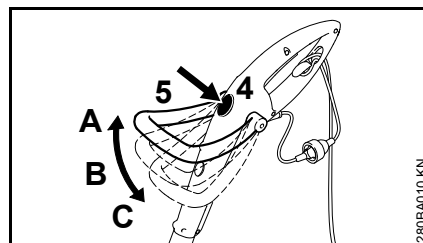
- Press in the lock button (1).
- Pull the control handle (2) upwards on the shaft (3) and engage it in one of the 3 positions: A, B or C

Adjusting Control Handle (FSE 41 only)



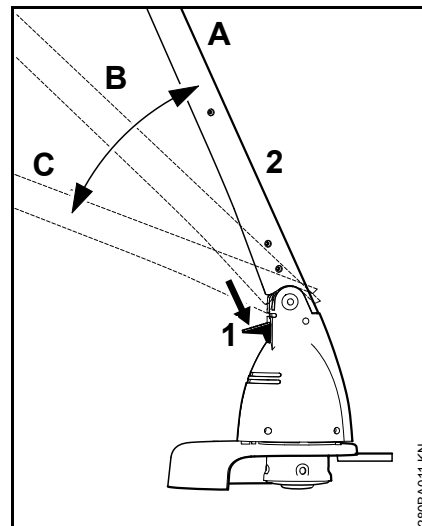
- Only possible in positions A and C.
- Press in the lock button (1).
- Rotate the control handle (2) 180° on the shaft (3) and engage it in one of the 2 positions: 0° or 180°

Adjusting the Assist Handle



- Press in the lock button (4).
- Adjust angle of the assist handle (5) and engage it one of 3 positions: A, B or C

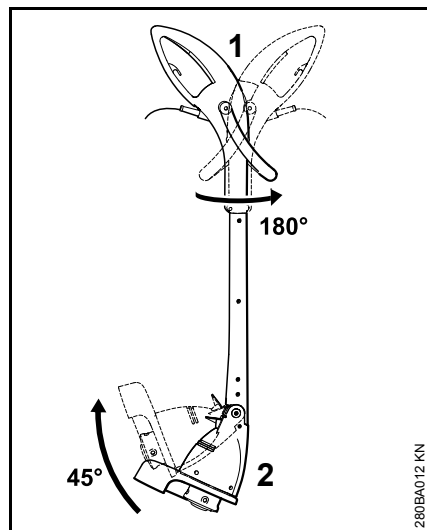
Adjusting Angle of Shaft



- Press down the locking lever (1).
- Adjust angle of the shaft (2) and engage it one of 3 positions: A, B or C

Converting Unit to Power Edger

FSE 41 only



- Rotate the control handle (1) 180° relative to shaft and engage it in position – see “Adjusting the Handles”.
- Swing the motor housing (2) 45° and engage it in position, see “Adjusting Shaft Angle”

Connecting to Power Supply

The voltage and frequency of the machine (see rating plate) must match the voltage and frequency of the power connection.

The minimum fuse protection of the power connection must comply with the specifications – see “Specifications”.

The machine must be connected to the power supply via an earth-leakage circuit breaker to disconnect the power supply if the differential current to earth exceeds 30 mA.

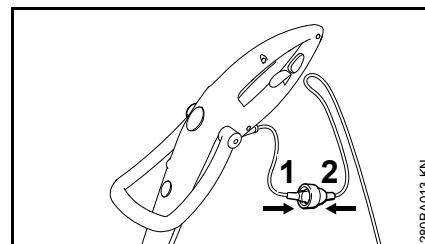
The power connection must correspond to IEC 60364 and relevant national regulations.

Extension cord

The design of the extension cord must at least fulfill the same features as the connecting cord on the machine. Observe the design marking (type designation) on the connecting cord.

The cores in the cord must have the following minimum cross-section depending on the mains voltage and cord length.

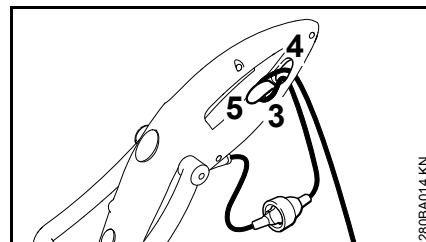
Cord length	Minimum cross-section
220 V – 240 V:	
Up to 20 m	1.5 mm ²
20 m to 50 m	2.5 mm ²
100 V – 127 V:	
Up to 10 m	AWG 14 / 2.0 mm ²
10 m to 30 m	AWG 12 / 3.5 mm ²



- Insert the plug (1) into the extension cord coupling (2).

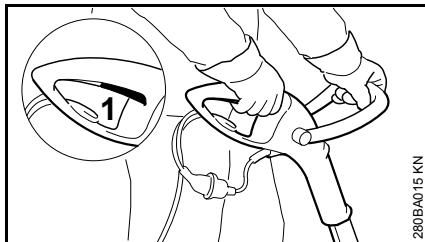
Strain Relief

The strain relief (cord retainer) protects the connecting cord against damage.



- Make a loop in the extension cord.
- Pass the loop (3) through the opening (4).
- Slip the loop (3) over the hook (5) and pull it tight.
- Connect the extension cord plug to a properly installed wall outlet.

Switching On



- Make sure you have a secure and balanced footing.
- Hold your trimmer with both hands – right hand on the control handle – left hand on the assist handle.
- Stand upright – hold the trimmer in a relaxed position and always on right side of your body.
- Make sure the cutting attachment is not touching the ground or any other objects.
- Squeeze the trigger switch (1).

Switching Off

- Release the trigger switch.

WARNING

Note that the cutting attachment continues to run for a short period after you let go of the switch – **flywheel effect**.

During longer work breaks – disconnect the plug from the wall outlet.

When the power tool is not in use, store it in such a way that it does not endanger others.

Secure it against unauthorized use.

Storing the Machine

For periods of 3 months or longer

- Thoroughly clean the machine, especially the cooling air inlets.
- Take out the spool, clean it and check it for damage.

The resilience and service life of the nylon line can be increased by storing it in a container filled with water.

- Store the machine in a dry, high or locked location – out of the reach of children and other unauthorized persons.

Replacing Nylon Line

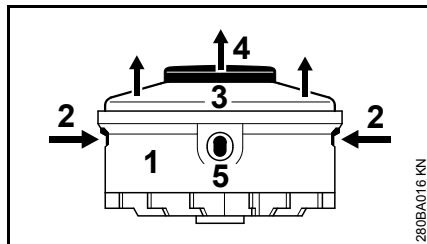
Preparations

- Switch off the trimmer.
- Disconnect the plug from the wall outlet.
- Turn the trimmer on its back.

Removing Remaining Nylon Line

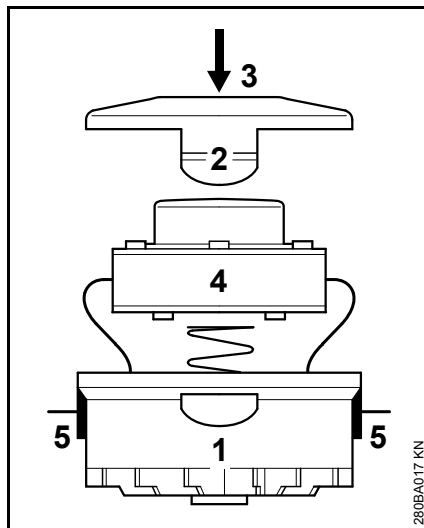
In normal operation, the supply of nylon line in the head is used up completely.

Removing the Spool



- Hold the housing (1) steady.
- Press in the tabs (2) and remove the cover (3).
- Pull the spool (4) out of the housing.

Installing a New Spool



- Use nylon line with a diameter of 1.4 mm.
- Thread the ends of the lines through the openings (5) in the housing (1).
- Place the spool (4) in the housing.
- Press home the cover (3) until both tabs (2) engage with a audible click

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	X						
	Clean		X					
Power cord	Inspect	X						
	Have replaced by dealer ¹⁾						X	
Trigger switch	Check operation	X						
	Have replaced by dealer ¹⁾					X	X	
Cooling inlets	Clean		X					
All accessible screws and nuts	Retighten							X
Cutting attachment (mowing head)	Visual Inspection	X						
	Have replaced by dealer ¹⁾						X	
	Check tightness	X						
Safety labels	Replace						X	
¹⁾ STIHL recommends a STIHL servicing dealer.								

Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions in this manual. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL

servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

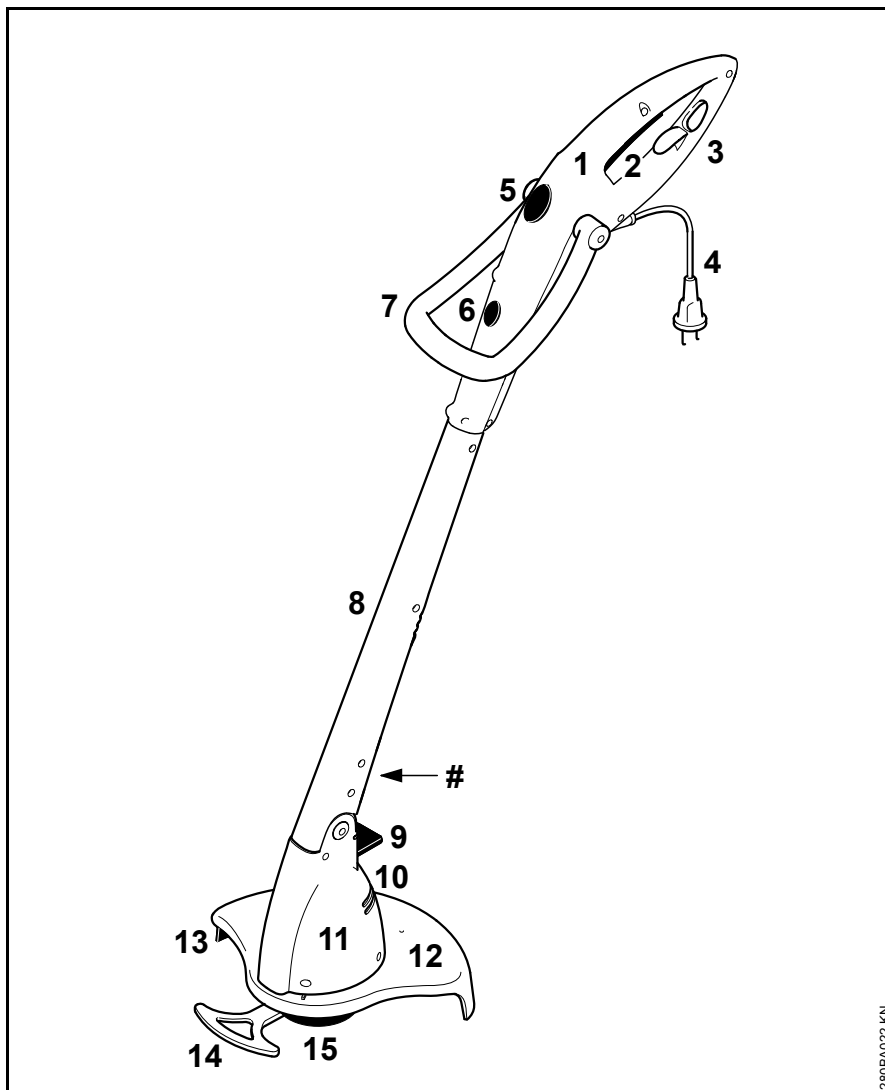
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage due to incorrect electrical connection (voltage, inadequately rated connecting cords).
- Corrosion and other consequential damage resulting from improper storage.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Cutting Attachment
- Deflector

Main Parts



- 1 Control handle
- 2 Switch
- 3 Strain relief (cord retainer)
- 4 Power cord
- 5 Lock button for assist handle
- 6 Lock button for control handle (FSE 41 only)
- 7 Assist handle
- 8 Shaft
- 9 Locking lever for motor housing
- 10 Cooling inlets
- 11 Motor housing
- 12 Deflector
- 13 Line limiter blade
- 14 Bumper (FSE 41 only)
- 15 Mowing head
- # Serial number

280BA022 KN

Specifications

Motor

FSE 31, 230 V version

Voltage:	230 V
Frequency:	50 Hz
Rated current:	1.1 A
Power rating:	245 W
Rated speed under load:	10,100 rpm
Fuse:	min. 10 A
Insulation:	II, 

FSE 41, 230 V, 240 V version¹⁾

Voltage:	230 V, 240 V ¹⁾
Frequency:	50 Hz
Rated current:	1.7 A
Power rating:	400 W
Rated speed under load:	9,900 rpm
Fuse:	min. 10 A
Insulation:	II, 

¹⁾ Version for Australia

FSE 41, 120 V version

Voltage:	120 V
Frequency:	60 Hz
Rated current:	3.8 A
Power rating:	400 W
Rated speed under load:	9,900 rpm
Fuse:	min. 10 A
Insulation:	II, 

Length

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Weight

complete with cutting attachment and deflector

FSE 31:	2.2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2.8 kg
FSE 41:	2.6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3.2 kg

¹⁾ Version with 10 meter power supply cord for UK

Mowing head

Nylon line diameter	
FSE 31:	1.4 mm
FSE 41:	1.4 mm
Nylon line capacity	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC visit www.stihl.com/vib.

Sound pressure level L_p to EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Sound power level L_w to EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibration level a_{hv} to EN 50636-2-91

	Handle, left	Handle, right
FSE 31:	1.2 m/s ²	1.8 m/s ²
FSE 41:	2.2 m/s ²	1.3 m/s ²

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 dB(A) for the sound pressure level and sound power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s² for the vibration level.

REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see www.stihl.com/reach.

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

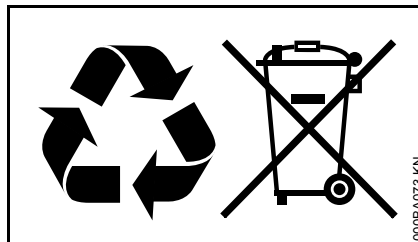
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germany

declare in exclusive responsibility that

Category:	Electric trimmer
Make:	STIHL
Model:	FSE 31 FSE 41

Serial identification: 4815

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex VI, using the ISO 11094 standard.

Notified body involved:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik (NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Measured sound power level

FSE 31:	92 dB(A)
---------	----------

Guaranteed sound power level

FSE 31: 94 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture, country of
manufacture and serial number are
applied to the product.

Done at Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

A handwritten signature in black ink, reading "Thomas Elsner". The signature is fluid and cursive, with the first name "Thomas" and the last name "Elsner" clearly distinguishable.

Thomas Elsner

Director Product Management and
Services



Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	46
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	46
Aplicación	54
Acoplar los dispositivos de protección	55
Reajustar el hilo de corte	56
Ajustar las empuñaduras	56
Ajustar el ángulo de trabajo	57
Transformar la máquina en un cortabordes	58
Conectar la máquina a la red eléctrica	58
Conectar la máquina	59
Desconectar la máquina	59
Guardar la máquina	59
Renovar el hilo de corte	60
Instrucciones de mantenimiento y conservación	61
Minimizar el desgaste y evitar daños	62
Componentes importantes	63
Datos técnicos	64
Indicaciones para la reparación	65
Gestión de residuos	65
Declaración de conformidad UE	65

Distinguidos clientes:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con este producto y pueda trabajar con él sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre este producto, diríjase a su distribuidor STIHL o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

Marcación de párrafos de texto



ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.



INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Será necesario observar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina, porque se trabaja a un número de revoluciones muy elevado de la herramienta de corte y con corriente eléctrica.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Observar las normas de seguridad relativas al país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y

autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes mayores de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No permitir que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Dejar la máquina, de manera que no la toquen personas ajenas, desenchufarla de la red.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este

modelo y su manejo – y entregarles siempre también el manual de instrucciones.

La personas que no estén en condiciones de manejar este aparato por motivos de limitación de la capacidad física, sensorial o psíquica sólo deben trabajar con el mismo bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Antes de comenzar el trabajo, comprobar siempre la máquina en cuanto al estado reglamentario. Prestar especial atención al cable de conexión, el enchufe y los dispositivos de seguridad.

No emplear el cable de conexión para tirar de la máquina o transportarla.

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, p. ej. limpieza, mantenimiento, cambio de piezas – **¡desenchufarla de la red!**

El protector de la máquina no puede proteger al usuario contra todos los objetos (piedras, cristal, alambre, etc.) que pueda despedir la herramienta de corte. Estos objetos pueden rebotar en algún lugar y pegarle luego al usuario.

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

Aptitud física

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar con su médico la posibilidad de trabajar con esta máquina a motor.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad

de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Accesorios y piezas de repuesto

Acoplar únicamente herramientas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo herramientas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que

se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Campos de aplicación

Emplear la máquina – en función de las herramientas de corte asignadas – únicamente para segar hierba así como para cortar hierba silvestre o similares.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Ponerse ropa ceñida – traje combinado, no abrigo de trabajo.

No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufanda, corbata ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).



Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.

ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, ponerse unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166. Prestar atención a que asienten correctamente las gafas protectoras.

Ponerse un protector para la cara y prestar atención a que asienten correctamente. El protector de la cara no es suficiente para proteger los ojos.

Ponerse un protector acústico "personal" – p. ej. protectores de oídos.



Llevar guantes de trabajo robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Transporte de la máquina

Desconectar siempre la máquina y desenchufarla de la red.

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque ni se dañe.

Antes de empezar el trabajo

Comprobar la máquina

Comprobar que el estado de la máquina reúna condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes del manual de instrucciones:

- El interruptor tiene que funcionar con suavidad – y tiene que volver a la posición de salida al soltarlo
- La combinación de herramienta de corte, protector y empuñadura deberá estar permitida y todas las piezas deberán estar correctamente montadas. No emplear herramientas de corte de metal – **¡peligro de lesiones!**
- Comprobar la herramienta de corte en cuanto a montaje correcto, asiento firme y estado perfecto
- Comprobar los dispositivos de protección (p. ej. el protector para la herramienta de corte) en cuanto a daños o bien

desgaste. Renovar las piezas que estén dañadas. No utilizar esta máquina estando dañado el protector

- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, exentas de suciedad – es importantes para manejar la máquina de forma segura
- Ajustar la empuñadura con arreglo a la estatura

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños y firmemente montados.

No efectuar modificación alguna en los dispositivos de mando ni en los de seguridad

Al conectar la máquina, la herramienta de corte no deberá tocar objeto alguno ni el suelo.



Evitar el contacto con la herramienta de corte – **¡peligro de lesiones!**



La herramienta de corte sigue girando todavía un momento tras soltar el acelerador – **¡efecto de funcionamiento por inercia!**

Conexión eléctrica

Disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

- La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.
- Comprobar el cable de conexión, el enchufe de la red y el cable de prolongación en cuanto a daños. No se admite emplear cables, acoplamientos ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas.
- Enchufándola sólo a una caja de enchufe que esté debidamente instalada

- El aislamiento del cable de conexión y del de prolongación, el enchufe y el acoplamiento deben estar en perfecto estado
- No asir nunca el enchufe de conexión a la red, el cable de conexión, así como las uniones por enchufe con las manos mojadas
- Empleando un cable de prolongación que corresponda a las normas para la aplicación concreta

Tender debidamente el cable de conexión y el de prolongación:

- Observar las secciones mínimas de los distintos cables – véase "Conectar la máquina a la red eléctrica"
- Tender el cable de conexión y marcarlo, de manera que no sufra daños y que nadie pueda correr peligro – ¡peligro de tropezar!

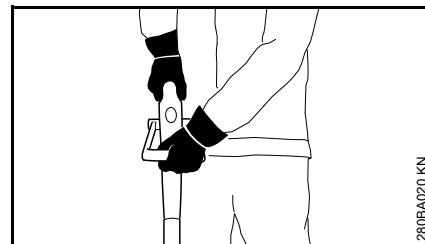
- El uso de cables de prolongación inapropiados pueden ser peligroso. Emplear sólo cables de prolongación que estén homologados para su uso en el exterior y estén correspondientemente marcados así como que tengan una sección suficiente
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación tienen que ser impermeables al agua y no deberán estar dentro del agua.
- No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos
- No aplastar el cable en resquicios de puertas o resquicios de ventanas
- En el caso de cables enredados – desenchufarlos y ponerlos en orden

- Evitar sin falta el contacto con la herramienta de corte en rotación
- Desenrollar siempre los tambores de los cables por completo, a fin de evitar el riesgo de incendio por sobrecalentamiento

Sujeción y manejo de la máquina

Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras **con ambas manos**. Adoptar siempre una postura estable y segura.

Llevar la máquina siempre en el lado derecho del cuerpo.



La mano izquierda, en el asidero de estribo; la derecha, en la empuñadura de mando – también al tratarse de zurdos.

Durante el trabajo



En caso de dañarse el cable de conexión a la red, desenchufarlo inmediatamente – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

No dañar el cable de conexión a la red pisándolo con vehículos, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc.

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Asir el enchufe y el cable de conexión únicamente con las manos secas.

No salpicar nunca la máquina con agua – **¡peligro de cortocircuito!**

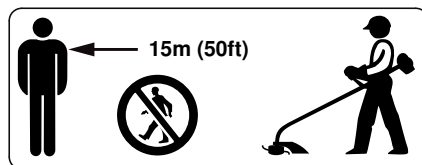


No trabajar con la máquina con lluvia ni en un entorno mojado o muy húmedo – el motor de accionamiento no está protegido contra el agua – **¡peligro de descarga eléctrica y de cortocircuito!**

No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

En caso de peligro inminente, o bien en caso de emergencia, desconectar inmediatamente la máquina – soltar el interruptor y el bloqueo de conexión.

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.



En un amplio círculo en torno al lugar de trabajo puede existir un peligro de accidente originado por objetos despedido, por lo que no se

deberá permitir la presencia de otras personas en un círculo de 15 m. Mantenerse a esta distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!** También a una distancia de más de 15 m no se puede excluir que exista peligro.



Inspeccionar el terreno: pueden salir despedido objetos sólidos – piedras, piezas de metal o similares – también por encima de 15 m – **¡peligro de lesiones!** – y pueden dañar la herramienta de corte así como otros objetos (p. ej. vehículos aparcados, cristales de ventanas) (daños materiales).

No trabajar nunca sin el protector apropiado para la máquina y la herramienta de corte – **¡riesgo de lesiones!** por objetos despedido

No cortar hierba mojada.

Tener cuidado en pendientes y en terreno irregular, etc. –

¡peligro de resbalar!

Guiar siempre el cable de conexión detrás de la máquina – no ir hacia atrás –

¡peligro de tropezar!

Prestar atención a los obstáculos: tocones, raíces – **¡peligro de tropezar!**

Trabajar sólo estando de pie en el suelo, no hacerlo nunca desde lugares inestables, jamás desde escaleras o desde una plataforma elevadora.

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución, porque se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas o similares).

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y

visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Trabajar con especial precaución en terrenos de poca visibilidad y con mucha vegetación.

Comprobar la herramienta de corte, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe algún cambio:

- Desconectar la máquina a motor, sujetarla de forma segura, oprimir la herramienta de corte contra el suelo para frenarla y desenchufarla de la red
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a las fisuras

- Sustituir inmediatamente las herramientas de corte dañadas, incluso al tratarse de grietas capilares insignificantes
- Limpiar regularmente el alojamiento de la herramienta de corte de restos de hierba y maleza – quitar las obstrucciones de la zona de la herramienta de corte o del protector.

Para cambiar la herramienta de corte, desconectar la máquina y desenchufarla de la red. **¡Peligro de lesiones!** – por un arranque accidental del motor

No seguir utilizando herramientas de corte que estén dañadas o agrietadas ni repararlas – soldándolas o enderezándolas – deformaciones (desequilibrio).

Las partículas o piezas rotas pueden soltarse y alcanzar a gran velocidad al usuario u otras personas – **¡y originar las más graves lesiones!**

Emplear sólo un protector con la cuchilla debidamente montada, a fin de que los hilos de corte se limiten a la longitud admisible.

Evitar el contacto con la cuchilla – **¡peligro de lesiones!**

Para reajustar a mano el hilo de corte, desconectar sin falta la máquina y desenchufarla de la red – **¡peligro de lesiones!**

El uso indebido de la máquina con hilos demasiado largos reduce el número de revoluciones de trabajo del motor. Ello provoca sobrecalentamiento y daños en el motor.

No sustituir el hilo de plástico por uno de alambre – **¡peligro de lesiones!**

En el caso de que la máquina haya sufrido incidencias para las que no ha sido diseñada (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta su funcionamiento seguro antes de seguir utilizándola – véase también "Antes de trabajar". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir

utilizando máquinas que ya no sean seguras. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectarla – desenchufarla de la red.

Vibraciones

Esta máquina se distingue por una escasa exposición de las manos a las vibraciones.

Pese a ello, se le recomienda al usuario someterse a un examen médico, en el caso que pudiera tenerse la sospecha, en casos aislados, de trastornos circulatorios en las manos (p. ej. hormigueo en los dedos).

Mantenimiento y reparación

Ante cualesquiera trabajos de mantenimiento en la máquina, desconectar ésta y desenchufarla de la red. **¡Peligro de lesiones!** por un arranque accidental del motor.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen

periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

No efectuar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – **¡peligro de accidente!**

Comprobar periódicamente el cable de conexión y el enchufe de la red en cuanto a aislamiento perfecto y envejecimiento (fragilidad).

Los componentes eléctricos, como p. ej. el cable de conexión, sólo se deberán reparar o renovar por electricistas profesionales.

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

No salpicar la máquina con agua.

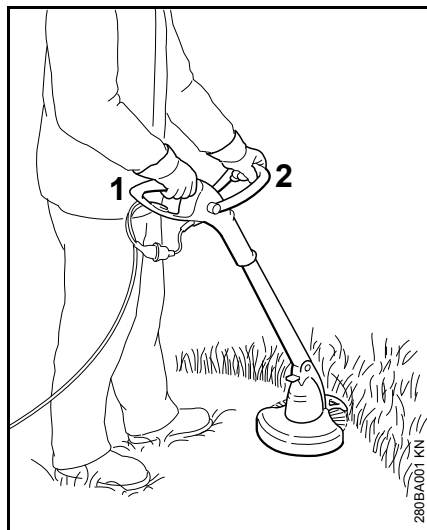
Comprobar los tornillos de fijación en los dispositivos de seguridad y la herramienta de corte en cuanto a asiento firme y apretarlos si lo requiere su estado.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Guardar la máquina de forma segura en un local seco.

Aplicación

Segar



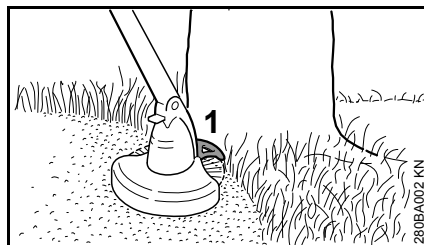
- Agarrar la máquina con ambas manos – la mano derecha, en la empuñadura de mando (1) la izquierda, en el asidero de estribo (2)
- Estar erguido – sostener la máquina distendido y llevarla siempre por el lado derecho del cuerpo
- La herramienta de corte no deberá tocar ningún objeto ni el suelo
- Mover la máquina uniformemente en vaivén; al hacerlo, inclinar el cabezal 20 – 30° hacia delante
- La distancia del hilo de corte de la superficie del césped determina la altura de corte

- Segar a ser posible con el lado izquierdo; al hacerlo, los trozos de plantas y las piedras se despiden en sentido opuesto al del usuario
- Evitar tocar vallas, muros, piedras, etc. – ello origina un alto desgaste

Segar debajo de obstáculos

Para segar cómodamente debajo de arbustos, se puede regular el ángulo entre el vástago y el cabezal de corte, (véase "Ajustar el ángulo de trabajo").

Trabajar con distanciador (sólo FSE 41)



El distanciador (1)

- Limita el sector de trabajo del hilo de corte
- Protege al cortar contra el hilo de corte en rotación (p. ej. corteza de árbol)
- Establece la distancia respecto del suelo al cortar bordes

Cortar bordes (sólo FSE 41)



La máquina se puede transformar en un cortabordes con pocas manipulaciones (véase "Transformar la máquina en un cortabordes").

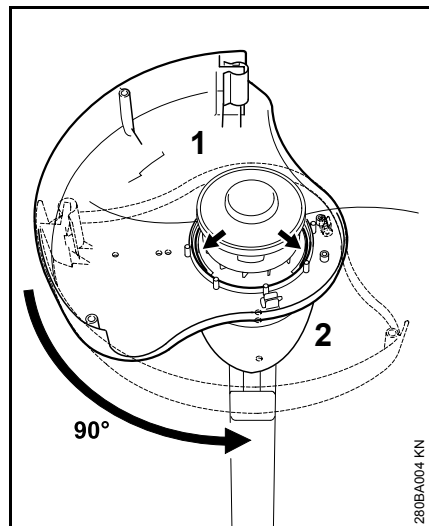
- Colocar la máquina como en la ilustración
- Guiar el hilo de corte a lo largo del borde del césped – al hacerlo, mantener la máquina a una distancia correcta del suelo o montar el distanciador

Gestión de residuos

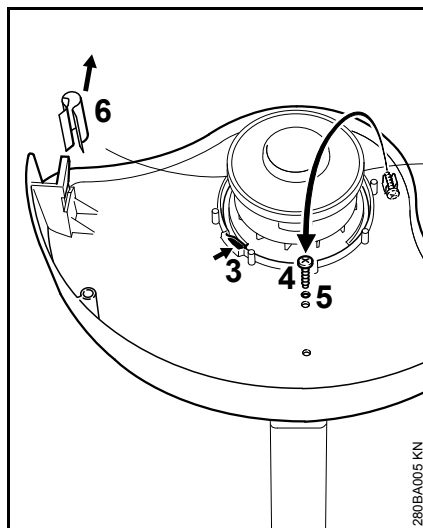


No echar el material cortado a la basura doméstica, todo lo que se ha cortado se puede compostar.

Acoplar los dispositivos de protección

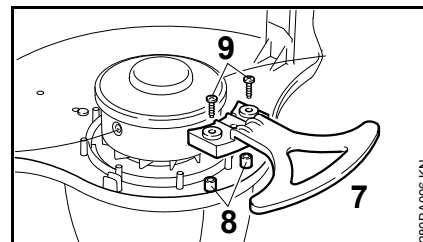


- Colocar el protector (1) desde abajo sobre la carcasa del motor (2)
- La superficie protectora, hacia la izquierda
- Girar el protector 90° en las ranuras de guía



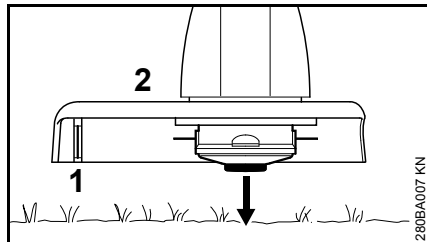
- El trinquete de bloqueo (3) tiene que estar encastrado
- Quitar el tornillo (4) del soporte, enroscarlo en la abertura (5) y apretarlo
- Retirar la cubierta (6) de la cuchilla de acortar

Montar el distanciador (sólo FSE 41)



- Colocar el distanciador (7) en los domos (8) y el elemento de centraje en el protector y fijarlo con 2 tornillos (9)

Reajustar el hilo de corte



- Mantener el cabezal de corte girando en paralelo sobre la superficie cubierta de hierba – hacerlo tocar ligeramente el suelo – se reajustan unos 3 cm de hilo de corte

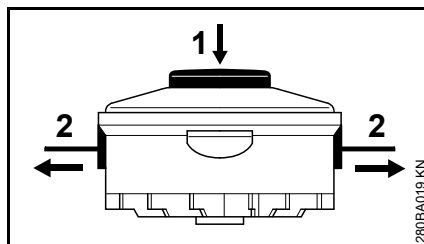
Mediante la cuchilla (1) en el protector (2), se acortan los hilos excesivamente largos a la longitud óptima – evitar por ello que el cabezal toque varias veces seguidas el suelo.

El hilo de corte sólo se reajusta si los dos hilos de corte tienen aún al menos 2,5 cm de longitud.

Si el hilo de corte mide menos de 2,5 cm, reajustar el hilo manualmente; véase "Reajustar a mano el hilo de corte".

Reajustar a mano el hilo de corte

- Desconectar la máquina
- Desenchufar el cable de conexión de la red
- Darle la vuelta a la máquina

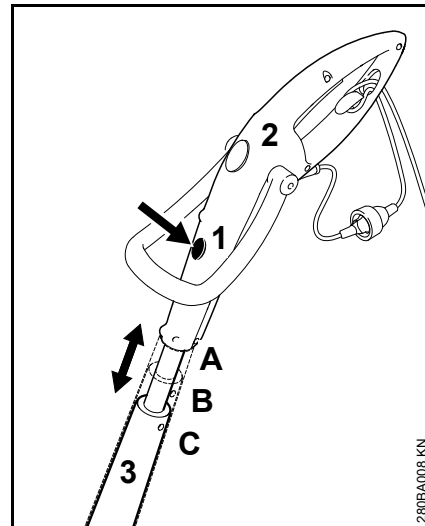


- Oprimir el botón (1) en el cuerpo de la bobina hasta el tope
- Extraer los extremos del hilo (2) del cuerpo de la bobina

Si no queda ya hilo en la bobina, renovar el hilo; véase "Renovar el hilo de corte".

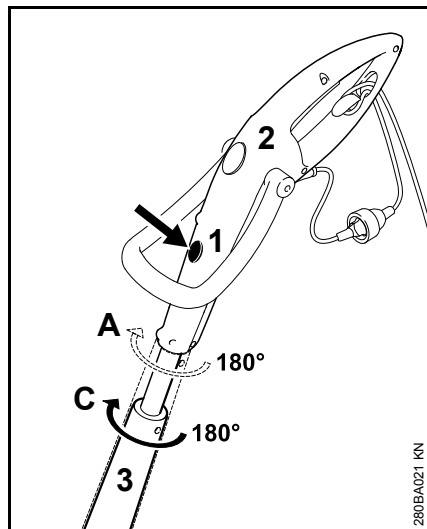
Ajustar las empuñaduras

Ajustar la longitud de vástago (sólo FSE 41)



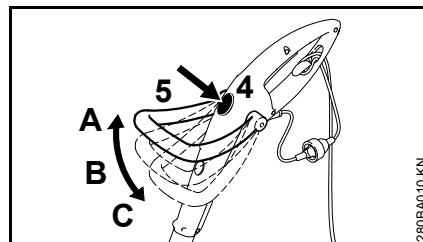
- Oprimir el desbloqueo (1)
- Tirar de la empuñadura de mando (2) en sentido longitudinal hacia el vástago (3) y encastrarla; 3 posiciones de enclavamiento: A, B y C

Ajustar el ángulo de mando (sólo FSE 41)



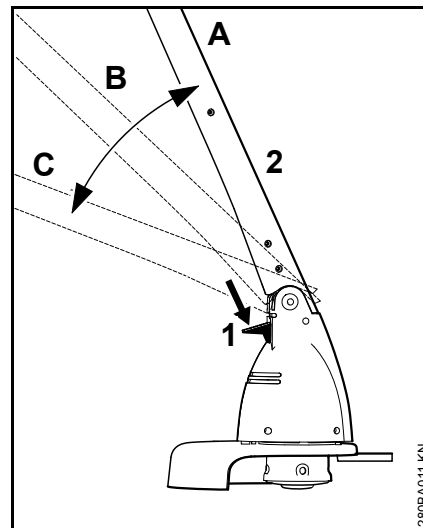
- Sólo es posible en las posiciones longitudinales A y C
- Oprimir el desbloqueo (1)
- Girar la empuñadura de mando (2) en 180° respecto del vástago (3) y enclavarla; 2 posiciones de enclavamiento: 0° y 180°

Ajustar el asidero de estribo



- Oprimir el desbloqueo (4)
- Inclinar el asidero de estribo (5) y encastrarlo; 3 posiciones de enclavamiento: A, B y C

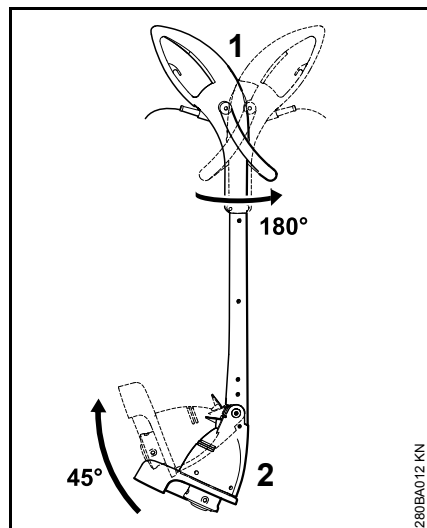
Ajustar el ángulo de trabajo



- Oprimir el desbloqueo (1)
- Inclinar el vástago (2) y encastrarlo; 3 posiciones de enclavamiento: A, B y C

Transformar la máquina en un cortabordes

Sólo FSE 41



- Girar la empuñadura de mando (1) 180° respecto del vástago y encastrarla; véase "Ajustar las empuñaduras"
- Inclinar el vástago (2) 45° y encastrarlo; véase "Ajustar el ángulo de trabajo"

Conectar la máquina a la red eléctrica

La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.

La protección mínima de la conexión a la red tiene que corresponder a lo especificado en los datos técnicos – véase "Datos técnicos".

La máquina se debe conectar a la red eléctrica por medio de un interruptor de corriente de defecto que interrumpa la alimentación, cuando la corriente diferencial hacia tierra sobrepase 30 mA.

La conexión a la red tiene que corresponder a IEC 60364 así como a las prescripciones de los países.

Cable de prolongación

El cable de prolongación, por su tipo de construcción, tiene que tener al menos las mismas propiedades que el cable de conexión de la máquina. Tener en cuenta la marcación relativa al tipo de construcción (designación de modelo) en el cable de conexión.

Los hilos del cable, en función de la tensión de la red y la longitud del cable, tienen que tener la sección mínima representada.

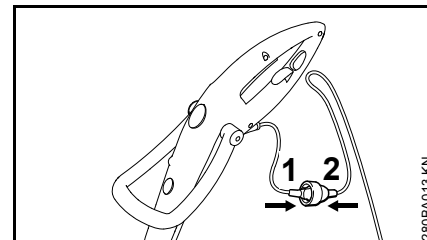
Longitud de cable Sección mínima

220 V – 240 V:

hasta 20 m	1,5 mm ²
20 m hasta 50 m	2,5 mm ²

100 V – 127 V:

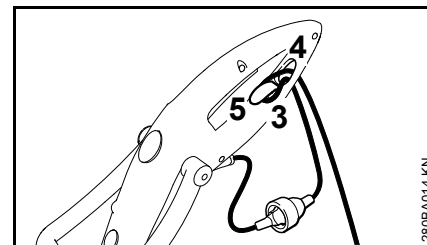
hasta 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m hasta 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Insertar el enchufe (1) en el acoplamiento (2) del cable de prolongación

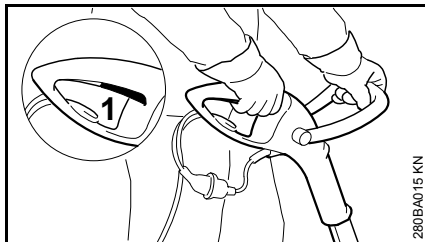
Descarga de tracción

El elemento de descarga de tracción protege el cable de conexión contra daños.



- Formar un lazo con el cable de prolongación
- Pasar el lazo (3) por la abertura (4)
- Pasar el lazo (3) por el gancho (5) y apretarlo
- Insertar el enchufe del cable de prolongación en una caja de enchufe debidamente instalada

Conectar la máquina



- Adoptar una postura segura y estable
- Agarrar la máquina con ambas manos – una mano, en la empuñadura de mando – la otra, en el asidero de estribo
- Estar erguido – sostener la máquina distendido y llevarla siempre por el lado derecho del cuerpo
- La herramienta de corte no deberá tocar ningún objeto ni el suelo
- Oprimir el interruptor (1)

Desconectar la máquina

- Soltar el interruptor

ADVERTENCIA

La herramienta de corte sigue funcionando todavía un momento tras soltar el acelerador – **efecto de inercia!**

En pausas de cierta duración – desenchufarla de la red.

Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que no se ponga nadie en peligro.

Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

Guardar la máquina

En pausas de servicio a partir de unos 3 meses:

- Limpiar a fondo la máquina, especialmente las hendiduras de refrigeración
- Sacar la bobina con el hilo de corte, limpiarla y examinarla

La elasticidad y, con ello, la durabilidad del hilo de corte se puede aumentar si éste se guarda en un recipiente con agua.

- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

Renovar el hilo de corte

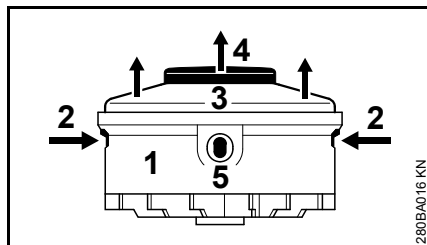
Preparar la máquina

- Desconectar la máquina
- Desenchufar el cable de conexión de la red
- Darle la vuelta a la máquina

Quitar los restos de hilo

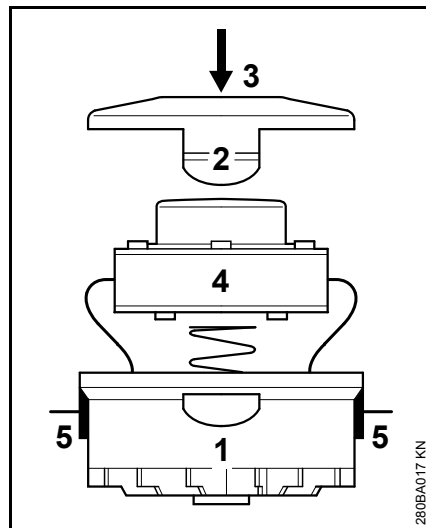
En el servicio normal, la reserva de hilo en el cabezal se agota casi por completo.

Desmontar la bobina



- Sujetar la carcasa (1)
- Oprimir las bridas (2) y quitar la cubierta (3)
- Extraer la bobina (4) de la carcasa

Montar una bobina de hilo nueva



- Emplear hilo de 1,4 mm de diámetro
- Pasar los extremos del hilo por las aberturas (5) en la carcasa (1)
- Colocar la bobina (4) en la carcasa
- Oprimir la cubierta (3) hasta que se oiga claramente encastrar las dos bridas (2)

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	X						
	limpiar		X					
Cable de conexión	comprobar	X						
	sustituir por un distribuidor especializado ¹⁾						X	
Interruptor	comprobación del funcionamiento	X						
	sustituir por un distribuidor especializado ¹⁾					X	X	
Aberturas de aspiración para aire de refrigeración	limpiar		X					
Tornillos y tuercas accesibles	reapretar							X
Herramientas de corte (cabezal de corte)	Control visual	X						
	sustituir por un distribuidor especializado ¹⁾						X	
	comprobar el asiento firme	X						
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir						X	
¹⁾ STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL								

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos que figuran en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de efectuar con regularidad. En tanto estos trabajos de mantenimiento no los pueda efectuar el usuario mismo, habrán de encargarse a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones únicamente a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones Técnicas necesarias.

De no efectuarse oportunamente estos trabajos o en caso de hacerlo indebidamente, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

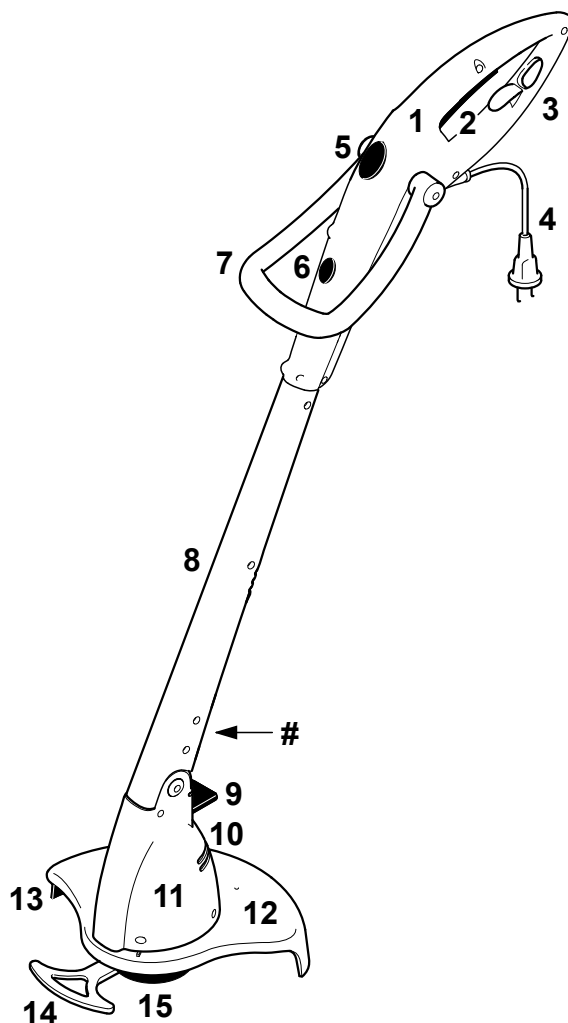
- Daños en el electromotor como consecuencia de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de medidas insuficientes)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Herramienta de corte
- Protector

Componentes importantes



- 1 Empuñadura de mando
- 2 Interruptor
- 3 Descarga de tracción
- 4 Cable de conexión
- 5 Desenclavamiento para asidero de estribo
- 6 Desenclavamiento para asidero de mando (sólo FSE 41)
- 7 Asidero de estribo
- 8 Vástago
- 9 Desenclavamiento para la carcasa del motor
- 10 Aberturas de aspiración para aire de refrigeración
- 11 Carcasa del motor
- 12 Protector
- 13 Cuchilla de acortar hilo
- 14 Distanciador (sólo FSE 41)
- 15 Cabezal de corte
- # Número de máquina

280BA022 KN

Datos técnicos

Motor

FSE 31, ejecución 230 V

Tensión nominal:	230 V
Frecuencia:	50 Hz
Intensidad de corriente nominal:	1,1 A
Potencia:	245 W
Régimen nominal bajo carga:	10100 rpm
Fusible:	mín. 10 A
Clase de protección:	II, 

FSE 41, ejecución 230 V, 240 V¹⁾

Tensión nominal:	230 V, 240 V ¹⁾
Frecuencia:	50 Hz
Intensidad de corriente nominal:	1,7 A
Potencia:	400 W
Régimen nominal bajo carga:	9900 rpm
Fusible:	mín. 10 A
Clase de protección:	II, 

¹⁾ Ejecución para Australia

FSE 41, ejecución 120 V

Tensión nominal:	120 V
Frecuencia:	60 Hz
Intensidad de corriente nominal:	3,8 A
Potencia:	400 W

Régimen nominal bajo carga:	9900 rpm
Fusible:	mín. 10 A
Clase de protección:	II, 

Longitud

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Peso

Completa con herramienta de corte y protector	
FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Ejecución con cable de conexión de 10 m para Gran Bretaña

Cabezal de corte

Diámetro del hilo de corte	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Reserva de hilo	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib

Nivel de intensidad sonora L_p según EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Nivel de potencia sonora L_w según EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Valor de vibraciones a_{hv} según EN 50636-2-91

	Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el factor K-según RL 2006/42/CE es = 2,0 m/s².

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach

Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

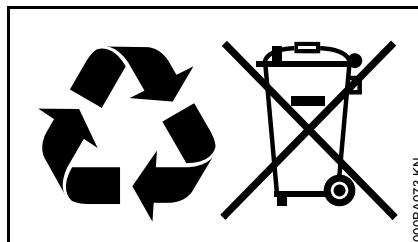
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL**® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemania

comunica bajo su exclusiva
responsabilidad, que

Tipo: Motogu-
daña
eléctrica

Marca de fábrica: STIHL

Modelo: FSE 31

FSE 41

Identificación de serie: 4815

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE, y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo VI, aplicándose la norma ISO 11094.

Organismo participante y denominación:

español

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Nivel de potencia sonora medido

FSE 31: 92 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

FSE 31: 94 dB(A)

Conservación de la documentación
técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción, el país de
fabricación y el número de máquina
figuran en la máquina.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Thomas Elsner

Director de gestión de productos y
servicios



Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	68
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	68
Användning	74
Montering av skyddsanordningar	75
Justering av skärtråden	76
Inställning av handtag	77
Inställning av arbetsvinkeln	78
Montering av redskap för kantskärning	78
El-anslutning av maskinen	78
Påslagning av maskinen	79
Stäng av maskinen	79
Förvaring av maskinen	80
Byte av skärtråd	80
Skötsel och underhåll	81
Minimera slitage och undvik skador	82
Viktiga komponenter	83
Tekniska data	84
Reparationsanvisningar	85
Avfallshantering	85
EU-försäkran om överensstämmelse	85

Originalbruksanvisning

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B_VA0.H19;
0000000898_023_S

STIHL

FSE 31, FSE 41

Hej!

Tack för att du valt en kvalitetsprodukt från STIHL.

Den här produkten har tillverkats med moderna metoder och under omfattande kvalitetskontroller. Vi vill göra allt vi kan för att du ska vara nöjd med den här produkten och kunna använda den utan problem.

Om du har frågor om produkten ber vi dig kontakta din återförsäljare eller vår försäljningsavdelning.

Hälsningar



Dr Nikolas Stihl

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Om denna bruksanvisning

Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

Markering av textavsnitt



! VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.



OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Särskilda säkerhetsåtgärder krävs vid arbete med denna maskin, eftersom skärverktyget körs med ett mycket högt varvtal och maskinen drivs med elektrisk ström.



Läs hela bruksanvisningen före första användningstillfället och förvara den säkert för senare bruk. Att inte följa bruksanvisningen kan innebära livsfara.

Följ nationella säkerhetsföreskrifter, t.ex. från Arbetsmiljöverket.

Om du använder maskinen för första gången ska du låta försäljaren eller någon annan sakkunnig förklara hur maskinen ska hanteras eller gå en kurs.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen – undantag är de som fyllt 16 år och utbildas under uppsikt.

Håll barn, åskådare och djur borta.

När maskinen inte används ska den förvaras så att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda maskinen, dra ut stickkontakten.

Användaren är ansvarig för olycksfall eller faror som kan drabba andra personer eller deras egendom.

Maskinen får endast lämnas vidare eller lånas ut till personer som känner till denna modell och dess användning – och lämna alltid med bruksanvisningen.

Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga inte kan hantera maskinen på ett säkert sätt får endast arbeta med maskinen under uppsikt av eller enligt anvisningar från en ansvarig person.

Användning av bullrande maskiner är enligt lag begränsad under vissa delar av dygnet i en del länder och regioner.

Kontrollera alltid att maskinens skick är korrekt innan arbetet påbörjas. Kontrollera i synnerhet anslutningskabeln, stickkontakten och säkerhetsanordningarna.

Använd inte anslutningskabeln för att dra eller transportera maskinen.

Före alla arbeten på maskinen så som rengöring, underhåll och byte av delar ska du – **dra ut stickkontakten!**

Maskinens skydd kan inte skydda användaren från alla föremål (stenar, glas, metalltråd o.s.v.) som slungas iväg av skärverktyget. Dessa föremål kan studsas mot något och sedan träffa användaren.

Använd inte högtryckstvätt för rengöring av maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola inte av maskinen med vatten.

Användarens hälsa

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, läkemedel eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast sådana skärverktyg eller tillbehör som har godkänts av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Vid frågor, kontakta en auktoriserad återförsäljare. Använd bara verktyg eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder originalverktyg och tillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Gör inga ändringar på maskinen – dessa kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid otillåten användning av tillsatsverktyg.

Användningsområden

Använd endast maskinen för att klippa gräs, buskar eller dyligt, beroende på de olika skärverktygen.

Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra ändamål. Det kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten, även det kan leda till olyckor eller skador på maskinen.

Kläder och utrustning

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.



Kläderna ska vara ändamålsenliga och får inte hindra arbetet. Bär tätt åtsittande kläder, helst overall, inte arbetsrock.

Bär inte klädsel som kan fastna i grenar, buskar eller maskinens rörliga delar. Bär inte heller halsduk, slips eller smycken. Bind upp och skydda långt hår (med sjal, mössa, hjälm etc.).



Använd stadiga skor med halsäker sula.

! VARNING



För att minska risken för ögonskador, bär tätt åtsittande skyddsglasögon enligt standarden SS-EN 166. Se till att skyddsglasögonen sitter ordentligt.

Bär ansiktsskydd och se till att det sitter ordentligt. Ansiktsskydd är inte ett tillräckligt ögonskydd.

Använd "personligt" bullerskydd – t.ex. hörselkåpor.



Använd robusta arbetshandskar av slitstarkt material (t.ex. läder).

STIHL erbjuder ett omfattande utbud av personlig skyddsutrustning.

Transport av maskinen

Stäng alltid av maskinen och dra ut stickkontakten.

Se till att maskinen inte kan välta eller skadas vid transport i fordon.

Före arbetet

Kontrollera maskinen

Kontrollera att maskinen är driftsäker – observera motsvarande kapitel i bruksanvisningen:

- Strömbrytaren ska vara lätt att röra – brytaren måste gå tillbaka till utgångsläget efter att den släpps.
- Kombinationen av skärverktyg, skydd och handtag måste vara godkänd och alla delar korrekt monterade. Använd inga skärverktyg av metall – **skaderisk!**
- Kontrollera att skärverktyget monterats rätt, sitter fast och är i felfritt skick.

- Kontrollera om skyddsanordningar (te.x. skydd för skärverktyg) är skadade eller slitna. Byt ut skadade delar. Kör inte maskinen med skadade skydd.
- Handtagen ska vara rena, torra och fria från smuts – viktigt för säker hantering av maskinen.
- Ställ in handtaget efter kroppslängd.

Maskinen får endast användas i driftssäkert skick – **olycksrisk!**

Använd endast maskinen om alla komponenter är i gott skick och fastmonterade.

Utför inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningarna.

Vid start av maskinen får skärverktyget inte vidröra några föremål eller marken.



Rör inte vid skärverktyget – **skaderisk!**



Skärverktyget fortsätter rotera en kort stund efter att maskinen stängts av – **efterrotation!**

Elektrisk anslutning

Minska risken för elektrisk stöt:

- Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.
- Kontrollera att anslutningskabel, stickkontakt och förlängningskabel inte är skadade. Kablar, kopplingar och kontakter som är trasiga samt anslutningskablar som inte motsvarar föreskrifterna får inte användas.
- Anslut endast maskinen elektriskt till ett uttag som installerats enligt föreskrifterna.
- Isoleringen av anslutnings- och förlängningskabel, stickkontakt och koppling ska vara i felfritt skick.

- Ta aldrig i stickkontakter, anslutnings- och förlängningskablar eller kontaktanslutningar med våta händer.
- Den förlängningskabel som används ska motsvara föreskrifterna för den aktuella användningen.

Dra anslutnings- och förlängningskabeln på lämpligt sätt:

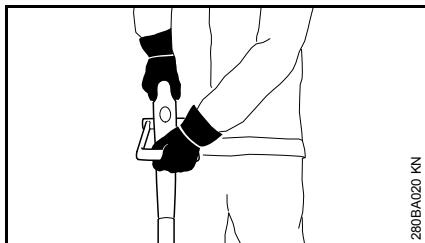
- Observera minsta tillåtna diameter för respektive kabel – se ”Elektrisk anslutning av maskinen”.
- Dra och markera anslutningskabeln så att den inte skadas och ingen utsätts för fara – **snubbelrisk!**
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Använd endast korrekt märkta förlängningskablar med tillräcklig kabel diameter som är avsedda för utomhusbruk.

- Förlängningskabelns kontakt och koppling måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten.
- Låt inte förlängningskabeln skava mot kanter, spetsiga eller vassa föremål.
- Kläm inte kabeln i dörrspringor eller fönsteröppningar.
- Om kabeln är hoptrasslad – dra ut stickkontakten och red ut kabeln.
- Undvik all kontakt med det roterande skärverktyget.
- Linda alltid av kabeln helt från kabelvindan för att undvika brandfara genom överhettning.

Hantering och styrning av maskinen

Håll alltid i maskinen **med båda händerna på handtagen**. Stå alltid stadigt och säkert.

För alltid maskinen till höger om dig.



Högra handen på manöverhandtaget, vänstra handen på bygelhandtaget – gäller även vänsterhänta.

Under arbetets gång



Dra omedelbart ut stickkontakten vid skador på anslutningskabeln – **livsfara på grund av elektrisk stöt!**

Skada inte anslutningskabeln genom att köra över den, trycka ihop den, dra i den o.s.v.

Dra inte ut stickkontakten genom att dra i kabeln, ta tag i stickkontakten.

Ta endast i stickkontakten och anslutningskabeln med torra händer.

Spola aldrig av maskinen med vatten – **risk för kortslutning!**

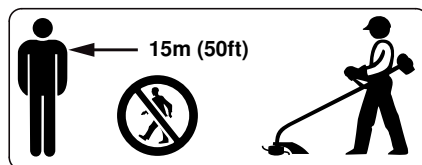


Arbeta inte med maskinen vid regn, väta eller i väldigt fuktiga miljöer – motorn är inte vattenskyddad – **risk för elektrisk stöt och kortslutning!**

Låt inte maskinen stå ute i regn.

Stäng genast av maskinen vid hotande fara eller nödfall – släpp kopplingen och inkopplingsspärren.

Maskinen får endast användas av en person åt gången – inga andra personer får uppehålla sig inom arbetsområdet.



Olycksrisk kan uppstå inom en stor radie runt arbetsområdet på grund av att föremål kan slungas i väg, därför får inga andra personer befinna sig inom en radie på 15 m. Håll även detta avstånd till föremål (fordon, fönsterrutor) – **risk för**

materialsador! Även med en radie på över 15 m kan risken för skador ej uteslutas.



Kontrollera terrängen: Hårda föremål (stenar, metallbitar och liknande) kan slungas i väg – även längre än 15 m – **skaderisk!** Föremål kan också skada skärverktyget och orsaka sakskador på t.ex. parkerade fordon och fönsterrutor.

Arbeta aldrig utan det stängskydd som är avsett för maskinen och skärverktyget – föremål kan slungas i väg – **skaderisk!**

Klipp inte vått gräs.

laktta försiktighet i sluttningar, ojämn terräng etc. – **halkrisk!**

Håll alltid anslutningskabeln bakom maskinen – gå aldrig baklänges – **snullbelrisk!**

Se upp för hinder som stubbar, rötter osv. – **snullbelrisk!**

Arbeta endast stående på marken. Stå aldrig på instabila platser, på stegar eller arbetsplattformar.

Var extra försiktig och uppmärksam när hörselskyddet är på, eftersom det då är svårare att upptäcka fara som signaleras genom ljud (skrik, ljudsignaler, osv.).

Ta arbetspauser i god tid för att undvika trötthet och utmattning – **olycksrisk!**

Arbeta lugnt och genomtänkt – endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Utsätt inte andra för fara – se dig omkring under arbetet.

Arbeta särskilt försiktigt i oöverskådlig, tätbevuxen terräng.

Kontrollera skärverktyget ofta, regelbundet och omedelbart vid märkbar förändring:

- Stäng av maskinen och håll den i ett stadigt grepp. Bromsa skärverktyget genom att trycka det mot marken och dra sedan ut stickkontakten.
- Kontrollera skick och korrekt montering, titta efter sprickor.

- Byt genast ut skadade skärverktyg, även vid små hårfinna sprickor.
- Rengör skärverktygets infästning regelbundet från gräs och rester av sly – ta bort tilltäppningar vid skärverktyget eller skyddet.

Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten vid byte av skärverktyg. Om motorn startar oavsiktligen finns – **skaderisk!**

Fortsätt inte använda och reparera inte skadade eller spruckna skärverktyg t.ex. genom svetsning eller riktning – formförändring (obalans).

Smådelar eller avbrutna delar kan lossna och träffa användaren eller andra personer med hög hastighet – **risk för allvarliga skador!**

Använd endast skydd med kniv som monterats enligt anvisningarna, så att skärtråden begränsas till godkänd längd.

Rör inte vid kniven – **skaderisk!**

Stäng alltid av maskinen och dra ut stickkontakten vid manuell justering av skärtråden – **skaderisk!**

Felaktig användning med för lång skärtråd minskar motorns arbetsvarvtal. Det leder till överhettning och skador på motorn.

Skärtråden får inte bytas ut mot ståltråd – **skaderisk!**

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. utsatts för våld genom slag eller fall) måste ovillkorligen driftsäkerheten kontrolleras innan den används igen – se även "Före arbetet". Kontrollera särskilt säkerhetsanordningarnas funktion. Använd aldrig maskiner som inte längre är driftsäkra. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad återförsäljare.

Innan maskinen lämnas: Stäng av maskinen – dra ut stickkontakten.

Vibrationer

Denna maskin utmärker sig genom sin låga vibrationsbelastning på händerna.

Om en användare ändå skulle uppleva problem med blodcirkulationen i händerna (t.ex. krypkänslor i fingrarna) rekommenderas en läkarundersökning.

Reparation och underhåll

Koppla alltid från maskinen och dra ut stickkontakten före alla arbeten på densamma. Oavsiktlig start av motorn – **skaderisk!**

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en fackhandlare.

STIHL rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. STIHL fackhandlare erbjuder regelbunden utbildning och har teknisk information till sitt förogande.

Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen. Vid frågor, kontakta en fackhandlare.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar. Deras egenskaper är optimalt anpassade till maskinen och användarens krav.

Gör inga förändringar på maskinen – säkerheten kan äventyras – **olycksrisk!**

Kontrollera sladden och stickkontakten regelbundet avseende korrekt isolering och åldring (sprödhet).

Elkomponenter, t. ex. anslutningskabeln får endast repareras resp. bytas av behörig elektriker.

Rengör plastdelar med en trasa. Aggressiva rengöringsmedel kan skada plasten.

Spola ej av apparaten med vatten.

Kontrollera att fastsättningssskruvarna på skyddsanordningar och skärverktyg sitter fast ordentligt och spänn dem vid behov.

Rengör kylloftsintagen på motorhuset vid behov.

Förvara apparaten på ett säkert ställe i en torr lokal.

Användning

Klippning



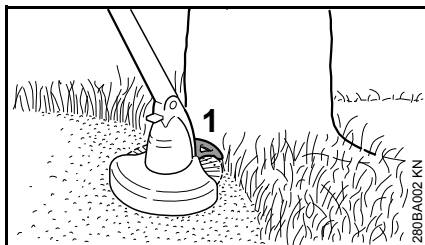
- Håll maskinen med båda händerna – höger hand på manöverhandtaget (1) – vänster hand på bygelhandtaget (2).
- Stå upprätt – håll maskinen avspänt och för den alltid till höger om dig.
- Skärverktyget får varken vidröra marken eller några andra föremål.
- För maskinen jämnt fram och tillbaka och luta samtidigt trimmerhuvudet 20–30° framåt
- Avståndet mellan skärtråden och ytan som ska klippas avgör skärhöjden

- Försök klippa med den vänstra sidan, eftersom ogräs och stenar då slungas bort från användaren
- Undvik beröring med staket, murar, stenar osv. – detta leder till förhöjd slitage.

Klippning under hinder

För att smidigt kunna klippa under buskar, kan vinkeln mellan skaft och trimmerhuvud ställas in (se "Inställning av arbetsvinkel").

Arbeta med distansstycke (endast FSE 41)



Distansstycket (1)

- begränsar skärtrådens arbetsområde.
- Det skyddar vid klippning mot skador som kan orsakas av skärtråden (t.ex. på bark).
- Håller avståndet till marken vid kantklippning.

Kantklippning (endast FSE 41)



Maskinen förvandlas enkelt till en kantskärare (se "Ombyggnad av maskinen till kantskärare").

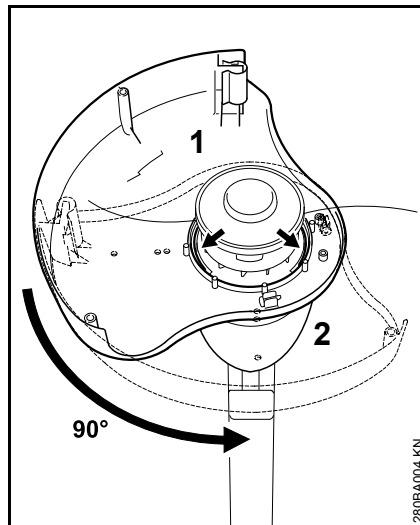
- Använd kantklipparen som bilden visar.
- För skärtråden längs gräskanten – håll maskinen på rätt avstånd från marken eller använd ett distansstycke.

Avfallshantering

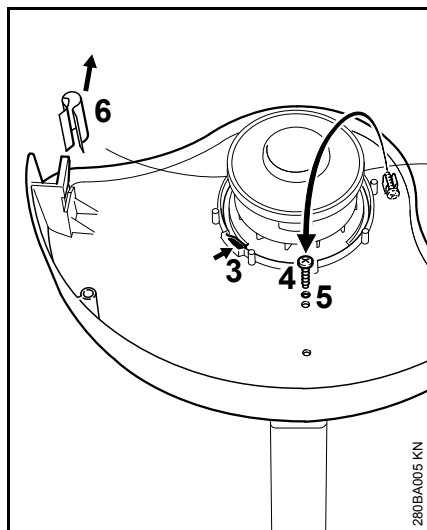


Kasta inte avklippt material bland hushållsavfallet, materialet kan komposteras.

Montering av skyddsanordningar

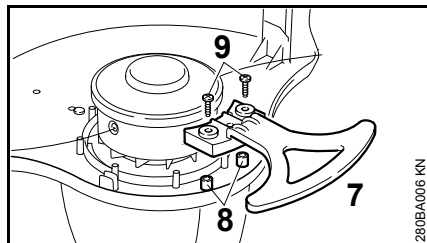


- Lägg skyddet (1) underifrån på motorhuset (2)
- Skyddsytan åt vänster
- Vrid skyddet 90° i styrspåren



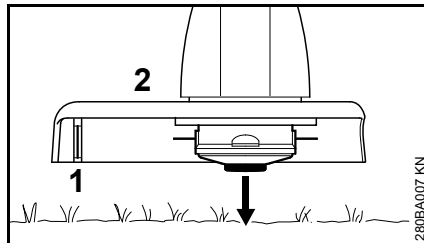
- Spärrhaken (3) måste ha hakat i
- Ta ut skruven (4) ur hållaren, skruva in den i öppningen (5) och dra åt den
- Ta av kåpan (6) från kapkniven

Montera distansstycket (endast FSE 41)



- Sätt distansstycket (7) på upphöjningarna (8) och sätt in centreringsen i skyddet samt fixera med två skruvar (9)

Justering av skärtråden



- Håll det roterande trimmerhuvudet parallellt med den gräsbevuxna ytan – tryck lätt mot marken – ca 3 cm tråd matas ut.

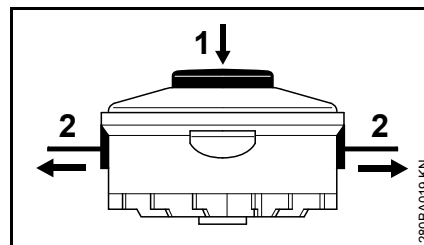
Med kniven (1) på skyddet (2) kortas för långa trådar av till optimal längd – undvik därför att trycka trimmerhuvudet mot marken flera gånger i följd.

Skärtråden justeras endast om båda skärtrådarna är minst 2,5 cm långa.

Om skärtråden är kortare än 2,5 cm, ska den justeras för hand, se "Utmatning av tråd för hand".

Utmatning av tråd för hand

- Stäng av maskinen
- dra ut anslutningskabeln ur eluttaget
- vänd på maskinen

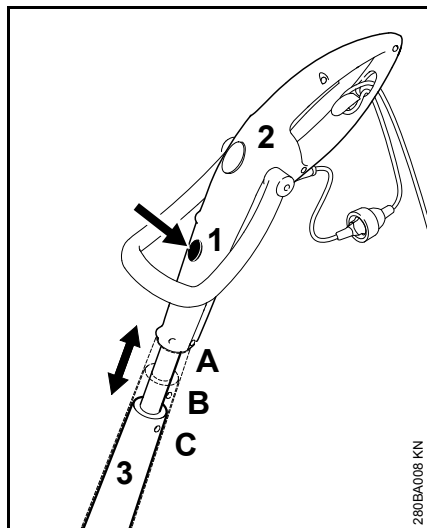


- Tryck in knappen (1) på spolen tills det tar stopp
- Dra ut trådändarna (2) ur spolen

Byt ut skärtråden om det inte finns någon tråd kvar på spolen, se "Byte av skärtråd".

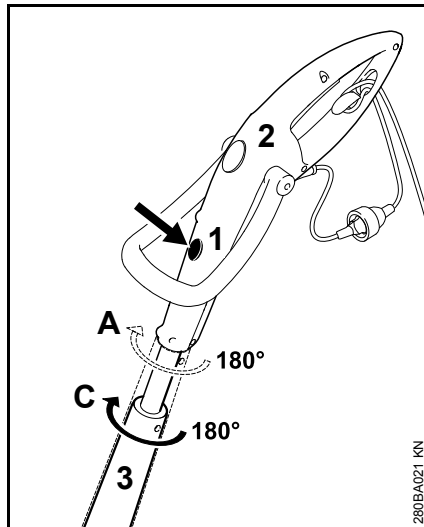
Inställning av handtag

Ställ in riggrörets längd (endast FSE 41)



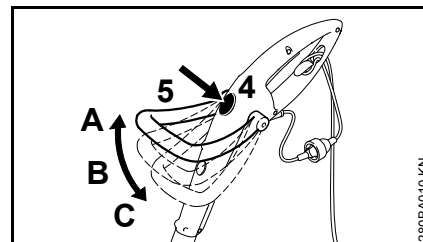
- Tryck på spärren (1)
- Dra manöverhandtaget (2) i längsriktningen mot skaftet (3) och låt det haka fast, tre låspositioner: A, B och C

Ställ in manöverbinkeln (endast FSE 41)



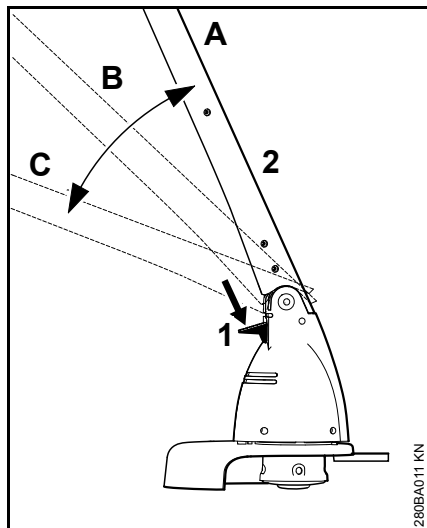
- fungerar bara i längsläge A och C
- Tryck på spärren (1)
- Dra manöverhandtaget (2) 180° mot skaftet (3) och låt det haka fast, två låspositioner: 0° och 180°

Inställning av bygelgrepp



- Tryck på spärren (4)
- Luta bygelgreppet (5) och låt det haka fast; tre låspositioner: A, B och C

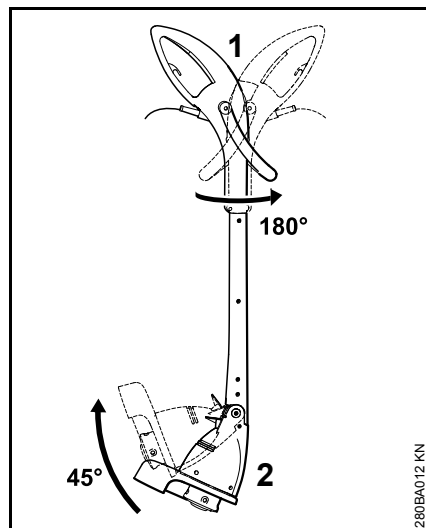
Inställning av arbetsvinkeln



- Tryck på spärren (1)
- Luta riggröret (2) och låt det haka fast, tre låspositioner: A, B och C

Montering av redskap för kantskärning

endast FSE 41



- Vrid manöverhandtaget (1) 180° mot skaftet och låt det haka fast, se "Inställning av manöverhandtag".
- Luta skaftet (2) 45° och låt det haka i, se "Inställning av arbetsvinkel".

El-anslutning av maskinen

Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.

Nätanslutningens miniminivå måste stämma med angivelserna i tekniska data – se "Tekniska data".

Maskinen ska anslutas via en jordfelsbrytare som bryter strömförsörjningen då differensströmmen mot jord överskrider 30 mA.

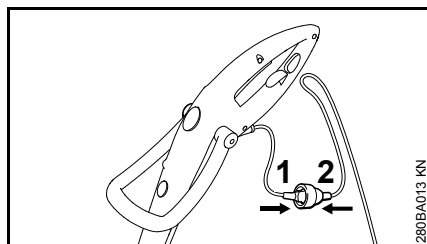
Nätanslutningen ska följa IEC 60364 samt nationella föreskrifter.

Förlängningskabel

Förlängningskabeln ska ha minst samma egenskaper som anslutningskabeln på maskinen. Observera märkningen om kabeltyp (typbeteckning) på anslutningskabeln.

Ledaren i kabeln ska ha minst den angivna diametern beroende på nätspänningen och kabellängden.

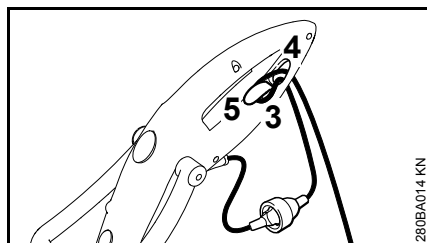
Kabellängd	Minsta ledardiameter
220 V – 240 V:	
upp till 20 m	1,5 mm ²
20 m till 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
upp till 10 m	AWG 14/2,0 mm ²
10 m till 30 m	AWG 12/3,5 mm ²



- Sätt i stickkontakten (1) i förlängningskabelns koppling (2).

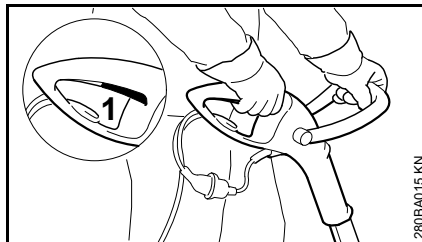
Dragavlastning

Dragavlastningen skyddar anslutningskabeln från att skadas.



- Bilda en ögla med förlängningssladden.
- För öglan (3) genom öppningen (4).
- För öglan (3) över hakarna (5) och dra åt.
- Sätt in förlängningskabelns stickkontakt i ett korrekt installerat eluttag.

Påslagning av maskinen



- Ställ dig stadigt och säkert.
- Håll maskinen med båda händerna – höger hand på manöverhandtaget – vänster hand på bygelhandtaget.
- Stå upprätt – håll maskinen avspänt och för den alltid till höger om dig.
- Skärverktyget får varken vidröra marken eller några andra föremål.
- Tryck in strömbrytaren (1).

Stäng av maskinen

- Släpp strömbrytaren

! VARNING

Skärverktyget fortsätter rotera en liten stund efter det att strömbrytaren har släppts – **efterrotation!**

Vid längre pauser – dra ut stickkontakten.

När maskinen inte används längre ska den förvaras så att ingen kan skadas.

Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

Förvaring av maskinen

Vid driftsuppehåll på ca 3 månader:

- Rengör maskinen noggrant, särskilt fläktspringorna
- Ta ut spolen med tråden, rengör och kontrollera den

Skärtrådens elasticitet, och därmed livslängd, kan ökas om den förvaras i en behållare med vatten.

- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Se till att den inte användas av obehöriga (t.ex. barn).

Byte av skärtråd

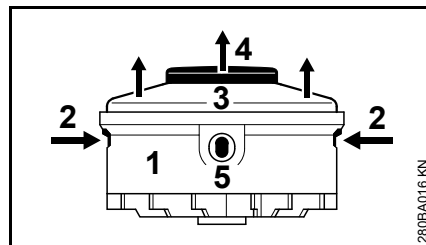
Förberedning av maskinen

- Stäng av maskinen
- dra ut anslutningskabeln ur eluttaget
- vänd på maskinen

Borttagning av trådrester

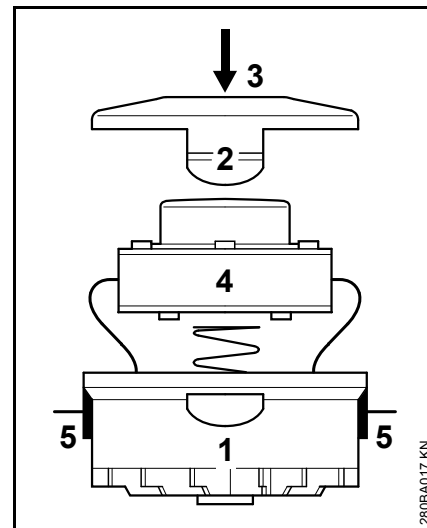
Vid normal användning förbrukas tråden i trimmerhuvudet nästan helt.

Urmontering av spolen



- Håll fast huset (1).
- Tryck på spärrarna (2) och ta av skyddet (3).
- Dra ut spolen (4) ur kåpan.

Montering av ny trådspole



- Använd tråd med 1,4 mm diameter.
- För trådändarna genom öppningarna (5) i huset (1).
- Sätt in spolen (4) i kåpan.
- Tryck in skyddet (3) tills båda spärrarna (2) hakar i hörbart.

Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller normala driftsförhållanden. Vid svåra driftsförhållanden (kraftig dammutveckling etc.) och längre dagliga arbetspass ska underhållsintervallen göras kortare.		Före arbetets början	Efter arbetets slut och dagligen	Varje vecka	Varje månad	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	avsyning (skick)	X						
	Rengöring		X					
Anslutningskabel	kontroll	X						
	byte hos återförsäljare ¹⁾						X	
Brytare	funktionskontroll	X						
	byte hos återförsäljare ¹⁾					X	X	
kylluftsspringor	Rengöring		X					
Åtkomliga skruvar och muttrar	åtdragning							X
Skärverktyg (trimmerhuvud)	okulärbesiktning	X						
	byte hos återförsäljare ¹⁾						X	
	kontrollera att de sitter fast	X						
Säkerhetsdekal	byt						X	
¹⁾ Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare								

Minimera slitage och undvik skador

Om du följer anvisningarna i denna skötselanvisning undviker du onödigt slitage och skador på maskinen.

Användning, skötsel och förvaring av maskinen måste ske så noggrant som det står i denna skötselanvisning.

Alla skador som orsakas av att anvisningarna för säkerhet, användning och skötsel inte har följts får användaren själv stå för. Detta gäller i synnerhet:

- ändringar på produkten som inte godkänts av STIHL,
- användning av verktyg eller tillbehör som inte är godkända eller lämpliga för maskinen eller är av sämre kvalitet,
- användning av maskinen för ändamål som den inte är avsedd för,
- användning av maskinen vid idrotts- eller tävlingsevenemang,
- följdskador orsakade av en fortsatt användning av maskinen med defekta komponenter.

Underhållsarbeten

Alla åtgärder som beskrivs i kapitlet "Skötsel och underhåll" måste utföras regelbundet. Om användaren inte kan utföra dessa arbeten själv skall en fackhandlare anlitas för dem.

Vi rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL återförsäljare genomföra underhållsarbeten och reparationer. STIHL-återförsäljare har

möjlighet att regelbundet delta i utbildningar och har tillgång till tekniska informationer.

Om dessa arbeten försummas kan skador uppstå på maskinen som användaren själv får ansvara för. Dit räknas bland annat:

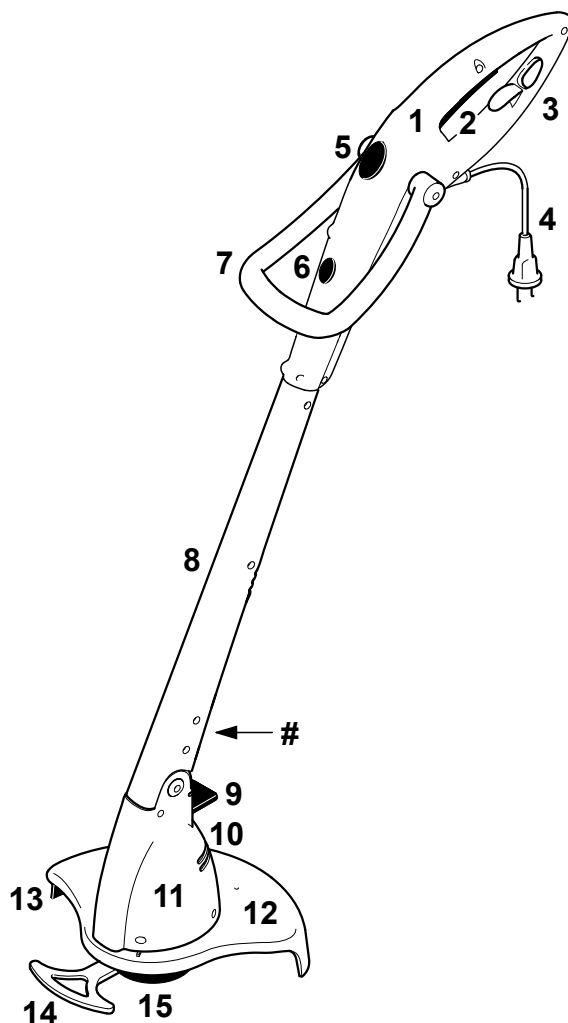
- Skador på elmotorn till följd av att underhåll inte utförts i rätt tid eller i rätt omfattning (t.ex. ofullständig rengöring av kylluftkanalerna)
- Skador på grund av felaktig elanslutning (spänning, ej tillräcklig dimension på elanslutningen)
- korrosions- och andra följdskador orsakade av olämplig förvaring,
- skador på maskinen som en följd av att reservdelar av sämre kvalitet har använts.

Förslitningsdelar

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl.a.:

- Skärverktyg
- Stänkskydd

Viktiga komponenter



- 1 Manöverhandtag
- 2 Kontakt
- 3 Dragavlastning
- 4 Anslutningskabel
- 5 Spärr för bygelgrepp
- 6 Spärr för manöverhandtag (endast FSE 41)
- 7 Handtag
- 8 Riggör
- 9 Spärr för motorhus
- 10 Kylluftsspringor
- 11 Motorhus
- 12 Stänkskärm
- 13 Kapkniv
- 14 Distansstycke (endast FSE 41)
- 15 Trimmerhuvud
- # Maskinnummer

280BA022 KN

Tekniska data

Motor

FSE 31, utförande 230 V

Märkspänning:	230 V
Frekvens:	50 Hz
Märkströmstyrka:	1,1 A
Effekt:	245 W
Märkvarvtal med last:	10 100 v/min
Säkring:	min. 10 A
Skyddsklass:	II, 

FSE 41, utförande 230 V, 240 V¹⁾

Märkspänning:	230 V, 240 V ¹⁾
Frekvens:	50 Hz
Märkströmstyrka:	1,7 A
Effekt:	400 W
Märkvarvtal med last:	9 900 v/min
Säkring:	min. 10 A
Skyddsklass:	II, 

¹⁾ Utförande för Australien

FSE 41, utförande 120 V

Märkspänning:	120 V
Frekvens:	60 Hz
Märkströmstyrka:	3,8 A
Effekt:	400 W
Märkvarvtal med last:	9 900 v/min
Säkring:	min. 10 A
Skyddsklass:	II, 

Längd

FSE 31:	1 100 mm
FSE 41:	1 180 mm

Vikt

Med skärverktyg och skydd

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Utförande med 10 m anslutningskabel för Storbritannien

Trimmerhuvud

Skärträdens diameter

FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Trådmängd

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Buller- och vibrationsvärden

För att fastställa buller- och vibrationsvärden tas hänsyn till det maximala varvtalet under driften.

Mer information om uppfyllande av arbetsgivardirektivet vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib

Bulternivå L_p enligt EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Bulternivå L_w enligt EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibrationsvärde a_{hv} enligt EN 50636-2-91

	Vänster handtag	Höger handtag
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

För ljudtrycksnivå och ljudeffektnivån K är-Värde enligt direktiv 2006/42 / EG = 2,0 dB (A); för vibrationen är värdet K-Värde enligt 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se www.stihl.com/reach för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006

Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

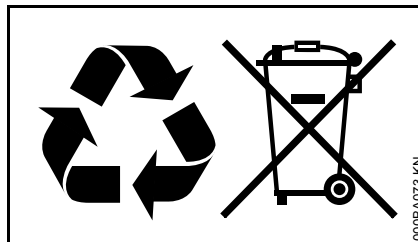
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL**® och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

EU-försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

intygar på eget ansvar att

konstruktionstypen:	Eldriven motorlie
fabrikat:	STIHL
typ:	FSE 31 FSE 41
serieidentifiering:	4815

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU samt 2000/14/EG och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Beräkning av uppmätt och garanterad ljudeffektnivå har gjorts enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga VI och enligt standarden ISO 11094.

Ansvarig instans:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Uppmätt ljudeffektnivå

FSE 31: 92 dB(A)

svenska

Garanterad ljudeffektsnivå

FSE 31: 94 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Tillverkningsår, tillverkningsland samt
serienummer står på maskinen.

Waiblingen, 2017-06-21

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt



Thomas Elsner

Chef för produkthantering och tjänster



Sisällysluettelo

Käyttöohje	88
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	88
Käyttö	95
Suojuksen asentaminen	96
Leikkuusiiman säätäminen	96
Kädensijojen säätäminen	97
Työskentelykulman säätäminen	98
Laitteen muuntaminen reunaleikkuriksi	98
Laitteen sähköliitäntä	99
Laitteen käynnistäminen	99
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	100
Laitteen säilytys	100
Leikkuusiiman vaihtaminen	100
Huolto- ja hoito-ohjeita	102
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	103
Tärkeät osat	104
Tekniset tiedot	105
Korjausohjeita	106
Hävittäminen	106
EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus	106

Originaali käyttöohje

Painettu kloorittomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasvöljyä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B_VAO.H19.
0000000898_023_FIN

STIHL

FSE 31, FSE 41

Arvoisa asiakas,

kiitos, että valitsit yrityksemme STIHLin
laatutuotteen.

Tämä tuotteen valmistuksessa on
käytetty uudenaikaisia
valmistusmenetelmiä ja
laadunvarmistustoimenpiteitä. Teemme
kaikkemme sen puolesta, että olet
tyytyväinen ostamaasi laitteeseen ja
että sen käyttö on sinulle vaivatonta.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota
yhteys jälleenmyyjääsi tai suoraan
maahantuojaan.

Ystävällisin terveisin!



Nikolas Stihl

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset
käsittelyoikeudet.

Käyttöohje

Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

Tekstiin liittyvät merkinnät



VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.



HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Tätä laitetta käytettäessä tarvitaan erityisiä varotoimia, koska laite toimii sähköllä ja käy suurella kierrosnopeudella.



Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, esim. ammattijärjestöjen, vakuutusyhtiöiden ja työturvallisuusviranomaisten antamia ohjeita.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pyydä myyjää tai muuta alan ammattilaista opastamaan laitteen turvallinen käyttö tai osallistu sen käyttöön perehdyttävälle kurssille.

Alaikäiset eivät saa käyttää laitetta. Poikkeuksena ovat 16 vuotta täyttäneet nuoret, joille laitteen käyttö kuuluu koulutukseen ja jotka työskentelevät valvonnan alaisina.

Pidä lapset, kotieläimet ja sivulliset pois laitteen läheltä.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että se ei aiheuta kenellekään vaaraa. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen. Irroita pistoke pistorasiasta.

Käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.

Tämän laitteen saa luovuttaa tai lainata vain henkilöille, jotka ovat perehtyneet tähän malliin ja sen käyttöön. Anna käyttöohje mukaan.

Käyttäjät, jotka eivät rajallisen fyysisen, motorisen tai henkisen kuntonsa vuoksi pysty käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai käytöstä vastaavan henkilön opastuksella.

Meluisten laitteiden käyttöaika on voitu rajoittaa kansallisten määräysten lisäksi myös alueellisilla ja paikallisilla määräyksillä.

Tarkista laitteen kunto ohjeiden mukaisesti aina ennen sen käytön aloittamista. Tarkista erityisesti liitäntäjohto, pistoke ja turvalaitteet.

Älä vedä äläkä kuljeta laitetta liitosjohdosta.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään laitteeseen kohdistuvia töitä, esim. puhdistaminen, huoltaminen, osien vaihtaminen. **Irrota pistoke pistorasiasta!**

Laitteen suojus ei suojaa käyttäjää kaikilta terän sinkoamilta esineiltä (kivet, lasinpalaset, metallilangat). Ne voivat kimmota maasta ja osua käyttäjään.

Älä puhdistu laitetta painepesurilla. Voimakas vesisuihku vahingoittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti.

Käyttäjän terveys ja fyysinen kunto

Laitteen käyttäjän on oltava levännyt, terve ja hyväkuntoinen.

Jos sinut on terveydellisistä syistä määrätty välttämään rasitusta, kysy ensin lääkäriltä, voitko käyttää laitetta.

Älä käytä laitetta alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden äläkä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

Lisävarusteet ja varaosat

Asenna laitteeseen ainoastaan STIHLin nimenomaan tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia leikkuulaitteita ja lisävarusteita. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä. Käytä ainoastaan laadukkaita työkaluja ja lisävarusteita. Huonolaatuisten varusteiden käyttö voi johtaa tapaturmiin tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittelee, että käytät alkuperäisiä STIHL-leikkuulaitteita ja lisävarusteita. Ne on suunniteltu juuri tätä laitetta ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Älä tee laitteeseen muutoksia. Tapaturmavaara. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

Käyttökohteet

Laitetta saa käyttää vain ruohon leikkaamiseen. Valitse leikkuuterä käyttökohteen mukaan.

Älä käytä laitetta muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta. Älä tee laitteeseen muutoksia. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturman tai vahingoittaa laitetta.

Vaatetus ja varusteet

Käytä asianmukaista vaatetusta ja varustusta.



Vaatteiden tulee olla työhön sovel-
tuvia eivätkä ne
saa haitata työs-
kentelyä. Käytä
vartalonmyötäisiä
vaatteita, esim.
haalaria. Älä käytä
työtakkia.

Älä käytä vaatteita, jotka
voivat takertua puihin,
risukkoon tai laitteen liikkuviin
osiin. Älä käytä kaulahuivia,
solmiota äläkä koruja. Sido
pitkät hiukset. Käytä lisäksi
huivia, lakkia tai kypärää.



Käytä tukevia ken-
kiä, joissa on
karkeasti kuvioitu
luistamaton pohja.

! VAROITUS



Käytä silmävam-
mojen
välttämiseksi tiiviitä
standardin EN 166
mukaisia suojala-
seja. Varmista, että
suojalasit istuvat
hyvin.

Pelkkä kasvosuojus ei suojaa
silmiä tarpeeksi.

Käytä kuulosuojaimia, esim.
korvatulppia.



Käytä kestävästä
materiaalista
(esim. nahka) val-
mistettuja
työkäsineitä.

STIHL-henkilösuojaimia on
laaja valikoima.

Laitteen kuljettaminen

Kytke laitteesta aina virta pois
päältä. Irroita pistoke
pistorasiasta.

Ajoneuvossa: Varmista, että
laite ei pääse kaatumaan ja
vahingoittumaan.

Ennen työskentelyn aloittamista

Laitteen tarkistaminen

Tarkasta, että laite on
käyttökunnossa. Noudata
käyttöohjeen ohjeita:

- Kytkimen on oltava
kevyttoiminen. Kytkimen
on palattava
vapauttamisen jälkeen
lähtöasentoon
 - Leikkuuterien, suojusten ja
kädensijojen yhdistelmien
on oltava sallittuja.
Kaikkien osien on oltava
asennettu oikein. Älä käytä
metalliteriä.
- Tapaturmavaara!**
- Tarkista, että leikkuulaite
on oikein asennettu,
kunnolla kiinni ja ehjä
 - Tarkista, että suojalaitteet
(esim. leikkuutyökalun
suojaus) eivät ole
vahingoittuneet eivätkä
kuluneet. Vaihda
vioittuneet osat. Laitetta ei
saa käyttää, jos suojus on
vahingoittunut

- Kädensijojen tulee olla puhtaat ja kuivat, jotta laitteen käsittely on turvallista.
- Säädä kädensijat käyttäjän koon mukaan

Käytä laitetta vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa.
Tapaturmavaara!

Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa ja hyvin kiinnitettynä.

Älä tee muutoksia hallinta- ja turvalaitteisiin.

Leikkuulaite ei saa koskea käynnistyksen aikana muihin esineisiin eikä maahan.



Vältä koskemasta leikkuulaitteeseen.
Tapaturmavaara!



Leikkuulaite pyörii vielä jonkin aikaa liipaisimen vapauttamisen jälkeen.
Varo jälkikäyntiä!

Sähköliitântä

Vältä sähköiskun vaara:

- Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.
- Tarkista, että liitântäjohto, pistoke ja jatkojohto ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittuneita johtoja, liittimiä ja pistokkeita äläkä määräysten vastaista liitântäjohtoa
- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan
- Tarkista, että liitosjohdon, jatkojohtojen, pistokkeiden ja liittimien eristykset ovat kunnossa.
- Älä koske märin käsin pistokkeisiin, liitântäjohtoon, jatkojohtoihin äläkä sähköliittimiin
- Noudata jatkojohtojen käytöstä annettuja määräyksiä.

Asenna liitântäjohto ja jatkojohdot oikein:

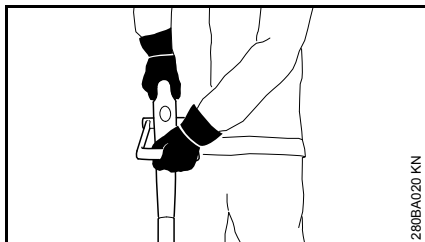
- Huomaa johtojen vähimmäisläpimitta, ks. kohta Laitteen sähköliitântä
- Sijoita liitântäjohto siten, että se ei voi vahingoittua eikä olla kenellekään vaaraksi.
Kompastumisvaara!
- Käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä asianomaisin merkinnöin varustettuja jatkojohtoja, joiden läpimitta on riittävä
- Jatkojohdon pistokkeen ja liittimen tulee olla roiskevesisuojaattuja. Ne eivät saa olla vedessä.
- Johdot eivät saa hankautua reunoja eivätkä teräviä tai leikkaavia esineitä vasten
- Älä vedä johtoja oven- tai ikkunanraosta.
- Irroita kiertynyt jatkojohto pistorasiasta ja suorista se

- Älä koske pyörivään leikkuulaitteeseen.
- Vedä sähköjohto aina kokonaan pois kelalta. Ylikuumenemisen aiheuttama palovaara

Laitteen käsittely

Pidä laitteen **kahvoista kiinni** molemmin käsin.
festhalten Seiso tukevasti.

Kuljeta laitetta aina vartalon oikealla puolella.



Vasen käsi kaarikahvassa, oikea käsi hallintakahvassa, myös vasenkätiset.

Työskentelyn aikana



Jos liitäntäjohto vahingoittuu, irroita pistoke pistorasiasta heti.
Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Älä aja sähköjohdon päältä.
Älä litistä äläkä kisko sähköjohtoa.

Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Ota aina kiinni pistokkeesta.

Tartu pistokkeeseen ja liitäntäjohtoon ainoastaan kuivin käsin.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti. **Oikosulun vaara!**

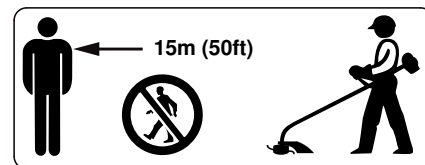


Älä käytä laitetta sateella äläkä märässä tai kosteassa ympäristössä. Moottori ei ole roiskevesisuoja. **Sähköiskun ja oikosulun vaara!**

Älä jätä laitetta sateeseen.

Vaaran uhatessa tai hätätilanteessa kytke laite heti pois päältä. Vapauta liipaisin ja liipaisimen varmistin.

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.



Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa tapaturmavaaran laajalla alueella käyttöpaikan ympäristössä. Siksi 15 metrin säteellä ei saa olla muita. Pidä sama etäisyys myös esim. autoihin ja ikkunoihin.

Esinevahinkojen vaara!

Tapaturmat ovat mahdollisia myös 15 metrin säteen ulkopuolella.



Tutki maasto:
Kivet, metallinkappaleet ja muut kiinteät esineet voivat sinkoutua ympäristöön, kauemmaksikin kuin 15 metrin päähän.
Tapaturmavaara!
Sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa teriä tai muita esineitä (esim. pysäköityjä ajoneuvoja tai ikkunalaseja) (esinevahinkojen vaara).

Älä käytä laitetta ilman laitteen suojuksia. Sinkoavien esineiden aiheuttama
Tapaturmavaara!

Älä leikkaa märkää ruohoa.

Ole varovainen rinteessä ja epätasaisessa maastossa työskennellessäsi.

Liukastumisvaara!

Ohjaa liitäntäjohto aina laitteen takaa. Älä kävele takaperin.

Kompastumisvaara!

Varo kantoja ja juuria.

Kompastumisvaara!

Työskentele seisaaltaan. Älä seiso korokkeella, vaan työskentele maassa. Älä seiso huojuvalla telineellä, tikkailla äläkä nostimella.

Ole erityisen varovainen käyttäessäsi kuulonsuojaimia, koska silloin myös vaarasta ilmoittavia ääniä (huudot, äänimerkit) on vaikea kuulla.

Pidä riittävästi taukoja, jotta et tee väsymyksestä aiheutuvia virheitä. **Tapaturmavaara!**

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti. Työskentele vain valoisaan aikaan ja näkyvyyden ollessa hyvä. Ole varovainen. Älä vaaranna muita.

Ole erityisen varovainen työskennellessäsi tiheäkasvuisessa paikassa, jossa on huono näkyvyys.

Tarkista leikkuulaite usein ja säännöllisesti. Tarkista leikkuulaite heti, jos sen toiminta tuntuu muuttuneen:

- Kytke laitteesta virta pois päältä. Pidä laitteesta kunnolla kiinni. Paina leikkuulaite maata vasten, jotta pyöriminen hidastuu. Irroita pistoke pistorasiasta
- Tarkista terien kunto ja kiinnitys. Tarkista, että terissä ei ole halkeamia
- Vaihda viallinen terä heti. Vaihda se silloinkin, kun viat ovat vähäisiä hiushalkeamia
- Puhdista leikkuulaitteen kiinnityskohdasta ruohot ja risut säännöllisesti. Poista tukokset leikkuulaitteesta ja suojuksista

Kun vaihdat leikkuutyökalun, kytke laitteesta virta pois päältä ja irroita pistoke pistorasiasta. Muussa tapauksessa moottori voi käynnistyä tahattomasti.
Tapaturmavaara!

Älä käytä äläkä korjaa vaurioitunutta tai halkeillutta terää esim. hitsaamalla tai suoristamalla. Sen muoto voi

muuttua. Sen seurauksena leikkuulaite pyörii epätasaisesti.

Terästä saattaa irrota palasia, jotka voivat osua suurella nopeudella käyttäjään tai muihin. **Vakavan tapaturman vaara!**

Käytä suojusta vain katkaisuterä asianmukaisesti paikalleen asennettuna, jotta leikkuusiima säätyy oikean pituiseksi.

Älä koske leikkuuterään.

Tapaturmavaara!

Ennen kuin säädät leikkuusiimaa käsin, sammuta laite ja irroita verkkopistoke pistorasiasta.

Tapaturmavaara!

Virheellinen käyttö liian pitkällä siimalla hidastaa moottorin käyntinopeutta. Moottori saattaa ylikuumentua ja vahingoittua.

Älä käytä metallilankaa siiman sijasta. **Tapaturmavaara!**

Jos laitteeseen on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (isku, laite on pudonnut), tarkasta laitteen kunto ennen kuin jatkat sen käyttöä. Ks. myös kohta

Ennen työskentelyn aloittamista. Tarkista erityisesti turvalaitteiden toiminta. Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää, jos sen käyttöturvallisuutta ei voi taata. Jos et ole asiasta varma, kysy lisätietoja huollosta.

Ennen kuin lasket laitteen pois käsistäsi, kytke siitä virta pois päältä. Irroita pistoke pistorasiasta.

Tärinä

Tämä laite aiheuttaa vähäistä tärinäkuormitusta käsille.

Silti käyttäjälle suositellaan lääketieteellisiä tutkimuksia, jos on syytä epäillä käsien verenkierron häiriöitä (esim. sormien pistelyä).

Huolto- ja korjaustyöt

Aina ennen työskentelyn aloittamista sammuta laite ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Moottorin tahattoman käynnistymisen aiheuttama – **loukkaantumisvaara!**

Huolla moottorilaitetta säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä. Muut työt on annettava alan ammattilaisen suoritettaviksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suorittaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat alan liikkeistä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tähän laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Älä tee moottorilaitteen rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia – turvallisuus voi vaarantua – **onnettomuusvaara!**

Tarkista säännöllisesti, että liitäntäjohto ja verkkopistoke eristävät kunnolla ja että ne eivät ole haurastuneet.

Sähköosien kuten verkkojohtojen huolto ja vaihto on annettava sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.

Puhdista muoviosat liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Älä suihkuta laitteeseen vettä.

Tarkista, että suojuksen ja leikkuulaitteen kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni, ja kiristä niitä tarvittaessa.

Puhdista tarvittaessa moottorikotelon jäähdytysilma-aukot.

Säilytä laitetta turallisessa ja kuivassa tilassa.

Käyttö

Leikkaaminen



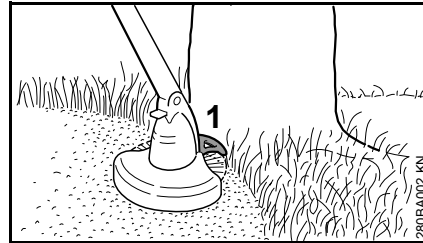
- Ota laitteesta molemmin käsin kiinni – oikea käsi hallintakahvassa (1), vasen käsi kaarikahvassa (2)
- Seiso suorassa. Ota laitteesta rento ote ja kuljeta sitä aina vartalon oikealla puolella.
- Leikkuuterä ei saa koskea maahan tai muihin esineisiin.
- Liikuta laitetta tasaisesti ja kallista leikkuupäätä 20 - 30° eteenpäin
- Leikkuusiiman etäisyys leikattavasta nurmikosta määräytyy leikkuukorkeuden mukaan

- Leikkaa mahdollisuuksien mukaan vasemmalta puolelta, jolloin kasvien osat ja kivet sinkoutuvat käyttäjästä pois päin
- Vältä koskemasta aitoihin, muureihin, kiviin tms., koska se kuluttaa osia

Esteiden alta leikkaaminen

Pensaiden alta leikkaamisen helpottamiseksi voi runkoputken ja leikkuupään välistä kulmaa säätää (ks. Työskentelykulman säätäminen).

Välikappaleen käyttö (vain FSE 41)



Välikappale (1)

- rajoittaa leikkuusiiman työskentelyaluetta
- suojaa leikattaessa pyörivän leikkuusiiman (esim. puunkuorelle) aiheuttamilta vaurioilta
- määrittää reunoja leikattaessa etäisyyden maaperään

Reunojen leikkaaminen (vain FSE 41)



Laitteesta saa parilla pienellä muutoksella tehty reunaleikkurin (ks. Laitteen muuttaminen reunaleikkuriksi).

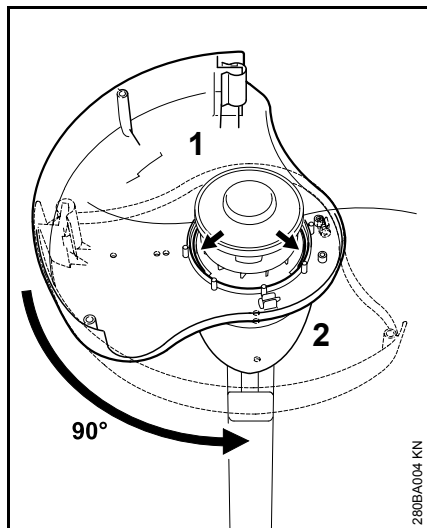
- Käytä reunaleikkuria kuvassa näkyvällä tavalla
- Kuljeta leikkuusiimaa nurmikon reunaa pitkin. Tarkkaile, että laite on oikean matkan päässä maasta tai käytä välikappaletta.

Hävittäminen

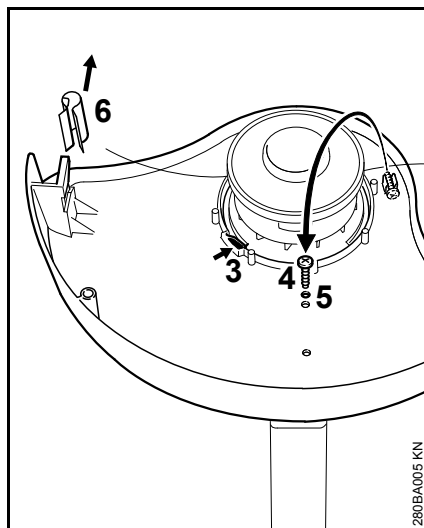


Älä heitä leikkuujätettä talousjäteastiaan – leikkuujätteen voi kompostoida!

Suojuksen asentaminen

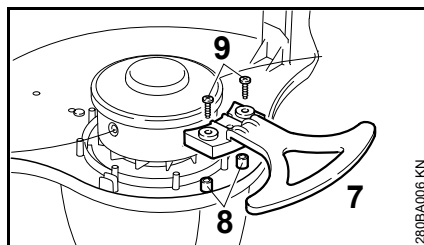


- Aseta suojus (1) alhaalta käsin moottorikoteloon (2)
- Suojaava pinta vasemmalle
- Kierrä suojusta ohjausurissa 90°



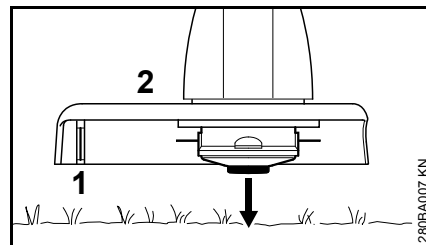
- Pidätyshaan (3) on oltava lukittuna
- Ota ruuvi (4) pidikkeestä, kierrä se aukkoon (5) ja kiristä
- Vedä katkaisuterän suojus (6) irti katkaisuterästä

Välikappaleen asennus (vain FSE 41)



- Aseta välikappale (7) kupoliin (8) ja keskiöinti suojukseen ja kiinnitä 2 ruuvilla (9)

Leikkuusiiman säätäminen



- Pidä pyörivää leikkuupäätä leikattavan pinnan suuntaisesti – kosketa maata kevyesti – n. 3 cm siimaa työntyy ulos

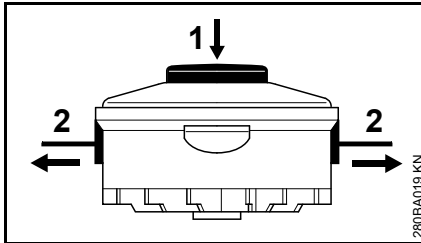
Suojuksen (2) terä (1) lyhentää siiman optimipituuteen – älä siis kosketa maata monta kertaa peräjäälkeen.

Leikkuusiimaa tulee lisää vain, kun leikkuusiiman molemmat päät ovat vähintään 2,5 cm pitkiä.

Kun leikkuusiima on lyhyempi kuin 2,5 cm, säädä siimaa käsin, ks. kappale Leikkuusiiman lisääminen käsin.

Leikkuusiiman lisääminen käsin

- Kytke laite päältä
- Irrota liitäntäjohto pistorasiasta
- Käännä laitetta

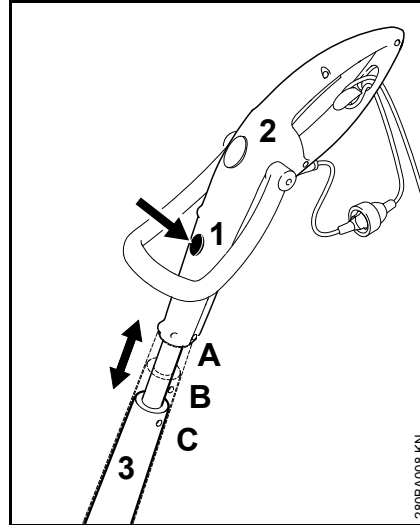


- Paina siimakelan nuppi (1) pohjaan asti
- Vedä siiman päitä (2) ulos siimakelasta

Kun siimakelassa ei ole enää siimaa, vaihda siima kohdassa Leikkuusiiman vaihtaminen kuvatulla tavalla.

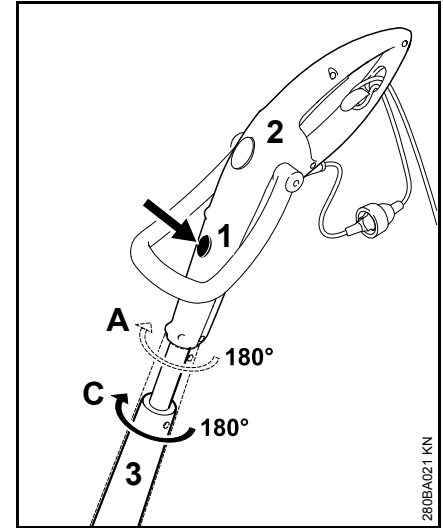
Kädensijojen säätäminen

Runkoputken pituuden säätö (vain FSE 41)



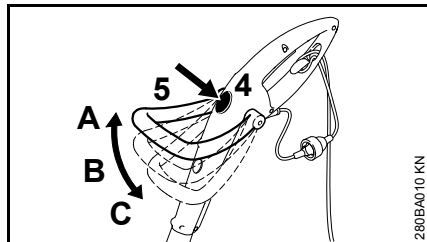
- Paina vapautusnuppia (1)
- Vedä hallintakahvaa (2) pituussuunnassa runkoputkeen (3) päin ja lukkiuta se; 3 lukitusasentoa: A, B ja C

Ohjauskulman säätö (vain FSE 41)



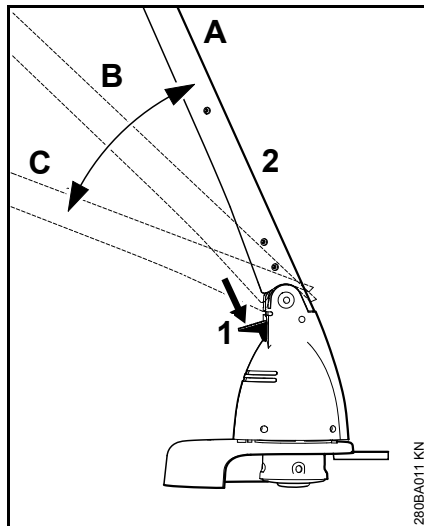
- Mahdollista ainoastaan pituussuunnassa A ja C
- Paina vapautusnuppia (1)
- Käännä hallintakahvaa (2) 180° runkoputkeen (3) päin ja lukkiuta se; 2 lukitusasentoa: 0° ja 180°

Kaarikahvan säätäminen



- Paina vapautusnuppia (4)
- Taivuta kaarikahvaa (5) ja lukitse se paikalleen; 3 lukitusasentoa: A, B ja C

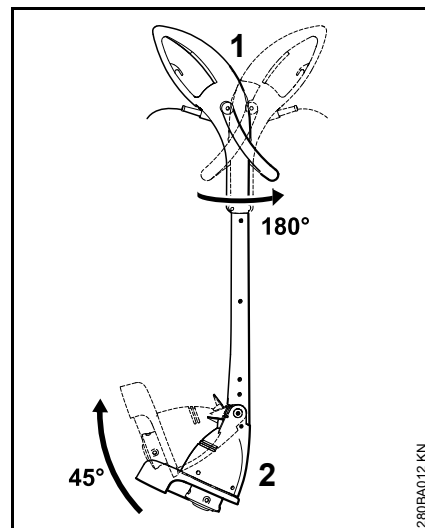
Työskentelykulman säätäminen



- Paina vapautusnuppia (1)
- Taivuta runkoputkea (2) ja lukitse se paikalleen; 3 lukitusasentoa: A, B ja C

Laitteen muuntaminen reunaleikkuriksi

vain FSE 41



- Käännä hallintakahvaa (1) 180° runkoputkeen päin ja lukkiuta se, ks. Kädensijojen säätäminen
- Kallista runkoputkea (2) 45° ja lukkiuta se, ks. Työskentelykulman säätäminen

Laitteen sähköliitäntä

Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.

Sähköverkon vähimmäissuojaus on oltava teknisten tietojen ohjeiden mukainen – ks. Tekniset tiedot.

Laitteen kytkennässä jännitteensyöttöön on käytettävä vikavirtasuojakytkintä, joka keskeyttää virransyötön, jos maadoituksen erotusvirta on yli 30 mA.

Verkkoliitännän on oltava standardin IEC 60364 sekä maakohtaisten määräysten mukainen.

Jatkojohto

Jatkojohdon tulee olla teknisesti vähintään samanlainen kuin laitteen liitäntäjohdon. Huomioi liitäntäjohdon tyyppimerkintä.

Jatkojohdon johtimien vähimmäispoikkipinta-alan tulee vastata annettuja tietoja verkon jännitteen ja johdon pituuden mukaisesti.

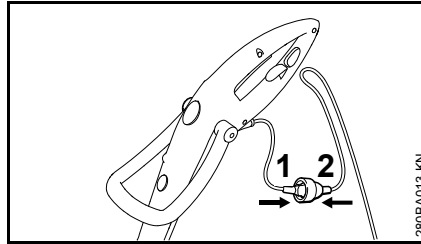
Johdon pituus	Vähimmäispoikkipinta-ala
---------------	--------------------------

220 - 240 V:

enintään 20 m	1,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²

100 - 127 V:

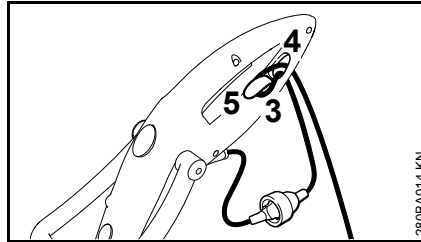
enintään 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Työnnä pistoke (1) jatkojohdon liittimeen (2).

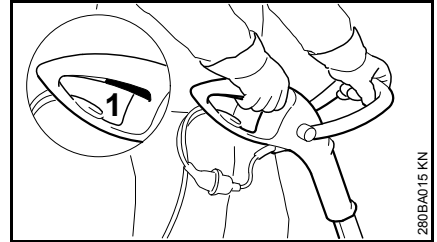
Vedonpoistaja

Vedonpoistaja suojaa liitosjohtoa vahingoittumiselta.



- Muodosta jatkojohtoon silmukka.
- Vie silmukka (3) aukon (4) kautta
- Vie silmukka (3) pidikkeen (5) yli ja kiristä
- Työnnä jatkojohdon pistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan

Laitteen käynnistäminen



- Ota varma ja tukeva asento.
- Ota laitteesta molemmiin käsiin kiinni – oikea käsi hallintakahvassa, vasen käsi kaarikahvassa
- Seiso suorassa. Ota laitteesta rento ote ja kuljeta sitä aina vartalon oikealla puolella.
- Leikkuuterä ei saa koskea maahan tai muihin esineisiin.
- Paina kytkintä (1)

Laitteen kytkeminen pois käytöstä

- Vapauta kytkin

VAROITUS

Leikkuuterä pyörii vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun kaasuliipaisimesta on päästetty irti – **jälkikäynti!**

Jos pidät pidemmän tauon, irrota pistoke pistorasiasta.

Kun moottorilaitetta ei käytetä, se on sijoitettava niin, että se ei ole vaaraksi kenellekään.

Huolehdi, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Laitteen säilytys

Jos laitetta ei käytetä n. 3 kuukauteen:

- Puhdista laite perusteellisesti, erityisesti jäähdytysilma-aukot.
- Irrota siimakela ja leikkuusiima ja puhdista ja tarkista ne

Leikkuusiiman joustavuus ja siten myös käyttöikä paranevat, jos niitä säilytetään vedellä täytetyssä astiassa.

- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen

Leikkuusiiman vaihtaminen

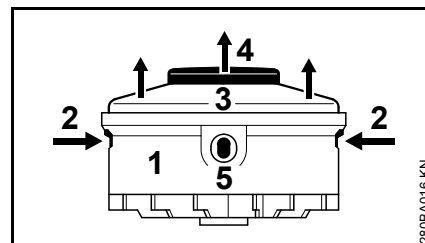
Valmistelevat toimenpiteet

- Kytke laite päältä
- Irrota liitäntäjohto pistorasiasta
- Käännä laitetta

Leikkuusiiman lopun poistaminen

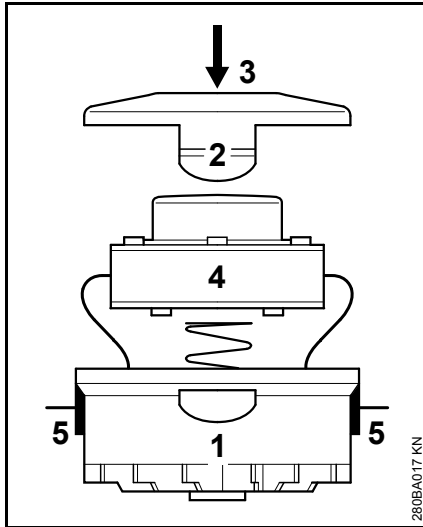
Normaalikäytössä leikkuupäässä oleva leikkuusiima kuluu lähes loppuun.

Siimakelan irrottaminen



- Pidä kotelosta (1) kiinni
- Paina kielekkeitä (2) ja irrota suojakansi (3)
- Irrota siimakela (4) kotelosta

Uuden siimarullan lisääminen



- Käytä siimaa, jonka läpimitta on 1,4 mm
- Työnnä siimojen päät aukkojen (5) läpi koteloon (1)
- Aseta siimakela (4) koteloon
- Paina suojakannta (3) sisään, kunnes kielekkeet (2) ovat lukkiutuneet kuuluvasti nakshtaen

Huolto- ja hoito-ohjeita

Annetut tiedot koskevat normaalioloissa käytettävää laitetta. Vaativissa oloissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä annettuja aikavälejä on lyhennettävä.		ennen työnteen aloittamista	työnteen jälkeen tai päivittäin	viikoittain	kuukausittain	häiriön satuesssa	jos laite on vaurioitunut	tarvittaessa
koko laite	tarkista silmämääräisesti (kunto)	X						
	puhdist		X					
johto	tarkista	X						
	anna alan liikkeen vaihtaa ¹⁾						X	
Kytkin	tarkista toiminta	X						
	anna alan liikkeen vaihtaa ¹⁾					X	X	
Jäähdytysilman imuaukot	puhdist		X					
Ruuvit ja mutterit	kiristä							X
Leikkuuterät (leikkuupää)	tarkasta silmämääräisesti	X						
	anna alan liikkeen vaihtaa ¹⁾						X	
	tarkista tiukkuus	X						
Turvatarrat	vaihda						X	
¹⁾ STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää								

Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvaurioita, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän moottorilaitteen käyttämisestä

Huoltotyöt

Kaikki kohdassa "Huolto- ja hoito-ohjeet" kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi tehdä huoltotöitä, hänen on annettava ne alan ammattilaisen suoritettavaksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suoritettaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.

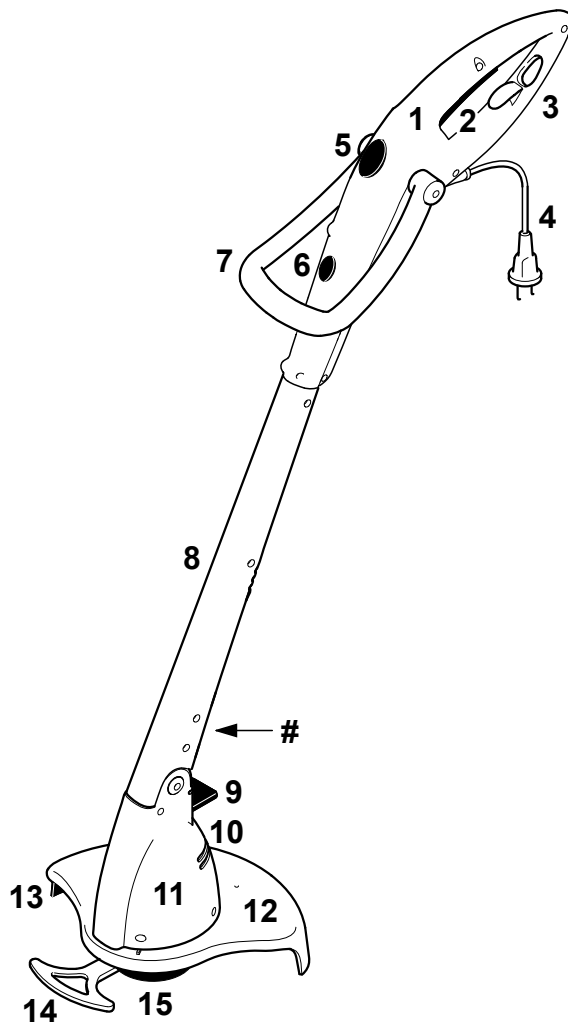
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- väärän sähköliitännän aiheuttamat vahingot (väärä jännite, väärin mitoitettu sähkökaapeli)
- epäasianmukaisesta varastoinnista johtuvat korroosio- ja seurannaisvauriot
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä

Kuluvat osat

Jotkut laitteen osat kuluvat normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen oikeaan aikaan. Tällaisia osia ovat mm.:

- leikkulaite
- suojus

Tärkeät osat



- 1 Hallintakahva
- 2 Kytkin
- 3 Vedonpoisto
- 4 Liitäntäjohto
- 5 Kaarikahvan vapautusnappi
- 6 Kaarikahvan vapautusnappi (vain FSE 41)
- 7 Kaarikahva
- 8 Runkoputki
- 9 Moottorin kotelon vapautuspainike
- 10 Jäähdytysilman imuaukot
- 11 Moottorikotelo
- 12 Suojus
- 13 Katkaisuterä
- 14 Välikappale (vain FSE 41)
- 15 Leikkuupää
- # Konenumero

280BA022 KN

Tekniset tiedot

Moottori

FSE 31, malli 230 V

Nimellisjännite:	230 V
Taajuus:	50 Hz
Nimellisvirta:	1,1 A
Teho:	245 W
Nimelliskierrosluku kuormituksella:	10 100 1/min
Sulake:	väh. 10 A
Suojausluokka:	II, 

FSE 41, malli 230 V, 240 V¹⁾

Nimellisjännite:	230 V, 240 V ¹⁾
Taajuus:	50 Hz
Nimellisvirta:	1,7 A
Teho:	400 W
Nimelliskierrosluku kuormituksella:	9 900 1/min
Sulake:	väh. 10 A
Suojausluokka:	II, 

¹⁾ Australiassa käytettävä malli

FSE 41, malli 120 V

Nimellisjännite:	120 V
Taajuus:	60 Hz
Nimellisvirta:	3,8 A
Teho:	400 W

Nimelliskierrosluku kuormituksella:	9 900 1/min
Sulake:	väh. 10 A
Suojausluokka:	II, 

Pituus

FSE 31:	1 100 mm
FSE 41:	1 180 mm

Paino

Täydellisenä leikkuuterän ja suojuksen kanssa	
FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Isossa-Britanniassa käytettävä malli, jossa 10 m:n liitosjohto

Leikkuupää

Leikkuusiiman halkaisija	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Leikkuusiiman säilytyspaikka

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Melu- ja värinäärvo

Melu- ja värinäärvo on mitattu laitteiden toimiessa nimellisellä huippunopeudella.

Lisätietoja työnantaja koskevan värinäädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämistä, ks. www.stihl.com/vib

Äänenpainetaso L_p standardin EN 50636-2-91 mukaan

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Äänitehotaso L_w standardin EN 50636-2-91 mukaan

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Tärinäarvo a_{hv} standardin EN 50636-2-91 mukaan

	Kahva vasemmalla	Kahva oikealla
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Äänenpainetasolle ja äänentehotasolle K on-Arvo direktiivin 2006/42/EY = 2,0 dB (A) mukaan; värinäarvolle K on-Arvoa direktiivin 2006/42/EY mukaan = 2,0 m/s².

REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämistä on tietoa osoitteessa www.stihl.com/reach

Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotoita. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suositaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

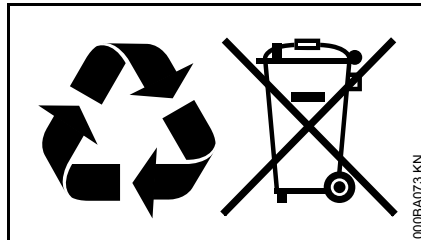
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suositaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä **SL** (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Saksa

vakuuttaa, että

Tuote: Sähkökäyttöinen raivaussaha

Merkki: STIHL

Malli: FSE 31
FSE 41

Sarjatunniste: 4815

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2000/14/EY säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen VI ja standardin ISO 11094 mukaisesti.

Arviointimenettelyyn osallistunut ilmoitettu laitos:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremlerger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Mitattu äänitehotaso

FSE 31: 92 dB(A)

Taattu äänitehotaso

FSE 31: 94 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilyttäminen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja
koneen numero on ilmoitettu laitteen
päällä.

Waiblingen, 21.6.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta



Thomas Elsner

tuotehallinta- ja palveluasioista
vastaava johtaja



Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	109
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	109
Anvendelse	116
Montering af beskyttelsesanordninger	117
Justering af snor til græshoved	118
Indstilling af håndtag	118
Indstilling af arbejdsvinkel	119
Ombygning af redskabet til kantklipper	120
Elektrisk tilslutning af maskinen	120
Start af redskabet	121
Stop af maskinen	121
Opbevaring af redskabet	121
Udskiftning af snor til græshoved	122
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	123
Minimering af slitage og undgåelse af skader	124
Vigtige komponenter	125
Tekniske data	126
Reparationsvejledning	127
Bortskaffelse	127
EU-overensstemmelseserklæring	127

Kære kunde

Mange tak for, at du har bestemt dig for et kvalitetsprodukt fra firmaet STIHL.

Dette produkt er blevet fremstillet med moderne produktionsprocesser og omfattende foranstaltninger med henblik på kvalitetssikring. Vi bestræber os på at gøre alt, så du bliver tilfreds med dette redskab og kan arbejde med det uden problemer.

Hvis du har spørgsmål angående redskabet, så kontakt din forhandler eller vores salgsselskab.

Med venlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

Om denne brugsvejledning

Billedssymboler

Alle billedssymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

Angivelse af tekstafsnit



ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.



BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Der er behov for særlige sikkerhedsforanstaltning er ved arbejde med dette redskab, da der arbejdes med skæreværktøjer med et højt omdrejningstal og med elektrisk strøm.



Læs hele betjeningsvejledningen opmærksomt igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde instrukserne i betjeningsvejledningen.

Landespecifikke sikkerhedsforskrifter fra f.eks. faglige foreninger, socialkasser, myndigheder for arbejdssikkerhed og andre, skal overholdes.

Hvis det er første gang, du arbejder med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer det sikkert – eller deltag i et fagkursus.

Mindreårige må ikke arbejde med redskabet – bortset fra unge over 16 år, som bliver uddannet under opsyn.

Børn, tilskuere og dyr skal holdes på afstand.

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det stilles til side på en måde, så det ikke er til fare for nogen. Sikr redskabet så uvedkommende ikke har adgang til det, træk netstikket ud.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som opstår over for andre personer eller disses ejendom.

Redskabet må kun udleveres eller udlejes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – og betjeningsvejledningen skal altid medfølge.

Personer, som på grund af begrænsede fysiske, sensoriske eller intellektuelle

evner ikke er i stand til at betjene redskabet på en sikker måde, må kun arbejde med det under opsyn af eller efter anvisninger fra en ansvarlig person.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være tidsmæssigt begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Redskabet skal kontrolleres for forskriftsmæssig stand inden arbejdet påbegyndes. Vær især opmærksom på tilslutningsledning, el-stik og sikkerhedsanordninger.

Brug ikke tilslutningsledningen til at trække eller transportere redskabet med.

Forud for alt arbejde på redskabet, som eksempelvis rengøring, service, udskiftning af dele – **tag netstikket ud!**

Redskabets beskyttelsesskærm kan ikke beskytte brugeren mod alle genstande (sten, glas, ståltråd etc.), som slynges væk af skæreværktøjet. Disse genstande kan prelle af på andre ting og derefter ramme brugeren.

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige dele af redskabet.

Sprøjt ikke vand på redskabet.

Legemlig egnethed

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvilet, rask og i god kondition.

Den, som af helbredsmæssige grunde ikke må anstrenge sig, skal spørge lægen, om det er muligt, at han eller hun arbejder med redskabet.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

Tilbehør og reservedele

Montér kun de skæreværktøjer eller tilbehør, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Kontakt din STIHL-forhandler, hvis du har spørgsmål vedrørende dette. Brug kun værktøj og tilbehør

af høj kvalitet, ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler at anvende STIHLs værktøjer og tilbehør. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

Anvendelsesområder

Brug kun redskabet til græsslåning, kratrydning eller lignende – afhængigt af de monterede skæreværktøjer.

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan føre til ulykker eller skader på redskabet. Foretag ingen ændringer på redskabet – også dette kan medføre ulykker eller skader på redskabet.

Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelser. Bær tætsiddende tøj – overalls ikke arbejdskittel.

Bær ikke beklædning, som kan sætte sig fast i træ, krat eller redskabets roterende dele. Heller ikke halstørklæde, slips eller smykker. Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte eller hjelm).



Brug solide sko med skridsikre såle.

! ADVARSEL



For at reducere faren for øjensskader skal der bæres tætsiddende beskyttelsesbrille ifølge standard EN 166. Sørg for at beskyttelsesbrillen sidder korrekt.

Bær ansigtsbeskyttelse og sørg for at den sidder korrekt. Ansigtsbeskyttelse er ikke tilstrækkelig øjenbeskyttelse.

Bær "personligt" høreværn – f.eks. kapselhøreværn.



Bær robuste arbejdshandsker i modstandsdygtigt materiale (f.eks. læder).

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

Transport af redskabet

Sluk altid redskabet og tag redskabets netstik ud.

I køretøjer: Sørg for at sikre redskabet mod at kunne vælte og blive beskadiget.

Inden arbejdet påbegyndes

Kontrollér redskabet

Kontrollér redskabets driftssikkerhed - vær opmærksom på det tilhørende afsnit i betjeningsvejledningen:

- Kontakten skal være letløbende – kontakten skal gå tilbage til udgangsstillingen efter den er sluppet
- Kombinationen af skæreværktøj, beskyttelsesskærm og håndtag skal være godkendt, og alle dele skal være korrekt monteret. Ingen skæreværktøjer af metal – **fare for kvæstelser!**
- Kontrollér, at skæreværktøjet er monteret korrekt, sidder fast og er i upåklagelig stand
- Kontrollér beskyttelsesanordningerne (f.eks. beskyttelsesskærmen til skæreværktøjet) for

beskadigelse og slid.
Udskift beskadigede dele.
Betjen ikke redskabet med
beskadiget
beskyttelsesskærm

- Hold håndtagene rene og tørre og fri for snavs, så redskabet kan føres sikkert
- Indstil håndtaget i overensstemmelse med din højde

Redskabet må kun betjenes i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Redskabet må kun tages i brug, når alle komponenter er ubeskadigede og fast monteret.

Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne

Skæreværktøjet må ikke røre ved genstande eller jorden, når redskabet startes.



Undgå kontakt med skæreværktøjet – **fare for kvæstelser!**



Når redskabet slukkes, fortsætter skæreværktøjet med at køre et kort stykke tid – **efterløbseffekt!**

Elektrisk tilslutning

Reducér risikoen for elektrisk stød:

- Redskabets spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til strømnettets spænding og frekvens
- Kontrollér tilslutningsledningen, el-stikket og forlængerledningen for skader. Beskadigede ledninger, koblinger og stik eller tilslutningsledninger, som ikke overholder anvisningerne, må ikke bruges
- elektrisk tilslutning kun til en forskriftsmæssig installeret stikkontakt
- Isoleringen på tilslutnings- og forlængerledningen, stikket og koblingen skal være fejlfri

- Netstik, tilslutnings- og forlængerledning samt elektriske stikforbindelser må aldrig berøres med våde hænder
- Anvend en forlængerledning, der opfylder forskrifterne for den pågældende brugssituation

Læg tilslutnings- og forlængerledningen korrekt:

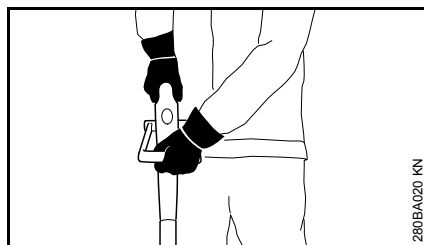
- Vær opmærksom på de enkelte ledningers mindste tværsnit – se “Elektrisk tilslutning af redskabet”.
- Tilslutningsledningen skal lægges og afmærkes på en sådan måde, at den ikke bliver beskadiget, og at ingen personer kan komme til skade – **fare for at snuble!**
- Det kan være farligt at bruge uegnede forlængerledninger. Brug kun forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug og markeret tilsvarende samt har et tilstrækkeligt ledningstværsnit

- Forlængerledningens stik og kobling skal være vandtætte og må ikke ligge i vand
- Undgå, at ledningen skurer mod kanter, spidse eller skarpe genstande
- Sørg for, at ledningen ikke bliver klemmt i dørsprækker eller vinduer
- Hvis ledningerne er snoet sammen – så træk stikket ud og ret ledningerne ud
- Berøring med det roterende skæreværktøj skal ubetinget undgås
- Rul altid kabeltromlerne helt ud for at undgå brandfare på grund af overophedning

Fastholdelse og føring af redskabet

Hold altid redskabet **med begge hænder** på håndtagene i **et fast greb**. Sørg altid for at stå fast og sikkert.

Før altid redskabet til højre for kroppen.



Venstre hånd på bøjlehåndtaget, højre hånd på betjeningshåndtaget – også for venstrehåndede.

Under arbejdet



Ved beskadigelse af tilslutningsledningen skal elstikket straks tages ud – **livsfare på grund af elektrisk stød!**

Pas på ikke at beskadige tilslutningsledningen ved at køre den over, klemme den sammen, rive i den etc.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, tag altid fat i stikket.

Tag kun fat i netstikket og tilslutningsledningen med tørre hænder.

Sprøjt aldrig vand på redskabet – **fare for kortslutning!**

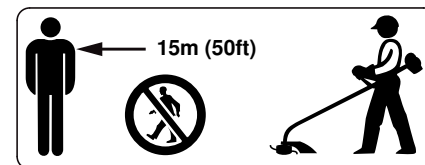


Brug ikke redskabet i regnvejr og heller ikke i våde eller meget fugtige omgivelser – drivmotoren er ikke vandtæt – **fare for elektrisk stød og kortslutning!**

Lad ikke redskabet stå ude i regnvejr.

Ved truende fare, f.eks. i nødstilfælde, skal redskabet straks slukkes – slip kontakten og tilkoblingsspærren.

Redskabet må kun betjenes af én person – der må ikke befinde sig andre personer i arbejdsområdet.



I en stor omkreds omkring anvendelsesstedet kan der opstå fare for kvæstelser pga. vækslyngede genstande. Der må derfor ikke opholde sig andre personer i en omkreds

af 15 m. Denne afstand skal også holdes til ting (køretøjer, vinduer) – **fare for materielle skader!** Fare i en afstand over 15 m kan heller ikke udelukkes.



Kontrollér terrænet: Faste genstande – sten, metaldele og lign. kan blive slynget væk – også mere end 15 m – **fare for kvæstelser!** – og kan beskadige skæreværktøjet og ting (f.eks. parkerede køretøjer, ruder) (materielle skader).

Arbejd aldrig med redskabet og skæreværktøjet uden egnet beskyttelsesskærm – pga. genstande som slynges væk – **fare for kvæstelser!**

Brug ikke redskabet til slåning af vådt græs.

Udvis forsigtighed på skråninger, på ujævnt terræn, etc. – **fare for at glide!**

Tilslutningsledningen skal altid føres efter redskabet – gå ikke baglæns – **fare for at snuble!**

Vær opmærksom på forhindringer: træstubbe, rødder – **fare for at snuble!**

Stå altid på jorden, når du arbejder, ikke på ustabile steder, aldrig på en stige eller en arbejdsplatform.

Når man bærer høreværn er ekstra årvågenhed og omtanke påkrævet, da opfattelsen af farlige situationer via lyd (skrig, signallyde etc.) er indskrænket.

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Arbejd roligt og velovervejet – kun ved gode lys- og synsforhold. Arbejd velovervejet, vær ikke til fare for andre.

Vær især forsigtig ved arbejde i uoverskuelige, tæt tilvoksede områder.

Skæreværktøjet skal kontrolleres regelmæssigt med korte intervaller og straks ved mærkbare ændringer:

- Sluk redskabet, hold sikkert fast i det, pres skæreværktøjet ned mod jorden for at bremse det og træk netstikket ud
- Kontrollér stand, og at værktøjet sidder ordentligt fast, vær opmærksom på revner
- Beskadiget skæreværktøj skal omgående udskiftes, også selvom det kun er meget små revner
- Rengør skæreværktøjsholderen jævnligt for græs og krat – fjern tilstopninger i området ved skæreværktøjet eller beskyttelsesskærmen.

Hvis skæreværktøjet skal udskiftes, slukkes redskabet og el-stikket tages ud. Hvis motoren går uønsket i gang – **fare for kvæstelser!**

Anvend og reparér ikke beskadigede eller revnede skæreværktøjer – f.eks. ved svejsning eller udretning – formændring (uligevægt).

Partikler eller brudstykker kan rive sig løs og ramme brugeren eller andre personer med høj hastighed – **alvorlige kvæstelser!**

Brug kun beskyttelsesskærmen med forskriftsmæssigt monteret kniv, så snoren til græshovedet begrænses til den tilladte længde.

Undgå at komme i berøring med kniven – **fare for kvæstelser!**

Ved manuel efterjustering af skæretråden skal redskabet altid afbrydes, og netstikket trækkes ud – **fare for kvæstelser!**

Forkert brug med for lange snore reducerer motorens arbejdsomdrejningstal. Det resulterer i overophedning og beskadigelse af motoren.

Brug aldrig metaltråd i stedet for snor til græshovedet – **fare for kvæstelser!**

Hvis redskabet har været ude for utilsigtede belastninger (f.eks. kraftig påvirkning af slag eller stød), skal det altid kontrolleres for driftssikker stand, inden der arbejdes videre – se også “Inden arbejdet påbegyndes”.

Kontrollér især sikkerhedsanordningernes funktionsdygtighed. Redskaber, der ikke længere er driftssikre, må under ingen omstændigheder benyttes. I tvivlstilfælde skal forhandleren spørges til råds. Før man forlader redskabet, skal det slukkes og netstikket tages ud.

Vibrationer

Redskabet udmærker sig ved ringe vibrationsbelastning for hænderne.

Brugeren anbefales dog en lægeundersøgelse, hvis der i enkeltstående tilfælde er mistanke om nedsat blodgennemstrømning i hænderne (f. eks. kriblen i fingrene).

Vedligeholdelse og reparation

Før alt arbejde på apparatet skal det altid slukkes, og netstikket skal trækkes ud. Hvis motoren går uønsket i gang – **Fare for tilskadekomst!**

Vedligehold motoren regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af STIHL forhandler. STIHL forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Anvend kun førsteklases reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset maskinen og brugers behov.

Foretag ikke ændringer ved maskinen – det kan reducere sikkerheden – **Fare for ulykker!**

Kontroller regelmæssigt tilslutningsledning og netstik for isolering og ældning (skørhed).

Elektriske komponenter som f. eks. tilslutningsledningen må kun repareres eller udskiftes af en elektriker.

Plastdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige platen.

Sprøjt ikke vand på apparatet.

Kontroller, at fastgørelsesskruer på beskyttelsesanordninger og skæreværktøj sidder fast, og spænd dem efter behov.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

Opbevar apparatet sikkert i et tørt rum.

Anvendelse

Slåning/rydning



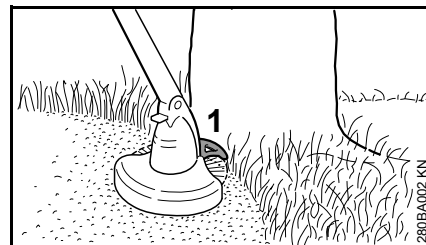
- Hold fast i redskabet med begge hænder – højre hånd på betjeningshåndtaget (1) – venstre hånd på bøjlehåndtaget (2)
- Stå rankt – hold redskabet afslappet og før det altid højrevendt i forhold til kroppen
- Skæreværktøjet må ikke berøre nogen genstande eller jorden
- Bevæg redskabet regelmæssigt frem og tilbage, og bøj derved græshovedet 20 - 30° fremad
- Snorenes afstand til græsplænen bestemmer snithøjden

- Slå/ryd med venstre side hvis muligt – på den måde slynges plantedele og sten væk fra brugeren
- Undgå berøring af hegn, mure, sten, osv. – det medfører øget slitage

Slåning/rydning under hindringer

For bekvem slåning/rydning under buske kan vinklen mellem skaftet og græshovedet justeres (se "Indstilling af arbejdsvinkel").

Arbejde med afstandsholder (kun FSE 41)



Afstandsholderen (1)

- begrænser snorenes arbejdsområde
- Beskytter ved trimning mod beskadigelser som følge af den roterende snor (f. eks. bark)
- Fastlægger afstanden til jorden ved vertikalkantskæring

Kantskæring (kun FSE 41)



Det er ganske enkelt at ombygge redskabet til kantskærer (se "Ombygning af redskabet til kantskærer").

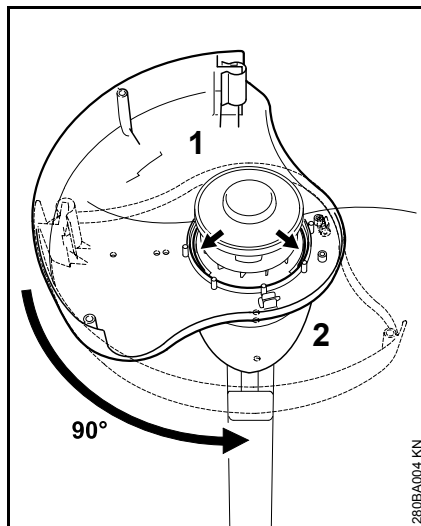
- Brug redskabet som vist på billedet
- Før snorene langs med græskanten – hold derved redskabet i korrekt afstand til jorden eller brug afstandsholderen

Bortskaffelse

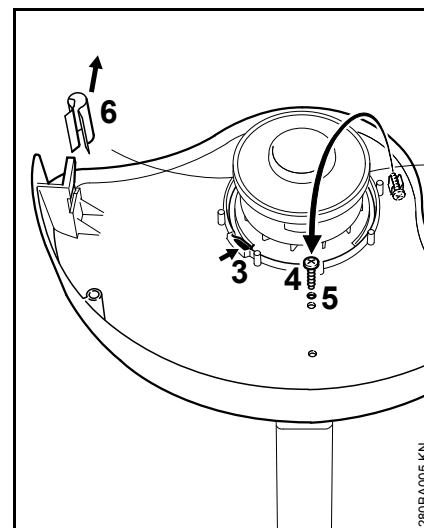


Smid ikke afklippet bort sammen med husholdningsaffald, afklippet kan komposteres.

Montering af beskyttelsesanordninger

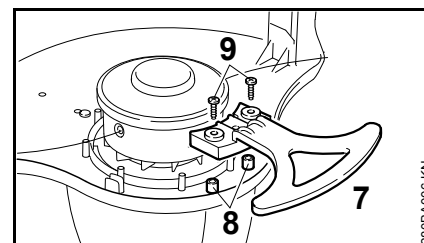


- Læg beskyttelsen (1) på motorhuset (2) nedefra
- Beskyttelsesfladen til venstre
- Drej beskyttelsen i føringsnoterne med 90°



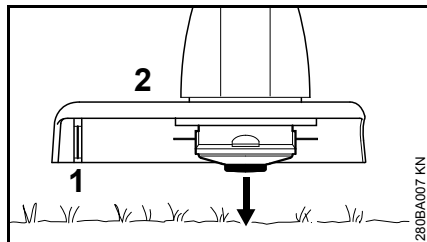
- Spærrepalen (3) skal gå i indgreb
- Tag skruen (4) ud af holderen, drej den ind i åbningen (5) og fastspænd
- Træk afskærmningen (6) af afkorterkniven

Monter afstandsholderen (kun FSE 41)



- Sæt afstandsholderen (7) på kronerne (8) og centreringsringen i beskyttelsen og fastgør den med 2 skruer (9)

Justering af snor til græshoved



- hold det roterende græshoved over den bevoksede flade – berør jorden let – der er efterjusteret ca. 3 cm snor til græshoved

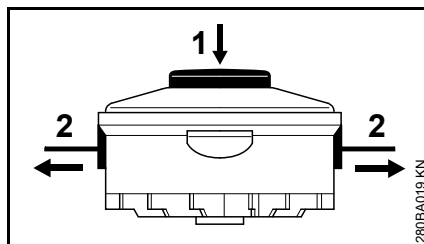
For lange snore til græshovedet afkortes til optimal længde af kniven (1) på beskyttelsesskærmen (2) – undgå derfor gentagne berøringer af jorden.

Snorene efterjusteres kun, når begge snore er mindst 2,5 cm lange.

Hvis snorene er kortere end 2,5 cm, justeres snorene manuelt, se "Manuel justering af snore".

Manuel justering af snore

- Stands redskabet
- Træk tilslutningsledningen ud af stikdåsen
- Vend redskabet om

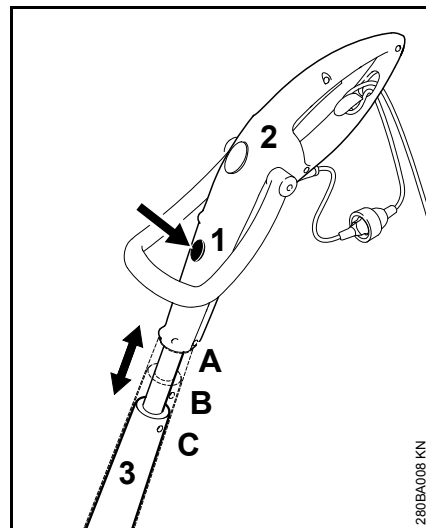


- Tryk knappen (1) på spolelegemet ind til anslag
- Træk snorenderne (2) ud af spolelegemet

Hvis der ikke er mere snor på spolelegemet, udskiftes snoren. Se "Udskiftning af snor".

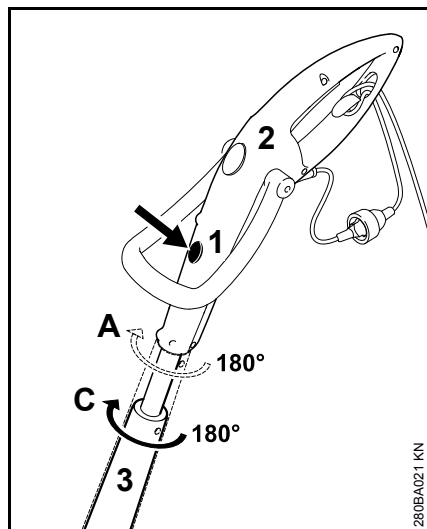
Indstilling af håndtag

Indstilling af skaftlængden (kun FSE 41)



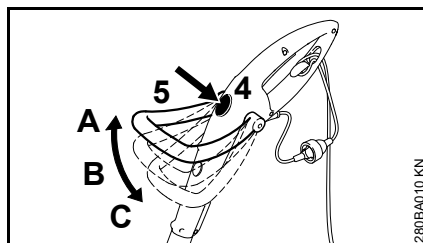
- Tryk på udløseranordningen (1)
- Træk betjeningshåndtaget (2) på langs til skaftet (3) og lad det gå i indgreb; 3 fastgørelsesstillinger: A, B og C

Indstil betjeningsvinklen (kun FSE 41)



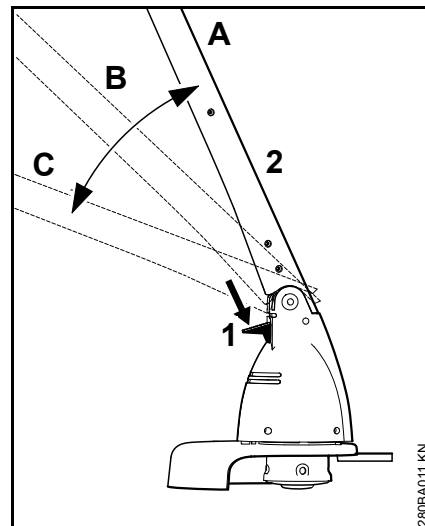
- kun muligt i længdestilling A og C
- Tryk på udløseranordningen (1)
- Drej betjeningshåndtaget (2) 180° mod skaftet (3) og lad det gå i indgreb; 2 fastgørelsesstillinger: 0° og 180°

Indstilling af bøjlehåndtag



- Tryk på udløseranordningen (4)
- Bøj bøjlehåndtaget (5) og lad det gå i indgreb; 3 fastgørelsesstillinger: A, B og C

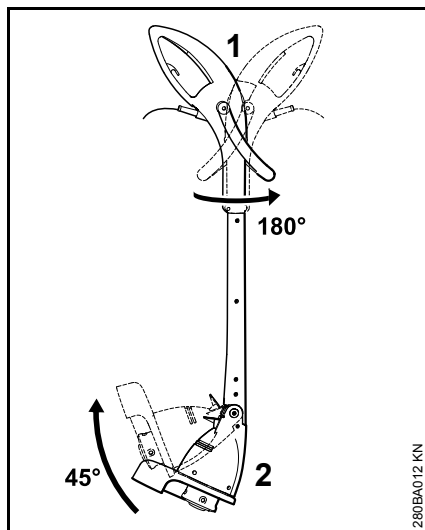
Indstilling af arbejdsvinkel



- Tryk på udløseranordningen (1)
- Bøj skaftet (2) og lad det gå i indgreb; 3 fastgørelsesstillinger: A, B og C

Ombygning af redskabet til kantklipper

kun FSE 41



- Drej betjeningshåndtaget (1) 180° mod skaftet og lad det gå i indgreb, se "Indstilling af håndtag"
- Bøj skaftet (2) 45° og lad det gå i indgreb, se "Indstilling af arbejdsvinkel"

Elektrisk tilslutning af maskinen

Maskinens spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til nettilslutningens spænding og frekvens.

Den mindste sikring af nettilslutningen skal være udført iht. anvisningen i Tekniske Data – se "Tekniske data".

Maskinen skal tilsluttes strømforsyningen via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt, som afbryder strømtilførslen, når differensstrømmen til jord overstiger 30 mA.

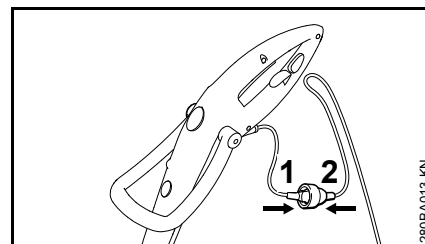
Nettilslutningen skal være i overensstemmelse med IEC 60364 samt de nationale forskrifter.

Forlængerledning

Forlængerledningen skal mindst have de samme egenskaber som tilslutningsledningen på redskabet. Vær opmærksom på konstruktionskendetegnet (typebeskrivelse) på tilslutningsledningen.

Lederne i ledningen skal, alt efter netspænding og ledningslængde, have det angivne mindste-tværsnit.

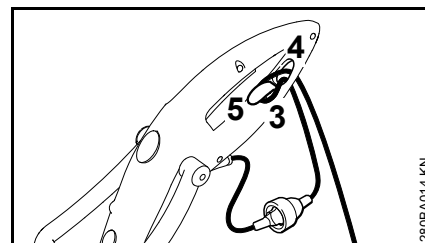
Ledningslængde	Mindste tværsnit
220 V – 240 V:	
op til 20 m	1,5 mm ²
20 m til 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
op til 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Sæt netstikket (1) i forlængerledningens kobling (2)

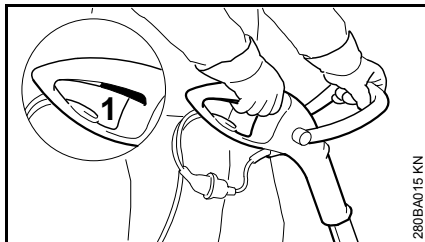
Trækaflastning

Trækaflastningen beskytter tilslutningsledningen mod beskadigelse.



- Lav en løkke med forlængerledningen
- Før løkken (3) gennem åbningen (4)
- Før løkken (3) over krogen (5) og fastgør den
- Sæt forlængerledningens netstik i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse

Start af redskabet



- Indtag en sikker og stabil stilling
- Hold fast i redskabet med begge hænder – højre hånd på betjeningshåndtaget – venstre hånd på bøjlehåndtaget
- Stå rankt – hold redskabet afslappet og før det altid højrevendt i forhold til kroppen
- Skæreværktøjet må ikke berøre nogen genstande eller jorden
- Tryk på kontakten (1)

Stop af maskinen

- Slip kontakten



ADVARSEL

Skæreværktøjet løber videre i kort tid, når kontakten slippes – **efterløbseffekt!**

Ved længere pauser - træk netstikket ud.

Når redskabet ikke er i brug, skal det opbevares, så ingen kan komme til skade.

Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

Opbevaring af redskabet

Ved driftspauser længere end ca. 3 måneder:

- Rengør redskabet grundigt, især køleluftspalterne
- Tag spolelegemet med snore ud, rens og kontrollér det

Elasticiteten af snor til græshoved og dermed dens levetid kan øges, hvis snoren opbevares i en beholder med vand.

- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted. Beskyt maskinen mod uvedkommende brug (f. eks. af børn)

Udskiftning af snor til græshoved

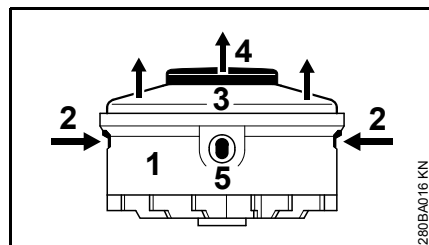
Forberedelse af redskabet

- Stands redskabet
- Træk tilslutningsledningen ud af stikdåsen
- Vend redskabet om

Fjernelse af snorrester

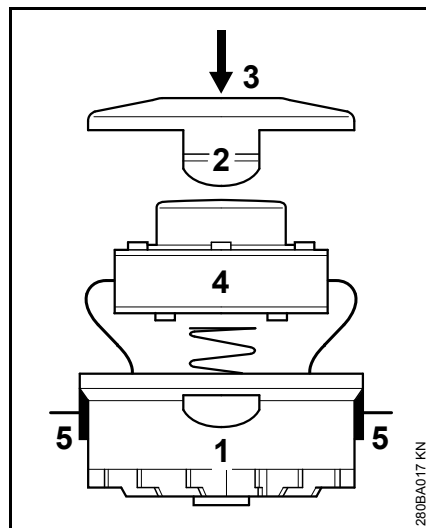
Ved normal drift bliver snoren i græshovedet brugt næsten helt op.

Afmontering af spolelegeme



- Hold fast i huset (1)
- Tryk laskerne (2) ind og tag afdækningen (3) af
- Træk spolelegemet (4) ud af huset

Monter ny snorspole



- Anvend snore med en diameter på 1,4 mm
- Før snorenderne gennem åbningerne (5) i huset (1)
- Sæt spolelegemet (4) ind i huset
- Tryk afdækningen (3) ind, til begge lasker (2) går hørbart i indgreb

Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Ved svære betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende.		Inden arbejdsstart	Efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Ved behov
Hele redskabet	Visuel kontrol (tilstand)	X						
	rensning		X					
Tilslutningsledning	Kontrol	X						
	udskiftning hos forhandleren ¹⁾						X	
Kontakt	funktionskontrol	X						
	udskiftning hos forhandleren ¹⁾					X	X	
Indsugningsåbninger for køleluft	rensning		X					
De tilgængelige skruer og møtrikker	efterspændes							X
Skæreværktøjer (græshoved)	visuel kontrol	X						
	udskiftning hos forhandleren ¹⁾						X	
	Kontrol af fast sæde	X						
sikkerhedsmærkat	udskiftning						X	
¹⁾ STIHL anbefaler STIHL forhandleren								

Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til undgåelse overdreven slitage og skader på redskabet.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af redskabet skal følges omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- udførelse af ændringer, som ikke er frigivet af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er tilladt, egnet eller som kvalitativt er dårligere til redskabet
- anvendelse af redskabet, som ikke svarer til den tilsigtede brug
- brug af redskabet i forbindelse med sports- eller væddeløbsbegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af redskabet med defekte komponenter

Vedligeholdelsesarbejder

Alle anførte opgaver i kapitlet "Vedligeholdelse og service" skal udføres regelmæssigt. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en faghandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Herunder gælder bl.a.:

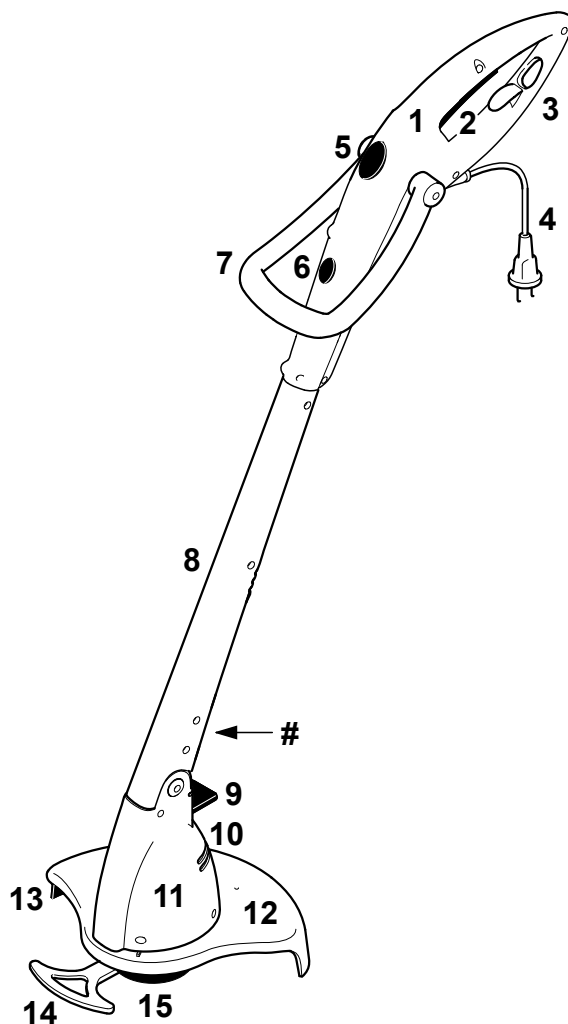
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f.eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftsforsyningen)
- Skader på grund af forkert elektrisk tilslutning (spænding, ikke tilstrækkeligt dimensionerede tilslutningsledninger)
- Korrosions- og andre følgeskader på grund af ufagmæssig opbevaring
- Skader på redskabet, som skyldes anvendelse af kvalitativt underlødige reservedele

Sliddele

Nogle dele i motorredskabet udsættes også ved forskriftsmæssig brug for almindelig slitage og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugs måde og -varighed. Dertil hører bl. a.:

- Skæreværktøj
- Beskyttelsesskærm

Vigtige komponenter



- 1 Betjeningshåndtag
- 2 Kontakt
- 3 Trækaflastning
- 4 Tilslutningsledning
- 5 Udløseranordning til bøjlehåndtag
- 6 Udløseranordning til betjeningshåndtag (kun FSE 41)
- 7 Bøjlehåndtag
- 8 Skaft
- 9 Åbnemekanisme for motorhus
- 10 Køleluft, indsuigningsåbninger
- 11 Motorhus
- 12 Beskyttelse
- 13 Afkortningskniv
- 14 Afstandsholder (kun FSE 41)
- 15 Græshoved
- # Maskinnummer

280BA022 KN

Tekniske data

Motor

FSE 31, udførelse 230 V

Mærkespænding:	230 V
Frekvens:	50 Hz
Nominel strømstyrke:	1,1 A
Effekt:	245 W
Nominelt omdrejnings- tal med belastning:	10100 o/min
Sikring:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

FSE 41, udførelse 230 V, 240 V¹⁾

Mærkespænding:	230 V, 240 V ¹⁾
Frekvens:	50 Hz
Nominel strømstyrke:	1,7 A
Effekt:	400 W
Nominelt omdrejnings- tal med belastning:	9900 o/min
Sikring:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

¹⁾ Udførelse til Australien

FSE 41, udførelse 120 V

Mærkespænding:	120 V
Frekvens:	60 Hz
Nominel strømstyrke:	3,8 A
Effekt:	400 W

Nominelt omdrejnings- tal med belastning:	9900 o/min
Sikring:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

Længde

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Vægt

Komplet med skæreværktøj og skærm	
FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Udførelse med 10 m
tilslutningsledning til Storbritannien

Græshoved

Snordiameter	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Snorbeholdning	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Støj- og vibrationsværdier

Med henblik på påvisning af støj- og vibrationsværdier tages der hensyn til driftstilstanden højeste nominelle omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af direktivet for arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) 2002/44/EF, se www.stihl.com/vib

Lydtryksniveau L_p iht. EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Lydeffektniveau L_w iht. EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibrationsværdi a_{hv} iht. EN 50636-2-91

	Venstre håndtag	Højre håndtag
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

For lydtrykniveauet og lydeffektniveau er K-faktor i henhold til direktiv 2006/42/EG = 2,0 dB(A); for vibrationsværdien er K-faktor i henhold til direktiv 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se www.stihl.com/reach

Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

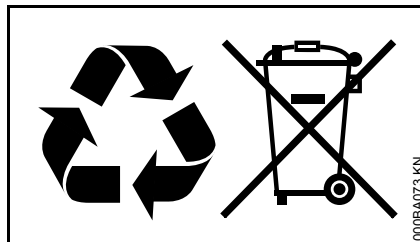
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen **STIHL** samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatorer, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

EU-overensstemmelseserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

erklærer som eneste ansvarlige, at

Konstruktionstype: Elektrisk trimmer

Fabriksmærke: STIHL

Type: FSE 31
FSE 41

Serienummer: 4815

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev der anvendt retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, bilag VI, under anvendelse af standarden ISO 11094.

Ansvarlig for dokumentation:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

dansk

Målt lydeffektniveau

FSE 31: 92 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau

FSE 31: 94 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og
maskinnummeret er angivet på
redskabet.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Thomas Elsner

Leder af produktmanagement og
services



Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	130
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	130
Bruk	136
Montere verneutstyr	137
Etterjustere skjæretråden	138
Stille inn håndtakene	139
Stille inn arbeidsvinkelen	140
Bygge om maskinen til kantskjærer	140
Strømtilkobling	140
Slå på maskinen	141
Slå av maskinen	141
Oppbevare maskinen	142
Sette inn ny skjæretråd	142
Stell og vedlikehold	143
Redusere slitasje og unngå skader	144
Viktige komponenter	145
Tekniske data	146
Reparasjoner	147
Avfallshåndtering	147
EU-samsvarserklæring	147

Original-bruksanvisning

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkårgene inneholder planteolje, papiret kan resykeres.© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B - VAO.H19.
0000000898_023_N
STIHL

FSE 31, FSE 41

Kjære kunde!

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet ble produsert med moderne produksjonsmetoder og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi har bestrebet oss for at du skal bli fornøyd med dette produktet, og kunne bruke det uten problemer.

Hvis du har spørsmål om produktet, kontakter du din forhandler eller du kan kontakte vårt salgsselskap direkte.

Med vennlig hilsen



Dr. Nikolas Stihl

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

Om denne bruksanvisningen

Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

Merking av tekstavsnitt



ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.



LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Det kreves spesielle sikkerhetstiltak under arbeid med denne maskinen, ettersom den går på strøm og skjæreverktøyet har høyt turtall.



Les hele bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.

Følg de nasjonale bestemmelsene i arbeidsmiljøloven og andre lokale sikkerhetsforskrifter.

For den som arbeider med dette apparatet for første gang: La selgeren eller en sakkyndig vise deg hvordan det håndteres på en sikker måte, eller delta på et kurs.

Mindreårige må ikke arbeide med maskinen, unntatt ungdommer over 16 år som får opplæring under tilsyn.

Barn, dyr og tilskuere må holdes på avstand.

Hvis apparatet ikke brukes, må det settes slik at ingen kommer i fare. Sikre apparatet så det ikke kan slås på av uvedkommende, dra ut nettpluggen.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

Maskinen skal bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og hvordan den skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid følge med.

Personer som på grunn av begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke er i stand til å betjene maskinen, skal kun bruke den under oppsyn eller etter instruks fra en ansvarlig person.

Nasjonale og regionale/lokale forskrifter kan evt. begrense bruk av maskiner som forårsaker støy til visse tidspunkter.

Kontroller om apparatet er i forskriftsmessig stand før hver gang du skal bruke det. Vær spesielt oppmerksom på tilkoblingsledning, nettplugg og sikkerhetsinnretninger.

Ikke bruk strømledningen til å trekke eller transportere maskinen.

Før alt arbeid på apparatet, som f.eks. rengjøring, vedlikehold og bytte av deler - **trekk ut kontakten!**

Maskinens vernedeksel kan ikke beskytte brukeren mot alle gjenstander (steiner, glass, vaier osv.) som slynges ut av skjæreverktøyet. Disse gjenstandene kan treffe andre gjenstander og slynges tilbake mot brukeren.

Maskinen skal ikke rengjøres med høytrykksspyler. Den harde vannstrålen kan skade maskindelene.

Ikke spyl maskinen med vann.

Fysisk egnethet

Den som arbeider med apparatet, må være uthvilt, frisk og i god form.

Personer som av helsemessige grunner ikke skal anstrenge seg, bør spørre legen om det er tilrådelig å arbeide med maskinen.

Det er ikke tillatt å arbeide med apparatet etter inntak av alkohol, narkotika eller medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen.

Tilbehør og reservedeler

Det skal bare monteres skjæreverktøy eller tilbehør som STIHL har godkjent for denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk bare verktøy og tilbehør av høy kvalitet, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen.

STIHL anbefaler bruk av originalt verktøy og tilbehør fra STIHL. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på apparatet, da dette kan sette sikkerheten i fare. STIHL

fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av ikke godkjent påmontert utstyr.

Bruksområder

Maskinen skal, avhengig av tilhørende skjæreverktøy, bare brukes til klipping av gress samt skjæring av villskudd og liknende.

Det er ikke tillatt å bruke maskinen til andre formål, det kan føre til ulykker eller skader på maskinen. Ikke foreta endringer på produktet, også det kan føre til ulykker eller skader på maskinen.

Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessig bekledning og utstyr.



Klærne skal være praktiske og ikke til hinder. Bruk tette sitende tøy - kjeledress, ikke arbeidsfrakk.

Ikke bruk klær som kan sette seg fast i trær, busker eller maskinens bevegelige deler.

Bruk heller ikke skjerf, slips eller smykker. Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).



Bruk solide sko med sklisikker profilsåle.

! ADVARSEL



For å redusere faren for øyeskader skal det brukes tettsittende vernebriller iht. standard NS-EN 166. Påse at vernebrillen sitter korrekt.

Bruk visir og påse at det sitter riktig. Visiret er ikke tilstrekkelig beskyttelse for øynene.

Bruk personlig hørselvern, f.eks. øreklokker.



Bruk solide arbeidshansker i motstandsdyktig materiale (f.eks. skinn).

STIHL har et omfattende utvalg av personlig verneutstyr.

Transportere apparatet

Slå alltid av maskinen og trekk ut pluggen.

I kjøretøy: Sikre maskinen mot velt og skader.

Før arbeidet

Teste maskinen

Kontroller at maskinen er i driftssikker stand. Følg de respektive kapitlene i bruksanvisningen:

- Bryteren må gå lett, og gå tilbake i utgangsposisjon når den slippes
- Kombinasjonen av skjæreverktøy, beskyttelse og håndtak må være godkjent, og alle delene skal være feilfritt montert. Ikke bruk metallskjæreverktøy – **fare for personskader!**
- Kontroller at skjæreverktøyet er korrekt montert, sitter godt fast og er i feilfri stand

- Beskyttelsesinnretninger (f.eks. vernedeksel for skjæreverktøy) må kontrolleres med tanke på skader og slitasje. Skadde deler må skiftes. Ikke bruk maskinen hvis vernedekslet er skadet
- Håndtakene må være rene, tørre og frie for smuss, slik at maskinen kan føres sikkert
- Still inn håndtaket slik at det passer til kroppsstørrelsen

Apparatet må bare brukes når det er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Maskinen skal bare tas i bruk hvis alle komponenter er uskadd og godt montert.

Ikke foreta endringer på betjenings- og sikkerhetsinnretninger

Skjæreverktøyet må ikke berøre verken bakken eller andre gjenstander når maskinen startes.



Unngå kontakt med skjæreverktøyet – **fare for personskader!**



Skjæreverktøyet fortsetter å rotere en kort stund etter at maskinen er slått av –
treghetseffekt!

Elektrisk tilkobling

Reduser faren for elektrisk støt:

- Apparatets spenning og frekvens (se typeskilt) må stemme overens med strømmettets spenning og frekvens
- Kontroller strømledningen, pluggen og skjøteledninger for skader. Ikke bruk apparatet hvis ledninger, koblinger eller kontakter er skadet eller dersom strømledningen ikke er i henhold til forskriftene
- Strømtilkobling kun via en forskriftsmessig installert stikkontakt
- Isoleringer på strøm- og skjøteledning, støpsel og kobling i feilfri stand

- Ikke ta på pluggen, strøm- og skjøteledninger samt elektriske pluggforbindelser med våte hender
- Skjøteledninger som brukes må være i henhold til forskriftene for de enkelte brukstilfeller

Legg strøm- og skjøteledningen riktig:

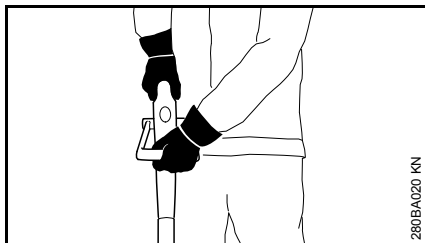
- Vær oppmerksom på minimumstverrsnittet for de enkelte ledningene, se Tilkobling til strømforsyningen“
- Legg og merk ledningen slik at den ikke blir skadet eller kan sette andre i fare - **snudefare!**
- Bruk av uegnede skjøteledninger kan være farlig. Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for bruk utendørs og som er riktig merket og har tilstrekkelig ledningstverrsnitt
- Plugg og kobling på skjøteledningen må være vanntette, og må ikke ligge i vann

- Ikke la ledningene skure over kanter eller spisse eller skarpe gjenstander
- Ledningene må ikke komme i klemme i dør- og vindusåpninger
- Ved floke på ledningene må du trekke ut støpselet og få orden på ledningene
- Sørg for at det roterende skjæreverktøyet aldri kommer borti ledningen
- Ta alltid hele ledningen av kabeltrommelen for å unngå at overoppheting fører til brannfare

Holde og føre apparatet

Hold alltid maskinen **med begge hender** på håndtakene **hold fast**. Sørg alltid for at den står støtt og sikkert.

Før alltid maskinen på høyre side av kroppen.



Høyre hånd på bøylehåndtaket, venstre hånd på betjeningshåndtaket – gjelder også venstrehendte.

Under arbeidet



Trekk ut pluggen omgående dersom strømledningen er skadet – **livsfare på grunn av elektrisk støt!**

Den elektriske ledningen må ikke skades ved at den overkjøres, klemmes, rives osv.

Ikke dra i ledningen for å trekke støpselet ut av stikkontakten, ta tak i selve støpselet.

Ikke ta på støpsel og strømledninger med våte hender.

Ikke spyl maskinen med vann – **fare for kortslutning!**

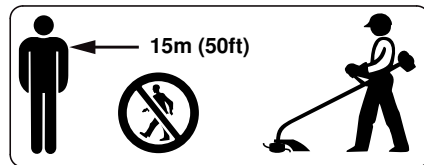


Ikke bruk maskinen i regnvær eller i våte og svært fuktige omgivelser. Drivmotoren er ikke beskyttet mot vann – **fare for elektrisk støt og kortslutning!**

Ikke la maskinen stå ute i regnet.

I farlige situasjoner eller i nødsituasjoner: slipp straks gassknappen og startsperran for å slå av maskinen.

Maskinen skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet, heller ikke ved oppstart.



I stor omkrets rundt bruksstedet kan det være fare for ulykker på grunn av gjenstander som slynges vekk, derfor må de ikke oppholde seg personer i en

omkrets på 15 m rundt maskinen. Denne avstanden skal også overholdes til ting (biler, vinduer) – **fare for materielle skader!** Selv utenfor 15 m-avstanden kan en viss fare ikke utelukkes.



Kontroller maskinen: harde gjenstander, f.eks. steiner og metallbiter o.l. kan slynges bort, selv mer enn 15 m – **fare for personskader!** – og kan skade både skjæreverktøy og andre gjenstander (f.eks. parkerte biler, vindusruter, dvs. materielle skader).

Arbeid aldri uten det vernedekslet som egner seg til maskinen og skjæreverktøyet. Gjenstander som slynges bort medfører **fare for personskader!**

Ikke skjær vått gress.

Vær forsiktig i skråninger, i ujevnt terreng etc. – **sklifare!**

Legg strømledningen bak maskinen, ikke gå bakover – **snublefare!**

Vær oppmerksom på hindringer som stubber og røtter - **snublefare!**

Stå alltid på bakken når du arbeider, ikke på ustabile underlag, aldri på stiger eller på arbeidsplattformer.

Bruk av hørselsvern krever større aktsomhet og årvåkenhet, da det er begrenset hva man hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydsignaler o.l.).

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten - **fare for ulykker!**

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, ikke utsett andre for fare.

Arbeid spesielt forsiktig i uoversiktlig, gjengrodd terreng.

Kontroller skjæreverktøyet regelmessig, med korte mellomrom, og umiddelbart ved merkbare forandringer:

- Slå av maskinen, hold den godt fast, stopp skjæreverktøyet ved å trykke det ned mot bakken og trekk ut pluggen
- Kontroller skjæreverktøyet tilstand, undersøk om det finnes sprekker
- Skadet eller sløvt skjæreverktøy må straks skiftes ut, selv ved kun hårfine sprekker
- Rengjør skjæreverktøysfestet regelmessig for gress og kvister. Fjern ting som har samlet seg, og som tetter igjen området ved arbeidsverktøyet eller vernedekslet

For å skifte skjæreverktøyet må du slå av apparatet og ta ut nettpluggen. Hvis motoren startes i vanvare – **fare for personskader!**

Skadet eller sprukket skjæreverktøy skal ikke brukes videre, og ikke

repareres, for eksempel ved sveising eller oppretting, da dette forandrer formen (ubalanse).

Partikler eller bruddstykker kan løsne og med stor hastighet treffe brukeren eller andre personer – **fare for alvorlige skader!**

Bruk alltid vernedeksel med forskriftsmessig montert kniv, slik at klippetråden begrenses til tillatt lengde.

Unngå å berøre kniven - **fare for personskader!**

Når klippetråden skal etterstilles for hånd, må du slå av maskinen og trekke ut støpselet – **fare for personskader!**

Bruk med for lange tråder reduserer motorens arbeidsturtall. Dette fører til overoppheting og vil skade motoren.

Ikke erstatt klippetråden med metalltråd - **fare for personskader!**

Dersom apparatet har vært utsatt for større påkjenninger enn det er konstruert for (f.eks. kraftig slag eller fall), må det alltid kontrolleres om

det er i driftssikker stand før videre bruk, se også „Før start“. Det er spesielt viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene fungerer. Maskiner som ikke lenger er driftssikre, skal ikke brukes. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Før du går fra apparatet: slå av apparatet og trekk ut støpselet.

Vibrasjoner

Denne maskinen utmerker seg med lav vibrasjonsbelastning på hendene.

Likevel anbefales det at brukeren for foretatt en medisinsk undersøkelse dersom det i enkelte tilfeller oppstår mistanke om blodsirkulasjonsproblemer i hendene (f.eks. kribling i fingrene).

Vedlikehold og reparasjon

Før alle arbeider på maskinen må maskinen alltid slått av og strøpstøpselet trekkes ut. Ved utilsiktet start av motoren – **Fare for skader!**

Maskinen må vedlikeholdes regelmessig. Det skal bare utføres vedlikeholdsarbeider og reparasjoner som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid høyverdige reservedeler, Ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en faghandel.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. De er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Det må ikke foretas endringer på maskinen – det kan sette sikkerheten i fare – **fare for ulykker!**

Kontroller regelmessig at isolasjonen på strømledningen og strøpstøpselet er i feilfri stand og ikke er sprø på grunn av elde.

Elektriske komponenter, f. eks. nettledningen, skal bare repareres eller byttes av autorisert elektriker.

Rengjør plastdeler med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade platen.

Ikke spyl maskinen med vann.

Kontroller at festeskruene på verneutstyr og skjæreverktøy sitter godt fast, etterskru ved behov.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

Oppbevar maskinen trygt i et tørt rom.

Bruk

Klippe



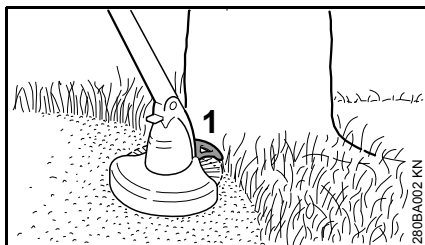
- Ta håndtaket i begge hender – høyre hånd på betjeningshåndtaket (1) – venstre hånd på bøylehåndtaket (2).
- Stå rett – hold maskinen avslappet og før den alltid til høyre for kroppen.
- Skjæreverktøyet skal ikke berøre gjenstander og ikke bakken.
- Beveg maskinen jevnt frem og tilbake mens trådhodet helles ca. 20–30° fremover.
- Avstanden mellom skjæretråden og plenen bestemmer sniithøyden.

- Klipp fortrinnsvis med venstre side, dermed blir planterester og steiner slynget bort fra brukeren.
- Unngå å berøre søyler, murer, steiner osv. – det fører til økt slitasje.

Klippe under hindringer

For å klippe bekvemt under busker kan man stille inn vinkelen mellom skaftet og trådhodet (se „Stille inn arbeidsvinkelen“).

Arbeide med avstandsholder (kun FSE 41)



Avstandsholderen (1)

- begrenser skjæretrådens arbeidsområde.
- beskytter f.eks. barken på trærne mot skader fra den roterende skjæretråden.
- fastsetter avstanden til bakken ved kantskjæring.

Kantskjæring (kun FSE 41)



Maskinen kan ombygges til kantskjærer med små håndgrep (se „Bygge om maskinen til kantskjærer“).

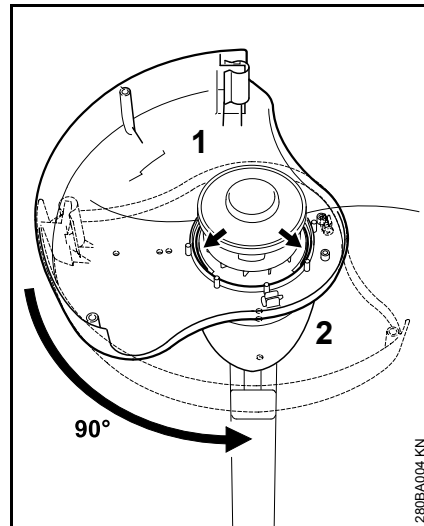
- Bruk maskinen som vist på bildet.
- Før skjæretråden langs plenkanten – hold maskinen med riktig avstand til bakken, eller bruk avstandsholder.

Avfallshåndtering

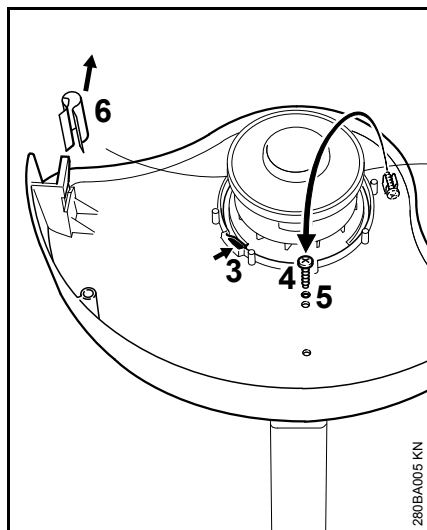


Ikke kast avfallet i søppelet, hageavfall kan komposteres.

Montere verneutstyr

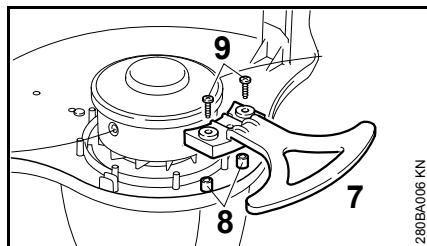


- Legg vernedekselet (1) på motorhuset (2) nedenfra.
- Beskyttelsesflaten mot venstre.
- Drei vernedekselet 90° i føringsfalsen.



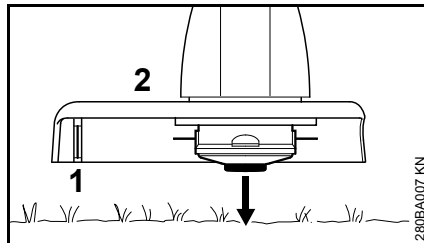
- Sperrelinken (3) må gå i inngrep.
- Ta skruen (4) ut av holderen, skru den inn i åpningen (5) og skru fast.
- Ta knivdekselet (6) av kuttekniven.

Montere avstandsholder (kun FSE 41)



- Sett inn avstandsholderen (7) på tappene (8) og sentreringen i vernelekselet, og fikser med 2 skruer (9).

Etterjustere skjæretråden



- Hold det roterende trådhodet parallelt over gressplen – berør bakken lett – ca. 3 cm tråd etterjusteres.

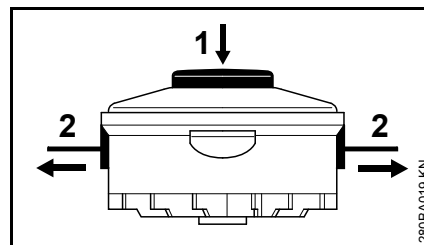
Kniven (1) på vernelekselet (2) kapper for lange skjæretråder til optimal lengde – derfor bør man unngå å berøre bakken flere ganger etter hverandre!

Skjæretråden etterjusteres bare når begge skjæretrådene fortsatt er minst 2,5 cm lange.

Når skjæretråden er kortere enn 2,5 cm, skal tråden etterjusteres for hånd, se „Etterjustere skjæretråden for hånd“.

Etterjustere skjæretråden for hånd

- Slå av maskinen.
- Trekk skjøteledningen ut av stikkkontakten
- Snu maskinen.

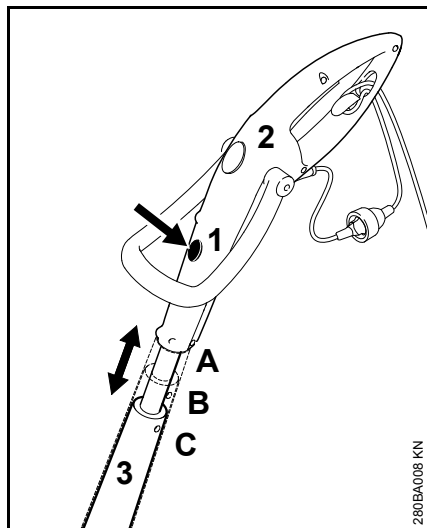


- Trykk knappen (1) på spolen helt inn.
- Trekk tråden (2) ut av spolen.

Når det ikke er mer tråd i spolen, må ny skjæretråd settes inn, se „Sette inn ny skjæretråd“.

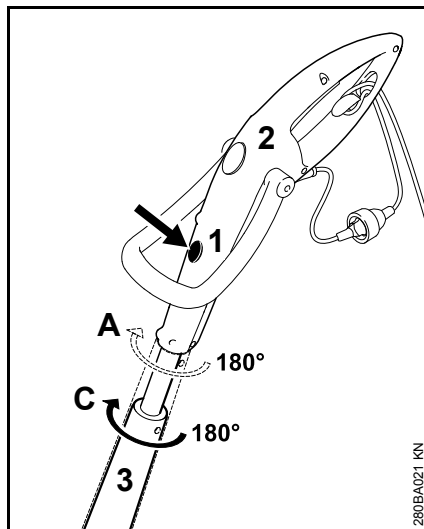
Stille inn håndtakene

Stille inn skaftlengden (kun FSE 41)



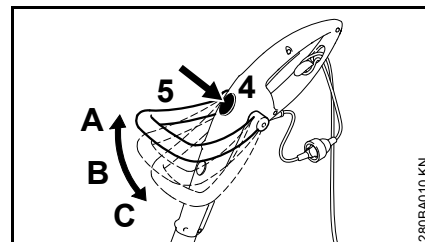
- Trykk på utløseren (1).
- Trekk betjeningshåndtaket (2) i lengderetningen på skaftet (3) og lås det; 3 inngrepsposisjoner: A, B og C

Stille inn betjeningsvinkelen (kun FSE 41)



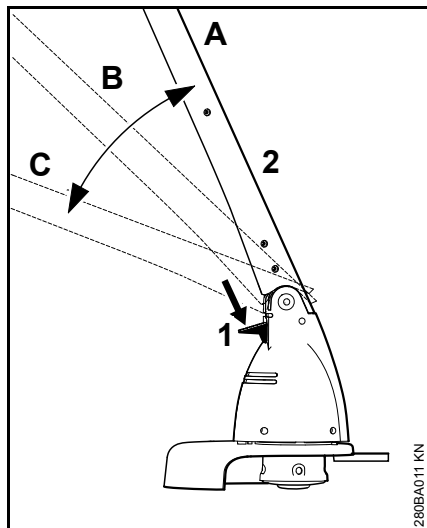
- Bare mulig i lengdestilling A og C
- Trykk på utløseren (1).
- Trekk betjeningshåndtaket (2) 180° i forhold til skaftet (3) og lås det; 2 inngrepsposisjoner: 0° og 180°

Stille inn bøylehåndtaket



- Trykk på utløseren (4).
- Bøy bøylehåndtaket (5) og lås det; 3 inngrepsposisjoner: A, B og C

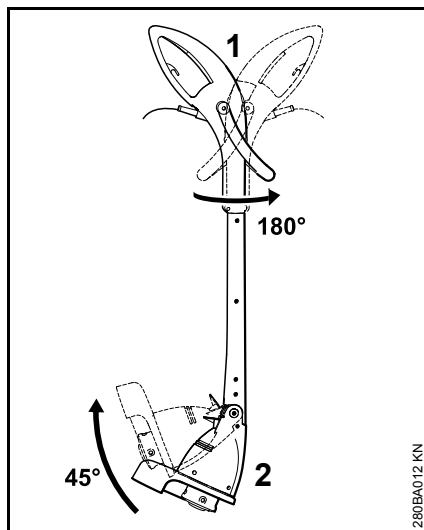
Stille inn arbeidsvinkelen



- Trykk på utløseren (1).
- Bøy skaftet (2) og lås det; 3 inngrepsposisjoner: A, B og C

Bygge om maskinen til kantskjærer

kun FSE 41



- Drei betjeningshåndtaket (1) 180° i forhold til skaftet og lås det, se „Stille inn håndtakene“.
- Bøy skaftet (2) 45° og lås det, se „Stille inn arbeidsvinkelen“.

Strømtilkobling

Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) skal stemme overens med strømnettets spenning og frekvens.

Strømnettets minstesikring skal samsvare med spesifikasjonene i tekniske data – se „Tekniske data“.

Maskinen skal kobles til strømforsyningen via en jordfeilbryter som bryter strømtilførselen når reststrømmen til jord overskrider 30 mA.

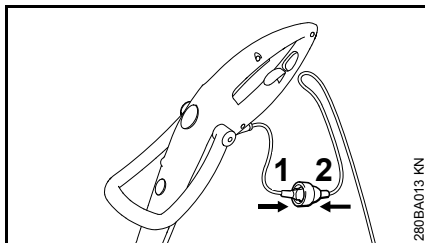
Strømtilkoblingen skal samsvare med IEC 60364 samt lokale forskrifter.

Skjøteledning

Skjøteledningen være av samme type og ha samme egenskaper som tilkoblingsledningen på apparatet. Se merkingen for konstruksjon (typebetegnelse) på tilkoblingsledningen.

Lederne i ledningen må ha oppført minstediameter avhengig av nettspenningen og ledningens lengde.

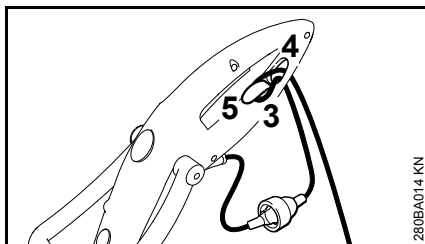
Ledningslengde	Minstediameter
220 V – 240 V:	
inntil 20 m	1,5 mm ²
20 m til 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
inntil 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Sett støpselet (1) i kontakten (2) på skjøteledningen

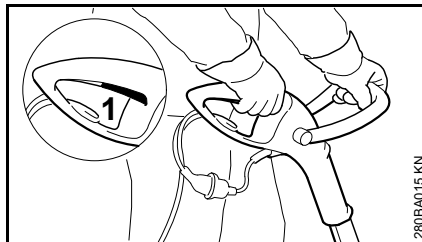
Strekkavlastning

Strekkavlastningen beskytter tilkoblingsledningen mot skader.



- Lag en løkke med skjøteledningen.
- Før løkken (3) gjennom åpningen (4)
- Legg løkken (3) over kroken (5) og trekk til
- Sett strømstøpselet på skjøteledningen inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt

Slå på maskinen



- Innta en fast og stødig stilling.
- Ta håndtaket i begge hender – høyre hånd på betjeningshåndtaket – venstre hånd på bøylehåndtaket.
- Stå rett – hold maskinen avslappet og før den alltid til høyre for kroppen.
- Skjæreverktøyet skal ikke berøre gjenstander og ikke bakken.
- Trykk på bryteren (1).

Slå av maskinen

- Slipp gassknappen.

! ADVARSEL

Skjæreverktøyet fortsetter å rotere en kort stund etter at gassknappen er sluppet opp – **treghetseffekt!**

Ved lengre pauser – trekk ut strømstøpselet.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare.

Maskinen skal sikres mot bruk av uvedkommende.

Oppbevare maskinen

Dersom maskinen ikke skal brukes på over ca. 3 måneder:

- Rengjør maskinen grundig, spesielt kjøleluftslissene.
- Ta ut spolen med skjæretråd, rengjør og kontroller den.

Skjæretrådens elastisitet og levetid økes dersom den oppbevares i en beholder med vann.

- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (for eksempel barn).

Sette inn ny skjæretråd

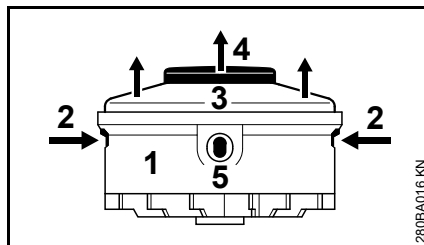
Klargjøre maskinen

- Slå av maskinen.
- Trekk skjøteledningen ut av stikkkontakten
- Snu maskinen.

Fjerne trådrester

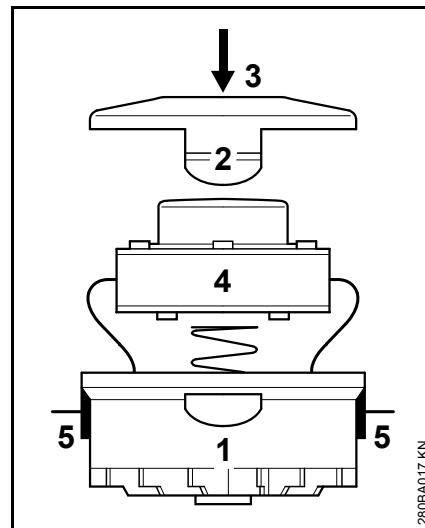
Ved normal drift blir tråden i trådhodet nesten oppbrukt.

Avmontere spolen



- Hold fast i huset (1).
- Trykk på laskene (2) og ta av dekslet (3).
- Trekk spolen (4) ut av huset.

Montere ny trådspole



- Bruk tråd med en diameter på 1,4 mm.
- Før trådden gjennom åpningene (5) i huset (1).
- Sett spolen (4) inn i huset.
- Trykk inn dekslet (3) til begge laskene (2) går hørbart i inngrep.

Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder bruk under normale forhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lang brukstid per dag må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende.		Før arbeidet påbegynnes	Etter fullført arbeid eller daglig	Ukentlig	Månedlig	Ved feil	Ved skader	Ved behov
Komplett apparat	Visuell kontroll (tilstand)	X						
	Rengjøring		X					
Tilkoblingsledning	Kontroll	X						
	Utskifting hos forhandler ¹⁾						X	
Bryter	Funksjonskontroll	X						
	Utskifting hos forhandler ¹⁾					X	X	
Innsugingsåpninger for kjøleluft	Rengjøring		X					
Tilgjengelige skruer og muttere	Stramming							X
Skjæreverktøy (trådhode)	Visuell inspeksjon	X						
	Utskifting hos forhandler ¹⁾						X	
	Kontroll av at verktøyet sitter	X						
Sikkerhetsetikett	Utskifting						X	
¹⁾ STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.								

Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødige slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av maskinen skal skje slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder særlig for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL,
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig,
- uriktig bruk av maskinen,
- bruk av maskinen ved idretts- eller konkurransearrangementer,
- skader som følge av at maskinen brukes videre med defekte deler.

Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“, skal gjennomføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

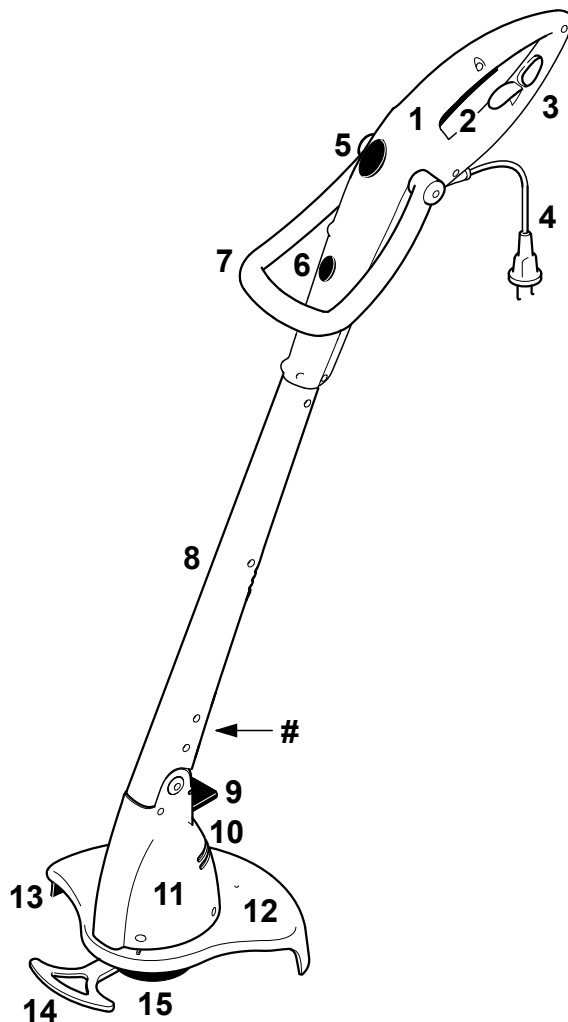
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning, ikke tilstrekkelig dimensjonerte tilførselsledninger)
- korrosjons- og andre skader som følge av uriktig oppbevaring,
- skader på maskinen fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler.

Slitasjedeler

Mange av delene i maskinen utsettes for normal slitasje, også ved riktig bruk, og må skiftes ut til rett tid avhengig av bruksmåte og -varighet. Dette gjelder blant annet:

- Skjæreverktøy
- Vernedeksel

Viktige komponenter



- 1 Betjeningshåndtak
- 2 Bryter
- 3 Strekkavlastning
- 4 Strømledning
- 5 Utløser for bøylehåndtak
- 6 Utløser for betjeningshåndtak (kun FSE 41)
- 7 Bøylehåndtak
- 8 Skaft
- 9 Utløser for motorhus
- 10 Innsugningsåpninger for kjøleluft
- 11 Motorhus
- 12 Vernedeksel
- 13 Kuttekniv
- 14 Avstandsholder (kun FSE 41)
- 15 Trådhode
- # Maskinnummer

280BA022 KN

Tekniske data

Motor

FSE 31, type 230 V

Merkespenning:	230 V
Frekvens:	50 Hz
Nominell stømstyrke:	1,1 A
Effekt:	245 W
Nominelt turtall med belastning:	10100 o/min
Sikringer:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

FSE 41, type 230 V, 240 V¹⁾

Merkespenning:	230 V, 240 V ¹⁾
Frekvens:	50 Hz
Nominell stømstyrke:	1,7 A
Effekt:	400 W
Nominelt turtall med belastning:	9900 o/min
Sikringer:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

¹⁾ Variant for Australia

FSE 41, type 120 V

Merkespenning:	120 V
Frekvens:	60 Hz
Nominell stømstyrke:	3,8 A
Effekt:	400 W

Nominelt turtall med belastning:	9900 o/min
Sikringer:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, 

Lengde

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Vekt

komplett med skjæreverktøy og vernedeksel

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Variant med 10 m skjøteledning for Storbritannia

Trådhode

Skjæretråd, diameter	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Trådforråd

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Lyd- og vibrasjonsverdier

For å registrere lyd- og vibrasjonsverdiene beregnes driftstilstand til nominelt maksimumsturtall.

Videre opplysninger angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF, se www.stihl.com/vib

Lydtryknivå L_p iht. EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Lydeffektnivå L_w iht. EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibrasjonsverdi a_{hv} iht. EN 50636-2-91

	Håndtak venstre side	Håndtak høyre
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

For lydtryknivået og lydeffektnivået er K-verdien iht. RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-verdien iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH betegner EF-kjemikalierereguleringen for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalierereguleringen REACH (EF) nr. 1907/2006 på www.stihl.com/reach

Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

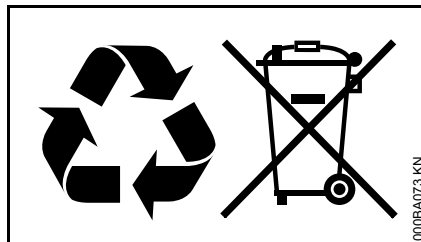
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL**® og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket  (på små deler kan dette merket også stå alene).

Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

EU-samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Tyskland

tar alene ansvar for at

Modell:	Elektro-trimmer
Varemerke:	STIHL
Type:	FSE 31
	FSE 41

Serieidentifikasjon: 4815

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Det målte og garanterte lydeffektnivået ble beregnet i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg VI, med anvendelse av standard ISO 11094.

Deltagende oppnevnt instans:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Målt lydeffektnivå

FSE 31: 92 dB(A)

norsk

Garantert lydeffektnivå

FSE 31: 94 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer står på enheten.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner

Leder produktledelse og service



Obsah

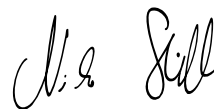
Vysvětlivky k tomuto návodu k použití	150
Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	150
Použití	157
Montáž ochranných přípravků	158
Doseřizování žací struny	159
Nastavení rukojetí	160
Nastavení pracovního úhlu	161
Přestavba stroje na zarovnávač okrajů	161
Připojení stroje na elektrickou síť	161
Zapnutí stroje	162
Vypnutí stroje	162
Skládování stroje	163
Doplňování žací struny	163
Pokyny pro údržbu a ošetřování	164
Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození	165
Důležité konstrukční prvky	166
Technická data	167
Pokyny pro opravu	168
Likvidace stroje	168
Prohlášení o konformitě EU	168
Adresy	169

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho stroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

Označení jednotlivých textových pasáží



VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.



UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změn objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Dodatková bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná, protože se pracuje s velmi vysokými otáčkami žacího nástroje a s elektrickým proudem.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Dodržovat specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce a pod.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: Buď si nechte ukázat od prodáváče nebo jiné, práce se

strojem znalé osoby, jak se s ním bezpečně zachází – nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletilí nesmějí s tímto strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, zvířata a diváky nepouštět do blízkosti stroje.

Pokud stroj nebude používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistit před použitím nepovolanými osobami, elektrickou vidlicí vytáhnout ze zásuvky.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí, ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávat či zapůjčovat pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem stroje a jeho manipulací obeznámeny – a vždy jim zároveň předat i návod k použití.

Osoby, které z důvodů omezených fyzických, senzorických nebo duševních schopností nejsou stavu stroj bezpečně obsluhovat, smějí s

ním pracovat pouze pod dohledem nebo po instrukcích ze strany zodpovědné osoby.

Práce s hluk produkujícími stroji může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Vždy před započetím práce zkontrolovat, zda stav stroje odpovídá předpisům. Dbát zejména na připojovací kabel, elektrickou vidlici a bezpečnostní zařízení.

Připojovací kabel nikdy nepoužívat pro tažení nebo přepravu stroje.

Před veškerými pracovními úkony na stroji, např. čištěním, údržbou, výměnou dílů – **vytáhnout elektrickou vidlici ze síťové zásuvky!**

Ochranný kryt stroje nemůže ochránit uživatele před všemi předměty (kameny, sklem, dráty atd.), které mohou být žací nástrojem odmrštěny. Tyto předměty se mohou libovolně někde odrazit a uživatele zasáhnout.

K čištění stroje nikdy nepoužívat vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkovat vodou.

Tělesná způsobilost

Kdo pracuje s tímto strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Osoby, které se ze zdravotních důvodů nesmějí namáhat, by se měly předem informovat u lékaře, zda je možné s tímto strojem pracovat.

Po požití alkoholu, reakceschopnost snižujících léků nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

Příslušenství a náhradní díly

Používat pouze takové žací nástroje či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu se informovat u odborného prodejce. Používat pouze

vysokojakostní nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. STIHL vylučuje jakoukoli zodpovědnost a ručení za osobní a věcné škody, způsobené použitím nedovolených adaptérů.

Oblasti použití

Stroj používat – v závislosti na přiřazených žacích nástrojích – pouze k vyžínání trávy a ke kosení divokého porostu nebo podobných rostlin.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození. Na výrobku neprovádět žádné změny – i to by mohlo vést k úrazům a poškození stroje.

Oblečení a výstroj

Nosit předpisům odpovídající oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.

Nikdy nenosit oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, chraстí nebo v pohybuujících se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy nenosit rozpuštěné, svázat je a zajistit je (šátkem, čepicí, přilbou atd.).



Nosit pevnou obuv s hrubou, neklouzávou podrážkou.

! VAROVÁNÍ



Ke snížení nebezpečí očních úrazů nosit těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166. Dbát na správné nasazení a přilehnutí brýlí.

Nosit ochranu obličeje a dbát na správné a přilehavé nasazení. Ochrana obličeje není dostatečnou ochranou očí.

Noste "osobní" ochranu sluchu – např. ochranné kapsle do uší.



Nosit robustní pracovní rukavice z odolného materiálu (například kůže).

STIHL nabízí kompletní bezpečnostní program osobního ochranného vybavení.

Při přepravě stroje

Stroj vždy vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Ve vozidlech: Stroj zajistit proti převržení a poškození.

Před zahájením práce

Zkontrolovat stroj.

Provést kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbát na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Spínač musí být lehce pohyblivý – spínač se musí po puštění samočinně vrátit do výchozí pozice.
- Kombinace žacího nástroje, ochranného krytu a rukojeti musí být přípustná a všechny díly musejí být správně namontované. Nikdy nepoužívat žádné kovové řezné/žací nástroje – **hrozí nebezpečí úrazu!**
- Zkontrolovat správnou montáž, pevné usazení a bezvadný stav žacího nástroje.
- Zkontrolovat ochranná zařízení (např. ochranný kryt pro žací nástroj), nejsou-li poškozená či opotřebovaná. Poškozené díly vyměnit. Stroj nikdy neprovozovat s poškozeným ochranným krytem.

- Rukojeti musejí být čisté a suché – beze stop nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje.
- Rukojeť nastavit odpovídající velikosti pracovníka.

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Stroj uvést jen tehdy do provozu, když jsou všechny konstrukční díly v pořádku, bez poškození a jsou pevně namontované.

Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádět žádné změny.

Při zapnutí stroje se žací nástroj nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.



Vyhnut se kontaktu s žacím nástrojem – **hrozí nebezpečí úrazu!**



Po vypnutí motoru běží žací nástroj ještě krátce dále – **doběhový efekt!**

Elektrické připojení stroje

Jak snížit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
- Zkontrolovat, jestli připojovací kabel, elektrická vidlice a prodlužovací kabel nejsou poškozeny. Poškozené kabely, spojky a elektrické vidlice či předpisům neodpovídající připojovací kabely se nesmějí používat.
- Elektrické připojení provádět pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, elektrická vidlice a kabelové spojení jsou v bezvadném stavu.

- Elektrické vidlice, připojovacího a prodlužovacího kabelu jakož i elektrických zástrčných spojení se nikdy nedotýkat mokřýma rukama.
- Používaný prodlužovací kabel odpovídá platným předpisům pro daný konkrétní případ použití.

Připojovací a prodlužovací kabely správně a odborně ukládat a vést:

- Dbát na dodržení nejmenších povolených průřezů jednotlivých kabelů – viz "Elektrické připojení stroje".
- Připojovací kabel vést a označit tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo nebyl ohrožen – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**
- Použití nevhodných prodlužovacích kabelů může být nebezpečné. Používat jenom prodlužovací kabely, které

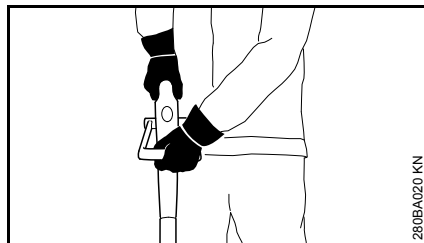
jsou pro venkovní použití dovoleny a jsou nejen patřičně označeny, ale mají i dostatečný kabelový průřez.

- Vidlice a spojky prodlužovacích kabelů musejí být vodotěsné a nesmějí ležet ve vodě.
- Zabránit odírání kabelu na hranách, špičatých nebo ostrých předmětech.
- Neprostrkávat ho těsnými škvírami pode dveřmi či v oknech.
- Při smotaných kabelech – elektrickou vidlici vytáhnout z elektrické sítě a kabel rozmotat.
- Bezpodmínečně se vyhnout dotyku s rotujícím žacím nástrojem.
- Kabel vždy z kabelového bubnu zcela odvinout, zabrání se tím nebezpečí požáru přehřátím.

Jak stroj držet a vést

Stroj **držet** vždy **pevně oběma rukama** za rukojeti. Dbát vždy na pevný a bezpečný postoj.

Stroj vést vždy po pravé straně těla.



Levá ruka je na třmenové rukojeti, pravá ruka na ovládací rukojeti – toto platí i pro leváky.

Při práci



V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhnout elektrickou vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

Připojovací elektrický kabel nepoškodit přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

Elektrickou vidlici nevytahovat ze zásuvky trhnutím za elektrický kabel. Elektrickou vidlici uchopit a vytáhnout.

Elektrické vidlice a elektrického připojovacího kabelu se dotýkat pouze suchýma rukama.

Stroj nikdy neostříkavat vodou – **hrozí nebezpečí zkratu!**

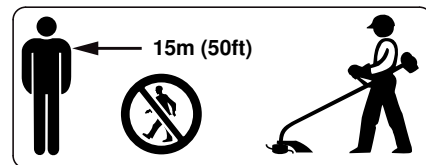


Nikdy se strojem nepracovat za deště, ani v mokřem či velmi vlhkém prostředí – hnací motor není vodotěsný – **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí elektrického zkratu!**

Stroj nikdy nenechávat venku na dešti.

V případě hrozícího nebezpečí resp. v nouzovém případě stroj okamžitě vypnout – spínač a pojistku spínače pustit.

Stroj obsluhuje pouze jedna osoba – v pracovním prostoru netrpět žádné další osoby.



V širokém okruhu kolem místa použití může dojít ke vzniku nebezpečí úrazu odmrštěnými předměty, proto se v okruhu 15 m nesmí zdržovat žádná další osoba. Tento odstup zachovávat i k věcem (vozidlům, oknům) – **hrozí hmotné škody!** Ani ve vzdálenosti větší než 15 m není možno vyloučit ohrožení.



Zkontrolovat terén: pevné předměty – kameny, kovové díly atd. mohou být vymrštěny i dále než 15 m – **hrozí nebezpečí úrazu!** – a mohly by způsobit poškození rezného/žacího nástroje a okolních věcí (např. parkujících automobilů, okenního skla) – **hrozí hmotné škody.**

Nikdy nepracovat bez pro stroj a žací nástroj vhodného ochranného krytu – **hrozí nebezpečí úrazu** odmrštěvanými předměty!
Nikdy nekosit mokrou travu.

Pozor na svazích, na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Připojovací kabel vést zásadně vždy za strojem – nikdy nejít dozadu – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Dbát na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

Při práci stát zásadně na zemi, nikdy nestát na nestabilních stanovištích, nikdy nestát při práci na žebříku nebo na pracovní lávce.

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – protože schopnost vnímání zvuků, ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály a pod.) je omezena.

Práci včas přerušovat přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pracovat klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Prozíravostí při práci vyloučit jakékoli ohrožení jiných osob.

Na nepřehledných, hustě porostlých terénech pracovat obzvláště opatrně.

V pravidelných, krátkých časových intervalech provádět kontrolu žacího nástroje – při znatelných změnách provést kontrolu okamžitě:

- Stroj vypnout, bezpečně a pevně ho držet, k zabrzdění žací nástroj přitisknout k zemi a vytáhnout elektrickou vidlici ze sítěvé zásuvky.
- Zkontrolovat stav a pevně upnutí, dbát na praskliny.
- Poškozené žací nástroje okamžitě vyměnit, a to i při nepatrných, vlasových prasklinkách.
- Upínací zařízení pro žací nástroje v pravidelných časových intervalech čistit od trávy a divokého porostu – odstranit ucpání v prostoru žacího nástroje nebo ochranného krytu.

K výměně žacího nástroje stroj vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze sítěvé zásuvky. Nechtěným,

samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

Poškozené nebo naprasklé řezné/žací nástroje již dále nepoužívat a nikdy je neopravovat – např. svařováním nebo narovnáváním – následkem by byla změna tvaru (nevyváženost).

Částěčky či úlomky se mohou uvolnit a velkou rychlostí zasáhnout pracovníka či třetí osoby – **hrozí nebezpečí nejtěžších úrazů!**

Používat zásadně jen ochranný kryt s předpisově namontovaným nožem, je tím zaručeno dodržení přípustné délky žací struny.

Vyhnout se kontaktu s nožem – **hrozí nebezpečí úrazu!**

K doseřízení žací struny rukou je bezpodmínečně nutné stroj vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze síťové zásuvky – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Nesprávný provoz s příliš dlouhými žacími strunami redukuje pracovní otáčky motoru. Vede to k přehřívání a poškození motoru.

Žací strunu **nikdy nenahrazovat** kovovým drátem – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pokud byl stroj vystaven námaze neodpovídající jeho určení (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat stav provozní bezpečnosti – viz také "Před zahájením práce". Zkontrolovat zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledat odborného prodejce.

Před odchodem od stroje: stroj vypnout – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Vibrace

Tento stroj se vyznačuje nízkou vibrační zátěží rukou.

Přesto se uživateli doporučuje lékařská prohlídka pokud by v ojedinělých případech existovalo podezření na poruchy prokrvení rukou (např. svědění v prstech).

Údržba a opravy

Před veškerými úkony na stroji stroj zásadně vždy vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky. **Hrozí nebezpečí úrazu** nechtěným, samovolným naskočením motoru!

Pravidelně provádět úkony pro údržbu stroje. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuelní nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní součástky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U připojovacího kabelu a elektrické vidlice pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).

Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel smějí být vyměňovány pouze odborným elektropersonálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Stroj nikdy neostříkovat vodou.

Kontrolovat pevné usazení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a v případě potřeby je dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Stroj skladovat v suchém, před mrazem chráněném prostoru.

Použití

Kosení



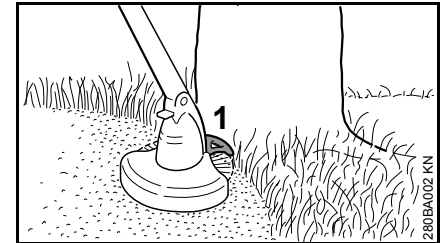
- Stroj uchopit oběma rukama – pravá ruka je na ovládací rukojeti (1) – levá ruka na třmenové rukojeti (2).
- Stát rovně – stroj držet přirozeně, bez křečovitého sevření a vést ho zásadně vždy po pravé straně těla.
- Řezný/žací nástroj se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Strojem stejnoměrně pohybovat sem a tam, přitom žací hlavu sklonit o 20 - 30° dopředu.
- Vzdálenost žací struny od travnaté plochy určuje výšku kosení.

- Kosit pokud možno levou stranou – kusy pokosených rostlin a kameny jsou přitom odmršťovány na odvrácenou stranu od pracovníka.
- Vyhnout se kontaktu s ploty, zdmi, kameny atd. – vede to ke zvýšenému opotřebení.

Vyžínání pod překážkami

Pro pohodlné vyžínání pod keři může být úhel mezi tyčí a žací hlavou patřičně přestaven (viz "Nastavení pracovního úhlu").

Práce s distančním kusem (pouze u FSE 41)



Distanční kus (1)

- omezuje pracovní prostor žací struny
- při kosení skýtá ochranu před poškozením rotující žací strunou (např. stromové kůry)
- při zarovnávaní okrajů určuje vzdálenost k zemi

Kanten schneiden (nur FSE 41)



Stroj lze několika málo úkony přestavit na zarovnávač okrajů (viz "Přestavba stroje na zarovnávač okrajů").

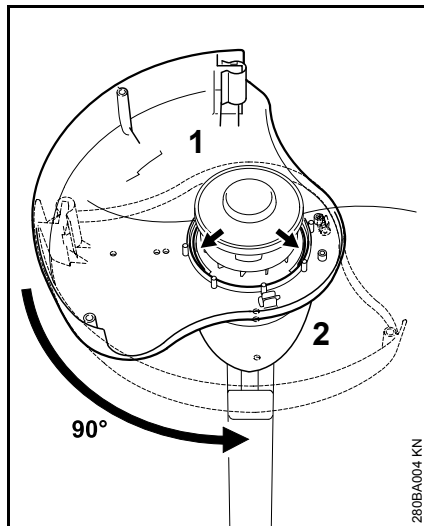
- Stroj nasadit k práci tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Žací strunu vést podél travnatého okraje – přitom stroj držet ve správné vzdálenosti k zemi nebo použít distanční kus.

Odstranění pokoseného materiálu

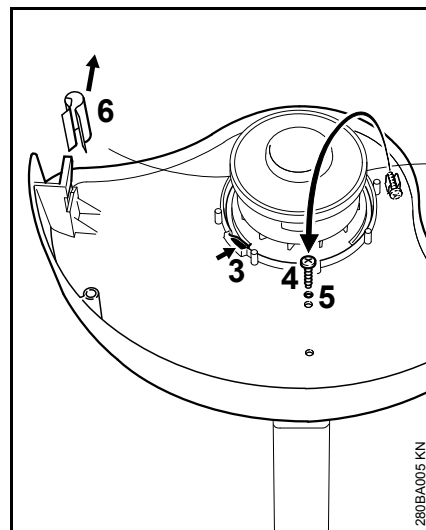


Pokosený materiál neházet do domácího odpadu, lze jej kompostovat.

Montáž ochranných přípravků

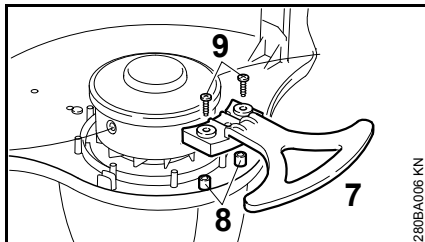


- Ochranný kryt (1) přiložit zespodu na blok motoru (2).
- Plocha ochranného krytu se přitom nachází vlevo.
- Ochranný kryt pootočit ve vodících drážkách o 90°.



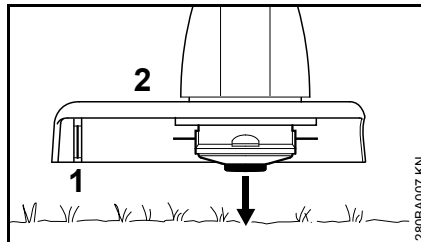
- Blokovací západka (3) se musí přitom zaaretovat.
- Šroub (4) vyjmout z úchytky, zašroubovat ho do otvoru (5) a pevně ho utáhnout.
- Z odřezávacího nože stáhnout kryt (6).

Montáž distančního kusu (pouze u FSE 41)



- Distanční kus (7) nasadit na dómy (8) a středící kus v ochranném krytu a zafixovat ho 2 šrouby (9).

Doseřizování žací struny



- Běžící žací hlavu držet paralelně nad travnatou plochou – krátce ji přitisknout k zemi – struna se tím cca. 3 cm doseřídí.

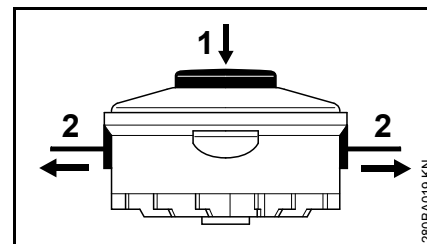
Nožem (1) na ochranném krytu (2) se příliš dlouhé žací struny zkracují na optimální délku – z toho důvodu se vyhněte několikanásobnému přitisknutí žací hlavy za sebou k zemi.

Struna se doseřídí pouze v případě, že obě žací struny jsou ještě minimálně 2,5 cm dlouhé.

Pokud je žací struna kratší než 2,5 cm, žací strunu doseřídít rukou, viz "Ruční doseřizování žací struny".

Ruční doseřizování žací struny

- Stroj vypnout.
- Připojovací kabel vytáhnout ze zásuvky.
- Stroj převrátit.

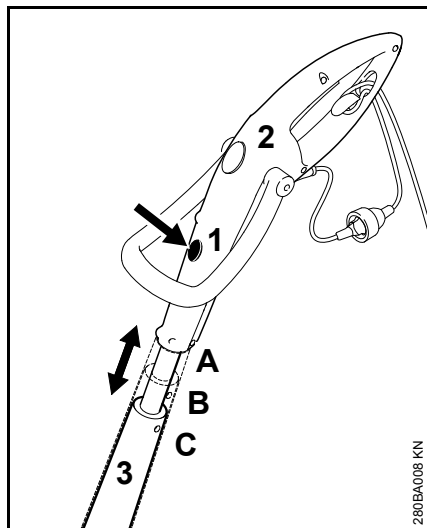


- Tlačítko (1) na cívce zamáčknout až na doraz.
- Konce struny (2) vytáhnout z cívky.

Pokud se v cívce již nenachází žádná struna, strunu opět doplnit, viz "Doplnění žací struny".

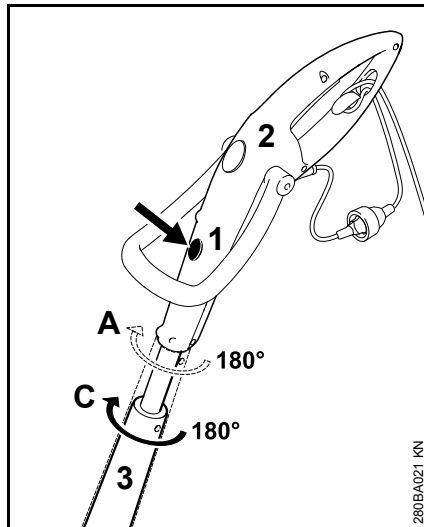
Nastavení rukojetí

Nastavení délky tyče (pouze u FSE 41)



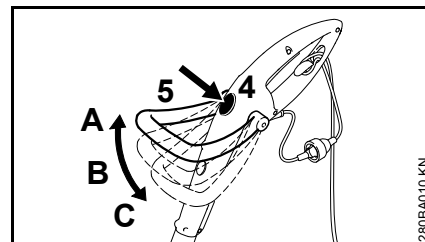
- Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- Ovládací rukojeť (2) táhnout v podélném směru po tyči (3) a zaaretovat ji; 3 zarážkové pozice: A, B a C.

Nastavení ovládacího úhlu (pouze u FSE 41)



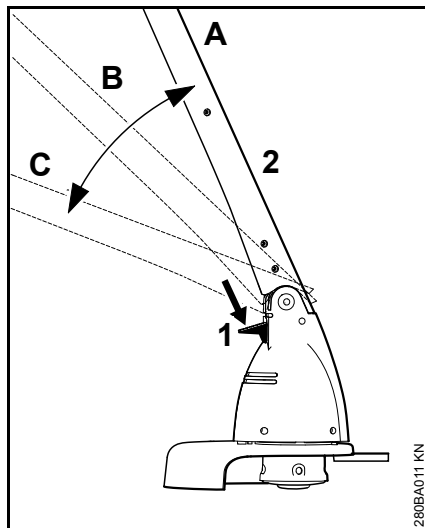
- Provedení možné pouze v podélné poloze A a C.
- Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- Ovládací rukojeť (2) pootočit o 180° v poměru k tyči (3) a zaaretovat ji; 2 zarážkové polohy: 0° a 180°.

Nastavení třmenové rukojeti



- Zamáčknout deblokační tlačítko (4).
- Třmenovou rukojeť (5) nachýlit a zaaretovat; 3 zarážkové polohy: A, B a C.

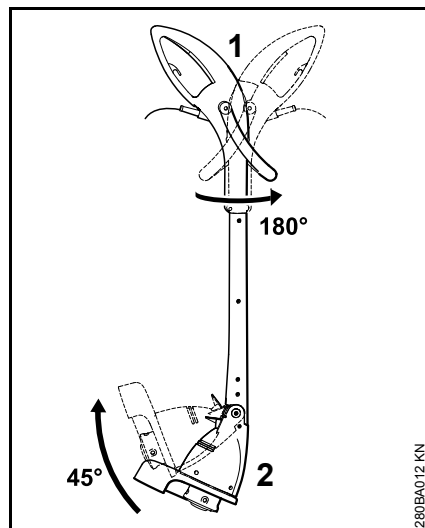
Nastavení pracovního úhlu



- Zamáčknout deblokační tlačítko (1).
- Tyč (2) nachýlit a zaaretovat; 3 zarážkové polohy: A, B a C.

Přestavba stroje na zarovnávač okrajů

Pouze u FSE 41



- Ovládací rukojeť (1) pootočit o 180° v poměru k tyči a zaaretovat ji, viz "Nastavení rukojeti".
- Tyč (2) sklonit o 45° a zaaretovat ji, viz "Nastavení pracovního" úhlu.

Připojení stroje na elektrickou síť

Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty připojení na elektrickou síť.

Minimální zajištění přípojky na elektrickou síť musí být provedeno podle zadání v Technických datech – viz "Technická data".

Stroj musí být na elektrickou síť připojen za použití automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany, který přeruší přívod proudu, jakmile výbojový proud směrem k zemi překročí hodnotu 30 mA.

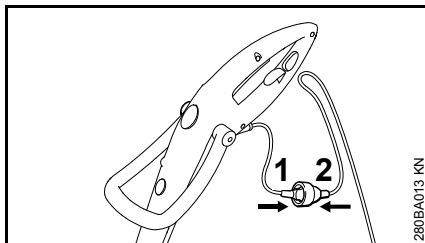
Přípojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabel musí svým typem vykazovat nejméně stejné vlastnosti jako připojovací kabel na stroji. Dbát na označení týkající se druhu konstrukce (označení typu) na připojovacím kabelu.

Žíly kabelu musejí mít, v závislosti na síťovém napětí a na délce kabelu, uvedený minimálně požadovaný průřez.

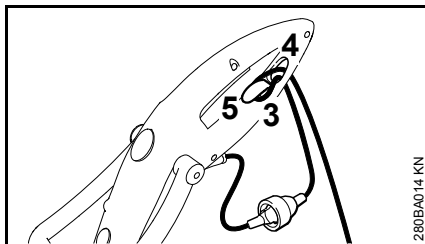
Délka kabelu	Minimální průřez
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm ²
20 m až 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m až 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Elektrickou vidlici (1) zasunout do kabelové spojky (2) prodlužovacího kabelu.

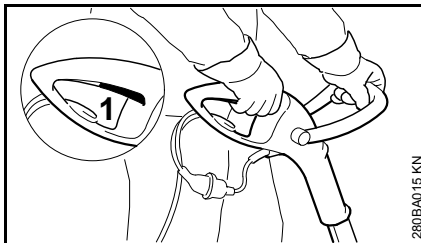
Odlehčení v tahu

Tahové odlehčení chrání připojovací kabel před poškozením.



- Z prodlužovacího kabelu vytvořit smyčku.
- Smyčku (3) prosunout otvorem (4).
- Smyčku (3) nasadit na hák (5) a pevně ji utáhnout.
- Elektrickou vidlici prodlužovacího kabelu zasunout do předpisově instalované zásuvky.

Zapnutí stroje



- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stroj uchopit oběma rukama – pravá ruka je na ovládací rukojeti – levá ruka na třmenové rukojeti.
- Stát rovně – stroj držet přirozeně, bez křečovitého sevření a vést ho zásadně vždy po pravé straně těla.
- Řezný/žací nástroj se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Stisknout spínač (1).

Vypnutí stroje

- Spínač pustit

! VAROVÁNÍ

Po puštění spínače běží řezný/žací nástroj ještě krátce dále – **doběhový efekt!**

Při delších pracovních přestávkách – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.

Stroj chránit před použitím nepovolanými osobami.

Skladování stroje

Při provozních přestávkách delších než cca. 3 měsíce:

- Stroj důkladně vyčistit, zejména chladicí žebra.
- Cívku s žací strunou vyjmout, vyčistit a zkontrolovat.

Elastičnost a tím i životnost žací struny lze zvýšit uložením struny do nádoby s vodou.

- Stroj uskladnit na suchém a bezpečném místě. Chránit před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi).

Doplňování žací struny

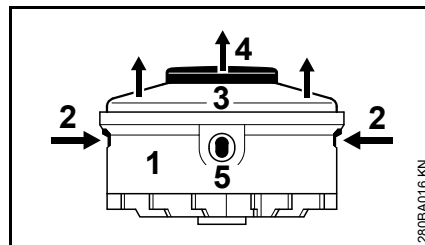
Příprava stroje

- Stroj vypnout.
- Připojovací kabel vytáhnout ze zásuvky.
- Stroj převrátit.

Odstranění zbytků struny

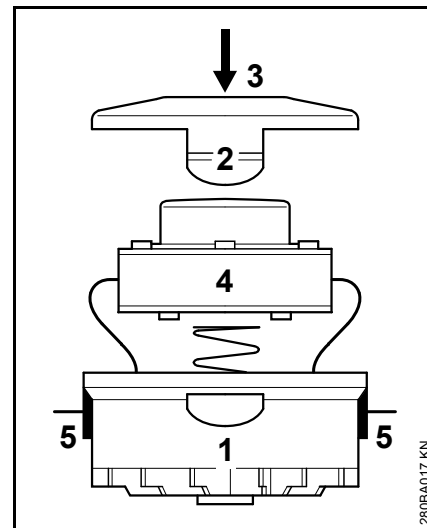
Při běžném provozu je zásoba struny téměř zcela spotřebovaná.

Demontáž cívky



- Pouzdro cívky (1) pevně přidržel.
- Fixační tlačítka (2) stisknout a kryt (3) sejmut.
- Cívku (4) vytáhnout z pouzdra.

Montáž nové strunové cívky



- Použít strunu s průměrem 1,4 mm.
- Konce struny protáhnout otvory (5) v pouzdra cívky (1).
- Cívku (4) vsadit do pouzdra.
- Kryt (3) namáčknot tak, až se obě fixační tlačítka slyšitelně zaaretují.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím zkrátit.		před započetím práce	po ukončení práce resp. denně	týdně	měsíčně	při poruše	při poškození	podle potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola (stav)	X						
	vyčistit		X					
Připojovací kabel	zkontrolovat	X						
	nechat vyměnit odborným prodejcem ¹⁾						X	
Spínač	funkční kontrola	X						
	nechat vyměnit odborným prodejcem ¹⁾					X	X	
Sací otvory chladicího vzduchu	vyčistit		X					
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout							X
Řezné/žací nástroje (žací hlava)	optická kontrola	X						
	nechat vyměnit odborným prodejcem ¹⁾						X	
	zkontrolovat pevné upnutí	X						
Bezpečnostní nálepka	vyměnit						X	
¹⁾ STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.								

Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole „Pokyny pro údržbu a ošetřování“ uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

V případě neprovedení nebo neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

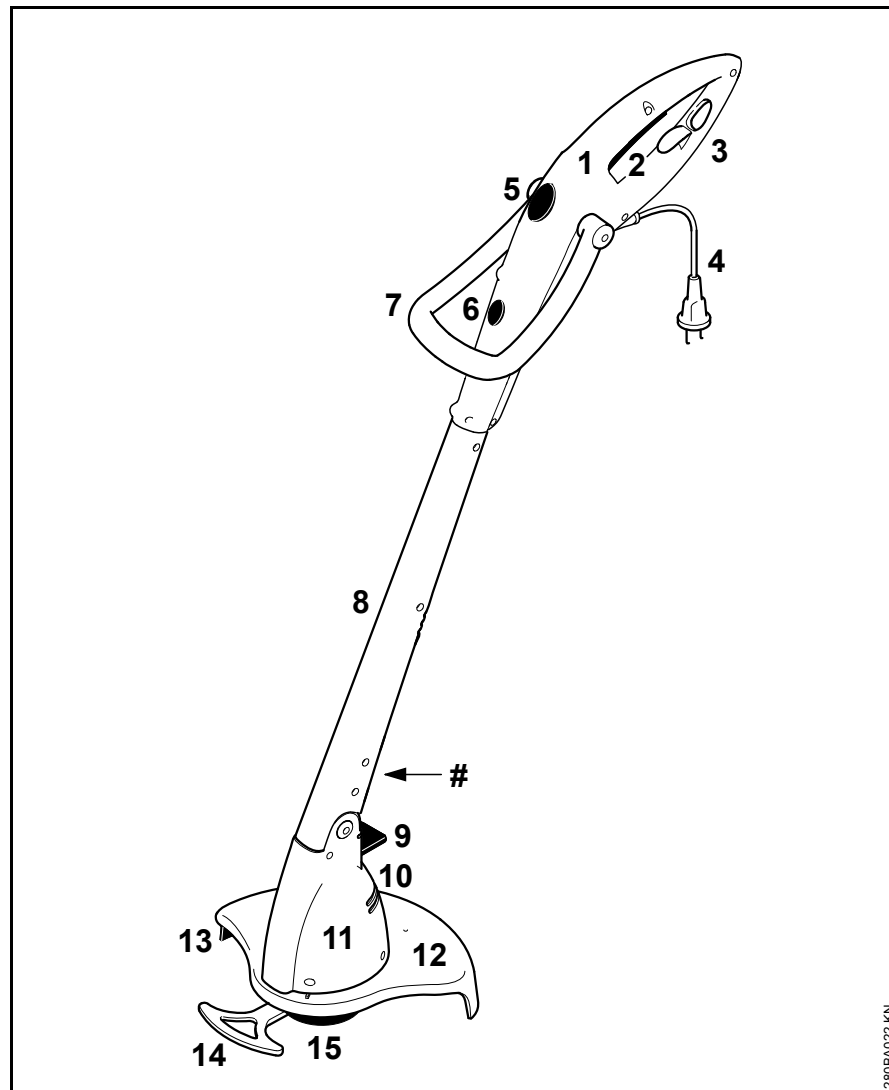
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody způsobené nesprávným připojením stroje na elektrickou síť (napětí, nedostatečně dimenzované přívodní kabely)
- škody způsobené korozí a jiné škody vzniklé následkem nesprávného skladování
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:

- řezný nástroj
- ochranný kryt

Důležité konstrukční prvky



- 1 ovládací rukojeť
- 2 spínač
- 3 odlehčení v tahu
- 4 připojovací kabel
- 5 deblokační tlačítko pro kruhovou trubkovou rukojeť
- 6 deblokační tlačítko pro ovládací rukojeť (pouze u FSE 41)
- 7 kruhová trubková rukojeť
- 8 tyč
- 9 deblokační tlačítko pro blok motoru
- 10 sací otvory chladícího vzduchu
- 11 blok motoru
- 12 ochranný kryt
- 13 odřezávací nůž
- 14 distanční kus (pouze u FSE 41)
- 15 žací hlava
- # výrobní číslo

280BA022 KN

Technická data

Motor

FSE 31, provedení 230 V

Jmenovité napětí:	230 V
Kmitočet:	50 Hz
Jmenovitá intenzita proudu:	1,1 A
Výkon:	245 W
Jmenovité otáčky se zátěží:	10100 1/min
Jištění:	min. 10 A
Kategorie ochrany:	II, 

FSE 41, provedení 230 V, 240 V¹⁾

Jmenovité napětí:	230 V, 240 V ¹⁾
Kmitočet:	50 Hz
Jmenovitá intenzita proudu:	1,7 A
Výkon:	400 W
Jmenovité otáčky se zátěží:	9900 1/min
Jištění:	min. 10 A
Kategorie ochrany:	II, 

¹⁾ provedení pro Austrálii

FSE 41, provedení 120 V

Jmenovité napětí:	120 V
Kmitočet:	60 Hz
Jmenovitá intenzita proudu:	3,8 A
Výkon:	400 W

Jmenovité otáčky se zátěží:	9900 1/min
Jištění:	min. 10 A
Kategorie ochrany:	II, 

Délka

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Hmotnost

Kompletně s žacím nástrojem a ochranným krytem

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ pro Velkou Británii provedení s 10 m připojovacího kabelu

Žací hlava

Průměr žací struny	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Zásoba žací struny

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje ke splnění Směrnice pro zaměstnavatele:
Vibration 2002/44/EG
viz www.stihl.com/vib

Hladina akustického tlaku L_p podle EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_w podle EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Vibrační hodnota a_{hv} podle EN 50636-2-91

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Pro hladinu akustického tlaku a hladinu akustického výkonu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pro vibrační hodnotu činí faktor-K podle RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky (EG) REACH č. 1907/2006 viz www.stihl.com/reach

Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje směji provádět pouze takové údržbářské a ošetrovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy směji provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

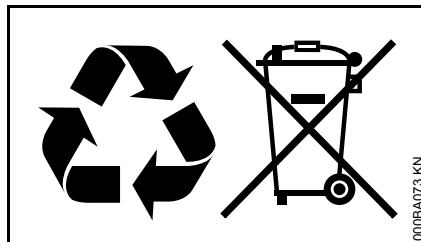
Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

Likvidace stroje

Při likvidaci dbát na v dané zemi platné předpisy o likvidaci.



Výrobky STIHL nepatří do domácího odpadu. Výrobek STIHL, akumulátor, příslušenství a obal odevzdat do sběrný pro recyklaci zohledňující ochranu životního prostředí.

Aktuální informace o likvidaci jsou k dostání u odborného, autorizovaného prodejce výrobků STIHL.

Prohlášení o konformitě EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že

konstrukce:	elektrovýž- nač
tovární značka:	STIHL
typ:	FSE 31 FSE 41
sériová identifikace:	4815

odpovídá patřičným předpisům ve znění směrnic 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU a 2000/14/EG a byl vyvinut a vyroben ve shodě s níže uvedenými normami ve verzích platných vždy k výrobnímu datu:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Ke zjištění naměřené a zaručené hladiny akustického výkonu se postupovalo dle směrnice 2000/14/EG, příloha VI, za aplikace normy ISO 11094.

Zkušební instituce:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Naměřená hladina akustického výkonu

FSE 31: 92 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu

FSE 31: 94 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
HomologaceRok výroby, země výroby a výrobní číslo
jsou uvedeny na stroji.

Waiblingen, 21.6.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

V zast.



Thomas Elsner

Vedoucí managementu výrobků a
služeb**Adresy****Hlavní sídlo firmy STIHL**ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen**Distribuční společnosti STIHL****NĚMECKO**STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358**RAKOUSKO**STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370**ŠVÝCARSKO**STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030**ČESKÁ REPUBLIKA**Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice**Dovozci firmy STIHL****BOSNA-HERCEGOVINA**UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536**CHORVATSKO**

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 ZagrebProdaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika GoricaTelefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569**TURECKO**SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ
TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	171
Biztonsági előírások és munkatechnika	171
Alkalmazás	179
A védőberendezések felszerelése	180
A kaszálózsínór után állítása	181
A fogantyú beállítása	182
A munkaszög beállítása	183
A gép átalakítása szegélyvágóra	183
A berendezés elektromos csatlakoztatása	183
A berendezés bekapcsolása	184
A berendezés kikapcsolása	185
A berendezés tárolása	185
A vágózsínór cseréje	185
Karbantartási és ápolási tanácsok	187
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	188
Fontos alkotórészek	189
Műszaki adatok	190
Javítási tanácsok	191
Eltávolítása	191
EK Megfelelőségi nyilatkozat	191

Tisztelt Vevő!

Köszönjük, hogy a STIHL minőségi termékét választotta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű minőségbiztosítási intézkedések mentén készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviselőjéhez.

Tisztelettel,

Mrs. Gill

Dr. Nikolas Stihl

Eredeti használati utasítás

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újbo
felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B. VAO.H19.
0000000898_023_H

Ehhez a használati utasításhoz

Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

Szövegrészek megjelölése



FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.



TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

Biztonsági előírások és munkatechnika



A berendezéssel végzendő munka során külön biztonsági rendszabályokat kell betartani, ugyanis a vágószerszám fordulatszáma magas és az elektromos árammal működik.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

Figyelembe kell venni az egyes országokban érvényes, pl. a szakmai egyesületek, a

társadalombiztosítási intézmények, a munkavédelmi hatóságok és az egyéb szervezetek által kiadott biztonsági előírásokat.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A berendezéssel fiatalkorúak nem dolgozhatnak – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti képzésben részesülnek.

Tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a nézelődőket.

Ha nem használja a berendezést, akkor úgy állítsa le azt, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá, a hálózati dugaszt húzza ki.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt, annak kezelését jól ismerik – és a használati utasítást is mindig adja át.

Olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem tudják a berendezést biztonságosan kezelni, csak felelős személy felügyelete mellett vagy annak utasításai szerint dolgozhatnak a berendezéssel.

A zajos működésű motoros gépek használata az adott országban és a helyileg érvényes előírásoknak megfelelően korlátozás alá eshet.

Minden munka megkezdése előtt ellenőrizze a berendezés előírás szerinti állapotát. Különösképpen figyeljen oda a csatlakozóvezetésekre, a hálózati dugaszra és a biztonsági berendezésekre.

Ne használja a csatlakozóvezetékét a berendezés húzására vagy szállítására.

Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végezne (pl. tisztítás, karbantartás, alkatrészek cseréje) – **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!**

A berendezés védőeleme nem védi a berendezés kezelőjét minden, a vágószerszám által felvert idegen tárggyal (kő, üveg, drót, stb.) szemben. Ezek a tárgyak könnyen visszapattanhatnak, a berendezés kezelőjének sérülést okozva.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízszugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefröcskölni.

Fizikai alkalmasság

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy dolgozhat-e a berendezéssel.

Alkohol fogyasztása után, gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csakis olyan vágószerszámokat vagy tartozékokat alkalmazzon, amelyek használatát a STIHL ehhez a berendezéshez engedélyezte, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz. Csak nagyon jó minőségű szerszámokat vagy tartozékokat használjon. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL eredeti STIHL szerszámok és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságaik szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti.

Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

Alkalmazási területek

A berendezést – a hozzávaló szerszámtól függően – csak fű és mezei vadnövények kaszálására, vagy ennek megfelelő tevékenységre használja.

A berendezés alkalmazása más célból tilos, mivel az baleseteket vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – ez is baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A ruházatot legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Testhez simuló ruházat – egybeszabott overall, nem munkaköpeny.

Ne viseljen olyan ruházatot, amely beakadhat fába, bozótba vagy a gép mozgó alkatrészeibe. Sál, nyakkendő és ékszer viselete is tilos. A hosszú hajat kösse össze és rögzítse (fejkendővel, sapkával, sisakkal stb.).



Viseljen recézett, csúszásgátló talpú erős cipőt.

! FIGYELMEZTETÉS



A szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Viseljen arcvédőt és ügyeljen annak szabályos illeszkedésére. Az arcvédő nem elegendő a szem védelmére.

Viseljen "személyre szabott" hallásvédőt – pl. fülvédő tokot.



Ellenálló anyagú (pl. bőr) erős munkakesztyűt kell viselni.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

A berendezés szállítása

Mindig kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a berendezés hálózati csatlakozódugóját.

Járműveken: Úgy rögzítse a berendezést, hogy az ne boruljon fel és ne rongálódjon meg.

A munkavégzés előtt

A berendezés vizsgálata

Ellenőrizze a berendezés üzembiztos állapotát – tartsa be a használati utasítás megfelelő fejezeteit:

- A kapcsoló legyen könnyed járású - ha elengedi a kapcsolót, akkor annak a kiindulási helyzetbe kell visszatérnie.
- A vágószerszám, védő, fogantyú és a heveder engedélyezett kombinációját alkalmazza, és valamennyi alkatrész az előírásoknak megfelelően legyen felszerelve. Nem fém vágószerszám – **Sérülésveszély!**

- Ellenőrizze a vágószerszám helyes felszerelését, szoros illeszkedését és kifogástalan állapotát.
- Ellenőrizze a védőfelszereléseket (pl. a vágószerszámhoz való védőt), hogy azok nem sérültek-e, ill. hogy mennyire kopottak. A sérült alkatrészeket cserélje ki. A berendezést ne használja sérült védővel.
- A fogantyúk legyenek tiszták és szárazak, továbbá szennyeződésmentesek – fontos a berendezés biztonságos vezetése miatt.
- A fogantyút állítsa be a testméretnek megfelelően.

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen és fixen fel van szerelve.

Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken és a biztonsági berendezéseken.

A berendezés bekapcsolásánál a vágószerszám semmilyen tárgyat, illetve a talajt se érintse.



Ne érjen a vágószerszámhoz – **Sérülésveszély!**



Ha kikapcsolja a berendezést, akkor a vágószerszám még egy kis ideig tovább forog – **Utánfutási effektus!**

Elektromos csatlakoztatás

Kerülje az áramütés veszélyét:

- A hálózati feszültség és frekvencia legyen a berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd adattábla) megfelelő
- A csatlakozóvezeték, a hálózati dugasz és a hosszabbító vezeték állapotát vizsgálja meg, sérültek-e. A sérült vezetékek, csatlakozások és dugaszok, vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozóvezetékek használata tilos
- Az elektromos csatlakozáshoz csakis egy előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatot használjon
- A csatlakozó- és hosszabbító vezetékek, a dugasz és a csatlakozás szigetelése legyen kifogástalan állapotú

- Nedves kézzel semmiképpen ne fogja meg a hálózati csatlakozódugaszt, a bekötő- és hosszabbítóvezetéket, valamint a dugaszos elektromos összeköttetéseket
- Az alkalmazott hosszabbító vezetékek az adott felhasználási mód előírásainak megfelelőek legyenek.

A csatlakozó- és hosszabbító vezetéket szakszerűen helyezze el:

- Figyelembe kell venni az egyes vezetékek minimális keresztmetszeteit – lásd az "A berendezés elektromos csatlakoztatása" c. fejezetet
- A csatlakozóvezetéket úgy helyezze el és jelölje meg, hogy az ne sérülhessen meg és senki se legyen veszélyeztetve – **Botlásveszély!**
- Alkalmatlan hosszabbító vezetékek használata veszélyes lehet. Csak kültéri használatra alkalmas és megfelelő

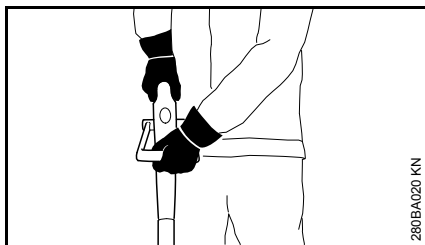
jelöléssel ellátott, továbbá elégséges keresztmetszetű hosszabbító vezetéket használjon

- A dugasz és a hosszabbító vezeték csatlakozója vízzáró legyen és nem lóghat a vízbe
- vigyázzon, ne érjen hozzá éles szélékhez, hegyes vagy durva felületű tárgyakhoz
- ne nyomja össze az ajtónyílásnál vagy az ablakkeretnél
- Ha a vezeték összegabalyodott – a hálózati dugaszt húzza ki és rendezze a vezetéket
- Ne érintse meg a forgó vágószerszámot.
- A vezetéket mindig tekerje le teljesen a kábeldobról, a túlhevülés miatti gyulladásveszély elkerülése érdekében

A berendezés tartása és vezetése

A berendezést mindig **két kézzel**, a fogantyúknál fogva **tartsa**. Mindig ügyeljen arra, hogy stabilan és biztonságosan álljon.

A berendezést mindig a testétől jobbra tartsa.



A bal kezét tegye a kengyelfogantyúra, a jobbot pedig a kezelő fogantyúra – a balkezések is.

Munkavégzés közben



Ha a csatlakozóvezeték megsérült, akkor a hálózati dugaszt azonnal húzza ki – **Életveszély áramütés miatt!**

A csatlakozóvezetékét ne sértse meg ráhajtással, összenyomással, szétzúzással, stb.

A hálózati dugaszt ne a csatlakozóvezeték rángatásával húzza ki a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva.

A hálózati dugaszt és a csatlakozóvezetékét csakis száraz kézzel érintse meg.

A berendezésre semmiképpen nem freccsenhet víz – **Rövidzárlat veszélye!**

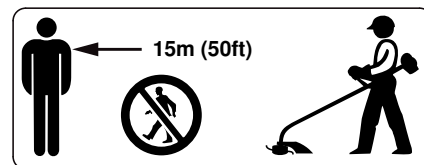


A berendezéssel ne dolgozzon esőben, és nedves, vagy nagyon nyirkos környezetben sem – a hajtómotor nem víztől védett kivitelű – **Áramütés és rövidzárlat veszélye!**

A berendezést ne hagyja kint az esőben.

Veszély esetén ill. vészhelyzetben a berendezést azonnal kapcsolja ki - engedje el a kapcsolót és a reteszelő zárat.

A berendezést csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.



A használat helyszíné körüli széles területen a szanaszét repülő tárgyak balesetveszélyt okozhatnak, ezért 15 m sugarú körön belül további személyek nem tartózkodhatnak. Ezt a távolságot más tárgyakhoz (járművek, ablaküveg) képest is be kell tartani – **Anyagi kár veszélye!** A veszélyeztetés nem kizárható 15 m-nél nagyobb távolság esetén sem.



Ellenőrizze a terepet: A kemény tárgyak – kövek, fém tárgyak és hasonlóak könnyen elpattanhatnak – 15 m-nél nagyobb távolságra is – **Sérülésveszély!** – és a vágószerszámok, továbbá más tárgyak (pl. parkoló járművek, ablaküveg) sérülését okozhatják (anyagi kár).

Sose dolgozzon a berendezéshez és a vágószerszámhoz tartozó védő nélkül – az elpattanó tárgyak miatt **Sérülésveszély!**

Ne vágjon vizes, párás fűvet.

Vigyázat a lejtőkön, az egyenetlen felületeken stb. – **Csúszásveszély!**

A csatlakozóvezetékét mindig a berendezés mögött vezesse – ne haladjon hátrafelé – **Botlásveszély!**

Ügyeljen az akadályokra: fatörzsekre, gyökerekre – **Botlásveszély!**

Csak a talajon állva dolgozzon; soha ne dolgozzon ingatag helyen, létrán, állványon.

Ha hallásvédőt visel, még nagyobb figyelem és körületekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok és hasonlóak) kevésbé észlelhetők.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Nyugodtan és megfontoltan – csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon. Körületekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

Átláthatatlan, sűrűn benőtt területeken különös elővigyázatossággal dolgozzon.

A vágószerszámot rendszeresen, rövid időközönként és érzékelhető elváltozás esetén azonnal ellenőrizze:

- Kapcsolja ki a berendezést, tartsa jó erősen, a vágószerszámot a lefékezéshez nyomja neki a talajnak és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ellenőrizze a vágószerszám állapotát és szoros illeszkedését, ügyelve a beszakadásokra
- Azonnal cserélje ki a sérült vágószerszámot, még a csekély hajszaelrepedés esetén is.
- A vágószerszám befogási helyét rendszeresen tisztítsa meg a fűtől és a gáztól – a vágószerszám vagy a védő területéről távolítsa el a dugulás okát.

A vágószerszám cseréjéhez kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a dugós csatlakozót. A motor véletlen beindulása miatt – **Sérülésveszély!**

A sérült vagy behasadozott vágószerszámokat már ne használja tovább és azokat ne

javítsa meg – például forrasztással vagy kiigazítással – alakváltozás (kiegyensúlyozatlanság).

A fellazult részecskék vagy töredékek könnyen leválhatnak és nagy sebességgel a kezelőszemélyhez vagy másokhoz csapódhatnak – **Igen súlyos sérülés veszélye!**

Csakis az előírásoknak megfelelően felszerelt késsel ellátott védőt alkalmazzon, ezáltal a damil megfelelő hosszúságú lesz.

Ne érjen a késhez – **Sérülésveszély!**

A damil kézi utánállításhoz a berendezést feltétlenül kapcsolja ki és húzza ki a dugós csatlakozót – **Sérülésveszély!**

A helytelenül, túl hosszú damillal működtetett berendezés csökkenti a motor fordulatszámát munka közben. Ez a motor túlmelegedéséhez és tönkremeneteléhez vezet.

A damilt fémdróttal helyettesíteni tilos – **Sérülésveszély!**

Ha a berendezés igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások ütés vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. Feltétlenül ellenőrizze a biztonsági berendezések működőképességét. Azokat a motoros berendezéseket, amelyek már nem üzembiztosak, semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon márkaszervizhez.

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Rezgések

Ennek a berendezésnek az az egyik előnye, hogy a rezgésből adódóan kevésbé terheli a kezeket.

Mindazonáltal a felhasználónak ajánlatos orvosi vizsgálatra mennie, amennyiben egyedi esetben fennáll a kezek vérrellátási zavarainak gyanúja (pl. az ujjak bizsergése).

Karbantartás és javítások

Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végeznénk, a berendezést kapcsoljuk ki és a hálózati dugaszt húzzuk ki a konnektorból. A motor véletleni beindulása miatt – **Sérülésveszély!**

A motoros berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat végezzük el, melyek a használati utasításban leírtak. A szakkereskedelemmel végeztessük el az összes többi munkát.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkákat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedelemmel végeztessük el. A STIHL szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet. Ha ezzel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük, forduljon a szakkereskedéshez.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek tulajdonságaik szempontjából kiválóan illenek a berendezéshez és a berendezés kezelője igényeinek megfelelőek.

A motoros berendezés bármilyen megváltoztatása tilos – ezáltal a biztonság veszélyeztetve lehet – **Balesetveszély!**

A csatlakozóvezetékét és a hálózati dugaszt rendszeresen ellenőrizzük, a szigetelésük legyen kifogástalan és győződjünk meg arról, hogy az alapanyag nem ment tönkre (betöredezett).

Az elektromos alkotórészeket, mint pld. a csatlakozóvezetékét, csakis szakképzett elektromossági szakemberek javíthatják meg ill. cserélhetik ki.

A műanyagból készült alkatrészeket egy ronggyal tisztogassuk meg. Az erős tisztítószer a műanyagot könnyen megsérthetik.

A berendezést vízzel lelocsolni tilos.

A védőberendezéseken és a vágószerszámokon levő rögzítőcsavarokat ellenőrizzük, elég feszesen helyezkenek-e el, és ha szükséges, azokat húzzuk meg.

A motorházon található légűtési nyílásokat szükség esetén tisztogassuk meg.

A gépet egy száraz helyiségben biztonságosan tároljuk.

Alkalmazás

Kaszálás



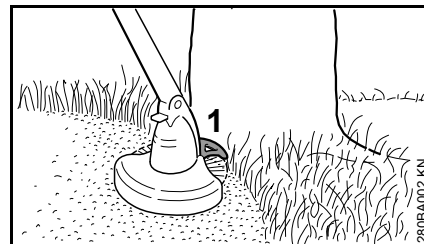
- Fogja mindkét kezébe a készüléket - jobb kéz a kezelő fogantyún (1) – bal kéz a kengyelfogantyún (2).
- Álljon egyenesen - tartsa lazán a készüléket és mindig a testétől jobbra vezesse,
- A vágószerszám semmilyen tárgyhöz, még a földhöz sem érhet hozzá
- Mozgassa egyenletesen ide-oda a készüléket, úgy hogy közben a nyírófej 20 - 30°-ot dőljön előre.
- A kaszálendő felület és a kaszáló zsinór közötti távolság határozza meg a vágási magasságot.

- Lehetőség szerint a baloldalt kaszáljon - ilyenkor ugyanis növényi darabok és kövek repülhetnek ki a kezelő felől.
- Kerülje hogy neki ütközzön a kerítésnek, falnak, kőnek, stb. - ennek a fokozott kopás az eredménye.

Kaszálás akadályok alatt

A bokrok alatti kényelmes kaszálás érdekében a védőcső és a nyírófej közötti szög állítható (lásd a "Munkaszög beállítása" részt).

Munkavégzés távköztartóval (csak FSE 41)



A távköztartó (1)

- Leszabályozza a damil munkaterületét.
- Védelmet nyújt a forgó damil szállal szemben kaszáláskor (pl. fakéreg).
- Szegélynyíráskor megadja a talajhoz való távolságot.

Szegélyek vágása (csak FSE 41)



A készüléket néhány fogással szegélynyíróvá is átalakíthatja (lásd a "Készülék átszerelés szegélynyíróvá")

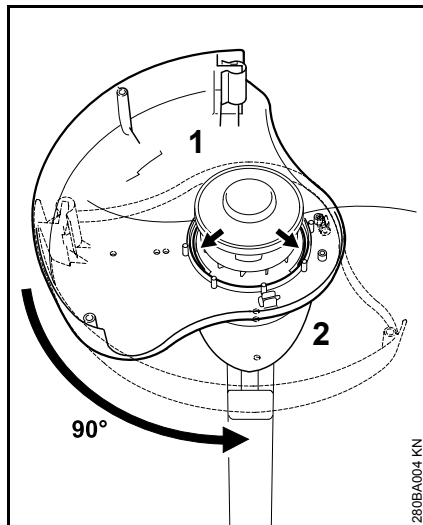
- A készüléket az ábrázolt módon használja.
- A kaszálósínort vezesse a fűszegély mellett - ilyenkor a készüléket mindig tartsa megfelelő távolságra a talajtól, használjon távtartót.

A hulladék eltávolítása

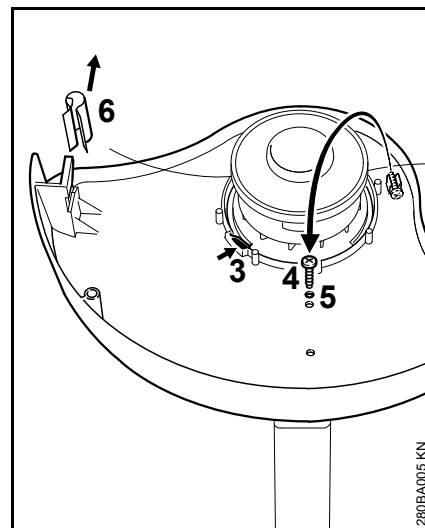


A levágott növényzetet ne dobjuk a háztartási hulladék tartályba – a levágott növényzet komposztként felhasználható.

A védőberendezések felszerelése

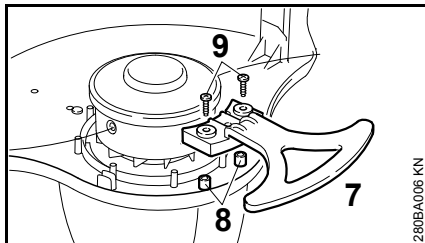


- A védő (1) alulról történő felhelyezése a motorházra (2)
- A védőfelületet balra
- a védő felé 90°-kal fordítsa el a vezetőhoronyban.



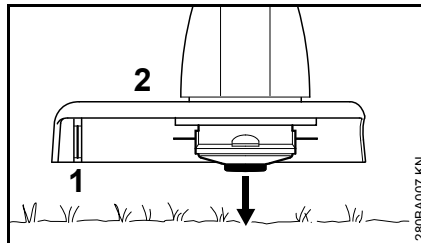
- A záró kilincsnek (3) be kell kattanni a helyére.
- A csavart (4) vegye ki a tartóból, csavarozza be a nyílásba (5) és húzza meg.
- Húzza le a fedelet (6) a hosszolókésről.

A távköztartó felszerelése (csak FSE 41)



- A távköztartót (7) helyezze a védőben lévő tűskére (8) és központosítóra és a két csavarral (9) rögzítse.

A kaszálószinór után állítása



- A forgó kaszafejet párhuzamosan tartsa a felület fölött - a talajt érintse meg - kb.3 cm kaszálószinór után állítódik.

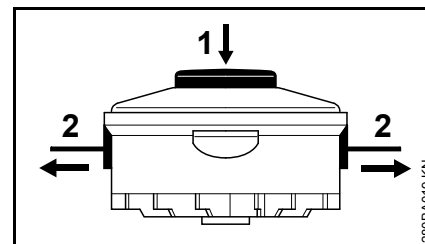
A védőn (2) a késsel (1) a túl hosszú kaszálószinórt vágja le optimális hosszúságúra - ehhez kerülje a többszöri egymásmögötti megérintést.

A kaszálószinór csak akkor állítódik utána, ha a kaszálószinór legalább 2,5 cm hosszú.

Ha a kaszálószinór rövidebb mint 2,5 cm, akkor a kaszálószinórt kézzel kell után állítani, lásd a "Kaszálószinór után állítása kézzel" részt.

A kaszálószinór után állítása kézzel

- Kapcsolja ki a berendezést.
- Húzza ki a csatlakozó vezetékét a dugaszoló aljzatból.
- Forgassa körbe a készüléket.

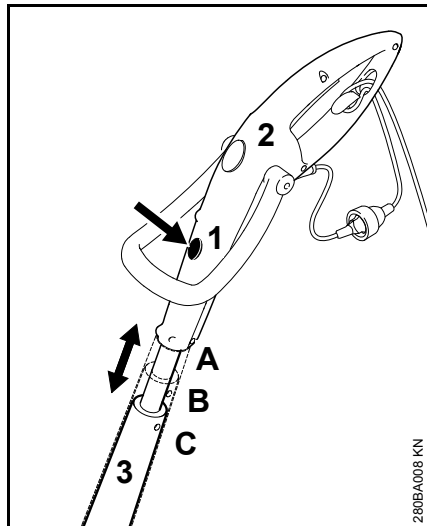


- A tekercstesten lévő gombot (1) nyomja le ütközésig.
- Húzza ki a szálvéget (2) a tekercstestből.

Ha nincs több szál a tekercstestben, akkor cserélje ki a kaszálószinórt, lásd a "Kaszálószinór cseréje" részt.

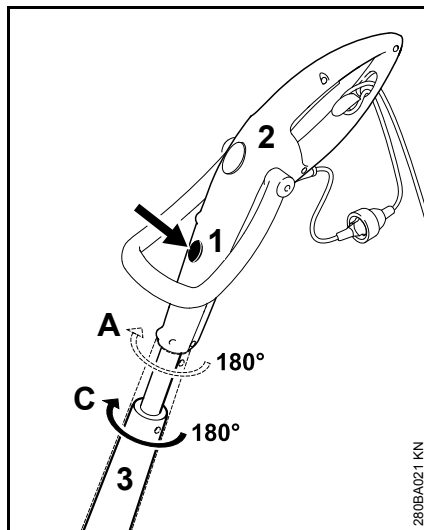
A fogantyú beállítása

A védőcső hosszúság beállítása (csak FSE 41)



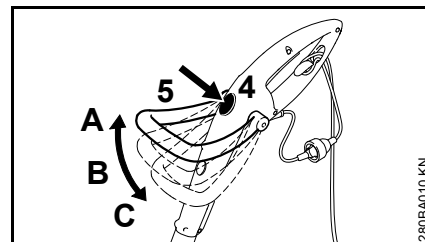
- Nyomja meg a kireteszelőt (1).
- A kezelő fogantyút (2) hosszirányban húzza le a védőcsőről (3) és kattintsa be; 3 reteszelési pozíció: A, B és C

A kezelő sarok beállítása (csak FSE 41)



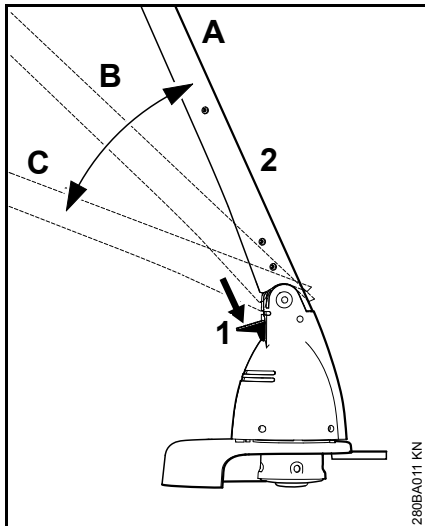
- csak az A és C hosszállításban lehetséges
- Nyomja meg a kireteszelőt (1).
- Forgassa el a kezelő fogantyút (2) a védőcsőtől (3) 180°-kal és kattintsa be; reteszelési pozíció: 0° és 180°

Kengyelfogantyú beállítása



- Nyomja meg a kireteszelőt (4).
- Hajlítsa el a kezelőfogantyút (5) és reteszelve be; 3 reteszelési pozíció: A, B és C

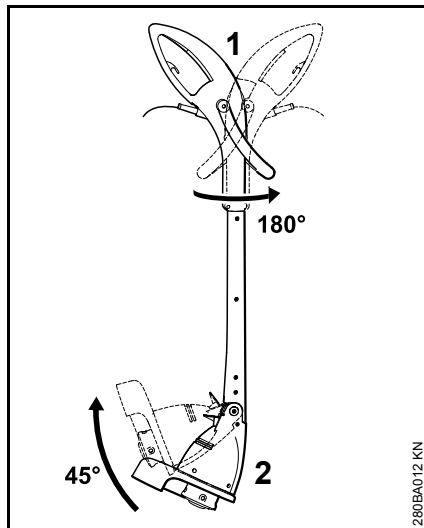
A munkaszög beállítása



- Nyomja meg a kireteszelőt (1).
- Hajlítsa el a védőcsövet (2) és reteszelje be; 3 reteszelési pozíció: A, B és C

A gép átalakítása szegélyvágóra

csak FSE 41



- A kezelő fogantyút (1) 180°-kal forgassa el a védőcsőhöz és kattintsa be, lásd a "Fogantyú beállítása" részt.
- Döntse meg a védőcsőt (2) 45° szögben és kattintsa be, lásd a "munkaszög beállítása" részt.

A berendezés elektromos csatlakoztatása

A berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd típustábla) meg kell egyeznie az elektromos hálózat feszültségével és frekvenciájával.

A hálózati csatlakozó legkisebb biztosítóka feleljen meg a műszaki adatokban feltüntetett értéknek - lásd a "Műszaki adatok" című szakaszt.

A berendezés FI relén (hibaáram-védőkapcsolón) keresztül csatlakozzon a hálózathoz, amely megszakítja az áramellátást, ha a különbozati áram a földelés felé meghaladja a 30 mA értéket.

A hálózati csatlakozás legyen IEC 60364 minősítésű, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő.

Hosszabbító vezeték

A hosszabbító vezeték kiviteléből eredően minimum azonos tulajdonságokkal kell rendelkezzen, mint a berendezés csatlakozóvezetéke. Vegye figyelembe a kivitel jelölését (típus megnevezése) a csatlakozóvezetéken.

A vezetékben az erek, a hálózati feszültségtől és a vezeték hosszúságától függően, a felsorolt legkisebb keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

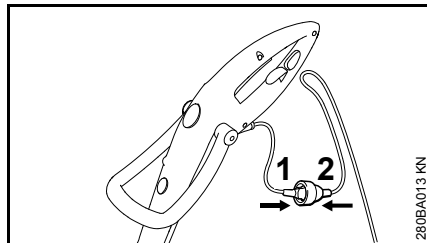
Vezeték hossz	Minimális keresztmetszet
220 V – 240 V:	
20 m-ig	1,5 mm ²

20 m - 50 m 2,5 mm²

100 V – 127 V:

10 m-ig AWG 14 / 2,0 mm²

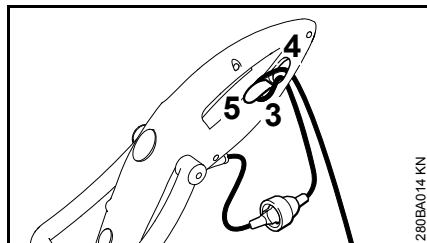
10 m - 30 m AWG 12 / 3,5 mm²



- A hálózati csatlakozót (1) dugja a hosszabbító vezeték csatlakozójába (2).

Feszültségmentesítő

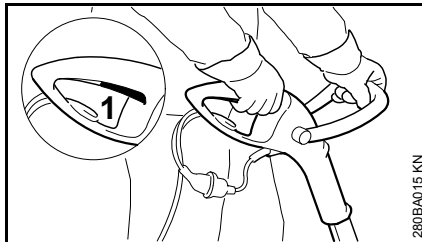
A feszültségmentesítő védi a csatlakozóvezetékét a sérülésekkel szemben.



- A hosszabbító vezetékekkel képezzen hurkot.
- A hurkot (3) vezesse át a nyíláson (4).

- A hurkot (3) vezesse át a kampón (5) és húzza feszesre azt.
- A hosszabbító vezeték hálózati csatlakozóját helyezze az előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatba.

A berendezés bekapcsolása



- Vegyen fel szilárd és biztonságos álláshelyzetet.
- Fogja meg mindkét kezével a készüléket - jobb kéz a kezelő fogantyún - bal kéz a kengyelfogantyún.
- Álljon egyenesen - tartsa lazán a készüléket és mindig a testétől jobbra vezesse,
- A vágószerszám semmilyen tárgyhoz, még a földhöz sem érhet hozzá
- Nyomja meg a kapcsolót (1)

A berendezés kikapcsolása

- Engedje el a kapcsolót.



FIGYELMEZTETÉS

A vágószerszám a kapcsoló elengedése után még rövid ideig tovább forog – **után futási hatás!**

A hosszabb szünetek esetén – húzzuk ki a hálózati dugaszt.

Ha a motoros készüléket már nem használja tovább, azt úgy állítsa le, hogy azzal senkit se veszélyeztessen.

A berendezéshez mások ne férhessenek hozzá.

A berendezés tárolása

Több mint kb. 3 hónapos munkaszünet esetén:

- A berendezést alaposan tisztogassuk meg, mindenek előtt a hűtőlevegő nyílásokat
- Vegye ki a tekercstestet a kaszálózsínórral tisztítsa meg, és ellenőrizze.

A kaszálózsínór rugalmassága és élettartama megnövekszik, ha egy vízzel teli tárolóban tartja.

- A berendezést száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy mások (pl. gyermekek) ne férhessenek a géphez.

A vágózsínór cseréje

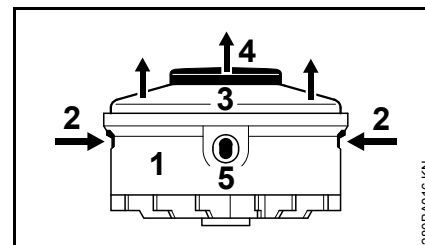
A készülék előkészítése

- Kapcsolja ki a berendezést.
- Húzza ki a csatlakozó vezetékét a dugaszoló aljzatból.
- Forgassa körbe a készüléket.

Távolítsa el a damil maradékot

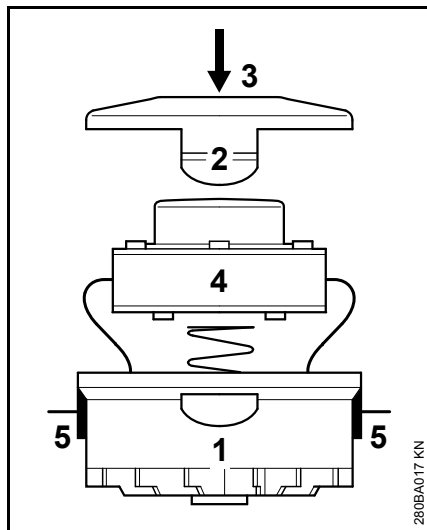
Normál üzemben a nyírófejekben lévő damil készlet csaknem teljes egészében elhasználik.

A tekercstest kiszerezése



- Tartsa jó erősen a házat (1).
- Nyomja meg a füleket (2) és vegye le a fedelet (3).
- Húzza ki a tekercstestet (4) a házból.

Szerelje be az új damil tekercset



- Használjon 1,4 mm átmérőjű damilt.
- Vezesse át a házban (1) lévő nyílásokon (5) a damil végeket.
- Tegye be a tekercstestet (4) a házba.
- Nyomja be a fedelet (3), amíg a fülek (2) hallhatóan be nem kattannak.

Karbantartási és ápolási tanácsok

Az adatok a normál használati körülményekre vonatkoznak. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.) és ha a gép igénybevétele naponta hosszabb időn keresztül, a megadott időközöket annak megfelelően le kell rövidíteni.		Munkakezdés előtt.	Munkavégzés után ill. naponta.	Hetenként	Havonta	Zavar esetén	Károsodás esetén	Ha szükséges
Teljes berendezés	Szemrevételezés (Állapot)	X						
	Tisztítás		X					
Csatlakozó vezeték	Ellenőrzés	X						
	Csere szakkereskedésben ¹⁾						X	
Kapcsoló	Működés ellenőrzése	X						
	Csere szakkereskedésben ¹⁾					X	X	
Hűtőlevegő beszívó nyílásai	Tisztítás		X					
Hozzáférhető csavarok és anyák	Után húzás							X
Vágószerszám (nyírófej)	Szemrevételezés	X						
	Csere szakkereskedésben ¹⁾						X	
	A feszes elhelyezkedés ellenőrzése	X						
Biztonsági címke	Csere						X	
¹⁾ A STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.								

Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Az ebben a használati utasításban tartalmazottak betartásakor a berendezés túlságos elkopása és a berendezés károsodása elkerülhető.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása az ebben a használati utasításban tartalmazott előírások szerint történjen.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások, vagy a karbantartási tanácsok fejezetben leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenképp előtti akkor érvényes, ha:

- a berendezésen végzett változtatásokat a STIHL-cég nem engedélyezte
- olyan szerszámok vagy tartozékok alkalmazottak, melyek használata a berendezés esetén nem engedélyezett, melyek nem megfelelőek, vagy melyek rosszabb minőségűek
- a berendezés nem az előírásoknak megfelelően alkalmazott
- a berendezés sport- vagy versenyszerű rendezvények esetén alkalmazott
- a berendezés a rossz alkatrészek ellenére is tovább működtetett, és a károsodás emiatt történik

Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a „Karbantartási és ápolási tanácsok” fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen kell elvégezni. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, ezeket a munkálatokat bízza a szakkereskedésre.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkálatokat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztessék. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha az előírt munkálatok elvégzésére nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végeztek, károsodások történhetnek, melyekért maga a berendezés kezelője felelős. Ehhez tartoznak többek között:

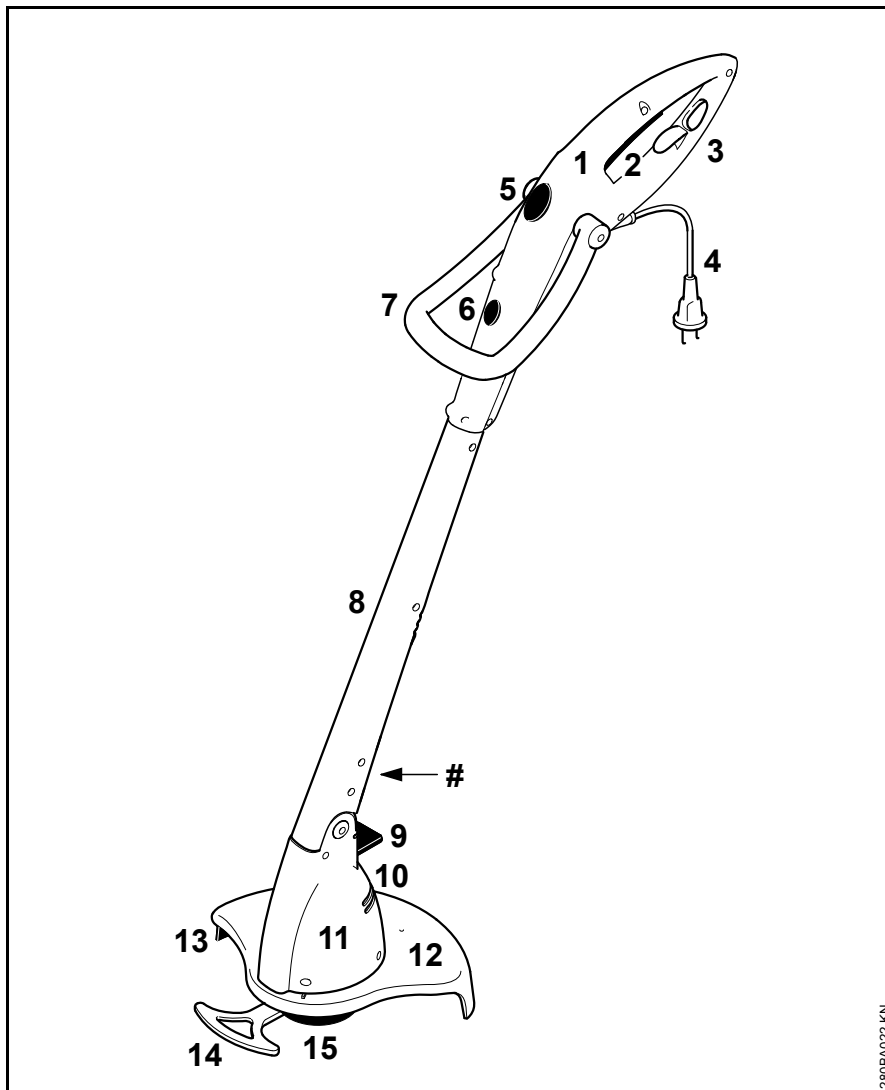
- az elektromotor károsodása nem idejében, vagy nem megfelelően végzett karbantartási munkálatok miatt (pld. a hűtőlevegő-járatok tisztítása nem megfelelő)
- a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt létrejött károsodások (feszültség, nem megfelelő nagyságú csatlakozó vezetékek)
- a szakszerűtlen tárolás miatt okozott rozsdásodás és annak következtében létrejött károsodások
- a berendezés károsodása, mely a rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt

Kopó alkatrészek

A motoros berendezés egyes alkatrészei az előírás szerint történő alkalmazás esetén is természetes kopásnak kitéttek, és ezek cseréje a használat módjának és idejének megfelelően egy bizonyos idő után szükséges. Ezek közé tartoznak többek között:

- Vágószerszám
- Védő

Fontos alkotórészek



- 1 Kezelőfogantyú
- 2 Kapcsoló
- 3 Feszültségmentesítő
- 4 Csatlakozóvezeték
- 5 Kengyelfogantyú kireteszelő
- 6 Kezelőfogantyú kireteszelő (csak FSE 41)
- 7 Kengyelfogantyú
- 8 Szár
- 9 Motorház kireteszelő
- 10 A hűtőlevegő beszívónyílásai
- 11 Motorház
- 12 Védő
- 13 Hossztolókés
- 14 Távtartó (csak FSE 41)
- 15 Nyírófej
- # Gépszám

Műszaki adatok

Motor

FSE 31, 230 V kivitel

Névleges feszültség:	230 V
Frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	1,1 A
Teljesítmény:	245 W
Névleges fordulatszám terhelés alatt:	10100 1/min
Biztosíték:	min. 10 A
Védelmi osztály:	II, 

FSE 41, 230 V, 240 V kivitel ¹⁾

Névleges feszültség:	230 V, 240 V ¹⁾
Frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	1,7 A
Teljesítmény:	400 W
Névleges fordulatszám terhelés alatt:	9900 1/min
Biztosíték:	min. 10 A
Védelmi osztály:	II, 

¹⁾ Ausztráliába készülő kivitel:

FSE 41, 120 V kivitel

Névleges feszültség:	120 V
Frekvencia:	60 Hz
Névleges áramerősség:	3,8 A
Teljesítmény:	400 W

Névleges fordulatszám terhelés alatt:	9900 1/min
Biztosíték:	min. 10 A
Védelmi osztály:	II, 

Hossz

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Súly

kompletten a vágószerszámmal és a védővel együtt

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ 10 m-es csatlakozó vezetékkel ellátott, Nagy-Britanniába készülő kivitel

Nyírófej

Damillátmérő	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Damiltartalék

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározása a névleges maximális fordulatszámon történt.

További információk a 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

Zajszint L_p az EN 50636-2-91 szerint

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Zaj teljesítményszint L_w az EN 50636-2-91 szerint

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Rezgésérték a_{hv} az EN 50636-2-91 szerint

	Fogantyú, balos	Fogantyú, jobbos
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

A zajszint és zaj teljesítményszint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 dB(A); a rezgési szint K-érték a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s².

REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd www.stihl.com/reach

Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

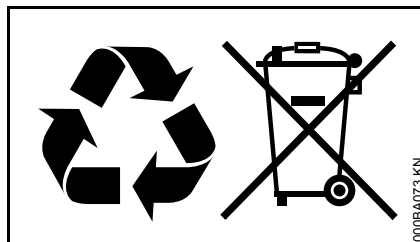
A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrész-számról, a **STIHL**® írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészjelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetőek.

Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

Kivitel:	Elektromos motoros kasza
Gyártó:	STIHL
Típus:	FSE 31 FSE 41
Sorozatszám:	4815

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2000/14/EK irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

A mért és a garantált zajszint megállapítása a 2000/14/EK irányelv VI függelékének előírásai szerint, az ISO 11094 sz. szabványnak megfelelően történt.

A vizsgálatot végző intézmény:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremlberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

magyar

Mért zajteljesítményszint

FSE 31: 92 dB(A)

Garantált zajteljesítményszint

FSE 31: 94 dB(A)

A műszaki iratok helye:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a
gép száma a berendezésen van
feltüntetve.

Waiblingen, 2017. 06. 21.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében



Thomas Elsner

Termék- és szolgáltatás menedzser



Índice

Instruções de serviço originais

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
0458-280-9821-B_VA0.H19.
0000000898_023_P

Referente a estas Instruções de serviço	194
Indicações de segurança e técnica de trabalho	194
Utilização	202
Aplicar os dispositivos de protecção	203
Reajustar o fio de corte	204
Regular os cabos da mão	204
Regular o ângulo de trabalho	205
Transformar o aparelho num cortador de bordas	206
Conectar electricamente o aparelho	206
Ligar o aparelho	207
Desligar o aparelho	207
Guardar o aparelho	207
Substituir o fio de corte	208
Indicações de manutenção e de conservação	209
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	210
Piças importantes	211
Dados técnicos	212
Indicações de reparação	213
Eliminação	213
Declaração de conformidade CE	214



Estimado(a) cliente,
muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade da empresa STIHL.
Este produto foi fabricado graças a modernos processos de produção e recorrendo a extensas medidas de garantia de qualidade. Estamos empenhados em fazer tudo para que fique satisfeito com este aparelho e possa trabalhar sem quaisquer inconvenientes.
Se tiver perguntas referentes ao seu aparelho, dirija-se ao seu revendedor ou diretamente à nossa sociedade de vendas.
Atenciosamente seu,

Dr. Nikolas Stihl

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Marcação de parágrafos de texto



AVISO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.



INDICAÇÃO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho



Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com este aparelho porque se trabalha com um número de rotações muito elevado da ferramenta de corte e com corrente eléctrica.



Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas

profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a excepção de jovens maiores a 16 anos vigiados para a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Se o aparelho não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado, tirar a ficha de rede.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o

seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.

As pessoas que não são capazes, devido à capacidade física, sensorial ou mental limitada, de manejar seguramente o aparelho, devem unicamente trabalhar com este sob vigilância ou segundo as instruções de uma pessoa responsável.

A utilização de aparelhos que emitem ruídos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Verificar se o aparelho está no estado prescrito antes de iniciar qualquer trabalho. Observar particularmente a linha de conexão, a ficha de rede e os equipamentos de segurança.

Não utilizar a linha de conexão para puxar ou transportar o aparelho.

Tirar a ficha de rede – antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, por exemplo limpeza, manutenção, substituição de peças!

A protecção do aparelho não pode proteger o utilizador contra todos os objectos (pedras, vidro, arame, etc.) que são projectados pela ferramenta de corte. Estes objectos podem ressaltar em qualquer sítio, e ferir a seguir o utilizador.

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Não lavar o aparelho com uma mangueira com água.

Aptidão física

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com o aparelho.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

Acessórios e peças de reposição

Só aplicar as ferramentas de corte ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente ferramentas ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as ferramentas e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objetos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Sectores de emprego

Só utilizar o aparelho – dependentemente das ferramentas de corte atribuídas – para cortar ervas e para cortar crescimento selvagem ou semelhantes.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

Fatos e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos.



Os fatos têm que ser convenientes, e não devem incomodar. Usar fatos apertados – fato combinado, nenhum casaco de trabalho.

Não usar fatos que podem prender-se em madeira, em brenhas ou em peças que se movimentam do aparelho.

Também nenhum xaile, nem gravata, nem joias. Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).



Usar calçado sólido com sola antiderrapante.



AVISO



Para reduzir o perigo de ferir os olhos, usar óculos de protecção muito apertados conforme a norma EN 166. Observar para que os óculos de protecção estejam assentes correctamente.

Pôr uma protecção da cara (viseira), e observar para que esta esteja correctamente assente. Uma protecção da cara (viseira) não é nenhuma protecção suficiente para os olhos.

Pôr a sua protecção anti-ruído "pessoal" – por exemplo as cápsulas para proteger os ouvidos.



Usar luvas de trabalho robustas de material resistente (por exemplo couro).

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

Transportar o aparelho

Desligar sempre o aparelho, e tirar a ficha de rede do aparelho.

Em veículos: Proteger o aparelho para que não bascule para o lado e que não seja danificado.

Antes do trabalho

Controlar o aparelho

Controlar se o aparelho está num estado seguro para o serviço – observar os capítulos respectivos nas Instruções de serviço:

- O interruptor tem que funcionar com facilidade – o interruptor tem que voltar para a sua posição inicial depois de ter sido largado
- A combinação de ferramenta de corte, protecção e cabo tem que ser autorizada, e todas as peças têm que ser impecavelmente montadas. Nenhuma ferramenta de corte metálicas – **perigo de ferir-se!**
- Verificar se a ferramenta de corte está montada correctamente, se está assente firmemente, e se está num estado impecável
- Controlar se os equipamentos de protecção (por exemplo a protecção para a ferramenta de corte) estão

danificados resp. gastos. Substituir as peças danificadas. Não accionar o aparelho com uma protecção danificada

- Os cabos da mão têm que estar limpos e secos, sem óleo nem sujidade – isto é importante para conduzir seguramente o aparelho
- Regular o cabo da mão correspondentemente à altura

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas e são montadas firmemente.

Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança

A ferramenta de corte não deve tocar em objectos nem no chão quando o aparelho é ligado.



Evitar o contacto com a ferramenta de corte – **perigo de ferir-se!**



A ferramenta de corte continua ainda a movimentar-se durante algum tempo quando o aparelho é desligado – **efeito de marcha continuada!**

Conexão eléctrica

Reduzir o perigo de um choque causado pela corrente eléctrica:

- A tensão e a frequência do aparelho (vide a placa do tipo) têm que coincidir com a tensão e a frequência da rede
- Controlar se a linha de conexão, a ficha de rede e a linha de extensão estão danificadas. Linhas, embreagens e fichas danificadas ou linhas de conexão não correspondentes às prescrições não devem ser utilizadas
- Conexão eléctrica unicamente numa tomada de corrente devidamente instalada

- Isolamento da linha de conexão e da linha de extensão, ficha e embreagem num estado impecável
- Nunca pegar na ficha de rede, na linha de conexão nem na linha de extensão como tampouco nas ligações de ficha eléctricas com as mãos húmidas
- Linha de extensão utilizada correspondente às prescrições para o caso de utilização respectivo

Instalar devidamente a linha de conexão e a linha de extensão:

- Observar as secções transversais mínimas das linhas individuais – vide o capítulo "Conectar electricamente o aparelho"
- Instalar e marcar a linha de conexão de tal modo que esta não possa ser danificada e que ninguém possa ser posto em perigo – **perigo de tropeçar!**

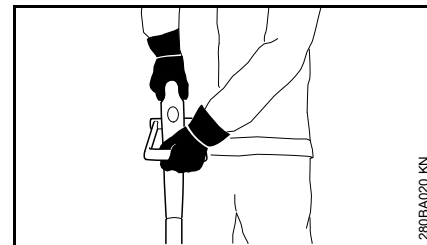
- A utilização de linhas de extensão não apropriadas pode ser perigosa. Utilizar unicamente as linhas de extensão autorizadas para o emprego no exterior e que são marcadas correspondentemente, e que têm uma secção transversal suficiente da linha
- A ficha e a embreagem da linha de extensão têm que ser impermeáveis, e não devem encontrar-se dentro da água
- Não deixar esfregar nos bordos, nem em objectos bem afiados
- Não esmagar através de fendas das portas ou das janelas
- No caso de linhas entrelaçadas – tirar a ficha de rede, e desenredar os cabos

- Evitar absolutamente o contacto com a ferramenta de corte rotativa
- Desenrolar os tambores dos cabos sempre completamente para evitar o perigo de incêndio devido ao sobreaquecimento

Segurar e conduzir o aparelho

Segurar sempre o aparelho **com as duas mãos** nos cabos. Procurar sempre uma posição sólida e segura.

Conduzir sempre o aparelho à direita do corpo.



A mão esquerda no cabo em forma de arco, a mão direita no cabo de manejo – também para os canhotos.

Durante o trabalho



Tirar imediatamente a ficha de rede quando a linha de conexão está danificada – **perigo de vida por um choque causado pela corrente eléctrica!**

Não danificar a linha de conexão ao atravessá-la, esmagá-la, estirá-la, etc.

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, pegar na ficha de rede.

Só pegar na ficha de rede e na linha de conexão com as mãos secas.

Nunca lavar o aparelho com uma mangueira – **perigo de um curto-circuito!**

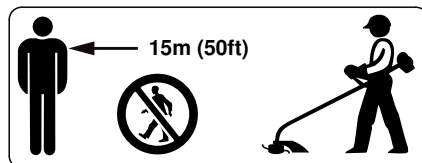


Não trabalhar com chuva, nem numa zona húmida ou muito molhada com o aparelho – o motor de accionamento não está protegido contra a água – **perigo de um choque causado pela corrente eléctrica e perigo de um curto-circuito!**

Não deixar permanecer o aparelho na chuva.

Desligar imediatamente o aparelho no caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência – largar o interruptor e o bloqueio de ligação.

O aparelho só é manejado por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.



Numa larga zona à volta do local de emprego pode nascer um perigo de acidentes por objectos projectados, por isto, não deve permanecer uma outra pessoa na zona de alcance de 15 m. Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!** Um perigo também não pode ser excluído numa distância maior a 15 m.



Controlar o terreno: Objectos sólidos – pedras, peças metálicas ou semelhantes podem ser projectados – também além dos 15 m – **perigo de ferir-se!** – e podem danificar a ferramenta de corte e objectos (por exemplo veículos estacionados, vidros) (danos materiais).

Nunca trabalhar sem a protecção apropriada para o aparelho e a ferramenta de corte – **perigo de ferir-se** por objectos lançados para fora!

Não cortar ervas húmidas.

Cuidado em encostas, num terreno acidentado, etc. – **perigo de escorregar!**

Conduzir a linha de conexão sempre atrás do aparelho – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

Observar os obstáculos: Tocos, raízes – **perigo de tropeçar!**

Só trabalhar em pé no solo, nunca a partir de locais instáveis, nunca a partir de um escadote, nem de uma plataforma de trabalho.

Uma atenção e um cuidado maiores são necessários com a protecção anti-ruído posta porque a percepção de ruídos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) é limitada.

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Trabalhar com um cuidado particular num terreno de orientação difícil com densa vegetação.

Controlar a ferramenta de corte com regularidade, em curtas distâncias e imediatamente no caso de sentir modificações:

- Desligar o aparelho, segurá-lo bem, puxar a ferramenta de corte para o chão para a travar, e tirar a ficha de rede
- Controlar o estado e o assento firme, observar as fendas
- Substituir imediatamente as ferramentas de corte danificadas, também com pequenas fendas capilares
- Limpar o assento da ferramenta de corte regularmente de ervas e brenhas – retirar os entupimentos no sector da ferramenta de corte ou da protecção

Desligar o aparelho, e tirar a ficha de rede para substituir a ferramenta de corte. **Perigo de ferir-se** pelo arranque involuntário do motor!

Não continuar a utilizar as ferramentas de corte danificadas ou partidas, nem repará-las – por exemplo ao soldar ou rectificar – modificação da forma (desequilíbrio).

Partículas ou pedaços podem soltar-se, e tocar com uma alta velocidade no operador ou em terceiras pessoas – **feridas mais graves!**

Utilizar unicamente a protecção com uma lâmina devidamente montada para que o fio de corte seja limitado ao comprimento autorizado.

Evitar o contacto com a lâmina – **perigo de ferir-se!**

Desligar imprescindivelmente o aparelho, e tirar a ficha de rede para reajustar manualmente o fio de corte – **perigo de ferir-se!**

Um abuso com fios de corte demasiado compridos reduz o número de rotações de trabalho do motor. Isto conduz ao sobreaquecimento e à danificação do motor.

Não substituir o fio de corte por um fio metálico – **perigo de ferir-se!**

Se o aparelho for submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força causada por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado de serviço seguro antes de continuar a trabalhar com este aparelho – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Controlar particularmente a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, os aparelhos inseguros para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Antes de deixar o aparelho:
Desligar o aparelho – tirar a ficha de rede.

Vibrações

Este aparelho distingue-se por uma pequena carga causada pela vibração das mãos.

Apesar disto tudo recomendamos um exame médico ao utilizador quando existe, no caso individual, a suspeita de transtornos circulatórios nas mãos (por exemplo formigas nos dedos).

Manutenção e reparação

Desligar sempre o aparelho, e tirar a ficha de rede antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho. **Perigo de ferir-se** pelo arranque involuntário do motor!

Manter regularmente o aparelho a motor. Executar unicamente os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e estão postas Informações Técnicas à sua disposição.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se ao revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho a motor – a segurança pode ser posta em perigo – **perigo de acidentes!**

Controlar regularmente a linha de conexão e a ficha de rede quanto ao isolamento e ao envelhecimento impecáveis (fragilidade).

Peças eléctricas, como por exemplo a linha de conexão, devem unicamente ser reparadas resp. substituídas por electricistas especializados.

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Não lavar o aparelho com água.

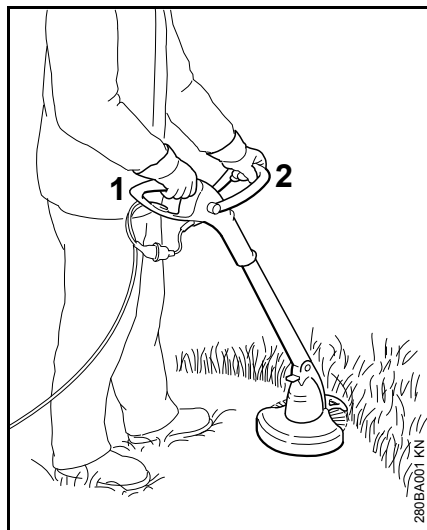
Controlar se os parafusos de fixação nos dispositivos de protecção e a ferramenta de corte estão assentes firmemente, e apertá-los em caso de necessidade.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

Guardar o aparelho num lugar seguro e seco.

Utilização

Corte de ervas



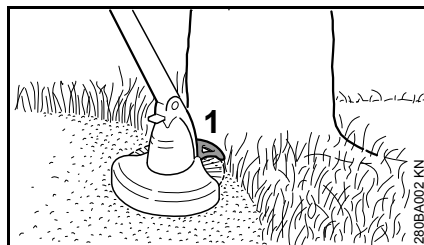
- Segurar o aparelho nas duas mãos – a mão direita no cabo de manejo (1) – a mão esquerda no cabo em forma de arco (2)
- Estar numa posição direita – segurar o aparelho de modo relaxado, e conduzi-lo sempre à direita do corpo
- A ferramenta de corte não deve tocar em objectos, nem no chão
- Movimentar o aparelho uniformemente para a direita e a esquerda, inclinar ao mesmo tempo a cabeça de corte de 20 a 30° para frente

- A distância do fio de corte da superfície do relvado determina a altura de corte
- Cortar as ervas com o lado esquerdo, se possível – os pedaços das plantas e as pedras são lançados na direcção oposta ao operador
- Evitar de tocar em cercas, muros, pedras etc. – isto conduz a um maior desgaste

Corte sob obstáculos

O ângulo entre a haste e a cabeça de corte pode ser regulado para um corte cómodo por baixo de arbustos (vide o capítulo "Regular o ângulo de trabalho").

Trabalho com a protecção (só a FSE 41)



A protecção (1)

- limita o sector de trabalho do fio de corte
- protege durante o corte de ervas contra danificações pelo fio de corte rotativo (por exemplo a casca da árvore)
- fixa a distância até ao solo durante o corte de bordas l

Corte de bordas (só a FSE 41)



O aparelho pode ser transformado rapidamente num cortador de bordas (vide o capítulo "Transformar o aparelho num cortador de bordas").

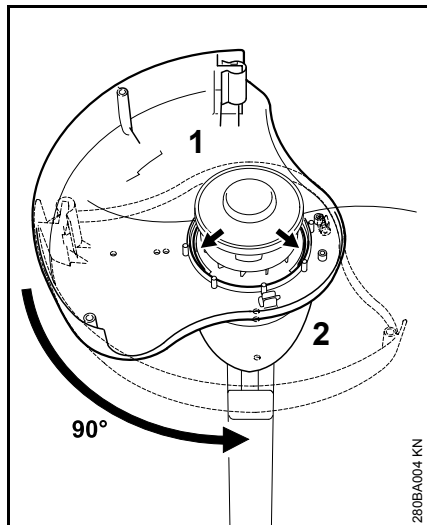
- Utilizar o aparelho como ilustrado
- Conduzir o fio de corte ao longo do bordo do relvado – manter ao mesmo tempo o aparelho com a distância correcta ao solo ou utilizar a protecção

Eliminação

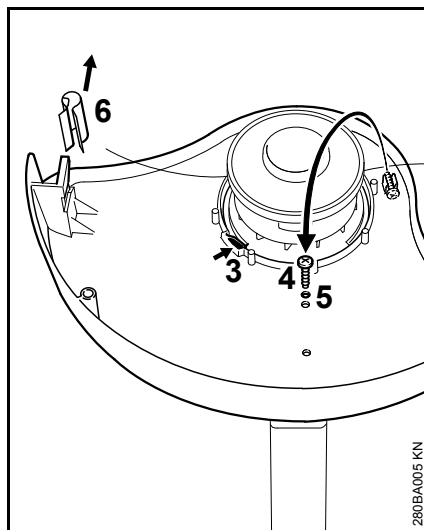


Não deitar o material cortado no lixo doméstico, podem fazer-se estrumes do material cortado.

Aplicar os dispositivos de protecção

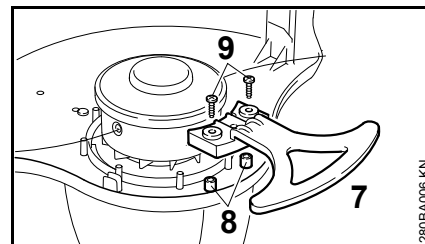


- Colocar a protecção (1) de baixo no cárter do motor (2)
- Superfície de protecção para a esquerda
- Girar a protecção nas ranhuras de guia de 90°



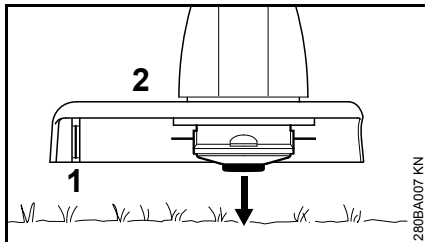
- O trinquete de bloqueio (3) tem que estar engatado
- Tirar o parafuso (4) do dispositivo de fixação, aparafusá-lo na abertura (5), e apertá-lo bem
- Tirar a cobertura (6) da faca de traçamento

Montar a protecção (só a FSE 41)



- Colocar a protecção (7) no punção (8) e na centragem na protecção, e fixá-la por 2 parafusos (9)

Reajustar o fio de corte



- Manter a cabeça de corte a girar-se paralelamente em cima da superfície com vegetação – tocar no chão – aprox. 3 cm do fio de corte são reajustados

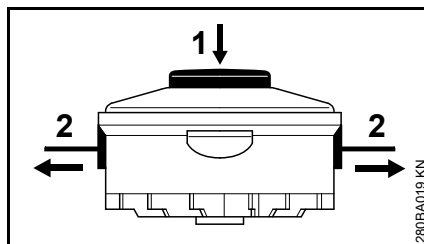
Os fios de corte demasiado compridos são cortados ao óptimo comprimento pela lâmina (1) na protecção (2) – por isto, evitar de tocar várias vezes seguidas no chão.

O fio de corte só é reajustado quando os dois fios de corte têm ainda um comprimento mínimo de 2,5 cm.

Quando o fio de corte é mais curto que 2,5 cm, reajustar manualmente o fio de corte, vide o capítulo "Reajustar manualmente o fio de corte".

Reajustar manualmente o fio de corten

- Desligar o aparelho
- Tirar a linha de conexão da tomada de corrente
- Virar o aparelho

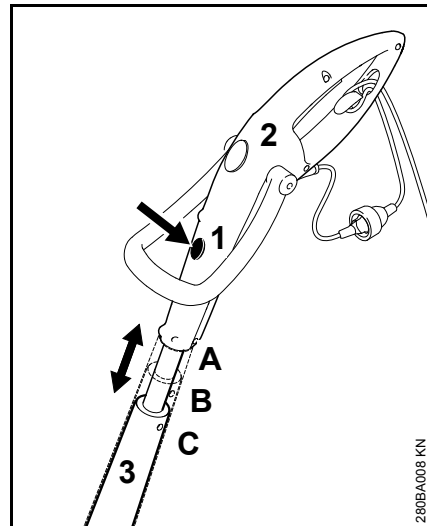


- Premir o botão (1) no corpo de bobinas até ao encosto
- Tirar as extremidades do fio (2) do corpo de bobinas

Substituir o fio de corte quando já não há nenhum fio no corpo de bobinas, vide o capítulo "Substituir o fio de corte".

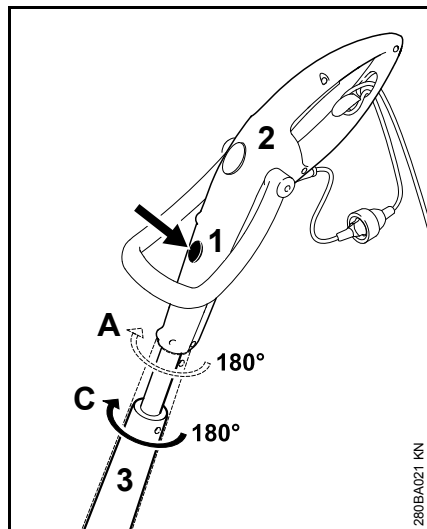
Regular os cabos da mão

Regular o comprimento da haste (só a FSE 41)



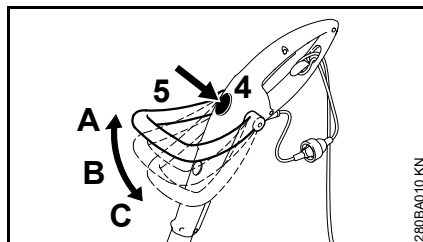
- Premir o desbloqueio (1)
- Puxar o cabo de manejo (2) na direcção longitudinal à haste (3), e engatá-lo; 3 posições de entalhe: A, B e C

Regular o ângulo de manejo (só a FSE 41)



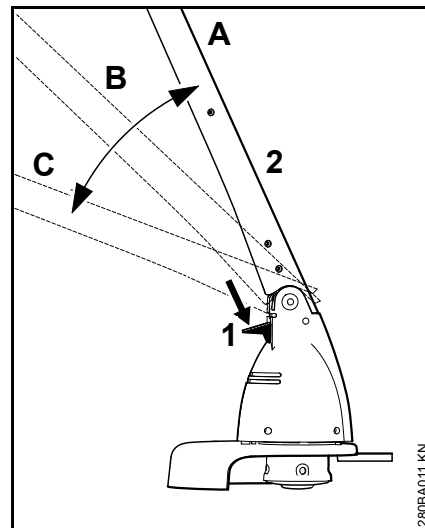
- Só é possível na posição longitudinal A e C
- Premir o desbloqueio (1)
- Girar o cabo de manejo (2) de 180° à haste (3), e engatá-lo; 2 posições de entalhe: 0° e 180°

Regular o cabo em forma de arco



- Premir o desbloqueio (4)
- Inclinar e engatar o cabo em forma de arco (5); 3 posições de entalhe: A, B e C

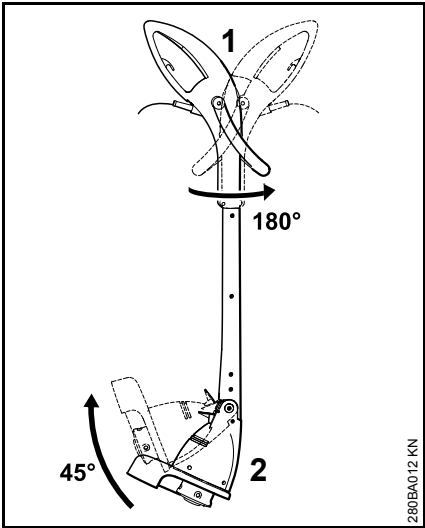
Regular o ângulo de trabalho



- Premir o desbloqueio (1)
- Inclinar e engatar a haste (2); 3 posições de entalhe: A, B e C

Transformar o aparelho num cortador de bordas

Só a FSE 41



- Girar o cabo de manejo (1) de 180° à haste, e engatá-lo, vide o capítulo "Regular os cabos da mão"
- Inclinat a haste (2) de 45°, e engatá-la, vide o capítulo "Regular o ângulo de trabalho"

Conectar electricamente o aparelho

A tensão e a frequência da lavadora (vide a placa do tipo) tem que coincidir com a tensão e a frequência da ligação à rede.

A protecção fusível mínima da ligação à rede tem que ser executada correspondentemente à prescrição nos Dados técnicos – vide o capítulo "Dados técnicos".

A lavadora tem que ser ligada à alimentação de tensão através de um interruptor de protecção de corrente de falha que interrompe a alimentação de corrente eléctrica quando a corrente eléctrica diferencial à terra ultrapassa 30 mA.

A ligação à rede tem que corresponder a IEC 60364 e às prescrições referentes aos diferentes países.

Linha de extensão

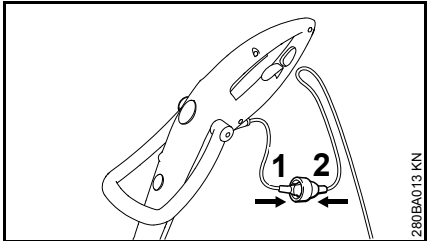
A linha de extensão tem que cumprir na sua construção pelo menos as mesmas características que a linha de conexão na lavadora. Observar a marcação referente à construção (denominação do tipo) na linha de conexão.

Os fios na linha têm que ter a secção transversal indicada dependentemente da tensão de rede e do comprimento da linha.

Comprimento da linha	Secção transversal mínima
220 V a 240 V:	
até 20 m	1,5 mm ²
20 m a 50 m	2,5 mm ²

100 V a 127 V:

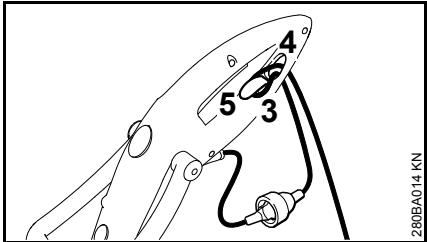
até 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m a 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Enfiar a ficha de rede (1) na embreagem (2) da linha de extensão

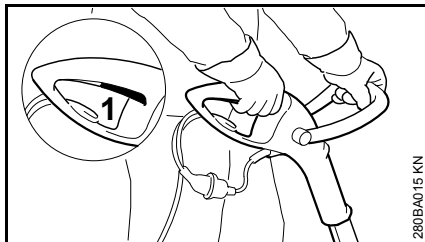
Descarga de tracção

A descarga de tracção protege a linha de conexão contra a danificação.



- Formar um laço com a linha de extensão
- Conduzir o laço (3) através da abertura (4)
- Conduzir o laço (3) sobre o gancho (5), e apertá-lo bem
- Enfiar a ficha de rede da linha de extensão numa tomada de corrente devidamente instalada

Ligar o aparelho



- Procurar uma posição segura e sólida
- Segurar o aparelho nas duas mãos – a mão direita no cabo de manejo – a mão esquerda no cabo em forma de arco
- Procurar uma posição direita – manter o aparelho de modo relaxado, e conduzi-lo sempre à direita do corpo
- A ferramenta de corte não deve tocar em objectos, nem no chão
- Premir o interruptor (1)

Desligar o aparelho

- Largar o interruptor



A ferramenta de corte movimenta-ser ainda durante algum tempo quando o interruptor é largado – **efeito de marcha continuada!**

Tirar a ficha de rede – no caso de intervalos prolongados.

Se o aparelho a motor já não for utilizado, guardá-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

Proteger o aparelho contra a utilização não autorizada.

Guardar o aparelho

No caso de intervalos de serviço a partir de aprox. 3 meses:

- Limpar cuidadosamente o aparelho, particularmente as fendas do ar de refrigeração
- Retirar o corpo de bobinas com fio de corte, limpá-lo, e controlá-lo

A elasticidade e, por consequência, a vida útil do fio de corte pode ser aumentada quando este é guardado num recipiente com água. d

- Guardar o aparelho num local seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Substituir o fio de corte

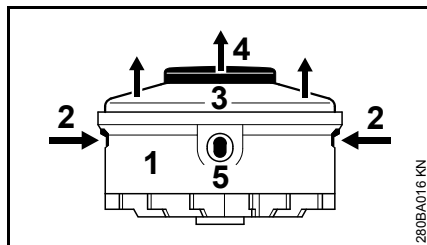
Preparar o aparelho

- Desligar o aparelho
- Tirar a linha de conexão da tomada de corrente
- Virar o aparelho

Retirar os restos dos fios

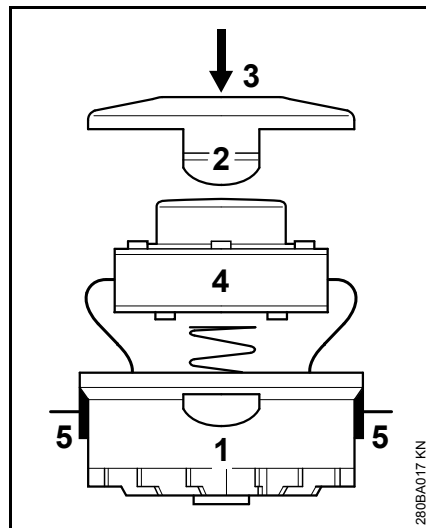
A reserva de fios na cabeça de corte é quase gasta com um serviço normal.

Desmontar o corpo de bobinas



- Segurar a caixa (1)
- Premir as talas (2), e retirar a cobertura (3)
- Tirar o corpo de bobinas (4) da caixa

Aplicar uma nova bobina de fios



- Utilizar um fio com um diâmetro de 1,4 mm
- Conduzir as extremidades dos fios através das aberturas (5) na caixa (1)
- Inserir o corpo de bobinas (4) na caixa
- Puxar a cobertura (3) para dentro até que as duas talas (2) engatem de modo nitidamente audível

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.) e tempos de trabalho diários prolongados.		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	no caso de uma avaria	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	X						
	limpar		X					
Linha de conexão	controlar	X						
	Substituir pelo revendedor especializado ¹⁾						X	
Interruptor	Controlo do funcionamento	X						
	Substituir pelo revendedor especializado ¹⁾					X	X	
Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração	limpar		X					
Parafusos e porcas acessíveis	reapertar							X
Ferramentas de corte (cabeça de corte)	Controlo visual	X						
	Substituir pelo revendedor especializado ¹⁾						X	
	Controlar se está bem apertado	X						
Autocolante de segurança	substituir						X	
¹⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL								

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização do aparelho não conforme o previsto
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo „Indicações de manutenção e de conservação“ têm que ser efectuados regularmente. Quando o próprio utilizador não pode efectuar estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados imprópriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

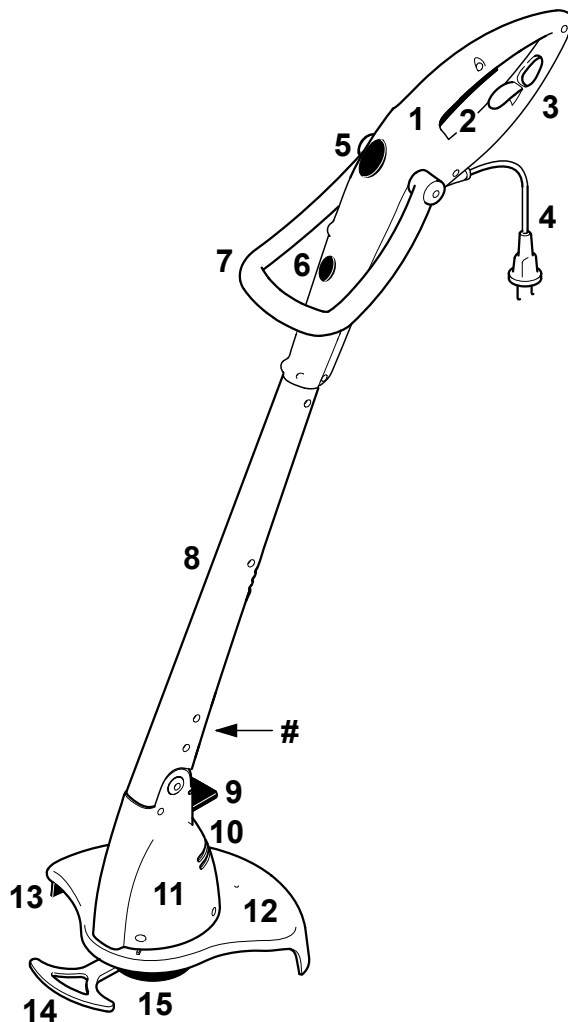
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente efectuada (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração)
- Danos causados por uma conexão eléctrica errada (tensão, linhas insuficientemente dimensionadas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido à uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho a motor são submetidas a um desgaste mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo, consoante o tipo e o período de uso. A isto pertencem entre outros:

- Ferramenta de corte
- Protecção

Peças importantes



- 1 Cabo de manejo
- 2 Interruptor
- 3 Descarga de tracção
- 4 Linha de conexão
- 5 Desbloqueio no cabo em forma de arco
- 6 Desbloqueio para o cabo de manejo (só a FSE 41)
- 7 Cabo em forma de arco
- 8 Haste
- 9 Desbloqueio para o cárter do motor
- 10 Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração
- 11 Cárter do motor
- 12 Protecção
- 13 Faca de traçamento
- 14 Protecção (só a FSE 41)
- 15 Cabeça de corte
- # Número da máquina

280BA022 KN

Dados técnicos

Motor

FSE 31, execução de 230 V

Tensão nominal:	230 V
Frequência:	50 Hz
Amperagem nominal:	1,1 A
Potência:	245 W
Número nominal de rotações com carga:	10100 1/min
Protecção fusível:	pelo menos 10 A
Classe de protecção:	II, 

FSE 41, execução de 230 V, 240 V¹⁾

Tensão nominal:	230 V, 240 V ¹⁾
Frequência:	50 Hz
Amperagem nominal:	1,7 A
Potência:	400 W
Número nominal de rotações com carga:	9900 1/min
Protecção fusível:	pelo menos 10 A
Classe de protecção:	II, 

¹⁾ Execução para a Austrália

FSE 41, execução de 120 V

Tensão nominal:	120 V
Frequência:	60 Hz
Amperagem nominal:	3,8 A
Potência:	400 W

Número nominal de rotações com carga:	9900 1/min
Protecção fusível:	pelo menos 10 A
Classe de protecção:	II, 

Comprimento

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Peso

completo com ferramenta de corte e protecção

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Execução com uma linha de conexão de 10 m para a Grã-Bretanha

Cabeça de corte

Diâmetro do fio de corte	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm
Reserva de fios de corte	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Valores sonoros e valores de vibração

Para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração é considerado o estado operacional número máximo nominal de rotações.

Para mais indicações relativas ao cumprimento da diretiva da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE consultar o site www.stihl.com/vib

Nível da pressão sonora L_p segundo EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Nível da potência sonora L_w segundo EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Valor de vibração a_{hv} segundo EN 50636-2-91

	Pega à esquerda	Pega à direita
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

O valor K-segundo a diretiva 2006/42/CE é de 2,0 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o valor K-segundo a diretiva 2006/42/CE é de 2,0 m/s² para o valor de vibração.

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach

Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

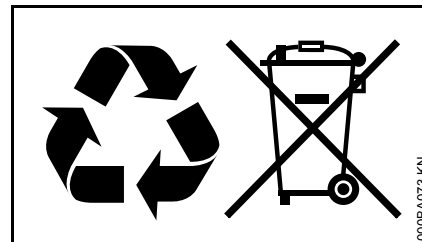
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produtos da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira
responsabilidade, que

Construção: Foice a motor
elétrica

Marca de fábrica: STIHL

Tipo: FSE 31
FSE 41

Identificação de série: 4815

está em conformidade com todas as
disposições aplicáveis das
diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE,
2014/30/UE e 2000/14/CE, e foi
desenvolvida e fabricada de acordo com
as versões válidas na data de fabrico
das seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Para averiguar o nível da potência
sonora medido e garantido procedeu-se
segundo a diretiva 2000/14/CE,
anexo VI, resultante da aplicação da
norma ISO 11094.

Organismo participante notificado:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Nível da potência sonora medido

FSE 31: 92 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

FSE 31: 94 dB(A)

Conservação da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

O ano de construção, o país de
produção e o número da máquina estão
indicados no aparelho.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício



Thomas Elsner

Diretor da gestão de produtos e serviços



Содержание

Оригинальная инструкция по эксплуатации
 Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
 Краски для печати содержат растительные масла, бумага
 подлежит вторичной переработке.
 © ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2019
 0458-280-9821-B_VA0.H19.
 00000006798_009_RUS

К данной инструкции по эксплуатации	216
Указания по технике безопасности и технике работы	216
Применение	225
Монтаж защитных приспособлений	226
Регулировка косильной струны	227
Регулировка рукояток	228
Регулировка рабочего угла	229
Переоборудование устройства в кромкорез	229
Электрическое подключение устройства	229
Включение устройства	230
Выключение устройства	231
Хранение устройства	231
Обновление косильной струны	231
Указания по техобслуживанию и техническому уходу	233
Минимизация износа, а также избежание повреждений	234
Важные комплектующие	235
Технические данные	236
Указания по ремонту	237
Устранение отходов	237
Сертификат соответствия ЕС	238
Адреса	239



Уважаемые покупатели,
 большое спасибо за то, что вы
 решили приобрести
 высококачественное изделие фирмы
 STIHL.

Данное изделие было изготовлено с
 применением передовых технологий
 производства, а также с учетом всех
 необходимых мер по обеспечению
 качества. Мы стараемся делать все
 возможное, чтобы Вы были довольны
 данным агрегатом и могли
 беспрепятственно работать с ним.

При возникновении вопросов
 относительно Вашего агрегата,
 просим вас обратиться, к Вашему
 дилеру или непосредственно в нашу
 бытовую компанию.

Ваш

Др. Nikolas Stihl

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно
 право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

К данной инструкции по эксплуатации

Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Обозначение разделов текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным агрегатом необходимо принимать специальные меры предосторожности, т.к. работа производится с очень высокой частотой вращения режущего инструмента и с электрическим током.



Перед первичным вводом в эксплуатацию внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, хранить ее в надёжном месте для последующего пользования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может оказаться опасным для жизни.

Соблюдайте действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

Каждый работающий с агрегатом впервые: должен быть проинструктирован специализированным дилером или другим специалистом, как следует правильно обращаться с агрегатом – или пройти специальный курс обучения.

Несовершеннолетние к работе с агрегатом не допускаются – за исключением подростков старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Вблизи работающего агрегата не должны находиться дети, животные и зрители.

При не использовании агрегат следует отставить в сторону так, чтобы он никому не мешал. Защитить агрегат от несанкционированного использования, извлечь штепсельную вилку из розетки.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим людям либо их имуществу.

Агрегат разрешается передавать или давать напрокат только тем людям, которые хорошо ознакомлены с данной моделью и обучены обращению с ней – при

этом, всегда должна прилагаться инструкция по эксплуатации.

Люди, которые из-за ограниченной физической, сенсорной либо психической способности не в состоянии надёжно управлять агрегатом, могут работать с ним только под присмотром либо под поручительство ответственного лица.

Применение устройств, вырабатывающих сильный шум, может быть по времени ограничено как национальными, так и местными предписаниями.

Перед каждым началом работы необходимо проверить соответствует ли состояние агрегата предписаниям. Особое внимание необходимо обратить на соединительный кабель, штепсельную вилку и устройства безопасности.

Соединительный кабель не использовать для перетаскивания либо транспортировки агрегата.

Перед началом любых работ на агрегате, например, чисткой, техобслуживанием, заменой комплектующих – **вынимать штепсельную вилку!**

Защита агрегата не может защитить пользователя от всех предметов (камни, стекло, проволока и т.д.), отбрасываемых режущим инструментом. Данные предметы могут где-либо отскочить рикошетом и попасть в пользователя.

Не применять мойку высокого давления для очистки агрегата. Сильная струя воды может повредить детали агрегата.

Агрегат не опрыскивать водой.

Физическое состояние, требуемое для работы

Люди, работающие с агрегатом, должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот, кому по состоянию здоровья не следует утомляться, должен обратиться к врачу, и проконсультироваться, может ли он работать с данным агрегатом.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих способность реагирования, или наркотиков не разрешается.

Принадлежности и запасные части

Монтировать только те детали и принадлежности, которые допущены фирмой STIHL для данного агрегата или аналогичные по своим технологическим свойствам. При возникновении вопросов обратиться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные инструменты или принадлежности. В противном случае существует опасность

возникновения несчастных случаев или повреждения агрегата.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные инструменты и принадлежности марки STIHL. Они оптимально согласованы по своим свойствам с агрегатом и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности.

Компания STIHL снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный людям и имуществу, вследствие применения не допущенных к эксплуатации навесных устройств.

Области применения

Агрегат – в зависимости от используемого режущего инструмента – должен применяться только для кошения травы, а так же для резки буйной растительности либо подобного.

Применение агрегата для других целей не допускается, так как это может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата. Запрещается вносить любые изменения в конструкцию агрегата – это также может привести к несчастным случаям или повреждению агрегата.

Одежда и оснащение

Носить предписанные одежду и оснащение.



Одежда должна соответствовать цели применения и не должна мешать при работе. Плотная прилегающая одежда – комбинезон, а не рабочий халат.

Не носить одежду, которая могла бы зацепиться за дерево, кустарник или подвижные детали агрегата. А также шарф, галстук и какие-либо

украшения. Длинные волосы связать и закрепить (платок, шапка, каска и т.п.).



Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Чтобы уменьшить угрозу травмирования глаз, следует надевать плотно прилегающие защитные очки в соответствии со стандартом EN 166. Следить за правильным положением очков.

Носить защитную маску и следить за ее плотным прилеганием. Защитная маска не является достаточной защитой для глаз.

Носить средства "индивидуальной" защиты слуха, например, беруши.



Носить прочные рабочие перчатки из износостойкого материала (например, из кожи).

Компания STIHL предлагает широкий ассортимент средств индивидуальной защиты.

Транспортировка агрегата

Всегда выключать агрегат и штепсельную вилку вынимать из агрегата.

На транспортных средствах: агрегат предохранить от опрокидывания и повреждения.

Перед началом работы

Проверка агрегата

Проверить безупречность эксплуатационного состояния агрегата – обратить внимание на соответствующую главу в инструкции по эксплуатации:

- Выключатель должен быть подвижными – выключатель после отпускания должен возвращаться в исходную позицию.
- Комбинация режущего инструмента, защиты и рукоятки должна быть допустимой и все детали должны быть безупречно смонтированы. Не применять металлические режущие инструменты – **опасность получения травмы!**
- Проверить режущий инструмент на правильный монтаж, прочность посадки и безупречное состояние.

- Проверить защитные устройства (например, защиту для режущего инструмента) на повреждения или износ. Повреждённые детали заменить. Агрегат никогда не эксплуатировать с поврежденной защитой.
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – для надежного управления агрегатом.
- Рукоятку подогнать по росту.

Агрегат должен эксплуатироваться только в надежном эксплуатационном состоянии – **опасность несчастного случая!**

Ввод агрегата в эксплуатацию разрешается только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей.

Не вносить какие-либо изменения в устройства управления или устройства безопасности

При включении агрегата режущий инструмент не должен соприкасаться с землей или какими-либо предметами.



Избегать прикосновения к режущему инструменту – **опасность получения травмы!**



После выключения агрегата режущий инструмент продолжает вращаться еще некоторое время – **движение по инерции!**

Присоединение к электросети

Уменьшение опасности удара током:

- Напряжение и частота агрегата (см. заводскую табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети
- Проверить, не повреждены ли соединительный кабель, штепсельная вилка и удлинительный кабель.

Повреждённые кабели, муфты и вилки или не соответствующие предписаниям соединительные провода применять не разрешается.

- Электропитание подключается только к розетке, установленной согласно соответствующим предписаниям
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей, вилки и муфты находится в безупречном состоянии
- Штепсельную вилку, соединительный и удлинительный провод, а также электрические штекерные соединения никогда не брать мокрыми руками
- Используемый удлинительный кабель должен соответствовать предписаниям для данного варианта применения

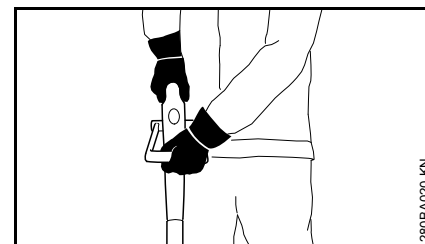
Соединительный и удлинительный кабели укладывать надлежащим образом:

- Соблюдать минимальные поперечные сечения отдельных кабелей – см. "Подключение агрегата к электросети"
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и чтобы никто не подвергался опасности – **осторожно, можно споткнуться!**
- Использование несоответствующих удлинительных кабелей может быть опасным. Использовать только те удлинительные кабели, которые допускаются для внешнего применения и обозначены соответствующим образом, а также имеют достаточное поперечное сечение

- Штепсельная вилка и муфта удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемы и не должны лежать в воде
- Не допускать истирание о кромки, остrokонечные либо острые предметы.
- Не раздавливать в дверных или оконных щелях.
- При переплетении кабелей – вытянуть штепсельную вилку и распутать кабель.
- Избегать прикосновения к вращающемуся режущему инструменту
- Барабан для кабеля разматывать всегда полностью, во избежание опасности возникновения пожара вследствие перегрева.

Как держать и вести агрегат

Агрегат **удерживать** прочно за рукоятки **обеими руками**. Всегда занимать надежное и устойчивое положение. Агрегат вести всегда справа от тела.



Левая рука находится на дуговой рукоятке, а правая – на рукоятке управления, – действительно также для левшей.

Во время работы



При повреждении соединительного кабеля немедленно извлечь штепсельную вилку – **опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!**

Следите за исправностью соединительного кабеля, не допускайте его повреждения вследствие переезда, расплющивания, разрыва и т.п.

Извлекайте штепсельную вилку из розетки, держась не за соединительный кабель, а за саму вилку.

За штепсельную вилку и соединительный кабель разрешается брать только сухими руками.

Агрегат никогда не опрыскивайте водой – **опасность короткого замыкания!**



Не работать с агрегатом во время дождя, а также в мокрой или очень влажной среде – приводной двигатель не защищен от воды – **опасность вследствие удара электрическим током или короткого замыкания!**

Агрегат не оставлять под дождем.

В случае опасности или в аварийной ситуации следует немедленно остановить двигатель – отпустить выключатель и блокировку включения.

Агрегат обслуживается только одним человеком – другие люди находиться в рабочей зоне не должны.



Отлетающие далеко от места работы предметы могут привести к несчастному случаю, поэтому в радиусе 15 м не должны находиться посторонние люди. Данное расстояние должно соблюдаться также по отношению к предметам (транспортные средства, оконные стекла) – **опасность нанесения материального ущерба!** Даже на расстоянии более 15 м опасность не исключается.



Обследовать местность: твердые предметы – камни, металлические детали и т.п. могут быть отброшены при работе – даже на расстояние 15 м – **опасность получения травмы!** – и могут повредить режущий инструмент, а также предметы (например, припаркованные автомобили, окна) – (материальный ущерб).

Никогда не работать без соответствующих защитных приспособлений мотоустройства и режущего инструмента – **опасность травмы** отбрасываемыми предметами!

Не косить мокрую траву.

Соблюдать осторожность на склонах, на неровной местности, – **можно поскользнуться!**

Соединительный провод всегда проводить за агрегатом – не ходить задом наперёд – **опасность споткнуться!**

Обращать внимание на препятствия: пни, корни – **опасность споткнуться!**

Работать только стоя на земле, никогда не работать на неустойчивом основании, на приставной лестнице или на подъемной рабочей платформе.

При пользовании защитными слуховыми капсулами, необходимо быть особенно внимательным и осмотрительным, – так как восприятие предупреждающих опасность звуков (крики, сигнальные тона и т.д.) ограничено.

Для предотвращения чрезмерного утомления следует своевременно делать перерывы в работе – **опасность несчастного случая!**

Работать спокойно и обдуманно – только при хорошей освещенности и

видимости. Работайте осмотрительно, не подвергая опасности других людей.

Соблюдать особую осторожность при работе на трудно обзримых, густо заросших местностях.

Режущий инструмент следует регулярно проверять через короткие промежутки времени, а при заметных изменениях в работе немедленно:

- Выключить агрегат, крепко удерживать, инструмент с целью торможения прижать к земле и вынуть штепсельную вилку
- Проверить состояние и прочность посадки, обратить внимание на наличие трещин

- Повреждённый режущий инструмент немедленно заменить, также при незначительных трещинах толщиной с волос
- Крепление режущего инструмента регулярно очищать от травы и веток, – удалить засорения в зоне режущего инструмента либо защиты.

Для замены режущего инструмента выключить агрегат и вынуть штепсельную вилку. При непреднамеренном запуске двигателя – **опасность получения травмы!**

Поврежденные либо треснувшие режущие инструменты больше не использовать и не ремонтировать – например, посредством сварки или рихтовки – изменение формы (дисбаланс).

Отделившиеся частицы или осколки могут с большой скоростью попасть в рабочего либо посторонних людей – **самые тяжелые травмы!**

Использовать только защиту с надлежащим образом монтированным ножом, чтобы косильные струны обрезались на допустимую длину.

Избегать контакта с ножом – **опасность травмы!**

Для дополнительной регулировки косильной струны при ручной регулировке обязательно выключить агрегат и вынуть штепсельную вилку – **опасность травмы!**

Недозволенное пользование агрегатом со слишком длинными косильными струнами понижает рабочую частоту вращения двигателя. Это приводит к перегреву и повреждению мотора.

Никогда не заменять косильные струны стальной проволокой – **опасность получения травмы!**

В случае если агрегат подвергся нагрузке не по назначению (например, воздействие силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей работой

обязательно проверить эксплуатационное состояние агрегата, см. также раздел "Перед началом работы". Особенно тщательно проверить функционирование устройств безопасности. Ни в коем случае не продолжать пользоваться неисправными устройствами. В сомнительном случае обратиться к специализированному дилеру.

Прежде чем оставить агрегат: его следует выключить – вынуть штепсельную вилку.

Вибрации

Данное устройство отличается незначительной вибрационной нагрузкой рук.

Однако пользователю рекомендуется пройти медицинское обследование, если в отдельных случаях возникает подозрение в нарушении кровообращения рук (например, зуд пальцев).

Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением любых работ на устройстве необходимо всегда выключить устройство и вытянуть штекер свечи зажигания. При непреднамеренном пуске двигателя – **Опасность травмы!**

Производите регулярно техническое обслуживание мотоустройства. Производите только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручите торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратитесь к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Эти запчасти оптимально согласованы по своим свойствам с устройством и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства, – это может отрицательно сказаться на безопасности. – **Опасность несчастного случая!**

Соединительный кабель и вилку кабеля контролируйте регулярно на надежность изоляции и на старение (хрупкость).

Электрические компоненты, как например, соединительный кабель, должны ремонтироваться и/или заменяться только электроспециалистами.

Пластмассовые детали очищайте мягкой тряпкой. Едкие средства для очистки могут повредить пластмассу.

Устройство не опрыскивайте водой.

Крепежные винты на защитных приспособлениях и режущем инструменте контролируйте на прочность посадки и, при необходимости, затяните до отказа.

Очистите, при необходимости, всасывающие шлицы охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Устройство храните в сухом, защищенном от мороза помещении.

Применение

Косьба



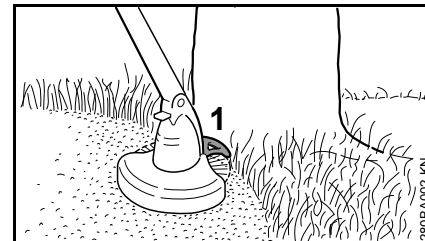
- Устройство взять двумя руками – правая рука на рукоятке управления (1) – левая рука на круговой рукоятке (2)
- Стоять прямо – устройство удерживать без напряжения и вести постоянно справа от тела
- Режущий инструмент не должен соприкасаться с какими-либо предметами либо с землей.
- Устройство равномерно двигать вперед и назад, при этом косильную головку наклонять вперед на приблизительно 20 - 30°

- Расстояние косильной струны от поверхности газона определяет высоту резки
- По возможности косить левой стороной – при этом части растений и камни будут отбрасываться в сторону от пользователя
- Избегать прикосновение к изгородям, стенам, камням и т.п., – это ведет к повышенному износу.

Косьба под препятствиями

Для удобного кошения под кустами может регулироваться угол между хвостовиком и косильной головкой (см. "Регулировка рабочего угла").

Работа с использованием распорки (только FSE 41)



Распорка (1)

- ограничивает рабочую зону косильной струны
- предохраняет во время кошения от повреждения вращающимися косильными струнами (например, древесную кору)
- при подрезании кромок определяет расстояние до земли

Подрезание кромок (только FSE 41)



Устройство за несколько приемов может быть переоборудовано в кромкорез (см. "Переоборудование устройства в кромкорез").

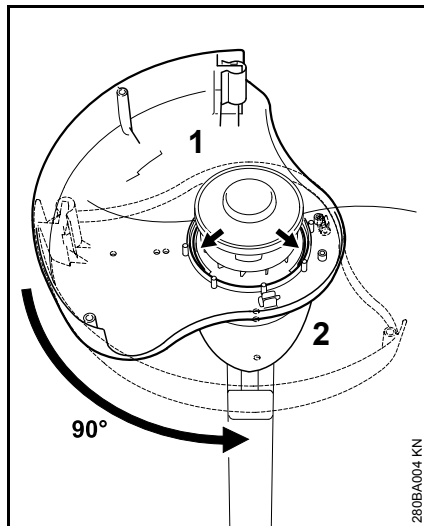
- Устройство применять таким образом, как изображено на иллюстрации.
- Косильную струну направлять вдоль кромки газона, – при этом, устройство держать на правильном расстоянии от земли или использовать распорку

Утилизация отходов

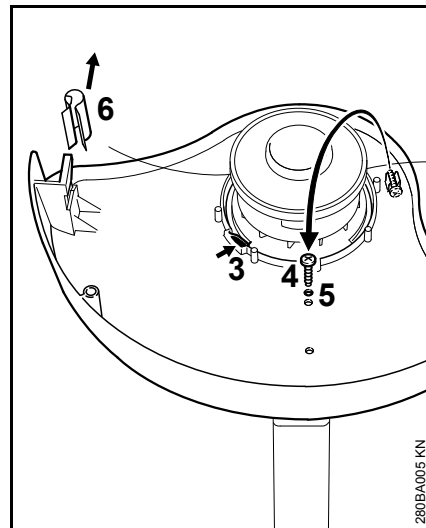


Стружку не бросать в домашний мусор – данный материал может компостироваться.

Монтаж защитных приспособлений

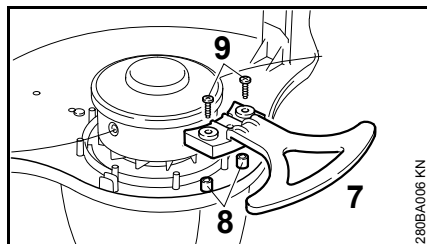


- Защиту (1) снизу положить на корпус мотора (2)
- Защитной поверхностью влево
- Защиту в направляющих пазах повернуть на 90°



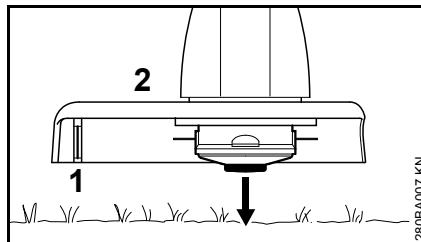
- Стопорная собачка (3) должна зафиксироваться
- Болт (4) вынуть из крепления, ввинтить в отверстие (5) и затянуть
- Крышку (6) снять с ножа для раскрывки

Монтировать распорку (только FSE 41)



- Распорку (7) одеть на куполообразные выступы (8) и центровку установить в защите, а также зафиксировать 2 болтами (9)

Регулировка косильной струны



- Вращающуюся косильную головку держать параллельно над заросшей поверхностью – прикоснуться головкой к земле – косильная струна отрегулируется на 3 см.

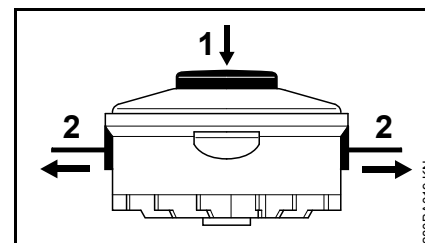
Слишком длинные косильные струны обрезаются на оптимальную длину ножами (1) на защите (2), – поэтому, следует избегать многократного последовательного прикосновения головки к земле.

Струна только тогда регулируется, когда обе косильные струны имеют длину ещё минимум 2,5 см!

Если косильная струна имеет длину меньше 2,5 см, то косильная струна регулируется вручную, см. "Ручная регулировка косильной струны".

Ручная регулировка косильной струны

- Выключите устройство
- Штепсельную вилку вынуть из штепсельной розетки
- Устройство перевернуть

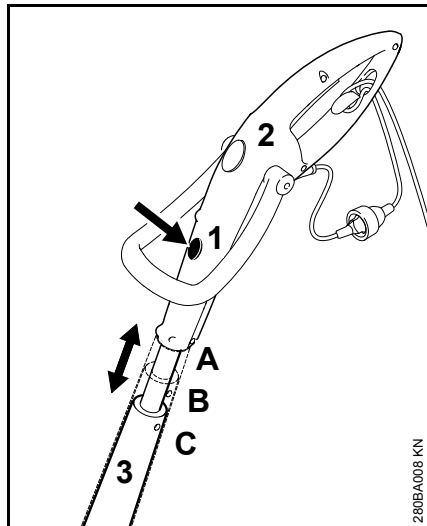


- Нажать кнопку (1) на каркасе катушки до упора
- Концы струны (2) потянуть из каркаса катушки

Если в каркасе катушки отсутствует струна, значит косильную струну заменить, см. "Замена косильной струны".

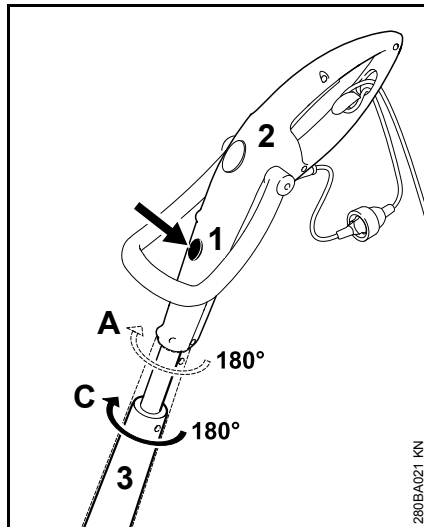
Регулировка рукояток

Отрегулировать длину хвостовика
(только FSE 41)



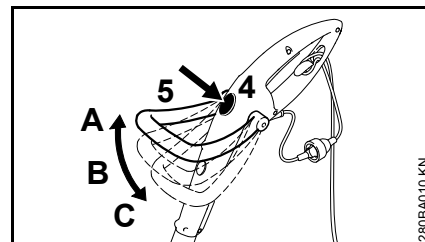
- Нажать снятие блокировки (1)
- Рукоятку управления (2) потянуть в продольном направлении к хвостовику (3) и зафиксировать; 3 позиции фиксации: А, В и С

Отрегулировать рабочий угол
(только FSE 41)



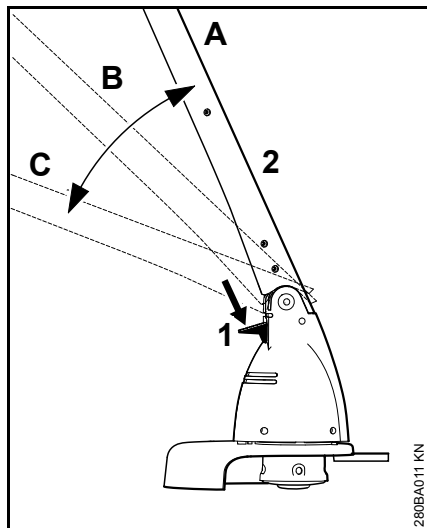
- Возможно только в продольном положении А и С
- Нажать снятие блокировки (1)
- Рукоятку управления (2) повернуть на 180° к хвостовику (3) и зафиксировать; 2 позиции фиксации: 0° и 180°

Регулировка круговой рукоятки



- Нажать снятие блокировки (4)
- Круговую рукоятку (5) нагнуть и зафиксировать; 3 позиции фиксации: А, В и С

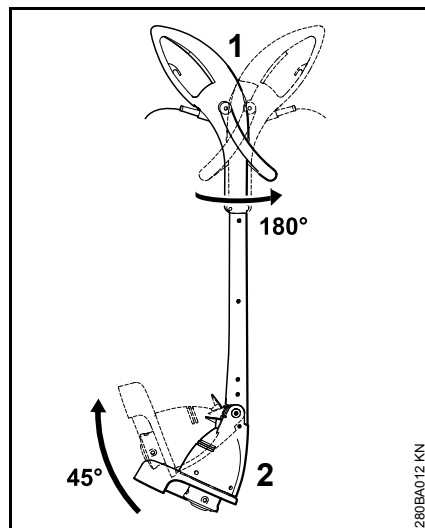
Регулировка рабочего угла



- Нажать снятие блокировки (1)
- Хвостовик (2) нагнуть и зафиксировать; 3 позиции фиксации: А, В и С

Переоборудование устройства в кромкорез

Только FSE 41



- Рукоятку управления (1) повернуть на 180° к хвостовику и зафиксировать, см. "Регулировка рукояток"
- Хвостовик (2) наклонить на 45° и зафиксировать, см. "Регулировка рабочего угла"

Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота устройства (см. фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии заданной величиной в Технических Данных – см. "Технические Данные".

Устройство должно подключаться к источнику электропитания через защитный выключатель аварийного тока, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА.

Устройство должно подключаться к источнику электропитания в соответствии с нормами IEC 60364 и действующими в данной стране предписаниями.

Удлинительный провод

Удлинительный провод по своей конструкции должен как минимум выполнять те же свойства, что и соединительный провод агрегата. Обратить внимание на маркировку (обозначение типа) на соединительном кабеле.

Провода в кабеле, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, должны иметь указанное минимальное поперечное сечение.

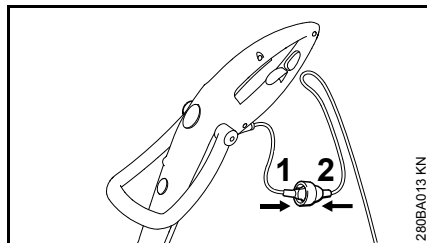
Длина провода	Минимальное поперечное сечение
---------------	--------------------------------

220 В – 240 В:

до 20 м	1,5 мм ²
от 20 м до 50 м	2,5 мм ²

100 В – 127 В:

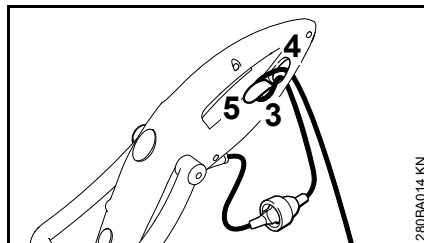
до 10 м	AWG 14 / 2,0 мм ²
от 10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 мм ²



- Штепсельную вилку (1) вставить в муфту (2) удлинительного кабеля

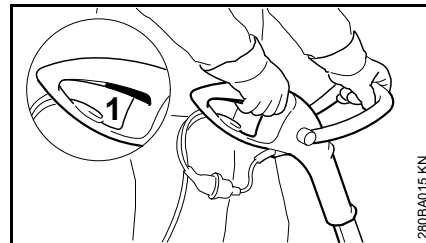
Приспособление для разгрузки провода от натяжения

Приспособление для разгрузки провода от натяжения защищает соединительный провод от повреждения.



- Образовать петлю из удлинительного кабеля.
- Провести петлю (3) через отверстие (4).
- Зацепить петлю (3) за крюк (5) и затянуть.
- Штепсельную вилку удлинительного кабеля вставить в розетку, смонтированную согласно инструкциям

Включение устройства



- Занять надежное и устойчивое положение.
- Устройство удерживать обеими руками, – правая рука на рукоятке управления, – а левая на круговой рукоятке.
- Стоять прямо – устройство удерживать без напряжения и вести постоянно справа от тела
- Режущий инструмент не должен соприкасаться с какими-либо предметами либо с землей.
- Нажать выключатель (1)

Выключение устройства

- Отпустить выключатель



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режущий инструмент после отпускания выключателя продолжает двигаться еще некоторое время – **движении по инерции!**

При длительных перерывах в работе – вынуть штепсельную вилку.

Если устройство не используется, его следует отставить в сторону так, чтобы оно никому не мешало.

Устройство предохранить от неправомерного пользования.

Хранение устройства

При перерывах в работе более 3 месяцев:

- Тщательно очистить устройство, особенно шлицы для всасывания охлаждающего воздуха
- Каркас катушки вместе с косильными струнами вынуть, почистить и проверить

Эластичность и, тем самым, долговечность косильной струны может быть повышена, если струну хранить в емкости с водой.

- Устройство хранить в сухом и безопасном месте. Защитить от неправомерного пользования (например, детьми).

Обновление косильной струны

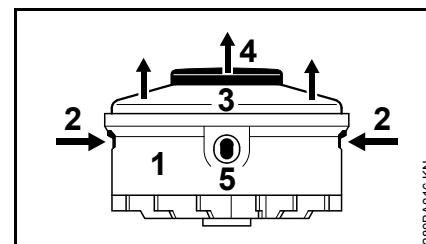
Подготовка агрегата

- Выключить агрегат
- Штепсельную вилку извлечь из розетки
- Устройство перевернуть

Удалить остатки струны

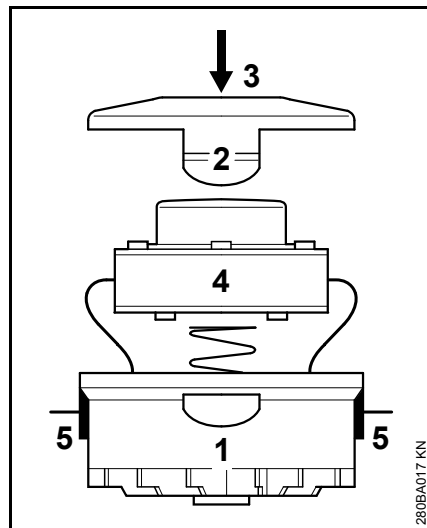
В нормальных условиях эксплуатации запас струны в косильной головке расходуется почти полностью.

Демонтировать каркас катушки



- Удерживать корпус (1)
- Нажать планки (2) и снять крышку (3)
- Каркас катушки (4) вынуть из корпуса

Смонтировать новую катушку для струны



- Использовать струну диаметром 1,4 мм
- Концы струны провести через отверстия (5) в корпусе (1)
- Каркас катушки (4) установить в корпус
- Нажать крышку (3), чтобы планки (2) зафиксировались с отчётливым звуком

Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные относятся к нормальным условиям эксплуатации. При затрудненных условиях (сильное скопление пыли и т.п.) и более длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		Перед началом работы	По окончании работы или ежедневно	Еженедельно	Ежемесячно	При неисправности	При повреждении	При необходимости
Устройство в сборе	Визуальный контроль (состояние)	X						
	Очистка		X					
Соединительный кабель	Контроль	X						
	Замена профессиональным торговцем специализированного профиля ¹⁾						X	
Выключатель	Проверка работы	X						
	Замена профессиональным торговцем специализированного профиля ¹⁾					X	X	
Всасывающие отверстия для охлаждающего воздуха	Очистка		X					
Доступные болты и гайки	Подтягивание							X
Режущие инструменты (косильная головка)	Визуальный контроль	X						
	Замена профессиональным торговцем специализированного профиля ¹⁾						X	
	Контроль прочности посадки	X						
Наклейки с предупреждающими надписями	Замена						X	
¹⁾ STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.								

Минимизация износа, а также избежание повреждений

Выполнение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременного износа и повреждений устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться настолько тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- Были сделаны изменения в продукте, которые не разрешены компанией STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Устройство было использовано не за назначением
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с повреждёнными комплектующими

Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания относительно технического обслуживания и ухода" должны проводиться регулярно. Поскольку данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к профессиональному дилеру.

Компания STIHL рекомендует обращаться для осуществления работ по техническому обслуживанию и ремонту только к специализированному дилеру компании STIHL. Специализированные дилеры компании STIHL регулярно проходят обучение, получают техническую информацию.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не регулярно, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение вследствие неправильного электрического подсоединения (напряжение, не достаточно точно выбраны размеры подводящих проводов)

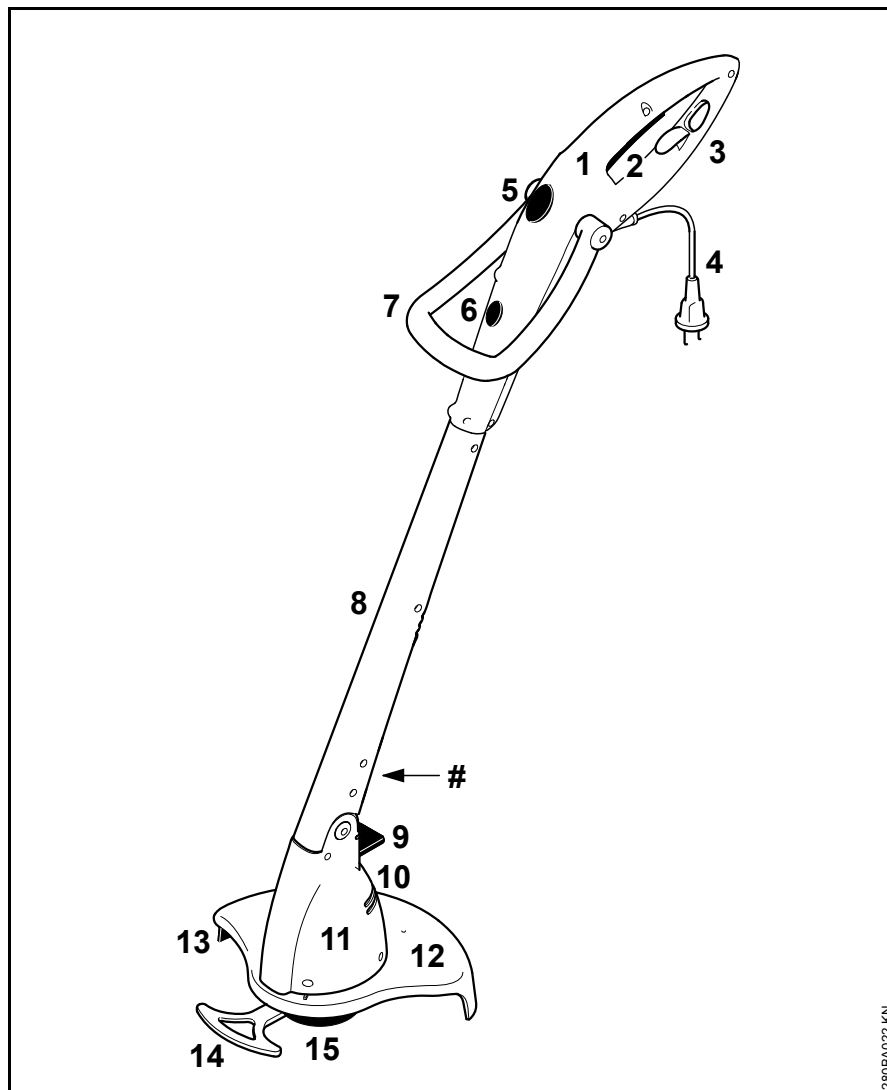
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования комплектующих низкого качества

Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К ним относятся, среди прочего:

- Режущий инструмент
- Защита

Важные комплектующие



- 1 Рукоятка управления
- 2 Выключатель
- 3 Приспособление для разгрузки провода от натяжения
- 4 Соединительный кабель
- 5 Снятие блокировки дуговой рукоятки
- 6 Снятие блокировки рукоятки управления (только FSE 41)
- 7 Дуговая рукоятка
- 8 Штанга
- 9 Снятие блокировки корпуса двигателя
- 10 Всасывающие отверстия для охлаждающего воздуха
- 11 Корпус двигателя
- 12 Защита
- 13 Нож для раскряжевки
- 14 Распорка (только FSE 41)
- 15 Косильная головка
- # Номер агрегата

Технические данные

Двигатель

FSE 31, модификация 230 В

Номинальное напряжение:	230 В
Частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	1,1 А
Мощность:	245 Вт
Номинальная частота оборотов с нагрузкой:	10100 1/мин
Предохранитель:	мин. 10 А
Класс защиты:	II, □

FSE 41, модификация 230 В, 240 В¹⁾

Номинальное напряжение:	230 В, 240 В ¹⁾
Частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	1,7 А
Мощность:	400 Вт
Номинальная частота оборотов с нагрузкой:	9900 1/мин
Предохранитель:	мин. 10 А
Класс защиты:	II, □

¹⁾ Модификация для Австралии

FSE 41, модификация 120 В

Номинальное напряжение:	120 В
Частота:	60 Гц
Номинальная сила тока:	3,8 А
Мощность:	400 Вт
Номинальная частота оборотов с нагрузкой:	9900 1/мин
Предохранитель:	мин. 10 А
Класс защиты:	II, □

Длина

FSE 31:	1100 мм
FSE 41:	1180 мм

Вес

В сборе с режущим инструментом и защитой

FSE 31:	2,2 кг
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 кг
FSE 41:	2,6 кг
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 кг

¹⁾ Модификация с 10-метровым соединительным проводом для Великобритании

Косильная головка

Диаметр косильной струны

FSE 31:	1,4 мм
FSE 41:	1,4 мм

Запас косильной струны

FSE 31:	2 x 4 м
FSE 41:	2 x 4 м

Уровни шума и вибрации

При определении уровней шума и вибрации учитывается режим работы номинальная максимальная частота вращения.

Более подробную информацию по соблюдению требований директивы об ответственности работодателей за уровень вибрации 2002/44/EG см. на сайте www.stihl.com/vib

Уровень звукового давления L_p согласно EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Уровень звуковой мощности L_w согласно EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Уровень вибрации a_{HV} согласно EN 50636-2-91

	Рукоятка слева	Рукоятка справа
FSE 31:	1,2 м/с ²	1,8 м/с ²
FSE 41:	2,2 м/с ²	1,3 м/с ²

Для уровня звукового давления и уровня звуковой мощности коэффициент К-согласно RL 2006/42/EG = 2,0 дБ(А); для значения уровня вибрации коэффициент К-согласно RL 2006/42/EG = 2,0 м/с².

REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (EC) № 1907/2006 см. www.stihl.com/reach

Установленный срок службы

Полный установленный срок службы составляет до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

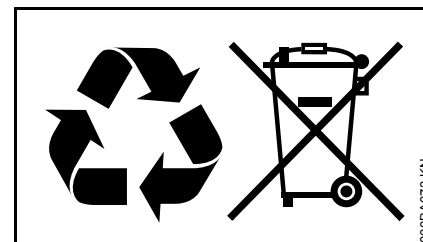
При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

Устранение отходов

При утилизации следует соблюдать специфические для страны нормы по утилизации отходов.



Продукты компании STIHL не являются бытовыми отходами. Продукт STIHL, аккумулятор, принадлежность и упаковка подлежат не загрязняющей окружающую среду повторной переработке.

Актуальную информацию относительно утилизации можно получить у специализированного дилера STIHL.

Сертификат соответствия ЕС

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Deutschland

заявляет под собственную
ответственность, что

Конструкция: Электриче-
ская
мотокоса

Заводская марка: STIHL

Серия: FSE 31
FSE 41

Серийный идентифика-
ционный номер: 4815

соответствует положениям
директив 2011/65/EU, 2006/42/EG,
2014/30/EU и 2000/14/EG, а также
была разработана и изготовлена в
соответствии с редакциями
следующих норм, действующими на
момент изготовления:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Определение измеренного и
гарантированного уровня звуковой
мощности производилось согласно
предписаниям 2000/14/EG,
приложение VI, с использованием
стандарта ISO 11094.

Участвующая уполномоченная
организация:

DPLF
Немецкий Институт испытаний и
сертификации в сельском и лесном
хозяйстве (NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Измеренный уровень звуковой мощности

FSE 31: 92 dB(A)

Гарантированный уровень звуковой мощности

FSE 31: 94 dB(A)

Хранение технической документации:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Год выпуска, страна происхождения
товара и номер изделия указаны на
зарядном устройстве.

Вайблинген, 21.06.2017 г.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш



Томас Эльзнер

Руководитель отдела управления
производством и услугами



Информация о сертификатах
соответствия техническим
регламентам Таможенного Союза и
иных документах, подтверждающих
соответствие продукции требованиям
Таможенного Союза, доступна в
интернете на сайте производителя
www.stihl.ru/eac, а также может быть
запрошена по номерам телефонов
бесплатной горячей линии в вашей
стране, смотрите в разделе "Адреса".



Технические правила и требования
для Украины выполнены.

Адреса

Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen

Deutschland

Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ
МАРКЕТИНГ»
ул. Тамбовская, дом 12, лит В, офис
52
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Беларусь
Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

В Российской Федерации:

ООО «ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ»
тер. отдел. № 2 АФ «Солнечная», д.
7/2
350000 Краснодар, Россия

ООО «ЭТАЛОН»
лин. 5-я В.О., дом 32, лит. Б
199004 Санкт-Петербург

ООО «ПРОГРЕСС»
ул. Маленковская, д. 32, стр. 2
107113 Москва, Россия

ООО «АРНАУ»
ул. Космонавта Леонова, д. 64 А, п. В
236023 Калининград, Россия

ООО «ИНКОР»
ул. Павла Корчагина, д. 1Б
610030 Киров, Россия

ООО «УРАЛТЕХНО»
ул. Карьерная, дом 2, оф. 202
620030 Екатеринбург, Россия

ООО «ТЕХНОТОРГ»
ул. Парашютная, д. 15
660121 Красноярск, Россия

ООО «ЛЕСОТЕХНИКА»
ул. Чапаева, дом 1, оф. 39
664540 с. Хомутово, Россия

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

В Белоруссии:

ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6, 403
220073 Минск, Беларусь

В Казахстане:

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

КИРГИЗИЯ

ОсОО «Муза»
ул. Киевская 107
720001 Бишкек, Киргизия

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania	241
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	241
Zastosowanie	250
Montowanie urządzeń ochronnych	252
Regulacja długości sznurów tnących (żyłek)	253
Regulacja pozycji uchwytów	253
Regulacja kąta pochylenia roboczego	254
Przebrojenie urządzenia na krawędziarkę	255
Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym	255
Włączanie urządzenia	256
Wyłączanie urządzenia	256
Przechowywanie urządzenia	257
Wymiana sznurów tnących (żyłek)	257
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	258
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	259
Zasadnicze podzespoły urządzenia	260
Dane techniczne	261
Wskazówki dotyczące napraw	262
Utylizacja	262
Deklaracja zgodności UE	263

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.



WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stale prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy z urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków bezpieczeństwa, ponieważ narzędzie tnące w tym urządzeniu obraca się z bardzo dużą prędkością i jest zasilane prądem elektrycznym.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkownika może spowodować utratę życia.

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje ochrony pracy czy inne.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy urządzenia powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę umiejącą obsługiwać maszynę o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu

posługiwania się tym urządzeniem, albo wziąć udział w kursie przygotowawczym.

Osobom niepełnoletnim nie wolno pracować urządzeniem – wyjątek stanowią młodociani powyżej lat 16, którzy pobierają pod nadzorem naukę zawodu.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Powyższe urządzenie mechaniczne można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są

zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkowania.

Osoby, które w związku z ograniczeniami natury fizycznej, sensorycznej czy zdolności umysłowej nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą pracować urządzeniem tylko pod nadzorem, lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przepisowym stanie technicznym. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilania energią, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenia zabezpieczające.

Nie należy używać przewodu zasilającego do ciągnięcia lub transportowania urządzenia.

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu takimi jak np. czyszczenie, obsługa techniczna, wymiana podzespołów – **należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Ośłona urządzenia nie chroni obsługującego przed wszystkimi rodzajami przedmiotów (np. kamienie, szkło, drut itp.) jakie mogą zostać odrzucone przez narzędzie tnące. Odrzucone przedmioty mogą się o coś odbić i dopiero wtedy uderzyć w użytkownika.

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Sprawność fizyczna operatora urządzenia

Kto pracuje powyższym urządzeniem musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej.

Kto ze względów zdrowotnych nie powinien wykonywać robót związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, powinien zapytać swojego lekarza, czy może pracować powyższym urządzeniem.

Nie wolno pracować urządzeniem mechanicznym po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

Należy stosować tylko takie narzędzia tnące lub wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL dla powyższego urządzenia lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane narzędzia oraz wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych narzędzi oraz wyposażenia dodatkowego STIHL. Właściwości powyższych części zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu – w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Zakres zastosowania

Urządzenie – zależnie od zastosowanego narzędzia tnącego – można stosować wyłącznie do koszenia trawy, wycinania zarośli lub podobnych.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia

wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

Odzież i wyposażenie

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów. Odzież powinna być dopasowana do sylwetki – może to być kombinezon, ale nie płaszcz.

Nie wolno stosować żadnej odzieży, która mogłaby się zaplątać w drewno, krzewach lub w poruszających się elementach urządzenia. Nie należy nosić podczas pracy także szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy hełmem itp.).



Należy stosować mocne obuwie ochronne, wyposażone w podeszwy o dobrej przyczepności.

OSTRZEŻENIE



W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń oczu należy zakładać ciasno przylegające okulary ochronne zgodne z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Nosić osłonę twarzy, uważając na jej prawidłowe osadzenie. Sama osłona twarzy nie stanowi wystarczającej ochrony wzroku.

Należy nosić "osobistą" ochronę narządu słuchu jak np. zatyczki (stopery) chroniące narząd słuchu przed hałasem.



Zakładać solidne rękawice robocze wykonane z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

Transport urządzenia

Należy zawsze wyłączać urządzenie mechaniczne i wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.

Podczas transportu pojazdem samochodowym: należy zabezpieczyć urządzenie mechaniczne przed przewróceniem i uszkodzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy

Zbadać stan techniczny urządzenia

Skontrolować stan techniczny urządzenia – należy przy tym stosować się do wskazówek zamieszczonych w odpowiednich rozdziałach instrukcji użytkowania. Sprawdzić czy:

- Przycisk głównego przełącznika łatwo się porusza – przycisk włącznika musi po zwolnieniu samoczynnie przemieścić się do położenia wyjściowego
- Czy zastosowana została dozwolona kombinacja narzędzia tnącego z osłoną, uchwytem oraz czy wszystkie elementy zostały prawidłowo zamocowane – nie należy stosować metalowych narzędzi tnących – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- Narzędzie tnące lub narzędzie robocze zostało prawidłowo zamontowane, pewnie zamocowane i znajduje się w nienagannym stanie technicznym
- Urządzenia ochronne (np. osłona narzędzia tnącego) nie wykazują uszkodzeń lub objawów naturalnego zużycia eksploatacyjnego. Uszkodzone podzespoły należy natychmiast wymienić. Nie należy eksploatować maszyny z uszkodzonym urządzeniem ochronnym
- W celu bezpiecznego i pewnego prowadzenia urządzenia rękojeści muszą być czyste, suche i wolne od zanieczyszczeń
- Pozycja rękojeści musi być wyregulowana odpowiednio do wzrostu obsługującego

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym –
niebezpieczeństwo wypadku!

Urządzenie mechaniczne można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

Podczas uruchamiania urządzenia narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża.



Unikać kontaktu z narzędziem tnącym – **Zagrożenie odniesienia obrażeń!**



Po wyłączeniu silnika narzędzie tnące porusza się jeszcze przez krótką chwilę – **efekt wybiegu bezwładnościowego!**

Przyłącze elektryczne

W celu uniknięcia porażenia prądem należy ustalić czy:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- Stan techniczny przewodu zasilania sieciowego, gniazda sieciowego oraz przedłużeń przewodu zasilania napięciem jest zadowalający. Nie są niesprawne (uszkodzone) przewody, złącza, wtyki lub przewody zasilające nie odpowiadające przepisom, nie mogą być użytkowane
- Stosować podłączenie elektryczne tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego
- Izolacja przyłącza i przedłużeń przewodu zasilania sieciowego, wtyczka i złącze muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym

- Nie należy nigdy chwytać wilgotnymi rękami wtyczki przewodu zasilania sieciowego, przewodu zasilania oraz jego przedłużenia, a także połączeń elektrycznych.
- Zastosowane przedłużenia przewodu zasilania napięciem muszą odpowiadać wymaganiom związanym z każdymi warunkami eksploatacyjnymi

Należy prawidłowo wyłożyć przewód zasilania napięciem oraz jego przedłużenia:

- Należy przestrzegać minimalnych przekrojów poszczególnych przewodów – patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego"
- Przewody zasilania urządzenia napięciem należy wyłożyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone, a także nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

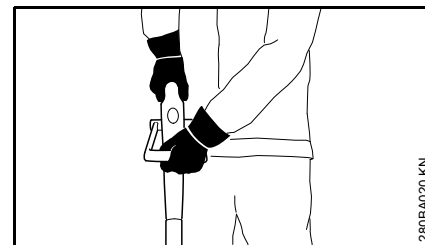
- Stosowanie nieprawidłowych przedłużeń przewodów może być niebezpieczne. Należy stosować wyłącznie takie przedłużenia, które są dozwolone do stosowania na zewnątrz. Przewody te muszą być odpowiednio oznakowane oraz posiadać wystarczający przekrój zewnętrzny.
- Wtyk oraz złącze przedłużenia przewodu muszą być wodoszczelne i nie mogą być wyłożone w wodzie
- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach
- Nie zginać przewodu w drzwiach czy oknach
- Przy splątaniu przewodu – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i uporządkować przewód

- Bezwzględnie unikać kontaktu z wirującymi narzędziami tnącymi
- W celu uniknięcia wybuchu pożaru wskutek przegrzania należy odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

Trzymanie i prowadzenie urządzenia

Urządzenie mechaniczne należy zawsze mocno trzymać **obydwoma rękami za uchwyty**. Należy przyjąć prawidłową postawę ciała i stabilnie stawiać stopy.

Urządzenie mechaniczne należy zawsze prowadzić po prawej stronie obsługującego.



Lewa dłoń spoczywa na uchwycie obwiedniowym, prawa dłoń na rękojeści

manipulacyjnej wysięgnika – dotyczy to także osób leworęcznych.

Podczas pracy



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**

Nie uszkodzić przewodu przyłącza sieciowego poprzez jego najeżdżanie, zginięcie, szarpanie itd.

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić za samą wtyczkę.

Wtyk sieciowy i przewód zasilania energią elektryczną należy chwycić wyłącznie suchymi rękami.

Nie należy spryskiwać urządzeń wodą – **zagrożenie wystąpienia zwarcia!**



Nie pracować urządzeniem podczas opadów deszczu czy w mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu – silnik urządzenia nie jest zabezpieczony przed działaniem wody – **zagrożenie wskutek porażenia prądem lub wskutek wystąpienia zwarcia!**

Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie padającego deszczu.

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć urządzenie – w tym celu zwolnić przycisk włącznika i blokadę włączania.

Urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę – nie należy tolerować obecności dalszych osób na stanowisku pracy.



Odrzucane na duży zasięg przedmioty w miejscu użytkowania urządzenia mogą doprowadzić do wypadku. W związku z tym, w promieniu 15 m od pracującej maszyny nie może przebywać żadna dodatkowa osoba. Taką samą odległość należy zachować także od przedmiotów (np. pojazdów, szyb okiennych itd.) – **niebezpieczeństwo spowodowania szkód na rzeczach!** Zagrożenia nie można wykluczyć nawet w wypadku przestrzegania zalecanego odstępu od pracującej maszyny.



Sprawdzić teren, na którym mają być wykonywane roboty: twarde przedmioty jak kamienie części metalowe itp. mogą zostać odrzucone – także dalej niż na odległość 15 m – **Zagrożenie odniesienia obrażeń!** – i mogą uszkodzić narzędzia tnące a także inne przedmioty, np. parkujące samochody, szyby okienne (szkody na rzeczach).

Nigdy nie należy eksploatować urządzenia bez osłony właściwej dla zastosowanego narzędzia tnącego – **zagrożenie odniesieniem obrażeń** ze strony odrzuconych przedmiotów!

Nie kosić mokrej trawy.

Ostrożnie przy robotach prowadzonych na zboczach oraz nierównym terenie – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Przewód zasilający należy zawsze prowadzić z tyłu za urządzeniem – nigdy nie poruszać się ruchem wstecznym – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Zwracać uwagę na przeszkody: pieńki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Pracować tylko stojąc na podłożu, nie pracować na niestabilnych stanowiskach, a także nigdy stojąc na drabinie lub podnośnikowym pomoście roboczym.

Przy stosowaniu ochrony narządu słuchu zalecane jest zachowanie szczególnej ostrożności oraz orientacji – percepcja sygnałów alarmowych przy wystąpieniu zagrożeń (takich jak okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe, itp.) jest wtedy znacznie ograniczona.

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować w spokojny i przemyślany sposób; tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

W nieprzejrzystym terenie, o gęstej roślinności, należy pracować z zachowaniem szczególnej ostrożności.

Regularnie i w krótkich odstępach czasu należy kontrolować narzędzia tnące, a przy wyraźnych zmianach charakterystyki pracy, należy to uczynić natychmiast:

- wyłączyć silnik urządzenia, pewnie je przytrzymać, w celu zatrzymania narzędzia tnącego należy docisnąć je do podłoża, następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Sprawdzić stan techniczny oraz zamocowanie narzędzia tnącego – zwrócić uwagę na pęknięcia

- Uszkodzone narzędzia tnące należy natychmiast wymienić, także przy minimalnych pęknięciach
- Uchwyt mocowania narzędzia tnącego należy regularnie czyścić z trawy i zarośli – usuwać osady w strefie narzędzia tnącego lub osłony.

W celu wymiany narzędzia tnącego należy wyłączyć urządzenie mechaniczne i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek **nieoczekiwanego rozruchu silnika urządzenia!**

Nie należy dalej eksploatować uszkodzonych lub pękniętych narzędzi tnących, a także ich naprawiać – na przykład przez spawanie, prostowanie – naprawianie może spowodować zmianę formy zasadniczej narzędzia (mimośrodowość).

Odrzucane części lub odłamki narzędzia mogą prowadzić do odniesienia **najcięższych obrażeń** ciała osoby obsługującej urządzenie lub osób trzecich!

Stosować wyłącznie osłonę z przepisowo zamontowanym nożem korygującym, który obetnie sznury tnące (żyłki) do dozwolonej długości.

Należy unikać kontaktu z nożem – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

W celu ręcznego wyregulowania sznurów tnących należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Stosowanie w sposób sprzeczny z niniejszą instrukcją użytkowania zbyt długich sznurów tnących (żyłek) zwiększa obciążenie i redukuje liczbę obrotów silnika. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia prowadzi do przegrzania i do uszkodzenia silnika.

Nie należy zastępować sznurów tnących drutem stalowym – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania

nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na poprawność działania urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym razie pracować urządzeniami, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik maszyny – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Drgania

Cechą charakterystyczną powyższego urządzenia jest minimalne obciążenie rąk drganiami.

Jeżeli w indywidualnych przypadkach wystąpi podejrzenie niedokrwienia rąk (np. cierpienie palców) zaleca się użytkownikom wykonanie badania lekarskiego.

Obsługa techniczna i naprawa

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy je zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania energią z gniazda sieciowego

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieoczekiwanego uruchomienia silnika urządzenia!

Przy urządzeniu mechanicznym należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te przeglądy okresowe i naprawy, które zostały opisane w Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy. Właściwości techniczne tych części zostały w optymalny sposób dobrane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w urządzeniu – zmiany takie mogą powodować występowanie zagrożeń – **niebezpieczeństwo zaistnienia wypadku!**

Regularnie sprawdzać stan techniczny oraz objawy starzenia się (łamliwość) izolacji przewodu zasilania napięciem oraz gniazda sieciowego.

Podzespoły elektryczne jak np. przewód zasilania napięciem mogą być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Sprawdzić czy śruby mocujące urządzenia ochronne i narzędzie tnące są mocno dokręcone jeżeli zachodzi potrzeba, dokręcić.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym pomieszczeniu.

Zastosowanie

Koszenie



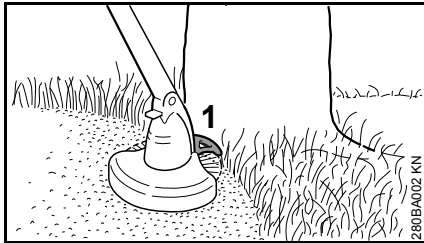
- urządzenie należy uchwycić obydwojema rękami – prawa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej (1) – lewa dłoń na kabłąku przedniego uchwytu (2)
- stać w wyprostowanej pozycji – urządzenie należy trzymać swobodnie i prowadzić stale po prawej stronie w stosunku do ciała operatora
- narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża
- urządzenie należy równomiernie poruszać w obydwóch kierunkach – głowica kosząca powinna być przy tym pochylona o 20 - 30° w kierunku do przodu

- odstęp sznura tnącego od powierzchni trawnika określa wysokość trawy
- jeżeli to możliwe, należy kosić po lewej stronie – w tej pozycji obcięte części roślin i kamienie będą odrzucane w kierunku od osoby obsługującej maszynę
- należy unikać dotykania sznurami tnącymi płotów, murów, kamieni itp. – w przeciwnym razie nastąpi zwiększone zużycie eksploatacyjne

Koszenie pod przeszkodami

W celu wygodnego koszenia pod krzewami można zmienić kąt pochylenia wysięgnika w stosunku do głowicy tnącej – patrz rozdział "Regulacja kąta pochylenia").

Praca z zastosowaniem elementu dystansowego (wyłącznie w FSE 41)



Element dystansowy (1)

- Element dystansowy definiuje zasięg roboczy sznurów tnących.
- chroni podczas koszenia (np. korę drzew) przed uszkodzeniami ze strony wirującego sznura tnącego
- podczas trymowania krawędzi trawników ustala odstęp w stosunku do podłoża

Trymowanie krawędzi (wyłącznie w FSE 41)



Przy pomocy kilku ruchów ręki można przebroić urządzenie na krawędziarkę (patrz rozdział "Przebrajanie urządzenia na krawędziarkę").

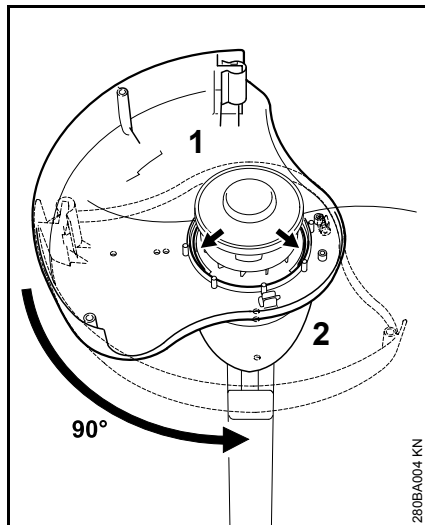
- prowadzić urządzenie tak, jak to przedstawiono na rysunku
- sznury tnące prowadzić równolegle do krawędzi trawnika – urządzenie należy przy tym prowadzić w odpowiednim odstępie od podłoża lub zastosować element dystansowy (patrz rozdział "Zamontowanie elementu dystansowego")

Utylizacja

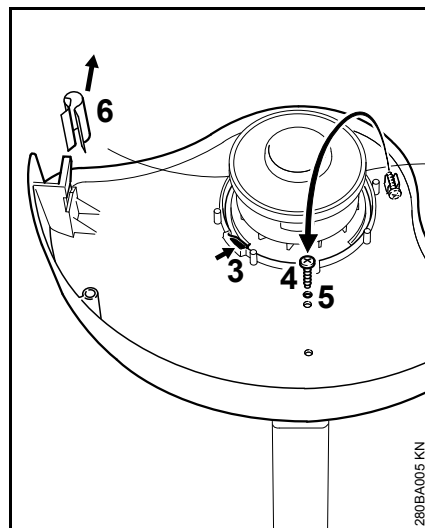


Skoszony materiał roślinny nie powinien być deponowany razem z odpadkami z gospodarstwa domowego – materiał ten nadaje się do kompostowania.

Montowanie urządzeń ochronnych

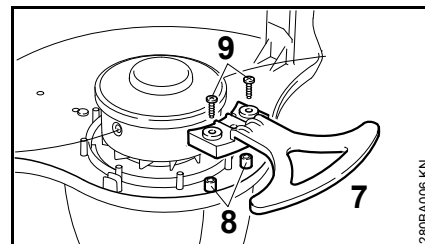


- wsunąć osłonę (1) od dołu na obudowę silnika (2)
- płaszczyzna osłonowa w kierunku na lewo
- obrócić osłonę w rowku prowadnikowym o 90°



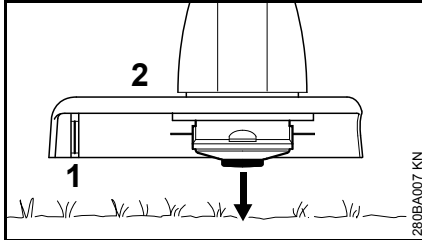
- rygiel zapadkowy (3) musi osiągnąć pozycję ryglowania
- wyjąć śrubę (4) z mocowania, wkręcić i dokręcić w otworze (5)
- zdjąć osłonę (6) z noża korygującego

zamontować element dystansowy (wyłącznie w FSE 41)



- założyć element dystansowy (7) na kopułce (8) oraz element centrujący na osłonie i przymocować je przy pomocy 2 śrub (9)

Regulacja długości sznurów tnących (żytek)



- wirującą głowicę koszącą należy przytrzymać nad koszoną powierzchnią – następnie lekko uderzyć nią o podłoże – przy powyższej czynności zostanie uzupełnionych około 3 cm sznura tnącego

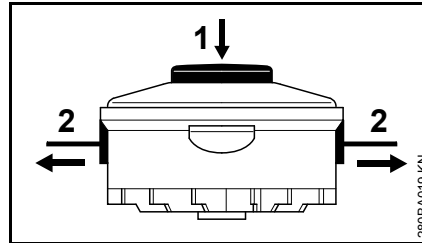
Noż korygujący (1) usytuowany na osłonie (2) skróci nadwyżki sznura tnącego do optymalnej długości – w związku z tym należy unikać wielokrotnego uderzania głowicą o podłoże!

Długość sznurów tnących może zostać wyregulowana tylko wtedy, gdy obydwa sznury tnące będą posiadały długość nie mniejszą niż 2,5 cm!

Jeżeli sznur tnący będzie krótszy niż 2,5 cm, to długość należy wyregulować ręcznie; patrz rozdział "Ręczna regulacja sznura tnącego (żytki)"

Ręczna regulacja sznura tnącego (żytki)

- wyłączyć urządzenie
- wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Obrócić urządzenie

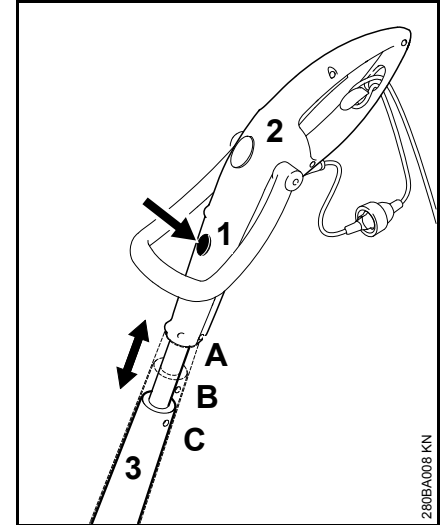


- wcisnąć aż do oporu przycisk (1) na szpulce
- wyciągnąć ze szpulki końcówki sznurów tnących (2)

Jeżeli w szpulce nie ma już zapasu sznura tnącego, to należy założyć nowe sznury, patrz rozdział "Wymiana sznura tnącego (żytki)".

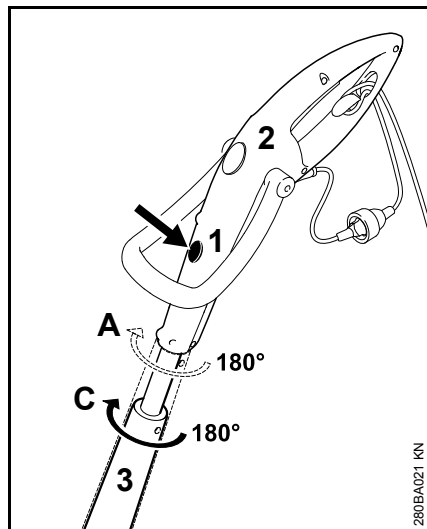
Regulacja pozycji uchwytów

wyregulować długość wysięgnika
(wyłącznie w FSE 41)



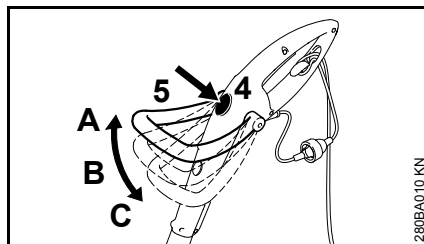
- wcisnąć przycisk rygla (1)
- wyciągnąć rękojeść manipulacyjną (2) wzdłuż do wysięgnika (3) i zaryglować; 3 pozycje ryglowania: A, B oraz C

Regulacja kąta pochylenia (wyłącznie w FSE 41)



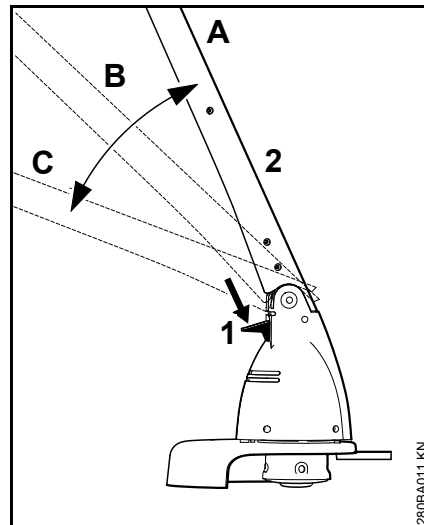
- możliwa tylko w pozycji wzdłużnej A oraz C
- wcisnąć przycisk rygla (1)
- obrócić rękojeść manipulacyjną (2) o 180° do wysięgnika (3) i zaryglować; 2 pozycje ryglowania: 0° oraz 180°

Regulacja położenia uchwytu kabłąkowego



- Wcisnąć przycisk rygla (4)
- pochylić i zaryglować uchwyt kabłąkowy (5); 3 pozycje ryglowania: A, B oraz C

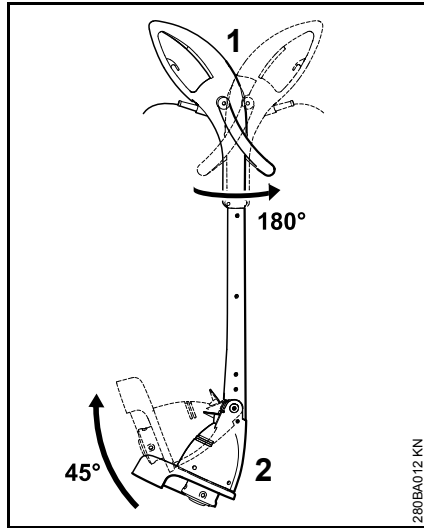
Regulacja kąta pochylenia roboczego



- wcisnąć przycisk rygla (1)
- Wysięgnik (2) pochylić i zaryglować; 3 pozycje ryglowania: A, B oraz C

Przebrojenie urządzenia na krawędziarkę

wyłączenie w FSE 41



- obrócić rękojeść manipulacyjną (1) o 180° w stosunku do wysięgnika i zaryglować, patrz rozdział "Regulacja uchwytów"
- pochylić wysięgnik (2) o 45° i zaryglować go w tej pozycji, patrz rozdział "Regulacja kąta pochylenia roboczego"

Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

Przedłużacz

Przedłużacz musi być zbliżony konstrukcyjnie do właściwości przewodu zasilającego w urządzeniu. Przestrzegać oznaczenia konstrukcji (oznaczenie typu) podanego na przewodzie zasilającym.

Kable w przewodzie muszą posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

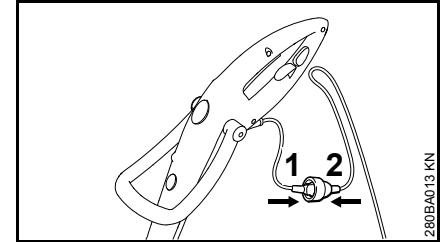
Długość przewodu sieciowego	Minimalny przekrój poprzeczny
-----------------------------	-------------------------------

220 V – 240 V:

do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²

100 V – 127 V:

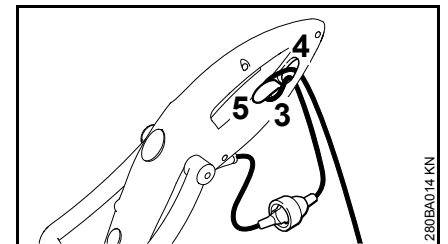
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m do 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Wsunąć wtyczkę (1) do złącza (2) przedłużenia przewodu

Zabezpieczenie przed wyrwaniem

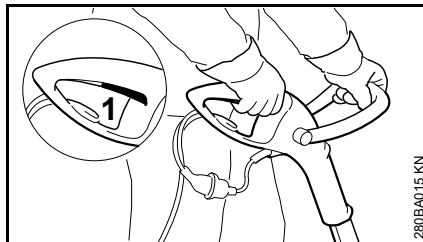
Zabezpieczenie przed wyrwaniem chroni przewód zasilania napięciem przed uszkodzeniem.



- z przedłużenia przewodu utworzyć pętlę
- przeprowadzić pętlę (3) przez otwór (4)

- założyć pętlę (3) na hak (5) i mocno zacisnąć
- włożyć wtyczkę przedłużenia przewodu zasilania do przepisowo zamontowanego gniazda sieciowego

Włączanie urządzenia



- wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy
- urządzenie należy uchwycić obydwojema rękami – prawa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej – lewa dłoń na kabłąku przedniego uchwytu
- stać w wyprostowanej pozycji – urządzenie należy trzymać swobodnie i prowadzić stale po prawej stronie w stosunku do ciała operatora
- narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża
- Wcisnąć przycisk głównego przełącznika (1)

Wyłączanie urządzenia

- Zwolnić przycisk głównego przełącznika (przyspiesznika)

! OSTRZEŻENIE

Narzędzie tnące obraca się jeszcze przez krótką chwilę po zwolnieniu przycisku przyspiesznika – **efekt wybiegu bezwładnościowego!**

Przy dłuższych przerwach w pracy – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.

Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Przechowywanie urządzenia

Przy przerwach w eksploatacji trwających powyżej 3 miesięcy:

- dokładnie oczyścić urządzenie, a szczególnie szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego
- wymontować, oczyścić i zbadać stan techniczny szpulki i sznurów tnących

Elastyczność, a tym samym trwałość sznurów tnących można zwiększyć, jeżeli będą one przechowywane w pojemniku z wodą.

- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

Wymiana sznurów tnących (żyłek)

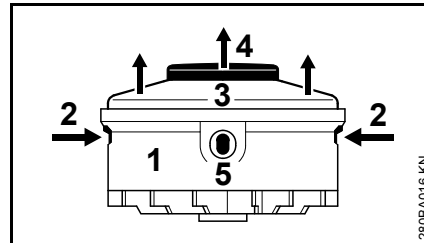
Przygotowanie urządzenia

- wyłączyć urządzenie
- wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Obrócić urządzenie

usunąć pozostałości poprzednich sznurów

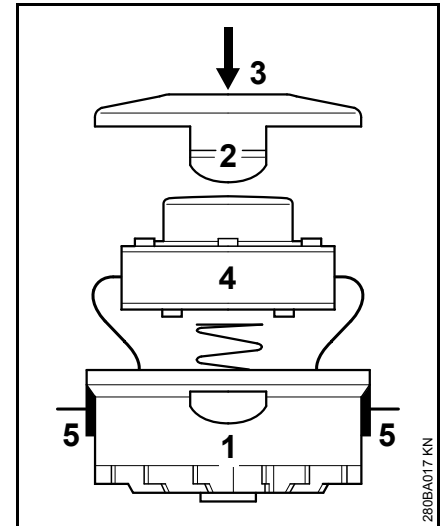
Przy normalnej eksploatacji zapas sznurów tnących zostaje wyczerpany prawie w całości.

Wymontowanie szpulki



- przytrzymać obudowę (1)
- ścisnąć nakładki (2) i zdjąć pokrywę (3)
- wyjąć szpulę (4) z obudowy

zamontować nową szpulę ze sznurem tnącym



- Należy stosować sznur tnący o średnicy 1,4 mm
- przeprowadzić końcówki sznurów przez otwory (5) w obudowie (1)
- włożyć szpulę (4) do obudowy
- wcisnąć pokrywę (3), aż nastąpi wyraźnie słyszalny odgłos zaryglowania obydwóch nakładek (2)

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej wskazówki dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywny kurz, itp.) oraz przy wydłużonym dniu pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	co tydzień	co miesiąc	przy wystąpieniu zakłóceń	przy wystąpieniu uszkodzeń	jeżeli zachodzi potrzeba
kompletne urządzenie	kontrola wzrokowa (stan ogólny)	X						
	oczyścić		X					
Przewód zasilania napięciem	sprawdzić	X						
	wymiana przez fachowego dystrybutora ¹⁾						X	
Przełącznik	Badanie sprawności funkcjonalnej	X						
	wymiana przez fachowego dystrybutora ¹⁾					X	X	
Otwory zasysania powietrza chłodzącego	oczyścić		X					
Dostępne śruby i nakrętki	dokręcić							X
Narzędzia tnące (głowica kosząca)	Badanie wzrokowe	X						
	wymiana przez fachowego dystrybutora ¹⁾						X	
	sprawdzić zamocowanie	X						
Naklejki ostrzegające o zagrożeniach	wymienić						X	
¹⁾ STIHL radzi zwrócić się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.								

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkowania pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji”. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenia urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napięcie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)

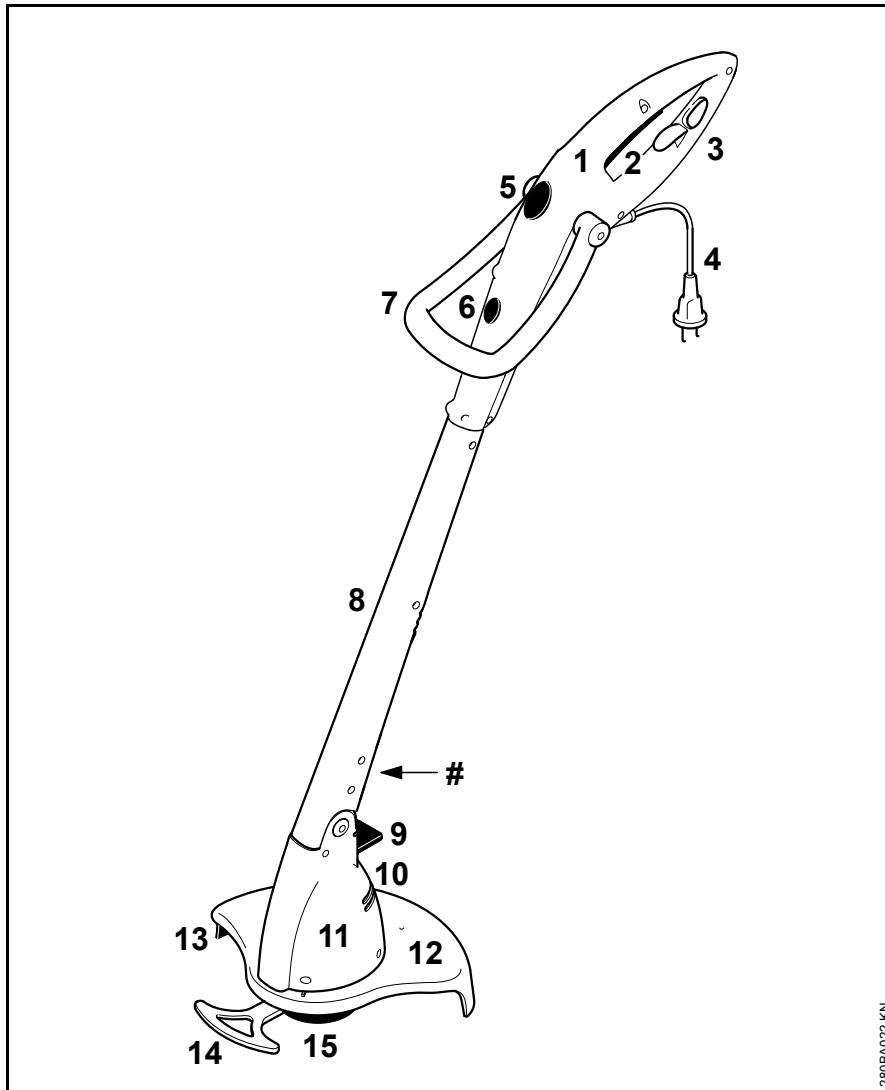
- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Narzędzie tnące
- Osłona

Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Uchwyt manipulacyjny
- 2 Przełącznik
- 3 Odciążenie przewodu zasilającego
- 4 Przewód zasilający
- 5 Odryglowanie uchwytu obwiedniowego
- 6 Odryglowanie uchwytu manipulacyjnego (tylko FSE 41)
- 7 Uchwyt obwiedniowy
- 8 Wysięgnik
- 9 Odryglowanie obudowy silnika
- 10 Otwory zasysania powietrza chłodzącego
- 11 Obudowa silnika
- 12 Osłona
- 13 Nóż korygujący długość żyłek
- 14 Element dystansowy (wyłącznie FSE 41)
- 15 Głowica kosząca
- # Numer seryjny

280BA022 KN

Dane techniczne

Silnik

FSE 31, wersja 230 V

Napięcie znamionowe:	230 V
Częstotliwość:	50 Hz
Natężenie prądu znamionowego:	1,1 A
Moc:	245 W
Znamionowa prędkość obrotowa pod obciążeniem:	10100 1/min
Bezpiecznik:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

FSE 41, wersja 230 V, 240 V¹⁾

Napięcie znamionowe:	230 V, 240 V ¹⁾
Częstotliwość:	50 Hz
Natężenie prądu znamionowego:	1,7 A
Moc:	400 W
Znamionowa prędkość obrotowa pod obciążeniem:	9900 1/min
Bezpiecznik:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

¹⁾ Wersja na rynek australijski

FSE 41, wersja 120 V

Napięcie znamionowe:	120 V
Częstotliwość:	60 Hz
Natężenie prądu znamionowego:	3,8 A

Moc:	400 W
Znamionowa prędkość obrotowa pod obciążeniem:	9900 1/min
Bezpiecznik:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

Długość

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Ciężar

w stanie kompletnym z narzędziem tnącym i osłoną

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Wersja z przewodem zasilania sieciowego o długości 10 m, na rynek Wielkiej Brytanii

Głowica kosząca

Średnica sznura tnącego	
FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm
Zapas sznura tnącego	
FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto fazę pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytycznych dla pracodawców Wibracje 2002/44/EG patrz www.stihl.com/vib/

Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodnie z normą EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_w zgodnie z normą EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Wartość drgań a_{hv} zgodnie z normą EN 50636-2-91

	Uchwyt lewy	Uchwyt prawy
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Współczynnik K-poziomu ciśnienia akustycznego i mocy akustycznej wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,5 dB(A), zaś współczynnik K-poziomu drgań wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,0 m/s².

REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

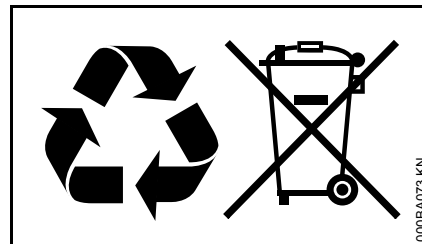
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadów z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną
odpowiedzialność, że

Wykonanie: Kosa mecha-
niczna
z napędem
elektrycznym

Oznaczenie fabryczne: STIHL

Typ: FSE 31

FSE 41

Identyfikacja serii: 4815

spełnia obowiązujące postanowienia
dyrektyw 2011/65/EU, 2006/42/WE,
2014/30/UE oraz 2000/14/WE i zostało
opracowane oraz wykonane zgodnie
z wydaniem następujących norm
obowiązujących w dniu produkcji:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1,
EN 50636-2-91, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3

Przy ustalaniu odpowiadającego
wynikom pomiarów oraz
gwarantowanego poziomu mocy
akustycznej zastosowano procedurę
przewidzianą przez
dyrektywę 2000/14/WE, dodatek VI,
z uwzględnieniem wymagań
określonych w normie ISO 11094.

Jednostka notyfikowana:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und
Forsttechnik GbR (NB 0363)
Spremlberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Zmierzony poziom mocy akustycznej

FSE 31: 92 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

FSE 31: 94 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer
maszyny są podane na urządzeniu.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



Thomas Elsner

Kierownik działu zarządzania
produktami i usług



Съдържание

Относно това ръководство за употреба	265
Указания за безопасност и техника на работа	265
Приложение	274
Монтаж на защитните приспособления	276
Регулиране/донастройване на нишката за косене	277
Регулиране на ръкохватките	277
Регулиране на работния ъгъл	278
Преустрояване на машината в уред за подрязване на тревни бордюри	279
Включване на моторния уред към електрическата мрежа	279
Включване на моторния уред	280
Изключване на моторния уред	280
Съхранение на моторния уред	281
Смяна на нишката за косене	281
Указания за обслужване и поддръжка	282
Минимизиране на износването и избягване повреди	283
Основни части на моторния уред	284
Технически данни	285
Указания за ремонт	286
Отстраняване (на отпадъци)	286
Декларация на ЕС (EU) за съответствие	287

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Относно това ръководство за употреба

Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

Означение на разделите /главите от текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

Указания за безопасност и техника на работа



При работа с този моторен уред са необходими специални мерки за безопасност, тъй като се работи с много високи обороти на режещия инструмент и с електрически ток.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните

дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Който работи за пръв път с уреда: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борава безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват уреда – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Ако уредът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете уреда да не се използва от неупълномощени за работа с него, изваждайте щепсела за свързване с електрическата мрежа.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем моторния уред само на лица, които са запознати подробно с този модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Лица, които поради ограничени физически, сензорни или психически способности не са в състояние да ползват уреда безопасно, могат да работят с него само под наблюдение или според инструкциите на отговорно лице.

Времето за употреба на шумоотделящи уреди може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Всеки път преди започване на работа е необходимо да се проверява състоянието на уреда. Особено внимание следва да се обърне на електрозахранващия съединителен кабел, щепсела за свързване с електрическата мрежа и предпазните устройства.

Не използвайте захранващия проводник за теглене или транспортиране на уреда.

Преди започване на всякакви дейности по уреда, като например почистване, обслужване, смяна на части – **изваждайте щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта!**

Предпазителят на уреда не може да защити потребителя от всички предмети (камъни, стъкло, жици и др.), които се изхвърлят със сила (катапултират) от режещия инструмент. Тези предмети могат да рекушират в нещо и да ударят работещия с уреда.

За почистване на уреда да не се използват машини за почистване под високо налягане. Мощната водна струя може да повреди частите на уреда.

Не пръскайте уреда с вода.

Физическа годност

Който работи с уреда, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с уреда.

Забранена е работата с уреда след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

Принадлежности и резервни части

Монтирайте на уреда само такива режещи инструменти или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този уред, или технически идентични части. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В

противен случай съществува опасност от злополуки за работещите или повреди на уреда.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти и принадлежности на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по уреда – това може да навреди на сигурността на работата. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени уреди за монтиране/пристрояване.

Области на употреба

Уредът – в зависимост от принадлежащите към него режещи инструменти – да се използва само за косене на трева, както и за рязане на диворастващи растения или подобни.

Използването на уреда за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на уреда. Не предприемайте никакви промени по това изделие – това също може да доведе до злополуки или повреди на уреда.

Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията.

Плътно прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка или манта.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на уреда. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите, носете плътно прилепващи предпазни очила, съгласно норматив EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

Носете защитна маска за лице и внимавайте за правилното ѝ поставяне. Предпазната маска за лице не е достатъчна защита за очите.

Носете "персонална" звукозащита срещу шум – като например капсуловидни антифони за защита на слуха.



Носете устойчиви работни обувки от износостойчив материал (напр. кожа).

STIHL предлага обширна програма за оборудване с лични предпазни средства.

Транспортиране на уреда

Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата.

В превозни средства: уредът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

Преди започване на работа

Проверка на апарата

Проверете дали уредът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Прекъсвачът (шалтерът) трябва да се движи свободно – прекъсвачът (шалтерът) трябва при отпускане да се връща сам в изходната си позиция
- Комбинацията от режещ инструмент, предпазител и дръжка трябва да е разрешена и всички части трябва да са монтирани безупречно. Не използвайте метални режещи инструменти – **опасност от нараняване!**
- Проверете режещия инструмент за правилен монтаж, здрава позиция и безупречно състояние на изправност
- Проверете предпазните устройства (например предпазителя на режещия инструмент) за повреди или съответно

за износване.

Повредените части да се сменят с нови. Не работете с уреда, ако предпазителът е повреден

- Дръжките трябва да са винаги чисти и сухи, по тях да няма замърсявания – това е важно за безопасното боравене с уреда
- Нагласете ръкохватката (дръжката) на уреда според ръста на тялото на работещия с него

Разрешава се работа с уреда, само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

Уредът може да се пуска в действие само тогава, когато всички негови конструктивни части са без повреди и са монтирани здраво.

Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност

При включване на уреда режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети.



Избягвайте контакт с режещия инструмент – **опасност от нараняване!**



След изключване на апарата режещият инструмент продължава да се движи още известно време – **ефект на инерцията!**

Включване в електрическата мрежа

Намалявайте опасността от удар с електрически ток:

- Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на електрическата мрежа
- Проверете за повреди захранващия проводник, щепсела за включване в мрежата и удължителния кабел. Забранено е използването на

повредени проводници, куплунги (съединителни клеми) и контакти (щепсели), както и на неотговарящи на предписанията захранващи проводници

- Включването в електрическата мрежа да става само чрез контакт, инсталиран съгласно предписанията
- Изолацията на захранващия и на удължителния кабел (проводник), щепселът и куплунгът (съединителната клема) да са в изправно състояние

- Никога не хващайте с мокри ръце щепсела за свързване с електрическата мрежа, електрозахранващия и удължителния проводник, както и електрическите щепселни съединения
- Използваният удължителен кабел (проводник) да отговаря на предписанията за съответния случай на употреба

Прокарвайте захранващия проводник и удължителния кабел по съответния правилен начин:

- Съблюдавайте минималните напречни сечения на отделните проводници – виж раздел "Електрическо свързване на уреда"
- Поставайте и обозначавайте захранващия проводник така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – **опасност от спъване!**

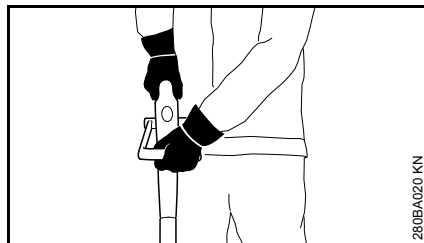
- Използването на неподходящи удължителни проводници може да се окаже опасно. Използвайте само такива удължителни проводници, които са разрешени за използване при външни условия и са съответно обозначени, като освен това напречното им сечение трябва да е достатъчно голямо
- Щепселът и куплунгът на удължителния проводник трябва да са водоустойчиви и не бива да се слагат във вода
- Не позволявайте те да се отъркват по ръбове, по остри или заострени предмети
- Не ги смачквайте в процепите на врати или прозорци
- При "поглъщане" на проводника – извадете щекера за свързване с ел. мрежа от контакта и оправете кабела

- Обезателно избягвайте всякакъв контакт с въртящия се режещ инструмент
- Винаги развивайте докрай кабелния барабан, за да се избегне опасността от пожар поради прегряване

Държане и управление на уреда

Уредът да се държи винаги **здраво с двете ръце** за дръжките. При работа е необходимо да имате винаги стабилна и сигурна опора.

Управлявайте уреда винаги отдясно на тялото си.



Лявата ръка да се постави на С-образната ръкохватка, а дясната – на дръжката за управление – това важи и за левичарите.

По време на работа



При повреда на захранващия проводник незабавно извадете щепсела от контакта – **опасност за живота поради удар с електрически ток!**

Не повреждайте захранващия проводник чрез преминаване върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др.

Щепселът не бива да се изважда от контакта чрез теглене за захранващия проводник, а чрез хващане за самия щепсел.

Хващайте щепсела за свързване с ел. мрежа и захранващия проводник само със сухи ръце.

Никога не пръскайте уреда с вода – **опасност от късо съединение!**



Не работете с уреда при дъжд, а също и в мокри или много влажни местности – задвижващият електромотор не е защитен от проникване на вода – **опасност от електрически удар и късо съединение!**

Не оставяйте уреда на открито, ако вали дъжд.

При възможна заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете моторния уред – отпуснете прекъсвача (шалтера) и блокировката на включвателя.

С уреда може да работи само един човек – забранено е присъствието на други лица в работния обхват.



В широк радиус около мястото на приложение/работа може да възникне опасност от злополука поради отхвърчащи предмети, изхвърлени с ускорение от машината, затова е забранено присъствието на други лица в радиус от 15 м. Това разстояние трябва да се спазва и спрямо предмети (превозни средства, стъкла на прозорци) – **опасност от повреждане на вещи и имущество!** Също и на разстояние над 15 м опасността не може да бъде напълно изключена.



Проверете терена за работа: твърди предмети – като камъни, метални части и други подобни, могат да отхвърчат от ускорението на машината – също и на по-далече от 15 m – **опасност от нараняване!** – и могат да повредят както режещия инструмент, така и други предмети в близост – като например паркирани автомобили, стъкла на прозорци (нанасяне щети на имущество).

Не работете никога без защита, подходяща за съответния уред и за съответния режещ инструмент – **опасност от нараняване** поради изхвърчащи със скорост предмети!

Не режете мокра трева.

Внимавайте на стръмни склонове, на неравни терени и т. н. – **опасност от подхлъзване!**

Захранващият проводник да се води винаги зад уреда – да не се върви в посока назад – **опасност от спъване!**

Внимавайте за препятствия: пънове, корени – **опасност от спъване!**

Работете само стоейки на земята, никога от нестабилни местоположения, никога на стълба или на работна платформа.

При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – тъй като способността за възприемане на предупредителни звукове (като например виковете, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добри условия на видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте на опасност други лица.

Работете с повишено внимание, на гъсто обрасли терени със силно намалена видимост.

Проверявайте режещия инструмент редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете уреда, дръжте го здраво, за спиране на режещия инструмент го натиснете към земята и извадете щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта
- Проверете състоянието на режещия инструмент, внимавайте за пукнатини

- Повредените режещи инструменти трябва незабавно да се сменят, дори и ако имат минимални пукнатини с дебелина на косъм
- Почиствайте редовно от трева и тръни фиксиращото устройство на режещия инструмент – отстранявайте задръстванията в областта на режещия инструмент или на предпазителя

За смяна на режещия инструмент изключвайте уреда и изваждайте щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Повредените или напукани режещи инструменти не бива повече да се използват, нито да се поправят – например чрез заваряване или изправяне – получава се промяна на формата (дисбаланс).

Отцепили се частици или отчупени парчета от режещите инструменти

могат да изхвърчат с голяма скорост и да доведат до **най-тежки наранявания** на работещия с уреда или на трети лица!

Използвайте само предпазители с нож, монтиран съгласно предписанията, за да може нишката за косене да се ограничи на допустимата дължина.

Избягвайте контакт с режещия нож – **опасност от нараняване!**

При ръчно регулиране на нишката за косене обезателно изключвайте уреда и изваждайте щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта – **опасност от нараняване!**

При неправилна работа с прекалено дълги нишки за косене се намаляват работните обороти на двигателя. Това води до прегряване и до повреждане на двигателя.

В никакъв случай не замествайте нишката за косене със стоманена тел (жица) – **опасност от нараняване!**

В случай, че уредът е бил подложен на употреба, несъответстваща на предназначението му (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му – виж също раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете повече с уреди, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализирания търговец. Преди да напуснете уреда: изключете уреда – извадете щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта.

Вибрации

Този уред се характеризира с изключително минимално вибрационно натоварване на ръцете.

Въпреки това на потребителя /ползвателя на уреда се препоръчва да се подложи на медицински преглед, ако в единични случаи съществува съмнение за смущения в

кръвообращението на ръцете (като например изтръпване на пръстите).

Поддръжка и ремонт

Преди започване на каквито и да било дейности по поддръжката и ремонта на уреда, винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата. При неволно задействане на двигателя – **опасност от нараняване!**

Моторният уред трябва редовно да се поддържа. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта на моторния уред, които са описани в настоящето ръководство за употреба на уреда. Всички други дейности трябва да се възлагат на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към оторизиран търговец-специалист.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния моторен уред и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да доведе до намаляване безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на съединителния проводник и на щепсела /контакта за свързване с електрическата мрежа.

Ремонт или смяна на електрическите детайли, като например на съединителния (захранващия) кабел, да се възлага само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Не пръскайте уреда с вода.

Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове на предпазните устройства и на режещите инструменти и ако е необходимо, ги затягвайте.

При необходимост почистете процепите за подаване на въздух за охлаждане в кожуха на двигателя.

Съхранявайте машината на сухо и защитено срещу замръзване място.

Приложение

Косене



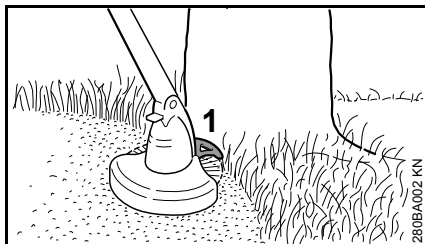
- Хванете уреда с две ръце – дясната ръка на дръжката за управление (1), а лявата ръка – на С-образната ръкохватка (2)
- Стойте изправени – дръжте спокойно моторния уред и го управлявайте винаги отдясно на тялото Ви
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Движете уреда равномерно напред-назад, като при това наклоняйте главата за косене на 20 – 30° напред

- Разстоянието от нишката за косене до повърхността на ливадата определя височината на косене
- Косете по възможност с лявата страна на косачката – по този начин отрязаните части от растения и камъчетата се изхвърлят от машината в посока навън от работещия
- Избягвайте допира с огради, стени, камъни и др. – това води до повишено износване

Косене под препятствия

За по-удобно косене под храсти можете да смените ъгъла между стеблото на косачката и главата за косене, виж раздел "Регулиране на работния ъгъл".

Работа с отдалечителен елемент (само при FSE 41)



Отдалечителният елемент (1)

- ограничава работния обхват на нишката за косене
- и същевременно по време на косене предпазва от повреди, причинени от въртящата се нишка за косене (например на кората на дърветата).
- определя разстоянието до земята при подрязване на тревни бордюри

Подрязване на тревни бордюри (само при FSE 41)



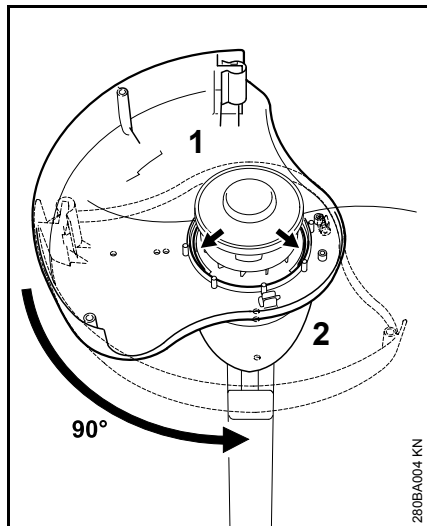
Машината може само с няколко ръчни манипулации да се преустрои в уред за подрязване на тревни бордюри (виж "Преустрояване на машината в уред за подрязване на тревни бордюри").

- Употребявайте уреда така, както е показано на илюстрацията
- Направлявайте нишката за косене по дължината на бордюрите на ливадата – при това дръжте уреда на правилно разстояние спрямо земята или използвайте отдалечителен елемент

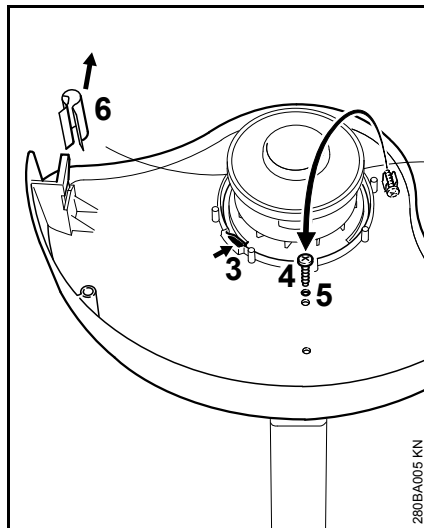


Не изхвърляйте изрязаните растения в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират.

Монтаж на защитните приспособления

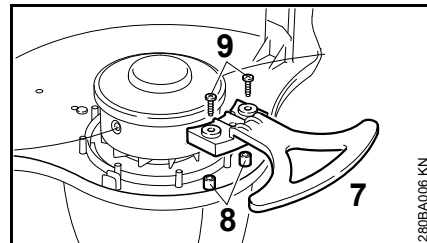


- Поставете предпазителя (1) отдолу на кожуха (2) на двигателя
- Предпазната повърхност – наляво
- Завъртете предпазителя на 90° в направляващите жлебове/ канали



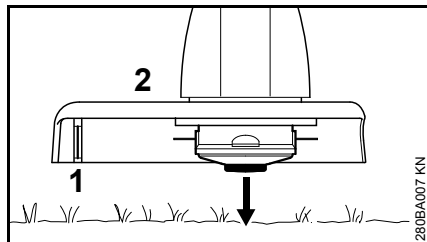
- Блокиращото езиче (3) трябва да зацепи
- Извадете винта (4) от държача, навийте го в отвора (5) и го затегнете
- Свалете защитното покритие (6) от ножа /резача на нишките за косене

Монтаж на отдалечителния елемент (само при FSE 41)



- Поставете отдалечителния елемент (7) върху щифтовете (8) и центриращия детайл – в предпазителя – и го фиксирайте с 2 винта (9)

Регулиране/донастройване на нишката за косене



- Дръжте въртящата се глава за косене успоредно на обраслата с растителност повърхност – допрете за кратко земята – регулират се около 3 cm нишка за косене

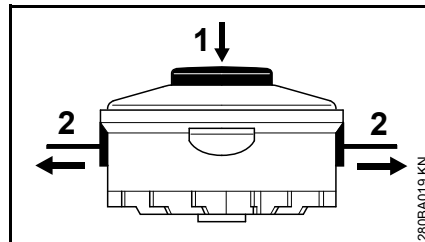
С помощта на ножа (1), намиращ се на предпазителя (2) свръхдългите режещи нишки се скъсяват на оптималната дължина – затова избягвайте да допирате за кратко земята няколко пъти едно след друго.

Нишката за косене се регулира допълнително само тогава, когато и двете нишки за косене са все още дълги най-малко 2,5 cm.

Ако нишката за косене е по-къса от 2,5 cm, регулирайте ръчно нишката за косене, виж раздел "Ръчно регулиране на нишката за косене".

Ръчно регулиране на нишката за косене

- Изключете на моторния уред
- Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта
- Обърнете уреда

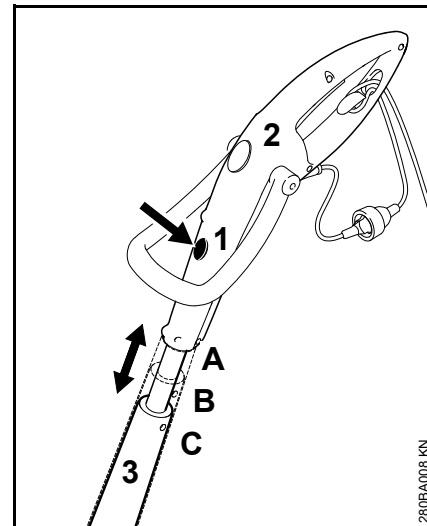


- Натиснете до упор копчето (1) на макарата
- Издърпайте краищата на режещата нишка (2) от макарата

Ако в макарата няма повече режеща нишка, сменете нишката за косене с нова, виж раздел "Смяна на нишката за косене с нова".

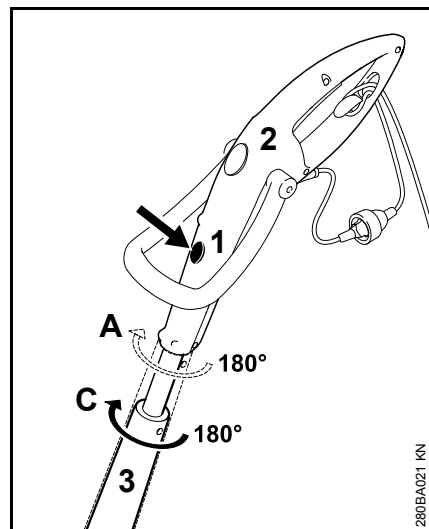
Регулиране на ръкохватките

Регулиране дължината на стеблото на косачката (само при FSE 41)



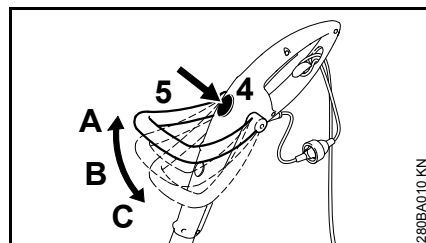
- Натиснете устройството за отключване (деблокиране) (1)
- Изтеглете дръжката за управление (2) в надлъжна посока към стеблото (3) на косачката и я застопорете в това положение, така че да зацепи: 3 положения на зацепване: A, B и C

Регулиране на ъгъла за управление (само при FSE 41)



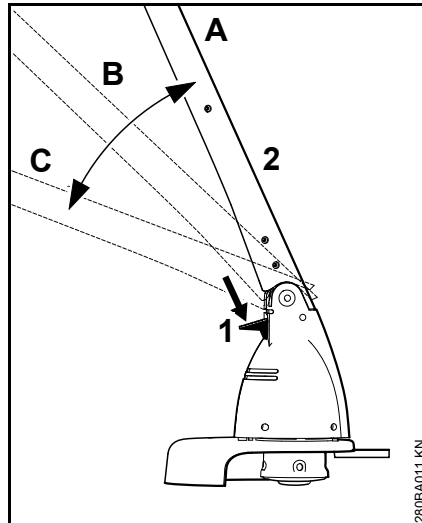
- Това е възможно само при надлъжна позиция на А и С
- Натиснете устройството за отключване (деблокиране) (1)
- Завъртете дръжката за управление (2) на 180° в посока към стеблото (3) на косачката и я застопорете в това положение, така че да зацепи: 2 положения на зацепване: 0° и 180°

Регулиране на С-образната ръкохватка



- Натиснете устройството (4) за отключване (деблокиране)
- Наклонете С-образната ръкохватка (5) и я застопорете в това положение, така че да зацепи: 3 положения на зацепване: А, В и С

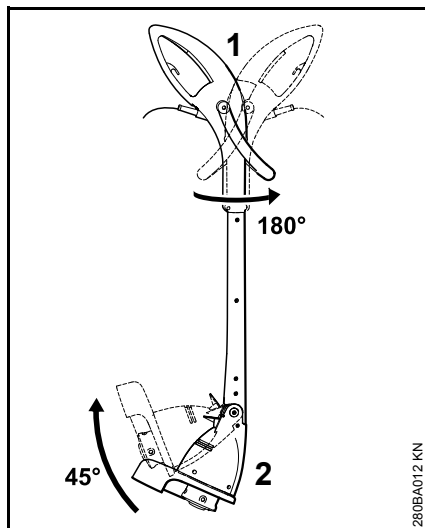
Регулиране на работния ъгъл



- Натиснете устройството за отключване (деблокиране) (1)
- Наклонете стеблото (2) и го застопорете в това положение, така че да зацепи: 3 положения на зацепване: А, В и С

Преустрояване на машината в уред за подрязване на тревни бордюри

само при FSE 41



- Завъртете дръжката за управление (1) на 180° в посока към стеблото на косачката и я застопорете в това положение, така че да зацепи – виж раздел "Регулиране на дръжките и ръкохватките"
- Наклонете стеблото (2) на косачката на 45° и го застопорете в това положение, така че да зацепи – виж раздел "Регулиране на работния ъгъл"

Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на захранването от електрическата мрежа

Минималната защита с електрически предпазители на захранването от електрическата мрежа трябва да съответства на предписанието в "Технически данни" – виж раздел "Технически данни".

Уредът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA.

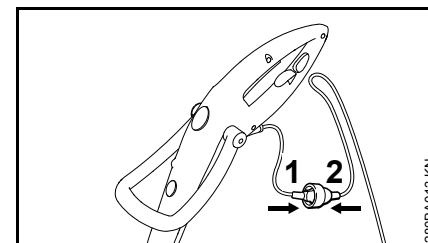
Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364, както и на специфичните за съответната страна предписания.

Удължителен проводник

Удължителният проводник трябва по своя вид конструкция да изпълнява поне същите характеристики като захранващия проводник на апарата. Съблюдавайте обозначителната маркировка, отнасяща се до вида конструкция (обозначение на типа) на захранващия проводник.

Жилата на проводника трябва, в зависимост от напрежението в електрическата мрежа и от дължината на проводника, да имат посочения по-долу минимален диаметър на напречното сечение.

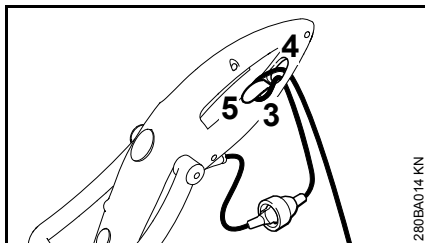
Дължина на проводника	Минимален диаметър на напречното сечение
220 V – 240 V:	
до 20 м	1,5 mm ²
20 м до 50 м	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Вкарайте щепсела за свързване с ел. мрежа (1) в куплунга (съединителната клема) (2) на удължителния проводник

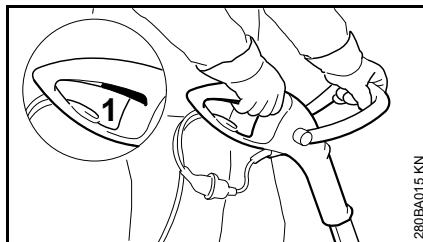
Устройство за облекчаване силата на опън

Устройството за облекчаване силата на опън защитава захранващия проводник от повреждане.



- Направете клуп с удължителния проводник
- Прекарайте клупа /примката (3) през отвора (4)
- Прекарайте клупа /примката върху куката (5) и го стегнете
- Вкарайте щепсела за свързване с електрическата мрежа на удължителния проводник в контакт, който е инсталиран съгласно предписанията

Включване на моторния уред



- Заемете сигурна и стабилна стойка
- Хванете уреда с две ръце – дясната ръка на дръжката за управление, а лявата ръка на кръговата обхващаща ръкохватка
- Стойте изправени – дръжте спокойно уреда и го управлявайте винаги отдалечено на тялото Ви
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Натиснете превключвателя (1)

Изключване на моторния уред

- Отпуснете превключвателя

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След отпускане на превключвателя, режещият инструмент продължава да се движи още известно време – **ефект на инерцията!**

При прекъсване на работата за по-продължително време – изваждайте щепсела за електрическо захранване от контакта.

Ако моторният уред не се използва повече, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого.

Пазете моторния уред от достъп на неспособни за работа с него лица.

Съхранение на моторния уред

При спиране на работа за повече от около 3 месеца

- Почистете основно машината, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- Извадете макарата с нишката за косене, почистете я и я проверете

Еластичността, а с това и дълготрайността на нишката за косене се повишава, ако тя се съхранява в съд с вода.

- Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място. Пазете уреда да не се използва от неупълномощени за работа с него (например от деца)

Смяна на нишката за косене

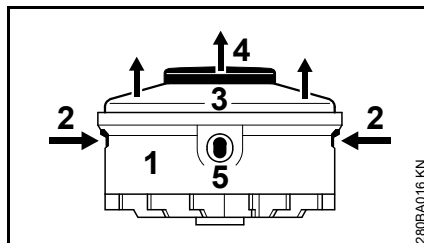
Подготовка на апарата

- Изключете апарата
- Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта
- Обърнете уреда

Отстраняване на остатъците от нишката за косене

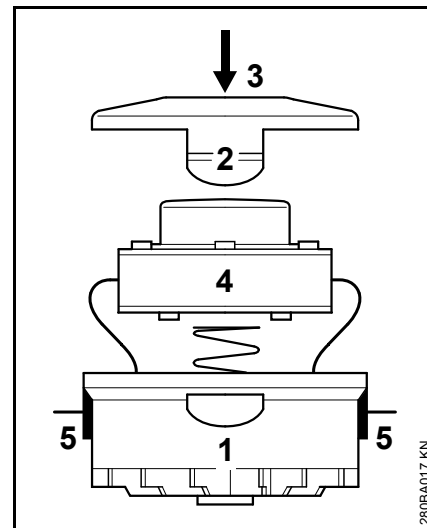
При нормална работа с уреда запасът от нишка в главата за косене се изразходва почти докрай.

Демонтиране на патрона /шпулата на макарата



- Хванете здраво кутията /корпуса (1)
- Натиснете езичетата (2) навътре и свалете капака (3)
- Извадете макарата (шпулата) (4) от кутията ѝ

Монтиране на нова макарата с нишка за косене



- Използвайте режеща нишка с диаметър на сечението 1,4 mm
- Прекарайте краищата на режещата нишка през отворите (5) намиращи се на копуса /кутията (1)
- Поставете макарата (шпулата) (4) в кожуха /кутията ѝ
- Натиснете капака (3) така, че да се чуе ясно как се фиксират езичетата (2)

Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всеки месец	При смущения	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Оглед (състояние)	X						
	Почистване		X					
Захранващ проводник	Проверка	X						
	Смяна от търговец-специалист ¹⁾						X	
Превключвател	Проверка на функциите	X						
	Смяна от търговец-специалист ¹⁾					X	X	
Процели за подаване на въздух за охлаждане	Почистване		X					
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане							X
Режещи инструменти (глава за косене)	Оглед	X						
	Смяна от търговец-специалист ¹⁾						X	
	Проверка на затягането (стабилността)	X						
Лепенка с указания за безопасност	Смяна						X	
¹⁾ Фирмата STIHL препоръчва търговеца-специалист на STIHL								

Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени захранващи проводници)

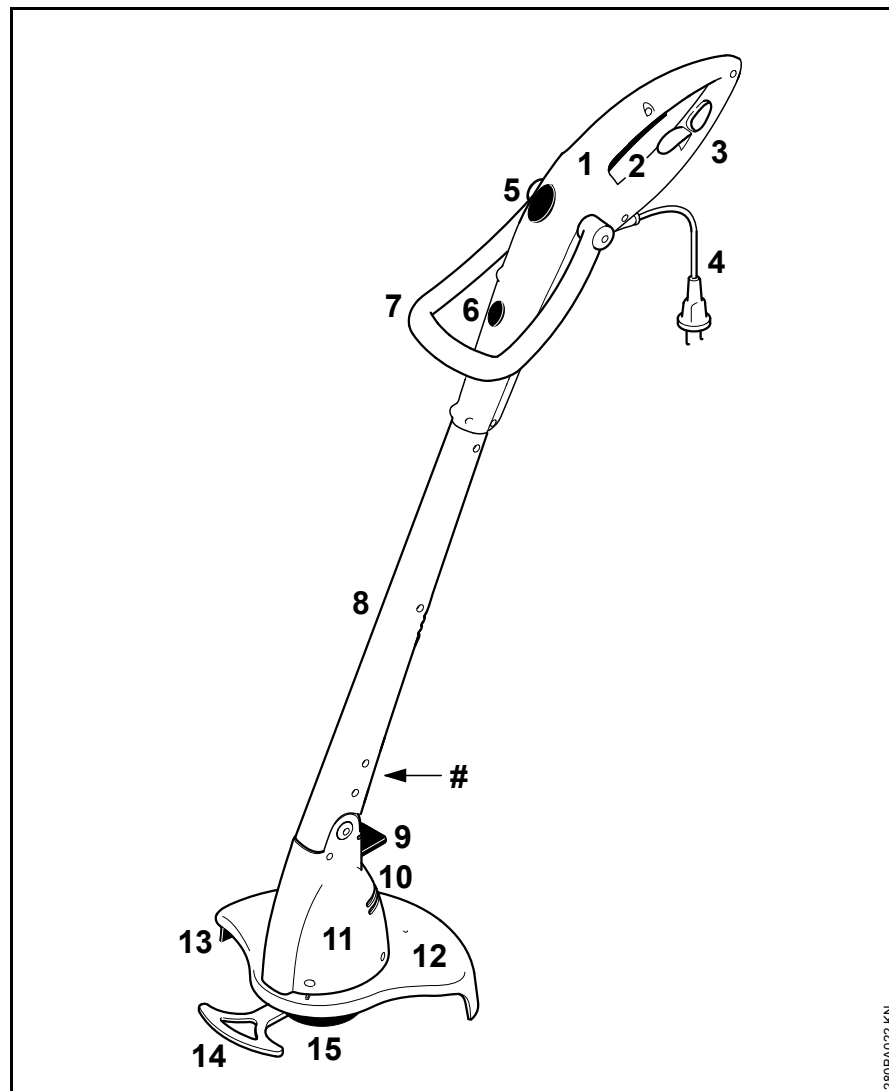
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

Части, подлежащи на износване

Някои части на моторния уред подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата им да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещ инструмент
- Предпазител

Основни части на моторния уред



- 1 Дръжка за управление
- 2 Превключвател
- 3 Устройство за облекчаване силата на опън
- 4 Захранващ проводник
- 5 Устройство за отключване (деблокиране) на С-образната ръкохватка
- 6 Устройство за отключване (деблокиране) на дръжката за управление (само за FSE 41)
- 7 С-образна ръкохватка
- 8 Стебловидно тяло
- 9 Устройство за отключване (деблокиране) на кожуха на двигателя
- 10 Процепи за подаване на въздух за охлаждане
- 11 Кожух на двигателя
- 12 Предпазител
- 13 Нож / резач за отрязване на нишка за косене
- 14 Устройство за поддържане на разстоянието (само за FSE 41)
- 15 Глава за косене
- # Машинен номер

280BA022 KN

Технически данни

Двигател

FSE 31, Изпълнение 230 V

Номинално напрежение:	230 V
Честота:	50 Hz
Номинална сила на електрическия ток:	1,1 A
Мощност:	245 W
Номинални обороти с натоварване:	10100 1/min
Защитно устройство:	минимум 10 A
Класа на защита:	II, 

FSE 41, Изпълнение 230 V, 240 V¹⁾

Номинално напрежение:	230 V, 240 V ¹⁾
Честота:	50 Hz
Номинална сила на електрическия ток:	1,7 A
Мощност:	400 W
Номинални обороти с натоварване:	9900 1/min
Защитно устройство:	минимум 10 A
Класа на защита:	II, 

¹⁾ Изпълнение за Австралия

FSE 41, Изпълнение 120 V

Номинално напрежение:	120 V
Честота:	60 Hz
Номинална сила на електрическия ток:	3,8 A
Мощност:	400 W
Номинални обороти с натоварване:	9900 1/min
Защитно устройство:	минимум 10 A
Класа на защита:	II, 

Дължина

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Тегло

в комплект с режещ инструмент и предпазител

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Модел-изпълнение за Великобритания с дължина на хранящия проводник 10 m

Глава за косене

Диаметър на напречното сечение на нишката за косене

FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Запас /резерва от нишка за косене

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности на машината се взема под внимание работното състояние „номинални максимални обороти“.

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/EO – виж интернет страница: www.stihl.com/vib

Ниво на акустично налягане L_p съгласно EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Максимални ниво на акустично налягане L_w съгласно EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Вибрационна стойност a_{HV} съгласно EN 50636-2-91

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
FSE 31:	1,2 м/сек ²	1,8 м/сек ²
FSE 41:	2,2 м/сек ²	1,3 м/сек ²

Коефициентът-К за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 dB(A);

коэффициентът-К за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 м/сек².

REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента "REACH" (EG /Европ. общност) номер 1907/2006 виж интернет страница www.stihl.com/reach

Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

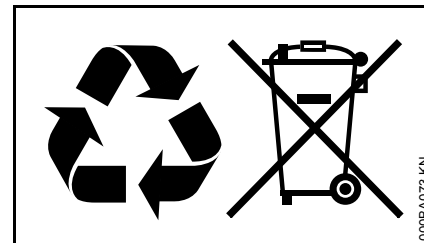
При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата  (на малки части може да е поставен само последният знак).

Отстраняване (на отпадъци)

При отстраняване / изхвърляне на уреда да се спазват предписанията, специфични за съответната държава на пласмент.



Изделията на STIHL да не се изхвърлят при битовите отпадъци. Изделието на STIHL, акумулаторът (батерията) му, принадлежностите му и опаковката му да се предадат за вторична употреба, незамърсяваща околната среда.

Актуална информация, отнасяща се до отстраняването на употребявани изделия, може да се получи от търговеца-специалист на STIHL.

Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Германия

заявява на лична самостоятелна отговорност, че

Вид машина: Електрическа моторна косачка

Фабрична марка: STIHL

Тип: FSE 31
FSE 41

Серийна идентификация: 4815

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2011/65/EO, 2006/42/EC, 2014/30/EO и 2000/14/EC и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

За изчисляване на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустична мощност се процедира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение VI, с прилагане на стандарта ISO 11094.

Участващ нотифициран орган:

DPLF

Немски център за изследване и сертифициране на земеделска и горска техника (DPLF) (NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Измерено максимално ниво на акустична мощност

FSE 31: 92 dB(A)

Гарантирано максимално ниво на акустична мощност

FSE 31: 94 dB(A)

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Одобрение на продукти

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени на апарата.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Томас Елснер

Ръководител управление на продукти и услуги



Cuprins

Despre acest manual de utilizare	289
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	289
Aplicații	296
Atașarea dispozitivelor apărătoare	297
Ajustarea firului cositor	298
Reglarea mânerelor	299
Reglarea unghiului de lucru	300
Echiparea utilajului pentru tăietorul de margini	300
Racordarea electrică a utilajului	301
Pornirea utilajului	301
Deconectarea utilajului	302
Depozitarea utilajului	302
Înlocuirea firului cositor	302
Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	304
Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	305
Componente principale	306
Date tehnice	307
Instrucțiuni pentru reparații	308
Colectarea deșeurilor	308
Declarație de conformitate EU	308

Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,

vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.

Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.

Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.

Al dvs.



Dr. Nikolas Stihl

STIHL

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

Simbolizarea paragrafelor



AVERTISMENT

Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



INDICAȚIE

Avertisment cu privire la avariarea utilajului sau componentelor individuale.

Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsurile speciale de siguranță se impun la utilizarea acestui utilaj, deoarece se lucrează cu o turație foarte mare a uneltei tăietoare și sub intensitatea curentului electric.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

Se vor respecta normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele emise de cooperările profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebare a utilizatorului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor

de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat, ștecherul se scoate de la rețea.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmânat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – și întotdeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Persoanele care din cauza capacității limitate de natură fizică, senzorială sau mentală, nu pot opera aparatul în condiții de siguranță, vor lucra cu acesta numai sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie prin ultrasunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Verificați cu atenție starea corespunzătoare a utilajului de fiecare dată înainte de a începe lucrul. Acordați atenție specială cablului de racord, ștecherului de rețea și dispozitivelor de siguranță.

Nu întrebuințați cablul de racord pentru a trage sau a transporta utilajul.

Înainte de executarea oricărei lucrări la utilaj, de ex. curățare, întreținere, înlocuirea pieselor – **scoateți ștecherul de rețea!**

Apărătoarea utilajului nu poate proteja utilizatorul de toate obiectele (pietre, sticlă, sârmă etc) antrenate în mișcare centrifugă de către

unealta tăietoare. Aceste obiecte pot ricoșa oriunde și pot nimeri utilizatorul.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuințați curățătorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

Adaptarea din punct de vedere fizic

Persoanele care folosesc utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în bună formă fizică.

Persoanele care din motive de sănătate nu trebuie să depună efort, vor apela la medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească utilajul respectiv.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Accesorii și piese de schimb

Se vor utiliza numai uneltele tăietoare sau accesoriile aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb și accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Domenii de utilizare

Utilajul – în funcție de uneltele tăietoare aferente – se utilizează numai la cositul ierbii precum și la tăierea vegetației sălbatice sau altele similare.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

Îmbrăcăminte și echipament

Îmbrăcămintea și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcămintea trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, mărăciniș sau de piesele

utilajului care se găsesc în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, stabilă la alunecare.

! AVERTISMENT



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform normei EN 166. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați mască de protecție și aveți grijă la așezarea corectă. Maska de protecție nu reprezintă o protecție suficientă pentru ochi.

Purtați o protecție "personală" la sunete – de ex. capsule de protecție a auzului.



Purtați mănuși de protecție robuste, confecționate din material rezistent (spre exemplu din piele).

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

Transportarea utilajului

Întotdeauna deconectați utilajul și scoateți ștecherul din priză.

În vehicule: utilajul se asigură contra răsturnării și avarierii.

Înainte de utilizare

Se verifică utilajul

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- comutatorul trebuie să fie ușor accesibil – după eliberare comutatorul trebuie să se retragă în poziția de ieșire
- combinația de unealtă tăietoare, apărătoare și mâner trebuie să fie aprobată și toate componentele trebuie să fie montate corespunzător. Nu se utilizează unelte tăietoare metalice – **pericol de rănire!**
- verificați montajul corect, poziția stabilă și starea ireproșabilă a uneltei tăietoare

- Dispozitivele de protecție (de exemplu apărătoarea uneltei tăietoare) se verifică dacă prezintă deteriorări, respectiv uzură. Piesele avariate se înlocuiesc. Utilajul nu se utilizează cu apărătoarea avariata

- mânerul se mențin curate și uscate, se îndepărtează murdăria – important pentru dirijarea mai sigură a utilajului
- mânerul se reglează corespunzător mărimii corpului

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Utilajul va fi pus în funcțiune numai dacă toate componentele sunt intacte și montate fest.

nu executați nicio modificare la dispozitivele de comandă și siguranță

La pornirea utilajului unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul.



Evitați contactul cu unealta tăietoare – **pericol de rănire!**



Unealta tăietoare se mișcă în continuare la scurt timp după deconectarea utilajului – **efect de inerție!**

Racordul electric

Minimizarea pericolului de curentare:

- tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței de rețea
- verificați starea de deteriorare a cablului de racord, ștecherului de rețea și cablului prelungitor. Cablurile, cuplele și ștecherele avariate sau cablurile de racord necorespunzătoare nu se vor mai utiliza
- efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor

- izolația cablului de racord și cablului prelungitor, ștecherului și cuplei trebuie să fie în stare ireproșabilă
- nu apucați cu mâinile ude ștecherul, cablul de racord și prelungitorul, precum și îmbinările electrice.
- cablul prelungitor utilizat trebuie să corespundă normelor pentru aplicația respectivă

Cablul de racord și cablul prelungitor se aranjează ordonat:

- respectați secțiunea minimă transversală a cablurilor – vezi "Racordarea electrică a utilajului"
- Cablul de racord se amplasează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariat și nimeni să nu se afle în pericol – **pericol de împiedicare!**
- Întrebuințarea prelungitoarelor necorespunzătoare de cablu poate fi periculoasă. Utilizați numai prelungitoare acceptate

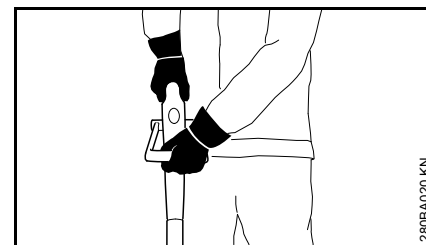
pentru utilizare exterioară și care sunt simbolizate corespunzător, precum și care au o secțiune transversală suficientă

- ștecherul și cuplajul prelungitorului trebuie să fie etanșe și nu trebuie să se găsească în apă
- nu lăsați să fie secționate în zona muchiilor, obiectelor ascuțite sau tăioase
- nu lăsați să fie strivite prin crăpăturile ușii sau șpalturile ferestrelor
- la cablurile împletite – scoateți ștecherul de rețea și desfășurați cablurile
- evitați neapărat atingerea uneltei tăietoare aflate în mișcare de rotație
- de fiecare dată desfășurați complet tamburul de cablu pentru a evita pericolul de incendiu prin supraîncălzire.

Prinderea și dirijarea utilajului

Utilajul se ține întotdeauna **cu ambele mâini** de mânere **ferm**. Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă.

În permanență utilajul se va găsi în partea dreaptă a corpului.



Mâna stângă pe mânerul cadru, mâna dreaptă pe mânerul de comandă – la fel și la stângaci.

În timpul lucrului



La avariarea cablului de racord scoateți imediat ștecherul de rețea – **pericol mortal de electrocutare!**

Nu deteriorați cablul de racord călcând peste el, nu-l striviți, rupeți etc.

Ștecherul de rețea se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord.

Ștecherul de rețea și cablul de racord se apucă numai cu mâinile uscate, nu umede.

Nu stropiți cu apă utilajele – **pericol de scurtcircuitare!**

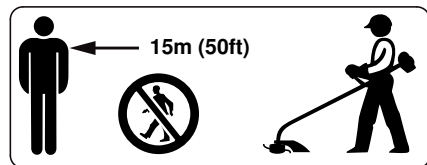


Nu utilizați utilajul pe timp de ploaie sau în medii ude sau foarte umede – motorul de antrenare nu este protejat la apă – **pericol de curen-tare și scurtcircuit!**

Nu expuneți utilajul în ploaie.

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență opriți imediat utilajul – eliberați comutatorul și blocatorul de siguranță.

Utilajul va fi utilizat numai de o singură persoană – în zona de lucru nu trebuie să se găsească și alte persoane.



Materialele antrenate în mișcare centrifugă și proiectate pot produce accidente într-o arie extinsă din jurul locului de desfășurare a activității, motiv pentru care nu este permisă staționarea altor persoane pe o rază de 15 m. Această distanță se va păstra și față de obiecte (vehicule, ferestre) – **pericol de avariere a obiectelor!** Chiar și la distanțe de peste 15 m expunerea la pericol nu poate fi exclusă.



Verificați terenul: Obiecte solide – pietre, piese metalice și alte materiale similare pot fi antrenate în mișcare centrifugă și proiectate – chiar și la distanțe de peste 15 m – **pericol de rănire!** – și pot avaria unealta tăietoare precum și alte obiecte (de ex. autovehiculul ele parcate, geamuri) (avarierea materialelor).

Nu lucrați niciodată fără apărătoarea corespunzătoare pentru utilaj și unealta tăietoare – în urma obiectelor antrenate în mișcare centrifugă **pericol de rănire!**

Nu tundeți iarba udă.

Atenție la remorci, teren denivelat etc. – **pericol de alunecare!**

Cablul de racord trebuie să se găsească întotdeauna în spatele utilajului – nu vă deplasați cu spatele – **pericol de împiedicare!**

Atenție la obstacole – cioturi de copaci, rădăcini – **pericol de împiedicare!**

Lucrați numai din poziție verticală, niciodată nu vă poziționați în locuri instabile, pe o scară sau pe o platformă de lucru.

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea protecției la auz, deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

Lucrați cu deosebită precauție pe terenuri fără vizibilitate, cu vegetație sălbatică.

Unealta tăietoare se verifică la intervale periodice, scurte și imediat dacă sesizați vreo modificare:

- opriți utilajul, prindeți-l ferm, apăsați unealta tăietoare pe sol pentru frânare și scoateți ștecherul de rețea
- verificați starea și poziția stabilă, atenție la fisuri

- înlocuiți imediat uneltele tăietoare avariate sau tocite, chiar și în cazul unor fisuri minore
- Curățați la intervale periodice suportul port-sculă de iarbă și vegetație – îndepărtați obstacolele din zona uneltei tăietoare sau apărătoarei

Pentru înlocuirea uneltei tăietoare, opriți utilajul și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

Uneltele tăietoare avariate sau fisurate nu se mai utilizează și nu se repară – prin sudură sau îndreptare – modificarea formei (decalibrare).

Particulele sau bucățile rupte se pot desface și îndrepta cu mare viteză către utilizator sau alte persoane – **răniri grave!**

Se utilizează numai apărătoarea având cuțitul montat conform prescripțiilor, pentru ca firul cositor să fie tăiat la lungimea permisă.

Evitați contactul cu cuțitul – **pericol de rănire!**

Pentru ajustarea manuală a firului cositor, neapărat opriți utilajul și scoateți ștecherul de rețea – **pericol de rănire!**

Utilizarea necorespunzătoare cu fire cositoare prea lungi reduce turația de lucru a motorului. Acest lucru duce la supraîncălzirea și avariarea motorului.

Firul tăietor nu se va înlocui cu sârmă de metal – **pericol de rănire!**

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitolul "Înainte de utilizare". Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare utilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va apela la serviciul de asistență tehnică.

Înainte de a părăsi utilajul:
opriți utilajul – scoateți
ștecherul de rețea.

Vibrații

Acest utilaj se caracterizează printr-o solicitare redusă a mâinilor la vibrații.

Totuși utilizatorului i se recomandă o consultație medicală în cazul în care există suspiciunea că ar avea probleme cu circulația (de ex. amorteală ale degetelor).

Întreținere și reparații

Întotdeauna înainte de a efectua operațiuni asupra utilajului, deconectați-l și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

Executați întreținerea motoutilajului la intervale periodice. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Nici o modificare nu se va executa asupra motoutilajului – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) cablului de racord și ștecherului de rețea.

Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord vor fi reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Piese din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

Verificați stabilitatea șuruburilor de fixare ale dispozitivelor apărătoare și uneltei tăietoare iar dacă este necesar strângeți-le.

Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Depozitați utilajul în siguranță într-un spațiu uscat.

Aplicații

Cosirea



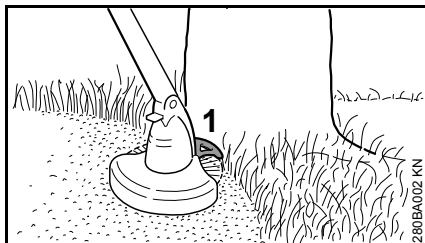
- Apucați utilajul cu ambele mâini – mâna dreaptă pe mânerul de comandă (1) – mâna stângă pe mânerul cadru (2)
- adoptați o poziție verticală – țineți relaxat utilajul și poziționați-l permanent în dreapta corpului
- unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul
- conduceți uniform utilajul cu mișcări du-te vino, ținând capul cositor înclinat frontal cu 20 - 30°
- distanța firului cositor față de suprafața de cosit determină înălțimea de tuns

- pe cât posibil cosiți cu partea stângă – astfel bucățile de plante și pietrele vor fi aruncate în mișcare centrifugă dinspre utilizator
- Evitați atingerea gardurilor, zidurilor, pietrelor etc. – aceasta duce la o uzură mărită

Cosirea în cazul existenței obstacolelor

Pentru cosirea confortabilă sub tufișuri unghiul dintre tijă și capul cositor poate fi ajustat (vezi "Reglarea unghiului de lucru").

Utilizarea suportului de distanțare (numai FSE 41)



Suportul de distanțare (1)

- limitează zona de lucru a firului cositor
- protejează împotriva deteriorărilor prin capul cositor aflat în mișcare (de ex. scoarța copacilor)
- la tunderea marginilor stabilește cu exactitate distanța față de sol

Tunderea marginilor (numai FSE 41)



Utilajul poate fi echipat cu câteva mânere pentru a fi transformat în utilaj de tundere a marginilor (vezi "Echiparea utilajului pentru tunderea marginilor").

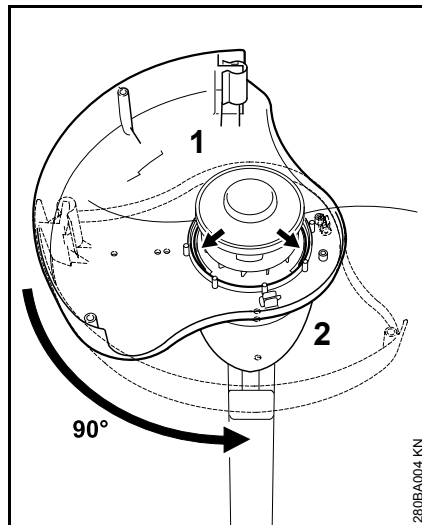
- utilajul se poziționează conform figurii
- conduceți firul cositor de-a lungul marginii gazonului – menținând distanța corectă a utilajului față de sol sau utilizând suportul de distanțare

Colectarea deșeurilor

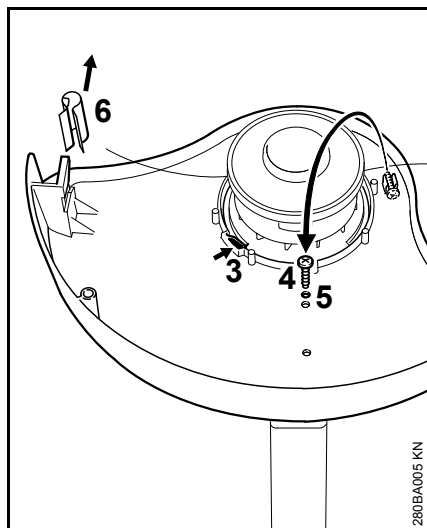


Resturile rezultate după tăiere nu se aruncă la gunoierul menajer, materialul rezultat poate fi transformat în material compozit.

Atașarea dispozitivelor apărătoare

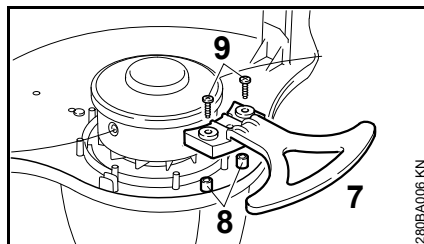


- poziționați prin partea inferioară apărătoarea (1) pe carcasa motorului (2)
- suprafețele apărătoare spre stânga
- rotiți apărătoarea cu 90° în canalele de ghidaj



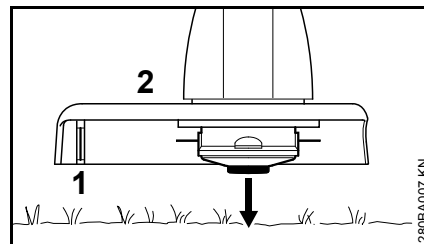
- clichetul blocator (3) trebuie să fie fixat
- scoateți șurubul (4) din suport, introduceți-l și fixați-l în orificiul (5)
- scoateți capacul (6) de la cuțitul de debitare

Montarea suportul de distanțare (numai FSE 41)



- introduceți suportul de distanțare (7) pe dom (8) și centrarea din apărătoare și fixați cu 2 șuruburi (9)

Ajustarea firului cositor



- capul cositor aflat în rotație se menține paralel cu suprafața gazonului – atingeți ușor solul – se ajustează cca. 3 cm de fir

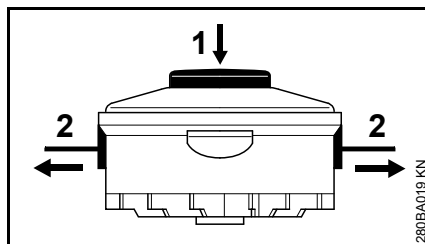
Prin intermediul cuțitului (1) de la apărătoare (2) se scurtează firele cositoare prea lungi la dimensiunea optimă – evitați atingerile multiple, succesive.

Firul se va ajusta numai dacă ambele fire cositoare mai au încă lungimea de minimum 2,5 cm.

Dacă firul cositor este mai scurt de 2,5 cm, acesta se va ajusta manual, vezi "Ajustarea manuală a firului cositor".

Ajustarea manuală a firului cositor

- deconectați utilajul
- scoateți ștecherul de rețea din priză
- rotiți utilajul

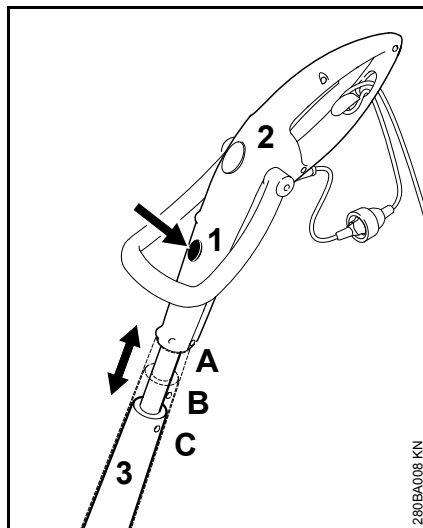


- apăsați butonul (1) de pe corpul bobinei până la limită
- scoateți capetele firului (2) din corpul bobinei

Dacă în corpul bobinei nu se mai găsește fir, înlocuiți firul cositor, vezi "Înlocuirea firului cositor".

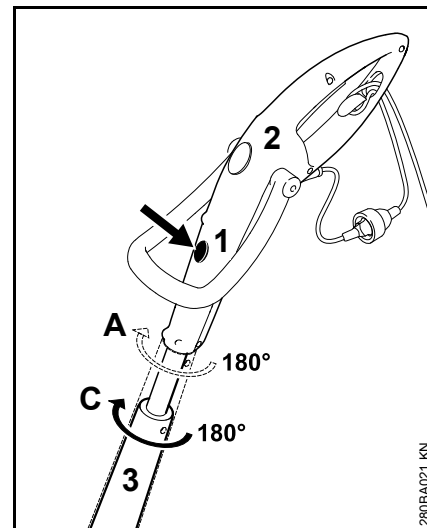
Reglarea mânerelor

Reglarea lungimii tijei (numai FSE 41)



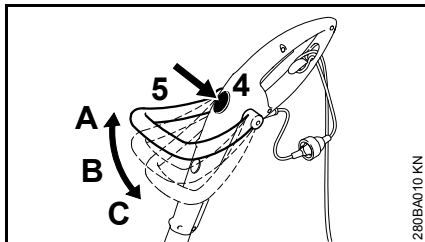
- apăsați butonul de deblocare (1)
- trageți și fixați mânerul de comandă (2) pe direcție longitudinală spre tijă (3); 3 poziții de fixare: A, B și C

Reglarea unghiului de operare (numai FSE 41)



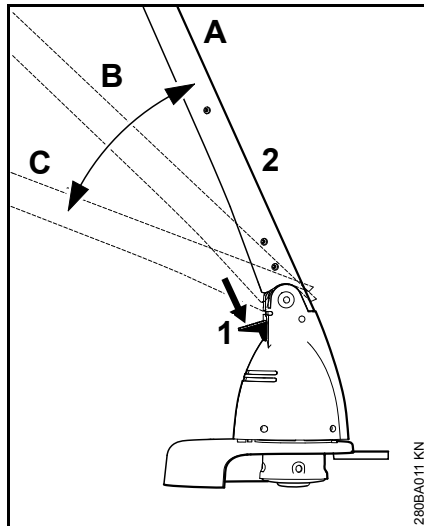
- posibilă numai în pozițiile pe longitudinală A și C
- apăsați butonul de deblocare (1)
- rotiți și fixați mânerul de comandă (2) cu 180° față de tijă (3); 2 poziții de fixare: 0° și 180°

Reglarea mânerului cadru



- apăsați butonul de deblocare (4)
- înclinați și fixați mânerul cadru (5); 3 poziții de fixare: A, B și C

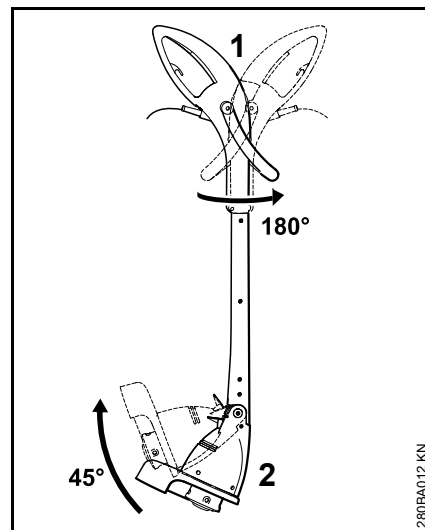
Reglarea unghiului de lucru



- apăsați butonul de deblocare (1)
- înclinați și fixați tija (2); 3 poziții de fixare: A, B și C

Echiparea utilajului pentru tăietorul de margini

numai la FSE 41



- rotiți și fixați mânerul de comandă (1) cu 180° față de tijă, vezi "Reglarea mânerelor"
- înclinați tija (2) cu 45° și fixați-o, vezi "Reglarea unghiului de lucru"

Racordarea electrică a utilajului

Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței racordului de rețea.

Siguranța minimală a racordului de rețea va fi prezentată corespunzător informațiilor din Datele Tehnice – vezi "Date Tehnice".

Utilajul trebuie racordat la rețeaua de alimentare printr-un întrerupător cu protecție împotriva curenților paraziți, care să întrerupă curentul în cazul când curentul diferențial depășește 30 mA.

Racordul de rețea trebuie să corespundă IEC 60364 precum și normelor emise de autoritățile locale.

Cablul prelungitor

Cablul prelungitor trebuie să satisfacă din proiectare cel puțin aceleași proprietăți de tip constructiv ca și cablul de racord al utilajului. Respectați identificarea tipului constructiv (denumirea tipului) la cablul de racord.

Conductorii din cablu trebuie să aibă secțiunea minimă indicată în funcție de tensiunea de rețea și lungimea cablului.

Lungimea cablului Secțiunea minimă

220 V – 240 V:

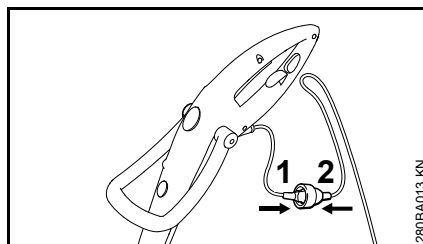
până la 20 m 1,5 mm²

20 m până la 50 m 2,5 mm²

100 V – 127 V:

până la 10 m AWG 14 / 2,0 mm²

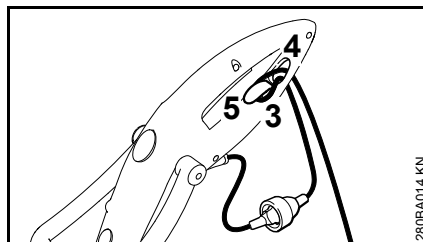
10 m până la 30 m AWG 12 / 3,5 mm²



- Introduceți ștecherul de rețea (1) în mufa (2) a cablului prelungitor

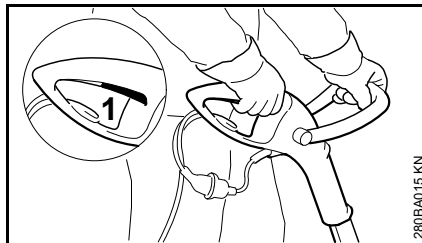
Descărcarea de tensiune

Siguranța anti-smulgere protejează cablul de conexiune de avarii.



- Formați o buclă cu cablul prelungitor
- conduceți bucla (3) prin deschizătura (4)
- conduceți bucla (3) peste cârligul (5) și strângeți
- introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor în priza instalată conform instrucțiunilor

Pornirea utilajului



- Adoptați o poziție sigură și stabilă
- Apucați utilajul cu ambele mâini – mâna dreaptă pe mânerul de comandă – mâna stângă pe mânerul cadru
- adoptați o poziție verticală – țineți relaxat utilajul și poziționați-l permanent în dreapta corpului
- unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul
- apăsați comutatorul (1)

Deconectarea utilajului

- eliberați comutatorul



AVERTISMENT

Unealta tăietoare se mișcă în continuare la scurt timp după eliberarea comutatorului – **efect de inerție!**

La pauze mai mari – scoateți ștecherul de la rețea.

În cazul neutilizării motoutilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană.

Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Depozitarea utilajului

La pauze în funcționare începând cu cca. 3 luni

- curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- scoateți corpul bobinei împreună cu firul cositor, curățați-l și verificați-l

Elasticitatea și prin urmare, durata de viață a firului cositor crește dacă acesta este păstrat într-un recipient cu apă.

- utilajul se depozitează într-un loc uscat și sigur. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

Înlocuirea firului cositor

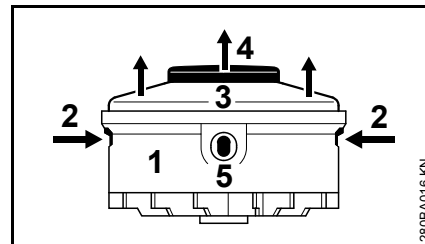
Pregătirea utilajului

- Deconectați utilajul
- Scoateți ștecherul de rețea din priză
- Rotiți utilajul

Îndepărtarea firelor rămase

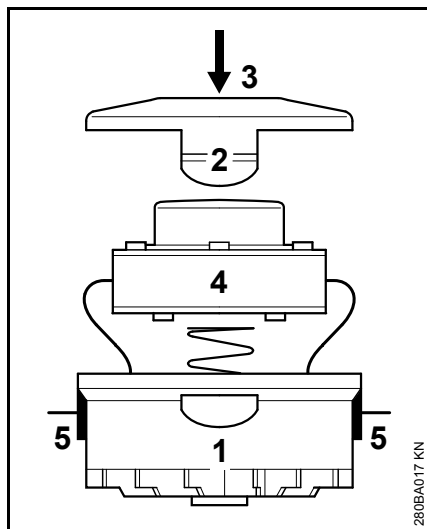
În cazul unei utilizări în condiții normale rezerva de fir din capul cositor se consumă aproape în întregime.

Demontarea corpului bobinei



- Țineți ferm carcasa (1)
- Apăsăți eclisele (2) și scoateți capacul (3)
- Extrageți corpul bobinei (4) din carcasă

Montarea noii bobine



- Utilizați fir cu diametru de 1,4 mm
- Conduceți capetele firului prin deschizăturile (5) din carcasa (1)
- Montați corpul bobinei (4) în carcasă
- Apăsați capacul (3) până când cele două eclise (2) se fixează cu un zgomot specific

Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Datele se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămânal	lunar	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilaj complet	Control vizual (stare)	X						
	Curățare		X					
Montarea se efectuează în ordine inversă.	Verificare	X						
	Înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾						X	
Comutator	Verificare funcțională	X						
	Înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾					X	X	
Orificiile de aspirație pentru aerul de răcire	Curățare		X					
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară							X
Unelte tăietoare (cap cositor)	Control vizual	X						
	Înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾						X	
	Verificarea locașului stabil	X						
Autocolant de siguranță	Înlocuire						X	
¹⁾ STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.								

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale regulate. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale regulate de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

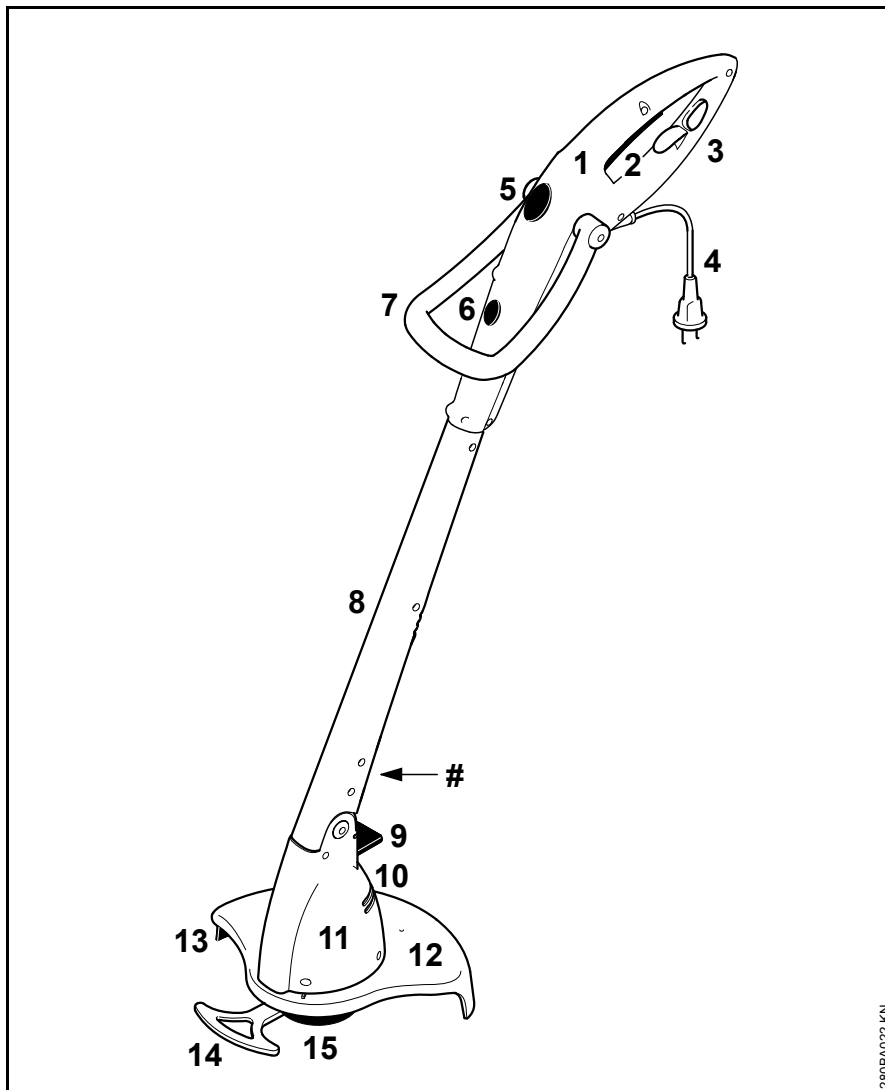
- pagube ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- pagube cauzate de conectarea electrică incorectă (tensiune, cabluri dimensionate insuficient)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Unealta tăietoare
- Apărătoare

Componente principale



- 1 Mâner de comandă
- 2 Comutator
- 3 Descărcarea de tensiune
- 4 Montarea se efectuează în ordine inversă.
- 5 Buton de deblocare a cadrului
- 6 Buton de deblocare a mânerului de comandă (numai FSE 41)
- 7 Mâner cadru
- 8 Tijă
- 9 Buton de deblocare pentru carcasa motorului
- 10 Orificiile de aspirație pentru aerul de răcire
- 11 Carcasa motorului
- 12 Apărătoare
- 13 Cuțit de debitat
- 14 Suport de distanțare (numai FSE 41)
- 15 Cap cositor
- # Seria mașinii

280BA022 KN

Date tehnice

Motorul

FSE 31, conexiune la 230 V

Tensiunea nominală:	230 V
Frecvența:	50 Hz
Intensitatea curentului nominal:	1,1 A
Putere	245 W
Turația nominală cu sarcină:	10100 1/min
Siguranță:	min. 10 A
Clasa de protecție:	II, 

FSE 41, conexiune la 230 V, 240 V¹⁾

Tensiunea nominală:	230 V, 240 V ¹⁾
Frecvența:	50 Hz
Intensitatea curentului nominal:	1,7 A
Putere	400 W
Turația nominală cu sarcină:	9900 1/min
Siguranță:	min. 10 A
Clasa de protecție:	II, 

¹⁾ Model pentru Australia:

FSE 41, conexiune la 120 V

Tensiunea nominală:	120 V
Frecvența:	60 Hz
Intensitatea curentului nominal:	3,8 A
Putere	400 W

Turația nominală cu sarcină:	9900 1/min
Siguranță:	min. 10 A
Clasa de protecție:	II, 

Lungime

FSE 31:	1100 mm
FSE 41:	1180 mm

Greutate

Complet cu unealtă tăietoare și apărătoare

FSE 31:	2,2 kg
FSE 31 ¹⁾ :	2,8 kg
FSE 41:	2,6 kg
FSE 41 ¹⁾ :	3,2 kg

¹⁾ Model cu cablu de racord de 10 m pentru Marea Britanie

Cap cositor

Diametrul firului cositor

FSE 31:	1,4 mm
FSE 41:	1,4 mm

Rezerva de fir cositor

FSE 31:	2 x 4 m
FSE 41:	2 x 4 m

Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru determinarea valorilor sunetelor și vibrațiilor s-a luat în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru informații suplimentare referitoare la îndeplinirea Directivei privind vibrațiile 2002/44/CE, vezi www.stihl.com/vib

Nivelul presiunii sonore L_p conform EN 50636-2-91

FSE 31:	82 dB(A)
FSE 41:	87 dB(A)

Nivelul puterii sonore L_w conform EN 50636-2-91

FSE 31:	92 dB(A)
FSE 41:	96 dB(A)

Valoarea vibrațiilor a_{hv} conform EN 50636-2-91

	Mâner stânga	Mâner dreapta
FSE 31:	1,2 m/s ²	1,8 m/s ²
FSE 41:	2,2 m/s ²	1,3 m/s ²

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 dB(A); pentru nivelul vibrației, valoarea K- conform RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi www.stihl.com/reach

Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

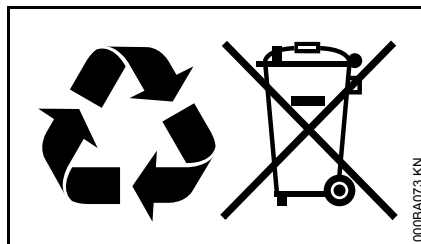
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

Colectarea deșeurilor

Se vor respecta reglementările privind depozitarea deșeurilor specifice fiecărei țări.



Produsele STIHL nu se aruncă la gunoiul menajer. Produsele STIHL, acumulatorul, accesoriile și ambalajul se vor recicla conform normelor de protecție a mediului.

Serviciile de asistență tehnică STIHL vă stau la dispoziție cu informații actualizate cu privire la reglementările de depozitare a deșeurilor.

Declarație de conformitate EU

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

declară cu toată responsabilitatea următoarele:

Model constructiv:	Electro- motocoasă
Marca de fabricație:	STIHL
Tip:	FSE 31 FSE 41

Identificator de serie: 4815

este conformă cu cerințele Directivelor relevante 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2004/108/CE (până la 19.04.2016), 2014/30/UE (de la 20.04.2016) și 2000/14/CE și a fost creat și produs în conformitate cu versiunile diverselor standarde aplicabile la respectivele date de producție:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa VI, cu aplicarea normei ISO 11094.

Instituția abilitată:

DPLF
Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle
für Land- und Forsttechnik GbR
(NB 0363)
Spremberger Straße 1
D-64823 Groß-Umstadt

Nivelul de putere sonoră măsurat

FSE 31: 92 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat

FSE 31: 94 dB(A)

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Aprobare produs

Anul de producție, țara producătoare și
numărul de utilaj sunt specificate pe
aparat.

Waiblingen, 21.06.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de



Thomas Elsner

Șef Gestionare Produse și Servicii



0458-280-9821-B

INT2



www.stihl.com



0458-280-9821-B